



Colo Colo inauguró su clara victoria sobre Lota Schwager con un gol que Caszely gestó en su mediocampo y definió con suave tiro en el área chica. La secuencia muestra con claridad

leíador cuando la pelota ya está en la red.

cómo el arriete abrió el marcador; en la foto 1, el lanzamiento de Ponce rebota en las manos de Grignafini. Después aparece Caszely en el área chica y, finalmente, llega el festejo del go-



En Rancagua, O'Higgins venció a Magallanes por igual marcador

# Colo Colo ganó a Lota por 3 a 0

Evidenciando una notable mejoría en su rendimiento futbolístico del último tiempo, Colo Colo derrotó por tres goles a cero a Lota Schwager en el partido disputado ayer en el Estadio Nacional, correspondiente a una jornada que se mantenía pendiente. Dos de los tres tantos albos fueron anotados por el centrodelantero Carlos Caszely, quien cumplió una excelente actuación, al igual que el mediocampista brasileño Severino Vasconcelos. El entreal convirtió un gol y fue gestor de las restantes conquistas.

Más allá del resultado, conseguido ante un rival de escasa categoría y carente de recursos tácticos, el triunfo del conjunto popular permite creer en la recuperación de un plantel que quedó afectado anímicamente tras su eliminación de la Copa Libertadores de América.

La fría tarde y el horario del encuentro conspiraron contra una mayor asistencia de público al Estadio Nacional, que apenas contó con una concurrencia cercana a los tres mil espectadores.

(Informaciones en páginas centrales y 22.)

## EL CRONISTA

AÑO V N° 1.668. SANTIAGO DE CHILE, JUEVES 8 DE MAYO DE 1980. PRECIO \$ 10.



"MISS OBJETIVO".— Los reporteros gráficos que asistieron ayer a la presentación oficial de las 20 finalistas del concurso "Miss Chile" eligieron a Marcela Marín, 19 años, ex Miss Fisa, como "Miss Objetivo". (Amplia información en página 29)

Las elecciones en USA

## Kennedy a punto de abandonar la lucha

● Carter y Reagan, virtuales vencedores en sus respectivos partidos

Nueva York

El Presidente Jimmy Carter y Ronald Reagan, confiados de haber ganado la brega por la nominación presidencial, presionan ahora a sus rivales a retirarse y contribuir a prepararse para una batalla electoral Carter-Reagan.

El Mandatario y Reagan parecían haberse asegurado la nominación de sus respectivos partidos, el Demócrata y el Republicano, tras abultados triunfos en otras tres elecciones primarias.

Sus rivales, el senador demócrata Edward Kennedy y el

republicano George Bush, sólo ganaron en los comicios de Washington -distrito capital-, la victoria les provocó cierto estímulo, pero un escaso beneficio práctico.

La pugna de las primarias finaliza el 3 de junio, y mientras casi todos los estados aún deben acudir a las urnas, la mayoría de los delegados han sido seleccionados.

Voceros de la campaña proselitista de Reagan sugirieron inmediatamente, mucho más categóricamente de lo que hicieran previamente, que la batalla por la nominación ha

concluido y que los aspirantes con pocas probabilidades deberían retirarse.

"Realmente todo indica ahora que sólo dos personas tienen posibilidades de sentarse en la oficina oval el 21 de enero de 1981", cuando el próximo Presidente prestará juramento al cargo, dijo el Secretario de Prensa de la Casa Blanca, Jody Powell.

Se refirió al Presidente Carter y a Reagan, un ex gobernador de California y ex actor cinematográfico que mantiene una mayor ventaja en el bando republicano que la que tiene

Carter en el sector demócrata.

Mientras ganaba en Indiana, Carolina del Norte y Tennessee, Reagan coincidió con la sugerencia de un periodista de que Bush parece no tener posibilidades para superarlo.

Manifestó que comenzó a barajar nombres para el candidato a Vicepresidente, aunque no identificó a nadie.

Los partidarios de Carter temen que el Partido Demócrata pueda dividirse en bandos enconados si Kennedy persiste en lo que cobra forma como una áspera brega por la nominación.

(Pasa a la página 4)

tempestad de premios

12 MILLONES  
3 MILLONES  
1 MILLÓN  
30 PREMIOS DE 100 MIL

Polla



Afirmó el Papa en Kenia

# Ideología atea no lleva al bienestar individual

Nairobi

El Papa Juan Pablo II instó a los 200 millones de cristianos del continente africano a participar activamente en la vida política de sus respectivos países, dentro de la línea que ha postulado durante su viaje, contraria a los regímenes represivos y las ideologías atea-s.

Ante un millón de personas reunidas en una misa, en un parque público de esta ciudad, afirmó: "Otro desafío importante para el cristiano es el de la vida política. Dentro del Estado los ciudadanos tienen el derecho y el deber de participar en la vida política.

"Porque una nación puede asegurar el bien común y los sueños y aspiraciones de sus diferentes miembros solamente cuando todos los ciudadanos están en total libertad y con completa responsabilidad para hacer sus contribuciones voluntaria y desinteresadamente para el bien de todos.

"Los deberes del buen cristiano incluyen más que evitar la corrupción, más que no explotar a los demás. Esos deberes incluyen la contribución positiva al establecimiento de leyes y estructuras justas para alentar los valores humanos", dijo el Pontífice.

Sus afirmaciones fueron consideradas como un rechazo a los regímenes de hombres fuertes de África y un ataque indirecto a los numerosos gobiernos de conducción marxista del continente.

En una recepción diplomática efectuada en Nairobi el Papa señaló su creencia de que "una ideología atea nunca puede ser la fuerza motriz y la guía para el progreso del bienestar de los individuos, o para la promoción de la justicia, ya que quita al hombre su libertad otorgada por Dios, su

inspiración espiritual y el poder de amar a los hombres adecuadamente".

La misa de ayer al aire libre fue cantada en inglés, Swahili y latín, con el acompañamiento de tambores africanos, y a ella asistieron delegaciones que viajaron durante varios días desde parroquias y diócesis alejadas del Este, del Centro y del Sur de África.

Sobre un tablado con ornamentos vaticanos blancos y amarillos, el Pontífice vestido de blanco, permaneció rodeado por 40 cardenales y obispos.

El Papa llegó al lugar en medio de resonantes gritos de "Viva el Papa".

En Nairobi fueron puestos en estado de alerta tres hospitales, mientras médicos y ambulancias se ubicaron en lugares claves alrededores del parque.

Algunas personas insoladas fueron asistidas en dichos lugares.

Todo el centro de la ciudad fue vedado al tránsito de vehículos, a fin de permitir que la multitud se trasladara al lugar de la misa, ubicado junto al edificio de la Asamblea Nacional de Kenia.

Se reunió con líderes protestantes y de otras organizaciones religiosas, ante los cuales afirmó que la división de la Iglesia Cristiana es "un escándalo para el mundo", que oscurece la voz de la Iglesia en la tierra misionera de África.

Vuestra presencia, junto con los sinceros esfuerzos ecuménicos que se realizan, muestran nuestro común deseo de una completa unidad, porque la credibilidad verdadera del mensaje evangélico y del propio Cristo está vinculada a la unidad cristiana.

El Pontífice también se entrevistó con líderes de la comunidad musulmana de Kenia, que

a quienes dijo que la Iglesia Católica considera que los dones otorgados por el Creador del cielo y de la tierra son comunes tanto para el Islam como para ella, "lo cual constituye una gran fuerza de unidad".

También ayer el diálogo del Papa con la gente, contó con anécdotas y frases jocosas, como cuando Juan Pablo Segundo, agradeciendo los muchos regalos recibidos hechos con animales, dijo que quisiera ver a "los animales vivos". (Latin Reuter-ANSA).

**Se inició reunión en Arabia Saudita**

## Ministros de la OPEP preparan alza del crudo

Taif, Arabia Saudita

Los Ministros de la OPEP se reunieron para determinar una estrategia a largo plazo que asegure estabilidad al abastecimiento y precios del petróleo, pero el Ministro iraní Ali Akbar Moinfar dijo que no veía perspectivas de llegar a un acuerdo en las actuales condiciones del mercado.

Moinfar habló con los periodistas después de la sesión inaugural de la Conferencia de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), la cual, según fuentes fidedignas, se dedicará especialmente a temas generales.

El Ministro iraní reveló que los aportes petroleros de su país se encuentran actualmente por debajo del millón de barriles diarios.

Los Ministros de los países de la OPEP se reunieron en conferencia especial, a fin de considerar iniciativas para establecer una estrategia a largo plazo dentro de la cual los

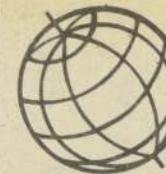


**JEQUE AHMED ZAKI YAMANI**, Ministro del Petróleo de Arabia Saudita, presidió la Comisión elaboradora de un proyecto de estrategia a largo plazo.

precios petroleros puedan revisarse cuatro veces al año, para lograr que se mantenga acorde con los índices inflacionarios y los movimientos monetarios.

Arabia Saudita mantiene actualmente una producción de 9,5 millones de barriles diarios, con un millón por encima de su techo preferencial, a fin de cubrir parcialmente la diferencia existente entre producción y demanda mundial, y a un precio de 26 dólares el barril, lo cual se encuentra por debajo de los de otros productores de la OPEP.

El Ministro petrolero saudita, Jeque Ahmed Zaki Yamani, dijo que el objetivo es estabilizar el mercado hasta la próxima reunión de la entidad, en Argelia, el 9 de junio, cuyo propósito es fijar un nuevo nivel de precios, oportunidad en la que el debate será dominado por la iniciativa de volver a un precio de mercado conjunto. (Latin Reuter).



## Breves del Mundo

### Chile en reunión antártica

Argentina y Chile figuran entre los quince países que comenzaron una reunión sobre cómo conservar la fauna marina de la Antártida, objetivo de creciente número de pescadores.

Se espera que la conferencia de dos semanas establezca un mecanismo para regular la explotación comercial de la vida marina a fin de impedir un exceso de pesca, dijeron funcionarios australianos.

Además de Argentina y Chile, participan Australia, Bélgica, Francia, Japón, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Unión Soviética, Gran Bretaña y los Estados Unidos. También asisten Alemania Federal y Alemania Democrática.

Como primer paso, los delegados probablemente aprobarán el establecimiento de una comisión para realizar un estudio científico de la vida ictiológica y avícola en la región. Además, determinarán, como sospear el impacto de la pesca comercial sobre los alimentos. (Latin Reuter)

### Piden retiro de Israel

España y Arabia Saudita pidieron que Israel se retire de los territorios árabes ocupados y el reconocimiento de los derechos nacionales palestinos.

Un comunicado conjunto fue emitido simultáneamente en Riad y Madrid, al término de una visita de dos días a Arabia Saudita del Primer Ministro español Adolfo Suárez.

"Ambos países expresan su satisfacción y aprecio por la mayor comprensión que los países europeos están mostrando hacia la causa palestina y la situación en el Medio Oriente", dice la declaración.

"Esperamos también que una iniciativa europea pueda conducir a una solución justa y permanente en la región." (Latin Reuter)

### Ataque israelí

Comandos israelíes transportados por mar desembarcaron cerca de dos poblaciones al sur del Líbano y libraron una batalla con unidades guerrilleras palestinas, informaron anoche periodistas árabes.

Los periodistas dijeron que los israelíes desembarcaron poco antes de la medianoche en un trecho de la carretera principal, cerca de las poblaciones de Damour y Saksakiyah, 20 y 30 kilómetros, respectivamente, al sur de Beirut.

"De acuerdo a informes preliminares de guerrilleros palestinos en el lugar de los hechos, cuatro personas perdieron la vida", dijeron los periodistas.

Se desconocen las bajas israelíes (UPI).

### Violencia política en España

Doce personas de presunta ideología derechista fueron detenidas con motivo del asalto a un bar, en el que un joven resultó muerto a tiros y otros dos heridos.

El asalto se produjo después que varios jóvenes izquierdistas realizaron algunas pintadas en la llamada "Cruz de los Caídos" franquistas en la guerra civil.

Los jóvenes se dirigieron después al bar "San Bao", al que minutos más tarde llegó un grupo de alrededor de veinte personas, que atacó a balazos a los presentes. (ANSA)

### Atentan contra sede islámica

El edificio que hospeda en París a la Asociación de los Estudiantes Musulmanes de África del Norte, resultó dañado a raíz de un atentado reivindicado por el "Club Carlo Martello".

Esta organización se responsabilizó ya en el pasado de atentados en París de carácter racista. (ANSA).

### Baleado un periodista

Roma

Un periodista y un funcionario del estado fueron baleados en las piernas en dos atentados diferentes informó la policía.

La "Brigada 28 de Marzo" asumió, posteriormente, con una llamada telefónica anónima, la responsabilidad por el ataque en Milán contra Guido Passalacqua, periodista de 36 años, del diario La República.

Pericle Pirri, de 57 años, Director de la Oficina Laboral de Roma, fue alcanzado por lo menos por seis disparos en las piernas efectuados por dos enmascarados mientras se dirigía al trabajo. (Latin Reuter).

### 50 muertos en accidente

Nueva Delhi

Una embarcación llena de asistentes a una boda se hundió, ahogándose más de 50 personas.

La tragedia ocurrió en el Estado Occidental Gujarat, en el río Narmada, 480 kilómetros al norte de Bombay. La policía

No se sabía si las víctimas iban o venían de la boda. La policía dijo que tres personas fueron salvadas, cuando la embarcación se dio vuelta. Tampoco se sabía cuántas personas se hallaban a bordo antes del accidente. (UPI).

## NEGOCIOS, INVERSIONES Y RENTAS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

### BALANCE GENERAL AL 31.12.79

ACTIVO CIRCULANTE	1.690.644.828.21
PASIVO CIRCULANTE	(1.595.301.297.81)
CAPITAL DE TRABAJO	95.343.530.40
ACTIVO FIJO	1.903.74
OTROS ACTIVOS	11.201.000.00
PASIVO A LARGO PLAZO	(102.262.048.00)
PATRIMONIO NETO	4.284.386.14
=====	=====

PABLO PLA PARES  
GERENTE GENERAL

### RESULTADO ENTRE EL 30.05.79

Y EL 31.12.79

INGRESO DE EXPLOTACION	49.648.373.97
COSTO DE EXPLOTACION	(19.433.138.40)
MARGEN DE EXPLOTACION	30.215.235.57
GASTOS DE ADMIN.Y VTAS.	(1.501.037.12)
RESULTADO OPERACIONAL	28.714.198.45
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	(29.436.107.91)
CORRECCION MONETARIA	(329.704.40)
RESULTADO ANTES IMPTO.RENTA	(1.051.613.86)
IMPUESTO A LA RENTA	(-----)
PERDIDA NETA	(1.051.613.86)
=====	=====

CARLOS A. SOTO LOBOS  
CONTADOR



HOMENAJE DE KAUNDA.- El Presidente de Zambia, Kenneth Kaunda, se seca las lágrimas ante el féretro del Mariscal Tito. (RADIOFOTO UPI UNIFAX)

Autoridades rechazaron insinuaciones británicas

## Irán no cambiará su posición sobre el futuro de rehenes

Teherán

El Ministro de Asuntos Exteriores Sadeq Qotbzadeh ha rechazado insinuaciones en el sentido de que Irán podría tomar ejemplo del rescate de los rehenes en la embajada iraní en Londres y disponer la libertad de los 50 rehenes retenidos aquí desde hace seis meses.

Entrevistado por la televisión, Qotbzadeh dijo que el caso de los rehenes estadounidenses es algo "completamente separado" del episodio londinense, que culminó el lunes cuando fuerzas británicas tomaron por asalto la embajada liberando a 19 rehenes que estuvieron cautivos durante seis días de extremistas árabes.

Desde entonces líderes británicos y norteamericanos han insinuado que el gobierno iraní debería responder soltando a los 50 estadounidenses capturados en noviembre del año pasado por estudiantes musulmanes radicalizados, quienes exigen el retorno a Irán del depuesto Sha y sus riquezas.

Pero Qotbzadeh dijo: "La ocupación de la embajada norteamericana en Irán, que ha sido el resultado de muchos años de presiones y desastres impuestos a nuestra nación, ha sido hecho por nuestra nación".

Por su parte, el Ayatollah Beheshti dijo que el Parlamento de Irán considerará poner en libertad a los rehenes norteamericanos en segundo lugar en su agenda cuando se reúna dentro de unas seis semanas.

El Parlamento considerará primero un voto de confianza al gabinete que será designado por el Presidente Abolhassan Banisadr, dijo en una conferencia de prensa Beheshti, líder del poderoso Partido Republicano Islámico.

El partido tiene el apoyo de los religiosos que tienen en sus manos el poder, y se le considera el grupo que probablemente dominará las decisiones del Parlamento.

Beheshti no dijo cuánto tiempo se necesitará para el debate del voto de confianza, pero afirmó que una vez que se haya resuelto ese problema, "entonces podría considerarse el asunto de los rehenes".

La segunda parte de las elecciones parlamentarias será mañana viernes, pero los resultados no se conocerán por lo menos hasta dentro de una semana.

El Ayatollah Ruhollah de realizar espionaje para la Khomeini, líder religioso y Agencia Central de Inteligencia (CIA) de Estados Unidos, pero los mismos guardias afirmaron final en cuyas manos estará la suerte de los rehenes.

Los rehenes, según han anunciado los extremistas que los tienen en su poder, han sido trasladados a varias ciudades del país, y que amenazaron con tomar "otras medidas" contra ellos "si Estados Unidos sigue conspirando".

Aseguraron que a los rehenes se les ha dispersado en varias ciudades no sólo para impedir que Estados Unidos pueda rescatarlos con una osada operación, sino también para "mantenerlos vivos" a fin de que puedan ser sometidos a juicio.

El diario Donya indicó que los extremistas renovaron su amenaza de dar muerte a los rehenes cuando les informaron del fracasado intento de rescate. El informe no pudo ser confirmado en otras fuentes.

"Algunos rehenes se mostraron atemorizados y contrariados cuando supieron del intento de rescate", dijo Donya.

Según el artículo, a los cautivos se les informó individualmente sobre a qué lugar se les llevaba.

Entre los lugares que los extremistas han señalado como los sitios a donde llevaron a los rehenes están los antiguos consulados de Estados Unidos en Tabriz, Ispahan y Shiraz.

### GESTIÓN POR DETENIDA

La embajada suiza, en representación de los intereses estadounidenses en Irán, solicitó al Ministerio de Relaciones Exteriores información sobre una mujer estadounidense arrestada hace dos días bajo la sospecha de espionaje, declaró el embajador Erik Lang.

"Suiza, como nación protegida, les envió una nota formal esta mañana, pidiéndoles información y el derecho a visitarla", dijo en una entrevista telefónica.

El administrador del Teherán Hilton Hotel dijo que los guardias revolucionarios arrestaron a la señora Cynthia B. Dwyer, de Buffalo, Estado de Nueva York, el lunes en la noche y se la llevaron del hotel.

Los guardias dijeron que la habían arrestado bajo sospecha

3 Reyes y 30 Jefes de Estado asisten a la ceremonia de hoy

## Delegados de 100 países en los funerales de Tito

Belgrado

Mientras en el aeropuerto de Belgrado se multiplican las llegadas de las delegaciones oficiales para las solemnes exequias del Presidente Tito, continúa un imponente desfile de la población frente al féretro, en la cámara ardiente preparada en el Parlamento Federal (Skupstina).

Desde antenoche las colas se alargaron: las tres principales son de alrededor de cuatro kilómetros y el promedio de tiempo para llegar al ingreso del Parlamento, ahora, es de siete horas. Numerosas personas se desmayaron por el cansancio. Fue necesaria la intervención de helicópteros de la Cruz Roja para el socorro de urgencia.

Los diarios, en los servicios fotográficos, presentan una serie de personajes mientras rinden homenaje a Tito: "Héroes populares" de la guerra de liberación, personalidades religiosas, figuras expresivas de jóvenes y viejos.

La televisión mostró al Presidente de Zambia Kenneth Kaunda secarse las lágrimas frente al féretro de su amigo.

El afluir a Belgrado de personas que quieren dar su último adiós a Tito sigue de modo masivo, pero disciplinado.

El vicepresidente de los Estados Unidos Walter Mondale

aseguró a Yugoslavia que su país seguirá prestándole apoyo durante la era posterior a Tito.

En un comunicado divulgado inmediatamente después de su llegada con motivo de los funerales del Presidente Josip Broz Tito, a realizarse hoy, Mondale dijo que la amistad y comprensión de Estados Unidos no se han modificado por la muerte del líder yugoslavo el domingo último.

Durante más de treinta años

## Presidente de COI gestiona solución para Olimpiadas

Moscú

Lord Killanin, presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), se entrevistó con el Presidente soviético Leonid Brezhnev en un intento por salvar a los Juegos de Moscú de un boicot en gran escala de los países occidentales.

Un comunicado del COI, divulgado luego de una reunión de más de una hora en el Kremlin, consignó que el dirigente irlandés y el líder soviético de 73 años de edad tuvieron una "franca discusión sobre la crítica situación suscitada en torno a los Juegos Olímpicos".

Fuentes del COI en Moscú dijeron que Killanin visitará Washington a fines de este mes con la esperanza de mantener conversaciones similares con el Presidente Jimmy Carter, quien inició una campaña para boicotear los Juegos en protesta contra la intervención militar soviética en Afganistán.

El comunicado del COI, difundido en la sede de este organismo en Lausana, Suiza, reveló que Killanin también ha estado en contacto con la Casa Blanca.

La agencia noticiosa soviética TASS dijo que Killanin y el Presidente Brezhnev "intercambiaron opiniones sobre los problemas surgidos en torno a

se fortaleció nuestro apoyo a la independencia, integridad territorial y unidad de Yugoslavia. Estoy aquí hoy para comprometer nuestro permanente apoyo", dijo.

Mondale llegó poco antes del Presidente soviético Leonid Brezhnev para unirse a la más nutrida reunión de líderes mundiales de la historia con motivo del sepelio del último gigante de la Segunda Guerra Mundial.

Funcionarios yugoslavos expresaron la creencia de que la reiteración de Mondale sobre la firme amistad y solidaridad de los Estados Unidos están dirigidas a contrarrestar el desaliento que manifestaron privadamente ante la ausencia del Presidente Jimmy Carter en esta ocasión.

La decisión de asistir de Brezhnev, a pesar de sus malas condiciones de salud, y la presencia del Presidente chino, Hua Guo Feng, que llegó el martes, han hecho más llamativa la ausencia de Carter.

Mondale encabeza una delegación de 24 personas entre las que figuran la madre del Presidente Carter, el veterano ex embajador viajero W. Averell Harriman y el Secretario del Tesoro G. William Miller.

Interrogado acerca de si pensaba entrevistarse aquí con otros líderes, Mondale contestó, sin entrar en detalles: "Hay al-

guna reuniones previstas". Tres reyes, otros 30 jefes de Estado y 24 primeros ministros figuran entre los representantes de casi 100 países occidentales, comunistas y no comunistas que asistirán a los funerales.

Se espera que muchos de ellos aprovecharán la reunión para mantener conversaciones oficiales sobre temas tales como la tensión entre Oriente y Occidente, Irán, el conflicto árabe-israelí y los problemas del Movimiento de No Alineados al que el Presidente Tito ayudó a fundar.

También era conspicua la ausencia de Castro, quien poco antes de la enfermedad final de Tito tuvo serias diferencias con el anciano mariscal durante la última reunión de los países del Tercer Mundo en La Habana. En esa reunión Tito logró impedir que el movimiento "no alineado" se pusiera al servicio de la Unión Soviética, como Castro intentaba.

Tito nunca se llevó bien con Sadat, aunque éste heredó el poder en Egipto cuando murió Gamal Abdel Nasser, uno de los fundadores del Movimiento No Alineado con Tito y Jawaharlal Nehru, de la India y Sukarno, de Indonesia.

Giscard tiene un compromiso previo de asistir a la reunión de los países africanos, antiguas colonias francesas, que se está efectuando en Niza. (ANSA-Latin-Reuter-UPI).

## 7 son los muertos en la operación rescate

Londres

Al término de una minuciosa búsqueda entre las ruinas calcinadas de la Embajada iraní, la policía informó que asciende a siete el número total de muertos en el edificio, cinco guerrilleros y dos rehenes.

Tres cadáveres envueltos en bolsas de plástico verde fueron extraídos de entre los escombros de la Embajada destruida por el fuego, dos días después que fue tomada por asalto por comandos especiales en un espectacular operativo.

Scotland Yard dijo que ningún otro cuerpo queda dentro del edificio.

Diecinueve rehenes fueron rescatados, cinco guerrilleros muertos y uno capturado por efectivos del Servicio Aéreo Especial (SAS), el lunes a la noche, dijo un vocero policial.

Cinco rehenes habían sido liberados durante el sitio de seis días y dos fueron ejecutados por los terroristas, agregó.

Dos de los cuatro rehenes británicos liberados brindaron en tanto, dramáticos relatos de su cautiverio y de la operación relámpago de rescate, que convirtió al otrora elegante edificio del siglo XIX en un esqueleto ennegrecido.

Ronald Morris, un empleado de la Embajada, declaró a los periodistas que los guerrilleros, árabes disidentes del sur de Irán, habrían asesinado a todos sus prisioneros, no obstante las garantías previas de que ningún británico sufriría daños.

"Eran fanáticos, habrían matado a todos," dijo. "Soy afortunado de estar con vida. Vi algunas cosas horribles".

El operador de sonidos de la British Broadcasting Corporation (BBC) Simeón Harris.

quién estaba solicitando una visa para entrar en Irán cuando irrumpieron los terroristas el miércoles, dijo: "Temi una descomunal matanza, pensé que arrojarían una granada y nos haría pedazos a todos".

El asalto a la Embajada de Irán ha suscitado creciente inquietud en Gran Bretaña acerca del ingreso ilegal de armas.

Funcionarios del Gobierno, policías y miembros del Parlamento están cada vez más convencidos de que las armas ingresan al país en la valija diplomática de las Embajadas árabes. Los dos países que inspiran mayores sospechas son Libia e Irak.

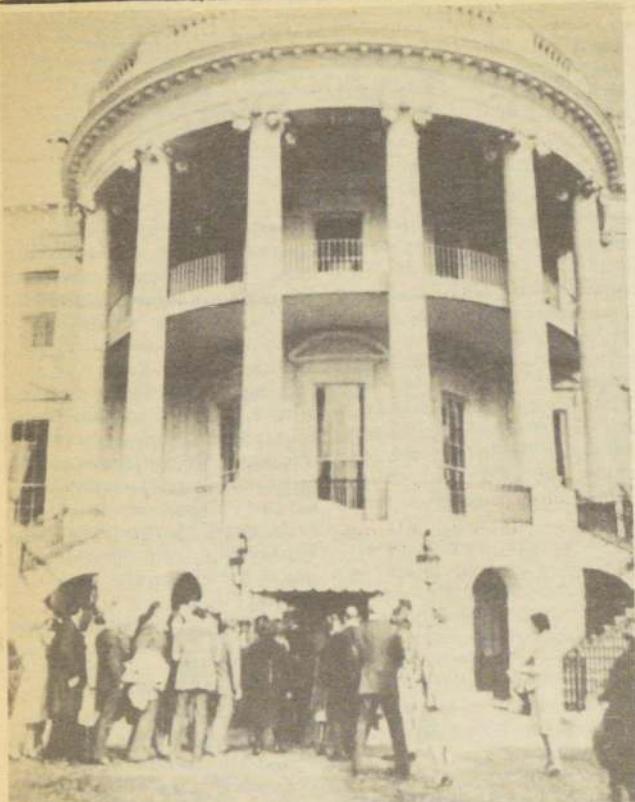
El qué fuera Ministro del Interior en el previo Gobierno Laborista, Merlyn Rees, dijo que "debería recordárseles a las Embajadas del Medio Oriente que el transporte de armas bajo protección diplomática es un acto inamistoso".

En el Parlamento Rees preguntó: "¿Qué medidas se están tomando para enfrentar la amenaza del Coronel Moammar Khadafy de que los libios en este país serán ultimados, a menos que regresen?"

El parlamentario laborista Reginald Freeson pidió al Gobierno que cerrara la Embajada libia la que, según dijo, "alberga una pandilla de matones comprometidos a disparar y matar gente en este país".

El Secretario del Interior, William Whitelaw, expresó la inquietud en nombre del Gobierno diciendo: "Hemos dejado muy en claro que esperamos que las leyes de nuestro país se cumplan". (LATIN-REUTER-UPI).

inches cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20



WASHINGTON.—La pugna por la conquista de la Casa Blanca se estrechó aún más, luego de los recientes triunfos de Carter y Reagan.

## En reunión de ALIDE Estudian financiamiento para América Latina

Lima

El análisis y estudio de la proyección externa de las instituciones financieras de desarrollo en el campo de los proyectos e inversiones multinacionales, de acuerdo con sus funciones financieras, promocionales y de asistencia técnica, se efectuarán en Panamá a partir del próximo lunes y bajo los auspicios de ALIDE.

ALIDE (Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo), con sede en el Perú, realizará en Panamá su décima reunión ordinaria de la Asamblea General, la que congregará a doce destacadas personalidades de la banca y las finanzas internacionales, así como a medio millar de importantes ejecutivos financieros de diversas regiones del mundo.

Un vocero de ALIDE informó ayer aquí que el tema central de la reunión será "la banca de fomento en la promoción de proyectos y financiamientos multinacionales".

En el curso del evento, se analizará la importancia de los proyectos e inversiones multinacionales en el desarrollo latinoamericano, con

especial referencia a los efectos que tienen sobre las economías nacionales. Asimismo, la promoción de empresas y proyectos multinacionales en el contexto de las políticas nacionales y las disposiciones de los procesos de integración subregional.

Igualmente, se examinarán las experiencias desarrolladas por instituciones financieras de desarrollo y empresas multinacionales.

También se analizarán los obstáculos existentes para la concreción de empresas e inversiones multinacionales establecidas, la controversia acerca del control de proyectos y empresas multinacionales, las restricciones legales o cambiarias para efectuar inversiones externas, la carencia de información de oportunidades y tecnología disponibles, limitaciones políticas, etc.

Sobre la base del examen de casos concretos, en la asamblea se pondrá énfasis en el estudio de los efectos de los centros financieros internacionales, respecto a la canalización de recursos para el financiamiento del desarrollo de América Latina y el crecimiento de sus mercados de capitales y sistemas financieros. (ANSA)

## ACEROS Y CUCHILLERIA ACSA S.A.

AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO DE HACIENDA N° 5163 DE 30 NOV. 1964.

ESTADOS FINANCIEROS	
<b>BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979</b>	
ACTIVO CIRCULANTE	\$ 29.940.838,86
PASIVO CIRCULANTE	( 7.520.854,38 )
CAPITAL DE TRABAJO	22.419.984,48
ACTIVO FIJO	20.206.639,44
OTROS ACTIVOS	350,00
PASIVO A LARGO PLAZO	( 49.380,60 )
<b>PATRIMONIO NETO</b>	<b>\$ 42.577.593,32</b>

SANTIAGO, Abril de 1980.

GERENTE GENERAL

## Kennedy a punto de...

(Viene de la Primera Página)

Tal decisión restaría a Carter muchos votos demócratas en noviembre, especialmente porque el congresal John Anderson intenta atraerse los sufragios liberales como un candidato independiente de tercera opción.

Pero parecía seguro que tanto Kennedy como Bush ignorarían las sugerencias para que se retiraran de la lucha.

Los resultados conocidos son: Indiana: contado el 98 por ciento de los votos: Carter, 396.911 votos, 67 por ciento y 53 delegados; Kennedy 191.882, 33 por ciento, 27 delegados. Reagan 409.700, 74 por ciento, 54 delegados; Bush 90.355, 16 por ciento, ningún delegado. (UPI).

Tennessee: 99 por ciento de los votos: Carter, 218.118 votos, 75 por ciento, 44 delegados; Kennedy, 52.904, 18 por ciento, 11 delegados; Reagan 140.237, 74 por ciento, 24 delegados; Bush 33.909, 18 por ciento, ocho delegados.

Carolina del Norte, 99 por ciento.

Carter, 516.188, 70 por ciento, 56 delegados; Kennedy, 130.115, 18 por ciento, 13 delegados; Reagan, 115.275, 67 por ciento, 30 delegados; Bush 37.101, 21 por ciento y 10 delegados.

Distrito de Columbia (Washington) final:

Kennedy, 38.688, 62 por ciento, 11 delegados, Carter 23.095, 37 por ciento, 8; Bush 4.849, 66 por ciento, 14; John Anderson 1.952, 27 por ciento, ningún delegado. Reagan no se presentó. (UPI).

Las próximas primarias se realizarán el 20 de mayo en el estado de Maryland, días después cuando estén en la lid los delegados de los populoso estados de California, Ohio y de Nueva Jersey. (Latín)

### ANECDOTAS DE CAMPAÑA

Washington

El senador Ted Kennedy estaba haciendo su campaña política por los suburbios de esta capital cuando le sacaron una foto teniendo a un perro

con una cuerda. "Y... ¿qué hacía teniendo el perro? le preguntaron.

"Hice un arreglo con el dueño. Yo le tenía el perro ahora y el iba a votar después por mí". Kennedy aspira a la Presidencia de la Nación.

El grupo de asesores que se mueve en torno al candidato presidencial independiente John

Anderson mencionó como posible candidato a la Vicepresidencia a Walter Cronkite, el más famoso y respetado periodista de la televisión estadounidense.

Pero cuando le dijeron a Cronkite que existía tal posibilidad y le preguntaron qué decidiría al respecto dijo: "La sola idea de que el conductor de un programa noticioso aspire a integrar la fórmula electoral de alguien es algo que puede mirar la confianza depositada en la cobertura de la información política y en los periodistas en general". (UPI)

## Continúa diálogo político argentino

### • Dirigente Balbín con Ministro del Interior

Buenos Aires

El dirigente de la Unión Cívica Radical (UCR), Ricardo Balbín —anunció que la segunda fuerza política del país aportará soluciones para reencauzar a la Argentina hacia la democracia.

Balbín dijo al Ministro del Interior, General Albano Harguindeguy, "considero necesario iniciar los pasos para salir de la emergencia que es, a nuestro juicio, iniciar la recuperación del estado de derecho".

El veterano dirigente, de 76 años de edad, formuló sus declaraciones tras la reunión con Harguindeguy, mientras la Iglesia Católica abogó en un documento por la promoción del bien común entre los argentinos, y un diálogo "sin exclusiones sino conforme a derecho".

"El diálogo político no ha de entenderse como un ejercicio circunstancial sobre cuestiones de doctrina e instituciones políticas sino... como la búsqueda del bien común de la sociedad política", expresó la Conferencia Episcopal Argentina en un documento difundido la víspera.

Balbín señaló a los periodistas: "le di la idea (Harguindeguy) de proyectar cuatro o cinco ideas-fuerzas nuevas que pongan una perspectiva de fe y optimismo en el futuro", sin embargo, no reveló cuáles serían "esas ideas" con que la UCR contribuirá al proceso de democratización de Argentina, gobernada por los militares desde hace cuatro años.

El delicado tema de los desaparecidos en Argentina también afloró cuando Balbín explicó a los periodistas que el Ministro le comunicó que "para el Gobierno está todo dicho".

Un informe de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) denunció recientemente que existían miles de desaparecidos en Argentina tras la lucha de las Fuerzas Armadas contra la subversión. El Gobierno del Presidente Rafael Videla rechazó ese informe, como "ni objetivo ni equilibrado".

Respecto a los detenidos —cuyo número se ignora— Balbín expresó que Harguindeguy le comunicó que "el Gobierno tiene resuelto el problema de los presos. Se está estudiando cada caso".

El diálogo político proseguirá el viernes cuando el ex marino, Francisco Manrique, presidente del Partido Federal se reúna con Harguindeguy. (Latín).

## Nueva York Puertas al comunismo

Nueva York

La demora del Congreso de Estados Unidos en aprobar préstamos y donativos para Nicaragua por valor de setenta y cinco millones de dólares, pone en peligro la democracia en ese país centroamericano, y en realidad, abre las puertas al comunismo, opinó ayer editorialmente el diario The New York Times.

Agrega que, aunque la ayuda ha sido aprobada por separado por la Cámara de Representantes y el Senado, está estancada en una comisión bicameral porque algunos legisladores temen que el dinero, que está destinado a ayudar al sector privado de Nicaragua, podría ser desperdiciado si llega a instalarse un gobierno comunista en Managua. (UPI).

## Vínculos económicos en la desaparición de periodista

Caracas

Continúa sin saberse el paradero de la periodista Alicia Herrera y su esposo Raimundo Urrechaga, en momentos en que parece haber surgido un posible vínculo económico en el extraño caso.

Entretanto se confirmó que salieron de Caracas a Zurich los esposos Noel y Olga Betancourt, íntimos amigos de los Urrechaga y cuya desaparición también se denunció el 23 de abril.

"Este es un verdadero rompecabezas", comentó un comisario policial al referirse a las investigaciones que ahora se orientan a las posibles dificultades económicas de las dos parejas.

Urrechaga y Betancourt eran socios en la empresa "Datar 100", importadora de artículos electrodomésticos. Ambos son cubanos y estaban afectivamente vinculados al líder anticastrista Orlando

Bosch, encarcelado en Caracas, por su supuesta participación en la voladura de un avión de la empresa Cubana de Aviación, en octubre de 1976.

Sin embargo voceros policiales descartan que su desaparición tenga algo que ver con hechos políticos.

La policía está analizando los libros de la empresa para determinar si una situación de quiebra puede haber precipitado los viajes.

Todo señala que los esposos Betancourt viajaron apresuradamente. Se piensa que la periodista y su esposo Urrechaga podrían haber hecho lo mismo, pero de esto no se han encontrado todavía pruebas concluyentes.

Alicia Herrera, de nacionalidad venezolana, está casada con Urrechaga desde hace dos años y hace 14 que trabaja en la cadena de publicaciones Capriles, donde era directora de la revista Kena. (UPI).

RESULTADOS ENTRE EL 1º.1.79 Y EL 31.12.79		
INGRESOS DE EXPLOTACION	\$ 36.900.242,80	
COSTOS DE EXPLOTACION	( 17.234.527,24 )	
MARGEN DE EXPLOTACION	19.665.715,56	
GASTOS DE ADM. Y VENTAS	( 13.104.255,34 )	
RESULTADO OPERACIONAL	6.561.460,22	
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	300.329,51	
CORRECCION MONETARIA	( 5.410.877,87 )	
RESULTADO ANTES IMPTO. RENTA	1.450.911,86	
IMPTO. A LA RENTA	( 237.695,47 )	
UTILIDAD NETA	\$ 1.213.216,39	

CONTADOR

# Latinoamérica

## Desván puertos

### La Paz

El Gobierno boliviano estudia "seriamente" la posibilidad de desviar una parte de volumen de carga que transporta a través de los puertos chilenos, y aumentar el flujo por Perú y Argentina, dijeron hoy fuentes de Gobierno.

El Ministro de Minería y Metalurgia, Jorge Gutiérrez, explicó que "la última decisión de la Empresa de Ferrocarriles de Chile, de incrementar sus costos de transporte, afectará a los costos de importación y exportación de mercadería boliviana". (Latin)

## Golpe de estado

### San Salvador

El coronel Adolfo Arnoldo Majano, miembro de la Junta Cívico-Militar de Gobierno, acusó a la derecha de haber intentado un golpe de estado para tomar el poder en El Salvador la semana pasada.

Majano dijo que el golpe fue dirigido por el ex militar, mayor Roberto D'Abuisson, dirigente derechista quien estuvo al frente de las maniobras tendientes a desestabilizar a la Junta de Gobierno. (Latin)

## Paro

### Lima

Unos 600 médicos residentes del Seguro Social del Perú, iniciaron un paro de 48 horas en demanda de solución a un pliego de reclamos presentado ante las autoridades del sector hace ocho meses, señalándose que en caso de no obtener respuesta satisfactoria, la actual medida sería "antesala de decisiones de mayores envergaduras".

Por otra parte, un sector de los trabajadores del diario *El Comercio*, decano de la prensa peruana, declaró una huelga indefinida impidiendo ayer la circulación del periódico, dijeron fuentes de la empresa. (ANSA) — (Latin)

## Desórdenes

### Bogotá

Treinta y cuatro estudiantes fueron detenidos por la policía en el curso de desórdenes registrados en las inmediaciones de la Universidad de Antioquia en Medellín. Trescientos alumnos de ese centro docente sabotearon los exámenes que presentaban los de la facultad de medicina veterinaria.

Otros cincuenta estudiantes de la Universidad de Antioquia iniciaron una huelga de hambre para presionar en favor de la reanudación de clases, las cuales se hallan interrumpidas desde hace varios meses. (ANSA)

## Inflación

### Río de Janeiro

La inflación en Brasil alcanzó 5,7 por ciento en el mes de abril, contra 6,6 por ciento en marzo, lo que elevó a 24,7 por ciento el índice en los cuatro primeros meses de este año.

En cuanto a la tasa de crecimiento del costo de vida en los últimos doce meses, se ubica en 87,2 por ciento, según datos divulgados ayer por la Fundación Getulio Vargas de estudios sociales y estadísticos. (ANSA)

## Volcán

### Lima

El nacimiento de un volcán habría sido detectado en el Departamento de Ancash, a unos 400 kilómetros al norte de esta capital, por científicos del Instituto Geológico Metalúrgico y Mineralógico del Perú (IGMM), quienes señalaron el grave peligro en que se encontrarían los más de 4 mil pobladores de la zona.

Voceros del equipo de investigaciones indicaron que "existen claras evidencias de que un suceso geológico de imprevisibles dimensiones estaría gestándose en la región", ubicada en uno de los valles andinos de ese departamento. (ANSA)

## Solución

### Montevideo

El comandante en Jefe de la Fuerza Aérea argentina, teniente general Omar Graffigna, afirmó aquí que el gobierno de su país "no busca una salida política sino una solución política".

El jefe militar añadió que los contactos que inició el gobierno argentino con los representantes de los partidos políticos tienen por finalidad saber qué piensa la gente sobre distintos temas del quehacer nacional. (ANSA)

## Pena capital

### Managua

El gobierno sandinista estudia la posibilidad de derogar la ley que prohibió la pena capital, y quizás la aplique a toda persona convicta de intentar asesinar a los maestros que trabajan en la campaña de alfabetización nacional, dijeron las autoridades.

*La Voz de Nicaragua*, diario oficial del Gobierno, citó al Ministro del Interior Tomás Borge, según el cual existe la "posibilidad" de restaurar la pena de muerte o aplicar los 30 años de prisión contemplados por la actual legislación contra aquellos que se atrevan a "tocar un pelo" de los maestros. (UPI)

Washington Estados Unidos apoya plenamente una invitación del Presidente costarricense Rodrigo Carazo para realizar hoy en San José una conferencia internacional sobre los aspectos humanitarios del "peligroso y desordenado" éxodo de refugiados de Cuba, según informó ayer el Departamento de Estado.

Un vocero del Departamento de Estado, dijo que 25 países latinoamericanos y europeos, así como Australia, estarán representados en la conferencia. La delegación de Estados Unidos estará formada por el secretario adjunto de Estado para asuntos interamericanos William G. Bowdler, y el embajador Frank E. Loy, subcoronel del programa de refugiados.

"El Presidente Carazo, de

## Hoy en Costa Rica

# Conferencia internacional para estudiar éxodo cubano

## JUICIO

Costa Rica, ha invitado a los países que expresaron preocupación por los aspectos humanitarios del éxodo cubano a asistir a una conferencia en San José el 8 de mayo", dice la declaración del Departamento de Estado. "Estados Unidos apoya plenamente esta iniciativa y la considera una medida importante y positiva".

Un vocero dijo que los otros países que hasta ahora anunciaron su concurrencia a la reunión son Argentina, España, Gran Bretaña, Francia, Bélgica, Italia y Australia.

Al citar la falta de equipos de

lucha contra el fuego a bordo del remolcador y también la carencia de chalecos salvavidas para sus pasajeros, un vocero del Servicio de Guardacostas expresó que la travesía de la embarcación desde Puerto Mariel, en Cuba, a Cayo Hueso, constituyó "una operación burdamente insegura" y una "catástrofe potencial".

Agregó que la nave ha sido demorada en Cayo Hueso mientras funcionarios de aduanas e inmigración controlan otras supuestas violaciones. (UPI-LATIN).

## Afirmó Embajador Camilión

# Diálogo argentino-brasileño beneficiará a toda la región

### Brasilia

La reconciliación argentino-brasileña, que será reafirmada con la visita que realizará la semana próxima el Presidente de Brasil, Joao Figueiredo, a Buenos Aires, puede traer resultados benéficos para los demás países de la región y no afectará los intereses de ninguno de ellos, dijo el embajador argentino aquí, Oscar Camilión.

Brasil y Argentina que casi permanentemente vivieron distanciados por susceptibilidades mutuas, ingresaron ya en 1979 en una nueva era de sus relaciones al haberse superado el conflictivo problema del aprovechamiento del Río Paraná.

Sus vínculos se estrecharon de tal manera que ahora las dos naciones se aprestan a llevar adelante una cooperación bilateral en los más variados campos, desde el complejo de la energía nuclear hasta el cultural y de prevención social.

La visita de Figueiredo, la primera de un Mandatario brasileño a la Argentina desde 1935, reafirmará ese alto grado de aproximación entre las dos importantes naciones de América Latina.

Durante su permanencia de tres días en Buenos Aires, que comenzará el 14 de mayo, Figueiredo y su colega argentino Jorge Rafael Videla presenciarán la firma de una serie de acuerdos de cooperación entre las dos naciones.

Esa visita, según Camilión, tendrá un profundo significado político, no sólo por el largo ciclo transcurrido desde el viaje a Argentina del Presidente Getulio Vargas en 1935, sino "por el nivel actual de los dos países, los desafíos que enfrentan, y sobre todo por el cuadro mundial".

Ese cuadro mundial "impone esencialmente el diálogo orgánico entre los Estados que tienen intereses comunes. Supone descartar antagonismos nebulosos y, además, ubica el encuentro (de Presidentes) en un terreno que no admite presiones", señaló el diplomático en declaraciones a Latin.

"Creo que nadie puede objetar, dentro de los dos países, la conveniencia de un diálogo fluido argentino-brasileño", enfatizó Camilión, quien fue una de las principales piezas en el ajedrez diplomático que ju-

garon las dos naciones y que tuvo como resultado este significativo e inédito grado de aproximación.

Refiriéndose a los beneficios que esta unión puede traer para América Latina, Camilión expresó que el estudio racional de los intereses comunes, hecho en escala bilateral, "proyecta una buena metodología hacia la región".

"Demuestra que con tal tipo de enfoque, la suma de esfuerzos puede producir resultados multiplicadores en el campo diplomático, como en áreas tecnológicas, económicas y cien-

tíficas. Pareciera también que una aproximación orgánica entre los países con peso en la región, se proyecta beneficiamente hacia los demás" añadió el diplomático.

Expresó que todo diálogo bilateral "es de necesidad impostergable porque queda demostrado en América Latina que la paz y prosperidad es prenda de la de los otros y que los problemas de cada uno se proyectan con impactos severos sobre los demás".

Sostuvo que la creación de un clima de confianza entre un grupo de países del área "per-

## La próxima semana

# Muskie y Gromyko se reúnen en Viena

### Washington

El Secretario de Estado designado, Edmund Muskie, se reunirá con el Canciller soviético Andrei Gromyko la semana próxima en Viena, según se espera, dijeron hoy funcionarios del gobierno de los Estados Unidos.

Las versiones sobre la reunión tomaron cuerpo después que el embajador estadounidense, Thomas Watson, visitó a Gromyko en Moscú durante las primeras horas de ayer.

Funcionarios estadounidenses dijeron que no esperaban importantes iniciativas diplomáticas como resultado de una reunión entre los Estados Unidos y la Unión Soviética desde la incursión soviética en Afganistán en diciembre.

Manifestaron que esperaban que la reunión fuera básicamente una renovación del encuentro entre Muskie y Gromyko, a quien conoció durante un viaje al exterior hace nueve años.

Funcionarios del Departamento de Estado señalaron que la reunión podría servir de telón de fondo para un futuro encuentro Muskie-Gromyko durante el cual se podrían abordar asuntos más importantes.

La invasión soviética a Afganistán causó que el Presidente Carter decretara un embargo de granos y limitara las exportaciones de productos de alta tecnología a la Unión Soviética.

El Presidente también convocó a un boicot internacional de los Juegos Olímpicos de Moscú a realizarse este verano (invierno en el Hemisferio Sur) y el Comité Olímpico de los Estados Unidos decidió no enviar un equipo a los Juegos.

La reunión se realizaría al final de un viaje europeo de cuatro días planeado para Muskie, quien reemplazó a Cyrus Vance como Secretario de Estado.

Muskie tiene previsto viajar el martes hacia Bruselas para asistir a la reunión de cancilleres de la Organización de Defensa del Atlántico Norte (OTAN). Posteriormente, se dirigirá a Viena para participar en las ceremonias conmemorativas del 25 aniversario del establecimiento de la soberanía austriaca después de la Segunda Guerra Mundial. Gromyko estará en Viena para las ceremonias.

El embajador se comprometió a continuar con la actual política exterior de los Estados Unidos.

Sin embargo, añadió, "mientras lo permita la política soviética, jamás debemos cegarnos ante las posibilidades de trabajar en pro de la paz".

Muskie expresó su apoyo al tratado de limitación de armamento estratégico (SALT II), cuya ratificación a cargo del senado se demoró debido al deterioro en las relaciones entre los Estados Unidos y la Unión Soviética.

Muskie prometió que el Gobierno consultará al Congreso antes de tomarse una

América 5

mite una forma de análisis de intereses comunes que si se trabaja con persistencia, podrá aumentar la capacidad de negociación de la región en su conjunto".

Afirmó que esta "es una necesidad obvia" en un momento en que los problemas compartidos por América Latina "se han agravado en su totalidad por factores ajenos a nuestro control".

Agregó que "en definitiva, esta región sigue siendo la más agredida por los hechos que ocurren en otras áreas tanto políticas como económicas" y que por ello, una armonización de previsiones para coordinar intereses podrá "contribuir a incrementar el peso total del área". (Latin)

## Washington

El Senado norteamericano aprobó ayer por abrumadora mayoría la nominación del senador Edmund Muskie como Secretario de Estado. El resultado fue de ochenta y cuatro votos contra dos. (ANSA)

# ALFA LAVAL S.A.C.I.

## CITASE A

Junta General Extraordinaria de Accionistas a efectuarse el día 19 de mayo de 1980, a las 11 horas, en las oficinas de la Sociedad, Av. Providencia 1100, Torre C, Local 25, con el objeto de pronunciarse sobre el aumento de Capital de la Sociedad.

## El Directorio



# Entreguismo y otras opciones

Vivimos unos tiempos plagados de acontecimientos que se repiten con implacable monotonía. Cambian los escenarios y los protagonistas, más la trama y su desenvolvimiento son, en última instancia, unívocos: el avance arrollador del marxismo, con sus aparentes enemigos como mejores aliados, es la clave que define unánimemente los conflictos contemporáneos.

Una a una, cualquier nación del planeta ve surgir dentro de sus fronteras el drama monocorde.

¿Cuál será la próxima?, es la pregunta a la orden del día. Ningún país puede confiar en las alianzas de la postguerra, ya que no existe una potencia que vele por la libertad de los países libres ante la amenaza comunista. ¿Puede acaso pensarse en esbozar el nombre de los EE.UU. de América como potencia defensora? La Historia de las últimas décadas viene con sus testimonios inapelables a ponerlo en duda.

El comunismo es la peor plaga sufrida por la Humanidad y a una escala jamás imaginada; mal intrínsecamente mortal; extendido por una red tentacular envolvente del globo terráqueo. Frente a este poder de formas nuevas y múltiples, con su premisa de dominación universal, el mundo libre se ha venido fundamentando durante el último medio siglo en los esquemas absolutamente equívocos del democraticismo pluripartidista (entróntrado al igual que el comunismo en el liberalismo demoledor). Para el liberalismo, todo, aun lo más nefando, es justificable. El avance devastador del marxismo (Richard Nixon sin ninguna equivocación ha denunciado que sólo en los últimos cinco años por lo menos cien millones de personas fueron entregadas a las garras comunistas) se ha convertido para EE.UU. en una rutina e incluso en una opción más. Es el trágico efecto del debilitamiento moral, del acostumbramiento a las malas costumbres. Por tanto, el mundo libre de las democracias liberales arrastrado por las opciones políticas de Washington, se ve obligado, por el momento, a optar en su defensa por una desfasada e ineficaz estrategia militar en su lucha contra el comunismo. Las fuerzas armadas de esas naciones se desgastan en la espera de lejanas guerras convencionales, mientras el enemigo les roe las entrañas desde adentro mismo de sus fronteras. Es la guerra sucia, total y universal del comunismo que los jugadores de las democracias débiles y anorgánicas parecen, con su inexcusable "ignorancia", secundar.

Nuevamente me remontaría (a la advertencia histórica que tantas veces los precursores del marxismo me intentaron acallar) a los finales de la Segunda Guerra Mundial; ahí se marca un momento crucial en la nefasta culminación del democraticismo. En 1944, los vencedores de una contienda, que fue y sigue siendo pretexto de un nuevo reparto del mundo (con ventaja para la URSS, o sea, para el comunismo), firmaron tratados cuyas consecuencias debimos sufrir en los países que los solemnes "defensores de las libertades humanistas y universales" entregaron a la despiadada tiranía marxista. Sin capitular aún oficialmente la Alemania de Hitler, comprendimos en los países —hoy tras la cortina de hierro— que fuimos traicionados y engañados. En la Conferencia de Teherán, diciembre 1944, las potencias que habían dado impulso a la nefasta guerra con el pretexto de defender un pequeño Estado amenazado, Polonia, entregaban este país y toda la Europa Central y Oriental a su "compañero de armas", Stalin.

Estos vencedores contemplaron como buenos amigos el mapa del globo.

Analizando hoy aquellos hechos, legítimamente me pregunto si no se trató de la estafa más impresionante de la Historia. Repasando los acontecimientos desde el final de la contienda hasta hoy día, nuestra dura experiencia histórica en los países sometidos al comunismo es la realidad que prevalece sobre todas las excusas inexcusables de los demócratas liberales, supuestos defensores de nuestros derechos.

Aprendimos que no se puede confiar en los EE.UU. que durante treinta y cinco años actuaron en desfavor de nuestro derecho a la libertad y a la soberanía nacional y en detrimento de todo el mundo libre. Diría que alinearse ciegamente a la actual política norteamericana significaría para muchos países de este empequeñecido mundo libre alinearse al entreguismo.

Hasta 1956 los EE.UU. eran para la óptica de las naciones sometidas a la URSS la salvaguardia de su retorno a la libertad. La guerra de Corea dio fundamento a la ilusión, durante aquellos ambiguos años, de que Norteamérica no permitiría que fuese definitivamente bajado el telón de hierro. El macartismo fue también sustento valedero de esa esperanza frente a los horrores del comunismo. Pero hoy es lícito mirar las cosas desde otro ángulo. Demasiadas actuaciones es-

tadounidenses han servido y sirven como cortina de humo a las agresiones soviéticas. Esto nos lleva a plantear tres preguntas: Washington actúa así por estrategia, ¿por ingenuidad? o ¿porque ya tiene el marxismo plataformas sólidas en la misma Norteamérica y sus sustentadores afianzados en la misma Casa Blanca? Difícil responder.

En la guerra de Corea, con la vuelta de las fuerzas del sur y del norte a la línea de demarcación del paralelo 38, no se logró victoria alguna y tampoco se pudo hablar de pérdida. Pero la contienda atrajo hacia sí la mira de todo el mundo, presentándola desde la Casa Blanca y desde el Kremlin como grave amenaza para la paz; mientras tanto la URSS afianzaba su sistema de terror en los abandonados países de la Europa del Este. En 1956, cuando el ejército rojo masacraba al heroico pueblo húngaro que se levantó contra la bestial usurpación comunista, desde Washington miraron con la impasibilidad de siempre la matanza de Budapest, así como el bombardeo israelí-franco-inglés del Canal de Suez (otro acto del drama actual del mundo árabe). En 1968, cuando Brezhnev preparaba el envío de sus tanques contra los checos y eslovacos, en Vietnam aparentemente recluían los combates. Pero simultáneamente se incitaba al pueblo norteamericano al falso pacifismo, al antipatriotismo, al entreguismo; se denunciaba el supuesto genocidio norteamericano contra la población indochina. Se adormece también a la opinión mundial (y del pueblo norteamericano en especial) ante el bárbaro crimen de la invasión soviética de Afganistán, con la incongruente intromisión estadounidense armada en Irán, a priori destinada a fallar.

Ya en 1962 durante la provocada crisis de los misiles en Cuba, J.F. Kennedy actuó en idéntico estilo democrático que Chamberlain y Daladier: convino con Khrushchev la paz perpetua para el continente americano. El paseo permanente de los guerrilleros cubanos por el centro y el sur del continente, por el Caribe, la vergonzosa irrupción "democrática" de Allende en Chile, la cínica entrega de Nicaragua, la amenaza inminente para El Salvador y Guatemala, muestran la sinceridad de aquellas promesas. Hoy, sufriendo Nicaragua la pérdida de su soberanía y sometida a marxistización descarada y completa en El Salvador (ya en la misma vía de sacrificio) las expectativas se dirigen al país del norte, el cual como de costumbre permanece impasible. La situación se repite idénticamente en todo el mundo. Falta absolutamente una respuesta nor-

teamericana a la invasión marxista en África. Hace cuatro años, Henry Kissinger -abanderado de la distensión- aseguraba que "Cuba estaba retirando sus fuerzas de Angola y que no pretendía utilizarlas en ningún otro punto de África". Explicaba optimistamente que si Fidel Castro cumplía su promesa estaría creando el clima favorable para la normalización de las relaciones entre La Habana y Washington; pero más recientemente el diario "The Washington Star" informó que sólo la batalla por Angola costó a los cubanos miles de muertos mientras decenas de miles de soldados castristas arrasan el continente todo, en su lucha de apoyo, en la colonización de África. Tenía entonces Kissinger motivos para ser optimista: sus planes -sus verdaderos planes- van cumpliendo cabalmente.

Pero en verdad, tan peligroso como el avance marxista es el repliegue y abandonó del mundo libre por parte de los gobiernos de EE.UU. En ese contexto vale recordar el último acto del drama indochino y la posición de la Casa Blanca al respecto. Hodding Carter, portavoz del Departamento de Estado norteamericano, declaró: "La invasión vietnamita a Camboya constituye un peligro para la paz y la estabilidad"; quizás se refería a la paz de los sepulcros. Y agregó con una fraseología tan asombrosa como el contenido: "Nos preocupa la posibilidad de que un conflicto regional pueda envolver a más jugadores de los que existen en esa región concreta".

Pareciera ser un juego, y no otra cosa, el destino de las naciones, la vida misma de millones de hombres y el futuro del mundo.

Otra muestra de la perpetua ambigüedad política de EE.UU. es la llamada política de los derechos humanos; en la práctica nada más que una muy mal disimulada -para todos aquellos que quieran verla- defensa del terrorismo marxista. Ningún gobierno de los países comunistas ha sido presionado a defender los derechos fundamentales del hombre ni a instaurar una democracia pluripartidista; ahí, el partido único comunista ejerce el poder omnipotente, coaccionando y degradando a las personas; aquellos que se atrevan a reclamar el mínimo de la libertad desaparecen en el inmenso archipiélago Gulag. Por el contrario, a las naciones que se libraron de la maquinaria del juego demó liberal que las llevara al borde del abismo, al caos coadyuvante del comunismo, se les exige, se les coaccionan, se les presiona y chantajea por todos los medios para adoptar el otrora fracasado sistema.

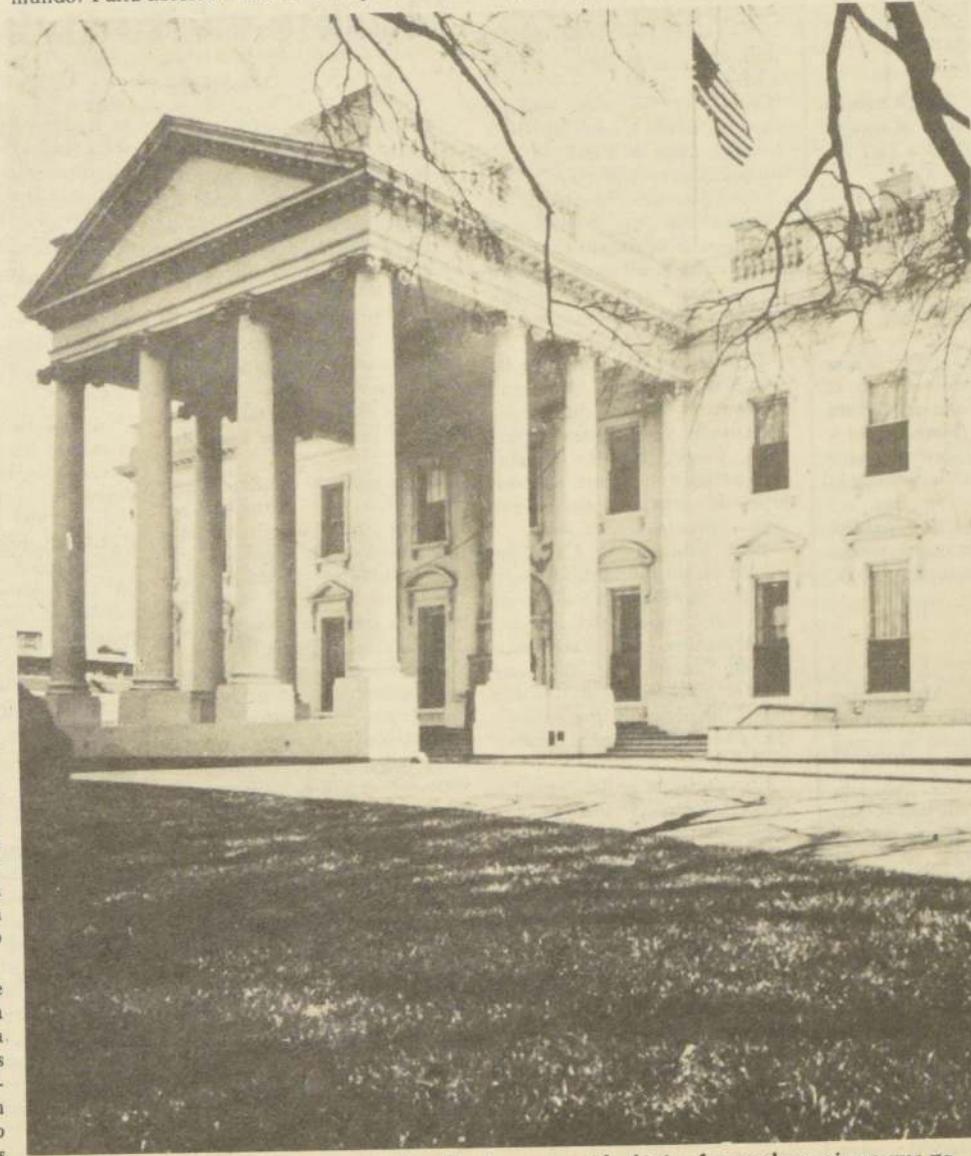
por Pavel Vackar

Copyright (c) por "El Cronista"

Sistema que quiere hacer las leyes en su propio interés y para ello utiliza la herramienta por el mismo creada: la democracia, el partido pasado. Pero nadie debe engañarse. La época de las teorías ha terminado. El liberalismo con sus frutos (la democracia pluripartidista y el marxismo) no se sostienen sobre la ideología; llegando a su punto final, representan nada más que el poder de la brutal fuerza materialista. Un poder sólo puede ser derrocado por otro poder y no por principios racionalistas (filosofías obsoletas). Al poder comunista no se le puede oponer una política dialéctica, de distensión, de doctrinas pacifistas, ni de partidos políticos disgregadores, sino una estrategia global de estados nacionales basados en una estructura orgánica opuesta al demoliberalismo y, por ende, al pluripartidismo servidor de la internacional del dinero. El liberalismo no ha distinguido, en su sacro ternario de "libertad, igualdad y fraternidad" entre el mal y el bien subjetivos y objetivos. El terrorismo revolucionario, hoy día sustentado por el poder comunista en exclusiva, no es "asunto de algunos idealistas", sino que se trata de un perfectamente calculado, criminal y por desgracia poderoso instrumento del comunismo en la consecución de su meta: en nombre de las masas asaltar el poder mundial en provecho de una exigua minoría. Quienes dirigen la política estadounidense, a la vista de los hechos, o bien los analizan deformadamente y los ignoran, o bien son perfectamente conscientes y en este caso trágicamente conscientes de auspiciar el predominio de una homologación marxista a nivel mundial.

No se instaló en Rusia soviética ni en ningún país comunista ningún utópico socialismo, sino que el antiguo esquema capitalista fue reemplazado por el capitalismo estatal de la misma índole internacionalista que el transnacional, con el que comparte el orden materialista del mundo actual. El liberalismo agredió a la Humanidad con una sola arma de dos filos: el marxismo de una parte y el plutocratismo internacional de otra. Ambos igualmente ateos, materialistas y apátidas; a los que no les importa para nada el hombre y los pueblos. La plutocracia ha entregado a nuestros pueblos de los países de Europa del Este (y sucesivamente a tantos otros) al poder tiránico del comunismo. Y mientras debímos cumplir y sufrir una injusta, inexplicable e imperdonable condena, ellos festejaron en Yalta la victoria... ¿de quién? Vertiginosamente aumenta el número de los pueblos mártires y esclavos de esta tremenda confabulación, del único materialismo que se esconde detrás del marxismo y la internacional del dinero. Nos obligaron a entrar en el juego de la distensión, pero ¿es que no hay ya ninguna guerra justa? ¿Cómo recobrar los checos y eslovacos, húngaros, polacos, lituanos... cubanos, nicaragüenses... vietnamitas, camboyanos, afganos... la soberanía y la libertad sin disponer de ninguna arma para luchar contra el invasor soviético y si, además, se nos apuña por la espalda con la daga de los tratados decididores de "nosotros sin nosotros"?

Si decimos que el liberalismo desembocado en marxismo y democraticismo de partidos y grupos de intereses llegó al punto final, la conclusión es que el comunismo es vencible. Y que el sistema demoliberal, etapa preúltima del comunismo, será igualmente barrido (como la Historia alecciona a todos los esquemas caducos) por la fuerza de la ley orgánica, jerárquica y noble de la vida misma. Un remotísimo ritmo de la Humanidad subsiste para nosotros en formas anteriores a la Revolución de 1789, en formas espontáneamente producidas y no reflexivamente planeadas. El más pequeño resto de dichas formas que se conserva en los pueblos crecerá hasta convertirse en inmenso valor y producirá efectos históricos que en este momento algunos derrotistas y entreguistas no consideran posibles. Todo estriba en estar "en forma". Trátase de la época más difícil que conoce la Historia de una gran civilización. La última voluntad "en forma", la última tradición viva, el último líder que tenga ambas cosas tras sí, pasará vencedor y llegará a la meta. En los países pisoteados por la tiranía comunista, cada hombre, cada mujer, cada joven, son parte de un gran ejército en el combate por la libertad del mundo contra el marxismo y todo cuanto conduce a él. El Kremlin no teme a los países de democracias liberales, sino a los pueblos con voluntad y personalidad definida. Si en las naciones entregadas al comunismo no se desiste en la voluntad de derrotarlo definitivamente, quiere decir que el mundo libre no ha muerto. A pesar de "reconciliaciones universales" (al modo de la "détente") que no son otra cosa que la imposibilidad cuando la desgracia cae sobre el vecino.



El mundo libre necesita una modificación de postura ideológica frente al marxismo que no sólo debe partir del cambio de Presidente de los Estados Unidos.

# EL CRONISTA

FUNDADO EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1975. AÑO V Nº 1.668

REPRESENTANTE LEGAL Y DIRECTOR: LUCIANO VASQUEZ MURUAGA.  
AGUSTINAS 1269—FONO 82222, JUEVES 8 DE MAYO DE 1980.

## Inflación bajo control

La lucha contra la inflación es una de las tareas más importantes en que está empeñado el gobierno que preside el General Augusto Pinochet.

Y tiene significación esta tarea porque la continua alza de los precios de los productos que la población consume, se constituye en un verdadero impuesto que grava con mayor fuerza a los sectores de menores recursos.

Cada alza de precio de los bienes o servicios que se consumen a diario o al menos una vez cada semana, disminuye el poder adquisitivo del ingreso de cualquier persona. Razón por la cual es un gasto creciente que debe afrontar cada persona o familia, lo que hace que pierda valor el ingreso que cada uno tiene.

Los que perciben menor cantidad de ingresos ven disminuida su capacidad de pago en mayor proporción que el resto de la población, por lo que la inflación los afecta más que a los otros.

Este impuesto - inflación es el que la política económica está reduciendo con mayor preocupación por ser el que más perjudica a los que menos ganan.

En síntesis, hay tres razones por las que sube la inflación. Una es la cantidad de dinero que crece en mayor proporción en que lo hace la cantidad de bienes y servicios que se pueden adquirir con él. Otra es la inquietud de la población con respecto al alza que pueden experimentar los precios, lo que los economistas llaman las "expectativas inflacionarias". Y la tercera, en una economía abierta al comercio internacional como la chilena, es la inflación importada.

La política monetaria controla la primera de estas causas, y lo está haciendo de tal manera que ha podido reducir todas las fuentes de mayor crecimiento del dinero a cifras manejables. Para ello ha adoptado las decisiones pertinentes que hagan posible esta disminución. Una de las últimas adoptadas es la desmonetización de la moneda de oro para impedir que razones ajenas al quehacer económico nacional provoquen un crecimiento de la cantidad del dinero en circulación, incentivando la cantidad de dicho dinero, haciéndolo perder valor, provocando así, una disminución del valor adquisitivo a los recursos monetarios.

Tanto las expectativas inflacionarias como la "inflación importada" resultan difíciles de manejar, por la autoridad monetaria, por el origen que tienen tales situaciones.

En una economía abierta como la que se está llevando a cabo en Chile, la inflación que se produce en los precios de las materias primas e insumos que se deben importar, afecta a los precios internos.

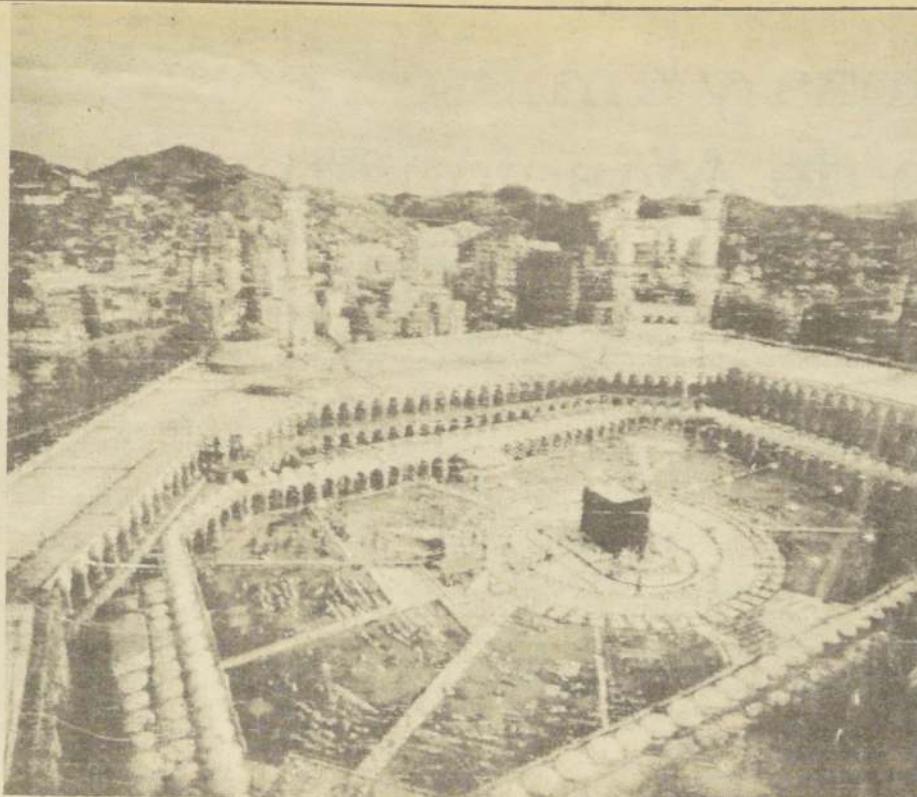
De ahí que surge la disyuntiva de mantener abierta la economía o cerrarla para impedir tal efecto negativo.

La libre importación permite el ingreso de bienes intermedios para la producción y de insumos en general, que hacen posible que la economía crezca y la actividad real sea más incentiva y más amplia.

Esto significa que las industrias, por ejemplo, aumenten su nivel productivo, con lo cual crece su capacidad de absorción de mano de obra y la cantidad de bienes que oferta al mercado consumidor, equilibrando el dinero con tales bienes que se consumen.

En cuanto a las expectativas, la situación se da en torno a la cantidad de bienes que se pueden comprar y al valor en que éstos se transan en el mercado. Por lo que hay una nueva reducción de los precios, mientras más bienes haya para comprar.

Las cifras inflacionarias conocidas se mantienen dentro del rango aceptable para el nivel de la economía, siendo necesario considerar situaciones estacionales y la firme política monetaria que se está aplicando.



Los países árabes están preocupados por su participación en el Mercado Común Europeo

## Mercado Común Europeo y el Mediterráneo

Bruselas

Las negociaciones entre la CEE y los países árabes, particularmente ribereños del Mediterráneo, están en la práctica estancadas y todos los participantes en el diálogo reconocen que los resultados logrados hasta ahora, desde la iniciación de los contactos en 1973, son inadecuados.

Los árabes han sostenido reiteradamente que el acuerdo con Europa no puede limitarse al ámbito de las transacciones comerciales: el diálogo debería ser, en cambio, más global, es decir, al mismo tiempo político, cultural y económico. Además, sería necesario no excluir del debate las exigencias petrolíferas, y tampoco los derechos legítimos del pueblo palestino. De estas consideraciones ha derivado el relanzamiento de la propuesta de un encuentro entre los ministros de Relaciones Exteriores de los países árabes y de la CEE, como ocasión adecuada para salir de la actual "impasse" del diálogo. La CEE en su conjunto, tarda, sin embargo, en hallar suficiente capacidad de iniciativa.

En orden a los temas económicos, muchos países árabes insisten que, según ellos, la CEE, negándose de hecho a la revisión del concepto de diálogo euro-árabe, sigue en la práctica defendiendo las actuales relaciones de intercambio que le serían favorables.

En lugar de una revisión que equilibre las relaciones norte-sur, los países de la CEE —según

la apreciación pesimista de los árabes— concibirán el diálogo como una operación de conciliación de sus respectivos intereses a favor de una conveniencia unilateral europea a corto o largo plazo. Esta tendencia "conservadora" de la CEE sería particularmente evidente en el sector petrolífero, por ejemplo, en las maniobras respecto a Argelia y Libia, para convencerlas a no construir refinerías e instalaciones petroquímicas.

Frente a estos juicios críticos de los árabes, hay que reconocer sin embargo, que parece delinearse en la CEE una mayor conciencia que las relaciones mundiales deberán en el futuro caracterizarse por una nueva división internacional del trabajo entre países fuertemente y países escasamente industrializados. Se tiene la impresión que para progresar habría que realizar un doble paso adelante: los árabes deberían revisar en el sentido de una mayor ductilidad, la condición de la estrecha interdependencia entre política y economía como base para desarrollar el diálogo; la CEE, a su vez, debería apartarse de la tendencia un poco dilatoria de los acuerdos con el Magreb, después con el Masherek y ahora con los países del Golfo Pérsico, mirando a un acuerdo paritario con la Liga Árabe y un tratado de cooperación sustancioso, con las obvias consecuencias que determinaría, a nivel político, el abandono de algunas negativas interpretaciones técnicas y jurídicas. (ANSA).

Por Pierre Ferrer

Las cifras técnicas y la ejecución administrativa de las plantas remolacheras, demostraron que era mejor que el Estado licitar algunas de ellas, para obtener un mejor rendimiento productivo y financiero de las mismas.

Así es como se ofertaron al sector privado, siendo adjudicadas a la empresa nacional particular que se dedica a la producción de azúcar desde hace más de cien años.

Los efectos secundarios de la explotación de la remolacha, tales como el uso alternativo de los suelos sembrados con el tubérculo, la destinación de sus subproductos a la alimentación de la ganadería y otros, no sufrirán modificación, ya que existen razones técnicas que así lo aconsejan.

El que una empresa experimentada en la producción de azúcar sea la que administre tales plantas, permitirá su uso durante todo el año y no sólo en la temporada de cosecha de la remolacha. Una vez terminada la etapa de producción a partir del tubérculo, se podrán explotar tales instalaciones fabriles utilizando la caña de azúcar como materia prima. De esta manera se dará aplicación integral a estas fábricas, que durante la administración anterior se paralizaban gran parte del año al terminarse la recolección de la papa azucarera.

El Gobierno, por otra parte, está siempre atento a la mejor utilización de la infraestructura productiva nacional para evitar cualquier mal uso de ella, lo que no justifica, además de las razones ya dadas, la inquietud de ningún sector ante la medida adoptada.

## ¡Ay de los peatones!

Por Observator

Dícese que los romanos inventaron la costumbre de poner a su dama al rincón cuando caminaban por las calles, como una forma de librarse de las tejas siempre sueltas de la vieja ciudad. Puedo decir que aquí en Santiago uno no está a salvo ni en las orillas ni en los rincones de la calle.

Si uno enumera todos los peligros que lo acechan al caminar por una calle de Santiago, casi optaría por quedarse en casa.

Supongamos que son las 8 y media de la mañana y usted se dirige a una actividad. Había, no sé si existe aún, una ordenanza que fijaba una hora límite para barrer las aceras. A lo mejor era en provincias donde todavía quedan buenas maneras. Aquí las dueñas de casa o las encargadas le sacuden sobre la cabeza las alfombras a cualquiera hora o barren en seco sus aceras. Y pongo las ocho y media de la mañana, pero este fenómeno se da a cualquiera hora.

Hay otros enamorados del agua que no se fijan ni en la estación del año ni en nada. Están convencidos que sus prados son plantaciones de arroz o que crecerán semillas entre los pastelones si las mojan a más y mejor. No me pronuncio aquí sobre el derroche de agua, sino sobre esos aguaceiros traicioneros que nos acechan cada cierto trecho. El otro día una amiga recibió un chaparrón lanzado desde el antejardín por un descuidado de estos que pensaban que el agua no le hace mal a nadie. Lástima que la persona en cuestión iba a una entrevista de negocios y quedó con el peinado y el traje arruinados sin que el hechor diera ni una débil excusa.

Y no mencionemos los mastines feroces que sacan la cabeza por entre las rejas, porque eso ya es muy antiguo.

Esto de no importar qué pasa en la calle ha llegado hasta los paseos Huérfanos y Ahumada, donde hay personas que recibieron sobre sus cabezas collas de cigarrillos o vasos de café lanzados por semejante desaprensivo oficinista.

Otro cantar son los estacionamientos de autos, no ya en el centro sino en las calles del barrio alto. Como tengo una sensibilidad odiosamente cívica, he estado tentada diez veces de mandar una lista de patentes de los automóviles que estorban a todas luces el tránsito de los peatones. Estos egoístas tienen un banchón cubierto de césped que, naturalmente, no quieren estropear y una amplia entrada de auto, pero ¿qué hacen? Pues estacionan en la acera, medida que obliga al peatón a bajar a la calle. En otros países más civilizados esta actitud sería digna de una multa, pero aquí sólo equivale a un status de nuevo rico.

Se me dirá que si quiero sobrevivir como peatón tengo que comprarme un auto, pero como no me gustan estas paradojas tan caras, seguiré transitando... y exponiéndome.

General Matthei inauguró la CONJEFAMER

## Franqueza y amistad en XX reunión de Aviación americana

El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile e integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei Aubel, inauguró en la mañana de ayer la Vigésima Conferencia de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Aéreas Americanas, CONJEFAMER XX, llamando a los representantes de los 15 países asistentes a continuar fortaleciendo los lazos de amistad y confraternidad que unen a los miembros del Sistema de Cooperación entre las Fuerzas Aéreas, como también a lograr un mayor apoyo mutuo cuando tengan que actuar conjuntamente.

El acto, que se efectuó en el salón de reuniones del Hotel Sheraton contó con la asistencia de los Comandantes en Jefe de Argentina, Brasil, Bolivia, Colombia, Ecuador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela, como también con los representantes de los organismos observadores: Junta Interamericana de Defensa, Consejo Supervisor, Secretaría General Permanente

del Sistema, y de Canadá como invitado especial.

El General Matthei dio a todos "la más cordial bienvenida, en nombre del Gobierno de Chile y de la Institución que represento, a esta larga y angosta faja de tierra que es mi país, pequeño pero grande en afecto y sincero en la amistad que brinda a sus huéspedes".

El General Matthei se refirió seguidamente al doble orgullo de haber celebrado este año el cincuentenario de la FACH como fuerza independiente, y al de recibir como anfitriona a "este selecto grupo de caballeros del aire".

Añadió que se iniciaba un ciclo de reuniones —"donde han nacido y se han forjado las más sólidas amistades, unidas en un ideal común como es la hermandad y cooperación de los pueblos para vivir en paz y armonía"— para promover y fortalecer estos lazos y lograr apoyo mutuo mediante la coordinación y cooperación de las Fuerzas Aéreas.

Se refirió a que la reunión llevará "el sello de la franqueza existente entre los aviadores y

que, con el esfuerzo de todos se encontrarán "las soluciones más justas y adecuadas dentro del respeto a los legítimos derechos de todos y cada una de las Fuerzas Aéreas".

### UN MENSAJE

Respondió el discurso del General Matthei, y como representante de todas las delegaciones asistentes, el Teniente General Leonardo Teixeira Collares, Jefe de Estado Mayor de la Aeronáutica Brasileña, quien dio a conocer la satisfacción de todos al reunirse nuevamente, para trabajar en un marco de colaboración, fraternidad y buena voluntad.

El alto oficial brasileño deseó también a la FACH "un feliz y próspero caminar por los cielos y tierra del suelo patrio y un enlace fraternal de las alas chilenas con los cuatro rincones del mundo".

Quiero hacer llegar un mensaje especial al Comandante en Jefe de la FACH, por haber cumplido ésta su aniversario de oro, dijo el representante de Brasil.

### HOMENAJE

Posteriormente, los Comandantes en Jefe de las Fuerzas Aéreas Americanas llegaron hasta el Ministerio de Defensa, para saludar al Ministro, Teniente General César Raúl Benavides. Este, luego de desearles toda clase de éxitos en la reunión que comenzaba, les entregó a cada uno de ellos un obsequio.

Inmediatamente después, las delegaciones concursaron a la Plaza de la Aviación Chilena donde los extranjeros visitantes rindieron un homenaje a nuestra Fuerza Aérea, por haber cumplido este año su cincuentenario.

En la breve ceremonia, en la que se encontraba presente el Alto Mando Institucional de la FACH, los representantes de las Fuerzas Aéreas de Estados Unidos y Brasil depositaron una ofrenda floral ante el monumento levantado en la plaza, como un homenaje al fundador de la FACH, Comodoro Arturo Merino Benítez.

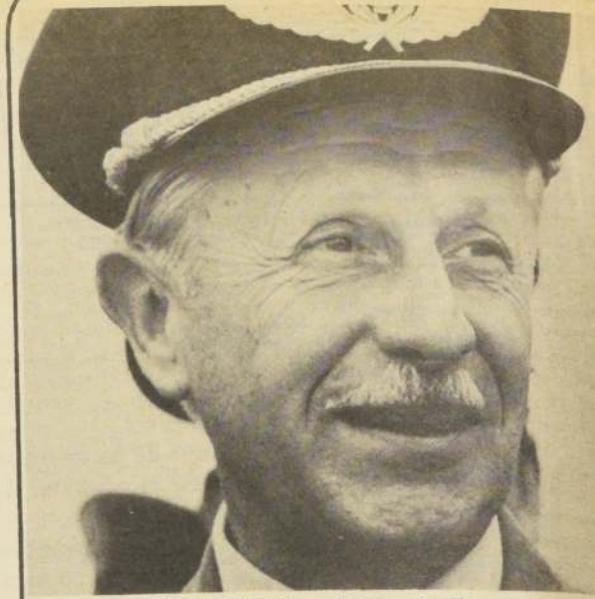
Esta, con el emblema de la CONJEFAMER XX, fue confeccionada en crisantemos de distintos tonos (blanco, amarillo y café oro viejo).

Posteriormente, la banda de conciertos de la FACH interpretó una selección de temas militares; para culminar la ceremonia con los honores correspondientes, y un paseo de los delegados por la Plaza.

Durante la tarde, las delegaciones se abocaron a la Primera Sesión Plenaria de trabajo, las que se prolongarán hasta el próximo viernes, en que se realizará la clausura. En estas sesiones se tratarán temas de cooperación en materia de asistencia médica, meteorológica, ante las catástrofes y otras.

El fin de semana se ha contemplado un tour por Valparaíso y Viña del Mar. En esta última ciudad se reunirán en un almuerzo con el Presidente Pinochet.

El regreso de los Comandantes en Jefe se realizará el lunes.



BRIGADIER General Omar Graffigna.

Comandante en Jefe de la FAA

## Chilenos y argentinos debemos confiar en la mediación papal

•No se ha planteado participación de la isla Nueva

"Creo que el proceso mediador está en las mejores manos del mundo, las del Papa, así es que, con su sabiduría y prudencia nos llevará por buen camino. Esta es una razón suficiente para que el optimismo sea la característica que guíe a chilenos y argentinos".

Con estas palabras, el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea Argentina, Brigadier General Omar Graffigna, dio a conocer cuál es su pensamiento personal, como Comandante en Jefe de su Fuerza Aérea e integrante de la Junta de Gobierno, sobre la mediación que se lleva a cabo en Roma, para resolver el diferendo austral.

"Tengo confianza en que vamos por buen camino y creo que sobre esto, todos tenemos que agradecerle al Papa y colaborar con él, guardando la prudencia necesaria para no entorpecer el diálogo que se lleva adelante en el Vaticano", agregó.

El alto oficial, conversó con la prensa minutos después de finalizar la sesión inaugural de la Conferencia de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Aéreas Americanas, CONJEFAMER XX, que se inició en la mañana de ayer y que culminará el próximo viernes.

Luego de responder a las consultas que se le hacían sobre el proceso mediador, rechazó que su país hubiera sugerido la partición territorial de la isla Nueva, como una forma de solucionar el diferendo chileno argentino.

"Nosotros no hemos dicho eso. Ustedes saben que mientras más alto es el nivel en que se habla, más prudencia y seriedad deben tener las declaraciones. Pues todo tipo de declaración o expresión poco clara puede entorpecer el camino para una solución justa y equitativa".

En este contexto, destacó que sus opiniones y declaraciones las formulaba como el representante del alto cargo que tiene (Comandante en Jefe de la FAA e integrante de la Junta de Gobierno de su país) y así debían ser tomadas.

Interrogado respecto a si Argentina ha violado espacios territoriales, aéreos o marítimos de Chile, respondió categóricamente que eso no ha sucedido, "en lo absoluto".

### RELACIONES BILATERALES

El Brigadier General Omar Graffigna se refirió luego a las relaciones chileno-argentinas indicando que éstas deben ser "normales y buenas". Cuando tengamos alguna duda —añadió— debemos mirar los diarios para advertir que en el mundo impera el desorden, la irracionalidad y el materialismo. Entonces, pueblos como los nuestros, a los que ha costado tantos sacrificios llevarlos al lugar donde se encuentran, pueden perderlo todo, si no tienen la prudencia necesaria para resolver ciertas cuestiones que son de interés para nuestros países".

Agregó que "esta es una época de integración, sobre todo, de dos países, que tienen los mismos pensamientos, los mismos ideales y el mismo estilo de vida. Hacer otra cosa sería perjudicial para ambos países".

Afirmó también, que estaba muy satisfecho ante la reciente declaración de los episcopados chileno y argentino, que exhibió a la paz y la concordia. "Es muy importante que cuantos más esfuerzos se hagan en mérito de la paz, encuentren eco en los pueblos".

Finalmente Graffigna, que se mostró cordial y deferente con la prensa en todo momento, declinó referirse a una posible fecha de término de la mediación. "A mí me gustaría que fuera lo antes posible", dijo, "pero yo no soy el llamado a determinar fechas. La decisión final debe venir del Santo Padre, que es quien dirige este proceso".



LOS COMANDANTES EN JEFE DE LAS FUERZAS AÉREAS americanas llegan encabezados por el General Matthei a la Plaza de la Aviación chilena, donde rindieron un homenaje a la FACH.

Soluciones concretas a los problemas hispano-chilenos

## Chile y España ratificaron Convenio de Seguridad Social

Chile y España firmaron ayer los instrumentos de ratificación de un convenio, mediante el cual los ciudadanos de ambos países, que trabajen en ese país o en nuestro territorio, tendrán derecho a gozar de todas las prestaciones previstas respecto de la seguridad social, quedando invalidadas al mismo tiempo y para ellos, las restricciones establecidas en esta materia en relación a los extranjeros.

El convenio hispano-chileno que fue suscrito en 1977 por ambos gobiernos, fue ratificado ayer, firmando el documento el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames a nombre de Chile, y el Embajador de España, Salvador Bermúdez de Castro y Bernales por su país.

El mencionado documento considera que "la protección del

trabajador constituye un derecho fundamental del hombre, inserto en las legislaciones sociales, y es un postulado indeclinable de la época" y que "la promoción social de éste debe garantizarse en el seno de la comunidad iberoamericana, no sólo como instrumento jurídico de las respectivas legislaciones, sino también con la cooperación efectiva tendiente a lograr mejores niveles de vida".

Además, desea facilitar la adquisición y conservación de los derechos de seguridad social a los nacionales de uno y otro estado.

Las disposiciones regirán en todos y cada uno de los distintos servicios que otorgan seguridad social y en todos los regímenes de previsión. Así, los españoles residentes en Chile y los chi-

lenos que residan en España "tendrán derecho a todas las prestaciones previstas por la legislación en las mismas condiciones que los ciudadanos chilenos o españoles —dependiendo el país".

Las pensiones, subsidios e indemnizaciones a que se tenga derecho en virtud de la legislación de una parte contratante, no estarán sujetas a modificación, reducción, suspensión, retención o gravamen, por el hecho de que el beneficiario resida en el territorio de la otra parte.

El documento contempla diferentes capítulos para aquellas personas afectas a seguros de vejez, los trabajadores del mar y otros.

### CANCILLER

Al hacer uso de la palabra, el

Canciller Rojas indicó que este convenio "es, sin duda, un acuerdo internacional de importante trascendencia en nuestras relaciones bilaterales". Con la entrada en vigencia de él —dijo— se supera una situación difícil que afectaba a chilenos y españoles en sus derechos de seguridad social.

Añadió que ésta es "una demostración más de los innumerables lazos que unen a los dos países".

Por su parte, el embajador español manifestó su complacencia y satisfacción por la firma de ratificación del documento, expresando que éste constituye un hito en las relaciones de ambos países y está proyectado en el marco de las soluciones concretas a problemas que requerían de atención.

Firma Morrison Knudsen se reinstalará en el país

## El clima económico de Chile es muy próspero

Las posibilidades concretas de reinstalarse en Chile pues "en este país el clima económico es próspero", dieron a conocer ayer los ejecutivos de la firma Morrison Knudsen International Company, INC, que terminó sus acciones en esta nación en 1972, durante el gobierno de la Unidad Popular.

Los personeros realizaron ayer una visita de cortesía al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, acompañados del ex Ministro de Minería, Enrique Valenzuela Blanquier.

En la oportunidad el Director de Desarrollo Comercial, Oivind Mo, informó que en estos momentos se encuentran considerando la reinstalación de la firma en nuestro territorio "siempre y cuando se presente la oportunidad y la necesidad de la ayuda de nuestra compañía en trabajos de gran envergadura, donde se justifica tener experiencia en trabajos efectuados en Estados Unidos".

El ejecutivo explicó que la firma Morrison Knudsen International desarrolla toda clase de construcciones e ingeniería.

"Puedo decir, afirmó, que la única clase de obras que no realizamos es ingeniería de petróleo. Fuera de ello hemos construido todo tipo de proyectos, específicamente grandes empresas, obras hidroeléctricas, obras de irrigación y caminos, puertos aeropuertos, construcciones pesadas y minería".

### ECONOMIA ALENTADORA

Los directivos máximos de esa compañía se refirieron asimismo a la economía chilena, calificándola de "aleñadora".

"Sabemos, añadieron, que el clima económico aquí en Chile está muy bien. El mismo se ve muy aleñador para Compañías de Construcción y de Ingeniería. Es por ello que nosotros estamos interesados en invertir en varios campos, entre ellos Obras Públicas, minería y en el rubro hidroeléctrico".

Indicaron a la vez que se fueron de Chile en 1972 pues no veían grandes perspectivas futuristas.

"Nosotros, puntualizaron,

somos una compañía de servicio y nuestros contratos ya habían sido terminados y no se veían perspectivas de nuevos convenios. Había muy poca intervención de firmas extranjeras en el Gobierno de Allende y entonces nuestro negocio bajó a cero".

Añadieron que en lo que respecta a minería ellos tienen muchas posibilidades de actuar en conjunto con las compañías extranjeras que en estos momentos tienen planes de invertir en el país, con aquellas que están adquiriendo minas en el territorio y con las que se encuentran estudiando posibilidades de aumentar la producción de cobre, "pues pueden necesitar la tecnología y la experiencia de una firma como la Morrison" y entonces allí vamos a postular".

### PRESIDENTE AMABLE

Por otra parte calificaron al Primer Mandatario como una persona muy amable, abierta al diálogo y con la que se conversa de manera fácil.

"Con el señor Presidente, finalizaron diciendo, estuvimos hablando de lo que vimos en la ciudad, de lo limpio y tranquilo que se presenta Santiago. Muchos del grupo no conocen bien esta ciudad y desean informarse en primer plano de lo que está pasando en esta nación".



Primera Dama de la Nación, Sra. Lucía Hiriart de Pinochet.

## Desmienten presunto itinerario institucional de la revista "Hoy"

Una alta fuente de Gobierno calificó de "falsedad absoluta" la información de la revista Hoy aparecida en su edición de la fecha, referida a un presunto nuevo itinerario institucional del país.

El semanario señala, entre otros hechos, un plebiscito en junio próximo para la Nueva Carta Fundamental y en la que se propondría la extensión del ejercicio del Presidente por cinco años, la designación de un Congreso, inmediatamente

después del acto plebiscitario y la autorización para que los partidos políticos vuelvan a funcionar "un año antes del término del quinquenio del Presidente".

El vocero de Gobierno remarcó que "tales y otras lucubraciones carecen de toda veracidad. Tanto es así que agregó que el proyecto de Reforma Constitucional aún está radicado en el Consejo de Estado. Todo el artículo de la revista -concluyó- es un cúmulo de falsedades".

Finalizada esta ceremonia, la Primera Dama se trasladó hasta el Hogar de la Madre Cam-



"Conozcan lo que ustedes quieran, aquí no hay restricciones" dijo el Presidente Pinochet a los Comandantes en Jefe de las Fuerzas Aéreas Americanas.

### Comandantes en Jefe de Fuerzas Aéreas Americanas

## Palpamos trato fraternal y respetuoso existente entre el pueblo y Gobierno

Sus saludos y la satisfacción de conocer en el terreno mismo "el trato fraternal y respetuoso entre las autoridades y el pueblo de la nación chilena", expresaron ayer los Comandantes en Jefes de las Fuerzas

Aéreas de los diversos países de América, que se encuentran reunidos en nuestro territorio, al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

En representación de las

autoridades visitantes se dirigió al Primer Mandatario el Jefe de Estado Mayor de la Aeronáutica de Brasil, teniente general Leonardo Teixeira, quien dio los agradecimientos a nombre de sus colegas

americanos y expresó "nuestros mayores deseos de un futuro de paz y prosperidad a esta nación hermana".

"Las Fuerzas Aéreas Americanas, agregó, en las personas de sus respectivos Jefes y representantes llegaron a Santiago convocados por la Comandancia en Jefe de este país hermano para atender el compromiso de la Carta que regula el sistema de cooperación entre estas entidades".

Asimismo, el teniente general Teixeira le formuló una invitación a Su Excelencia para que asista a una recepción donde los visitantes "retribuirán a nuestros anfitriones los homenajes y atenciones que nos han dispensado durante nuestra estadía en las tierras de este hospitalario país".

### AFFECTO Y COLABORACION

Por su parte el Presidente Pinochet agradeció esa invitación expresándole su deseo de que su estadía en Chile "sea de profundos beneficios para estrechar lazos de amistad, afecto y colaboración con la Fuerza Aérea de este país que hoy surge por un camino de acción, prosperidad y desarrollo, guiados por todas las instituciones de la Defensa Nacional y las Fuerzas de Orden".

En esta oportunidad, el Primer Mandatario invitó a los altos jefes militares a que ellos mismos palparan el grado de avance que tiene nuestra República.

"Conozcan lo que ustedes quieran y vayan donde deseen. Aquí no hay restricciones, conversen con quienes quieran, y hablen con quien deseen. Formuló votos porque en estos días, junto con estrechar lazos de amistad, sean días de profundo provecho para la parte profesional e institucional, deseo que la estadía sea completamente grata para ustedes".

El encuentro entre el Jefe de Estado y los ilustres visitantes se produjo en el Salón Azul del edificio Diego Portales.

### Primera Dama presidió reunión masiva del voluntariado

## Mujer chilena trabaja por el progreso de la patria

Una visita a Castro, capital de la provincia de Chiloé, en la Décima Región, efectuó ayer la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, quien se encuentra en la zona desde el lunes último.

En esta localidad, la esposa del Jefe del Estado cumplió un programa de actividades que incluyó una reunión masiva en el Gimnasio del Liceo Politécnico, una visita al Hogar de la Madre Campesina, al hospital local, como también al Club de Menores de Castro y a las dependencias de CEMA Chile.

La comitiva se trasladó ayer desde Puerto Montt en dos aviones Twin Otter debiéndose suspender, por otra parte, una visita programada a Ancud por las malas condiciones reinantes.

En Castro, la señora Lucía en primer término presidió una reunión con asistencia de socias del Centro de Madres, voluntariado femenino y público en general en el gimnasio, donde le dio la bienvenida la representante del Comité Coordinador de Ayuda a la Comunidad, Gladys Bahamondes. La dirigente manifestó en esta oportunidad que la mujer chilena de esta zona no ha escatimado sacrificios para trabajar por Chile, especialmente a través de organizaciones de acción social en beneficio de los sectores femeninos y de la niñez de escasos recursos. En este acto también intervino el conjunto folklórico del Magisterio de Castro, con bailes y canciones chilotas y el Coro de Niños de la Escuela N° 2.

Posteriormente, se dirigió a los presentes la Primera Dama, quien expresó su satisfacción por encontrarse en la zona pese a las inclemencias del tiempo. En su intervención abogó por el éxito del trabajo que aquí realizan los organismos de voluntariado aunque indicó que esta tarea es también de toda la ciudadanía, para así incorporarse al desarrollo general del país. Reiteró que su mayor preocupación son las mujeres y los niños y destacó la eficiente colaboración que le presta en esta tarea el voluntariado.

Finalizada esta ceremonia, la Primera Dama se trasladó hasta el Hogar de la Madre Cam-

pesina, establecimiento que fue inaugurado la semana pasada y que tiene capacidad de atención para diez camas. Estas están destinadas para pacientes de escasos recursos provenientes de las distintas islas y que hasta el momento no contaban con un lugar de este tipo. El Hogar será administrado por CEMA Chile, bajo la dirección de profesionales del Hospital de Castro para la atención de casos de pre y post parto.

Este local fue construido con aportes de CEMA Chile, de la Municipalidad y de un comité ciudadano que se constituyó en forma especial para la recolección de fondos.

La Primera Dama, en esta visita, también recorrió las diferentes dependencias del hospital local deteniéndose fundamentalmente en las secciones de Pediatría y Maternidad, recibiendo informaciones sobre funcionamiento del Director del establecimiento, doctor René Tapia.

Posteriormente, visitó también en Castro el Club de Menores que funciona bajo la responsabilidad del Comité de Ayuda a la Comunidad y que proporciona alimentación gratuita a niños de escasos recursos provenientes de sectores poblacionales. Culminó sus actividades con una visita a las dependencias de CEMA Chile.

### MADRES CAMPESINAS

La Primera Dama de la Nación, por otra parte, inauguró en Puerto Montt el "Hogar para la Madre Campesina", con capacidad para atender a 14 pacientes que provengan de sectores rurales, que será administrado por CEMA Chile en coordinación con el Hospital Regional.

Asimismo, la esposa del Jefe del Estado visitó las obras del futuro "Hogar de la Niña Adolescente", que albergará a menores en situación irregular, proporcionándoles morada y educación, establecimiento que también estará bajo el alero de las voluntarias de CEMA-Chile.

Finalmente, concurrió hasta el Centro Rehabilitador de Alcohólicos "Nuevos Horizontes", donde se recuperan dichos enfermos, solucionándoles sus problemas de carácter social más urgentes.


**SÍNTESIS  
POLICIAL**
**DOS ATROPELLOS**

Dos personas murieron esta madrugada a consecuencia de accidentes del tránsito registrados en la zona sur del país, según el último informe entregado por la Dirección General de Carabineros.

En Lota, la policía encontró en la carretera de Playa Blanca, el cadáver de Luis Alberto Alarcón, de 67 años de edad, quien presentaba lesiones en diferentes partes del cuerpo causadas por un vehículo no identificado cuyo conductor se dio a la fuga.

En la localidad de Río Negro falleció instantáneamente Hernán Salinas Vargas al ser atropellado por un camión cuando cruzó la calzada en forma sorpresiva y en completo estado de ebriedad.

El conductor del camión, Freddy Reuter Birke, fue detenido por Carabineros y puesto a disposición de la justicia.

**ESTAFADOR**

La policía detuvo a un individuo que identificó como José Vega Gómez, y lo sindicó como autor de estafa por valor de 800 mil pesos en perjuicio de Industria Manufacturera de Cobre Madeco S.A.

Vega Gómez, tramitador bancario de la empresa, falsificó la firma del gerente y a través de un complejo mecanismo bancario obtuvo divisas en moneda, equivalentes a 800 mil pesos.

El detenido será puesto esta tarde a disposición de la justicia por los delitos de falsificación de instrumento privado mercantil, estafa e infracción a la Ley de Cambios Internacionales.

**PENA DE MUERTE**

Una compensación entre los factores agravantes y atenuantes, según la defensa, es una de las principales vías judiciales que permitirían una revocación de la pena de muerte en contra de Florinía Yolanda Campos, la triple homicida de Los Angeles.

Así lo declaró el abogado de la defensa y jefe de la sección criminal del Departamento de Asistencia Judicial del Colegio de esos profesionales, Luciano Salgado Alegría, al explicar algunos de los aspectos que expuso en su defensa el lunes último en la Corte de Apelaciones de esta ciudad.

Indicó que como agravante la mujer tiene el hecho de haber actuado con alevosía en tanto que como atenuantes consigue su irreprochable conducta anterior y su calidad de sicópata.

"Legalmente esto significa una compensación racional que debe llevar a la no confirmación de la pena de muerte", declaró el abogado Luciano Salgado.

Este agregó que espera tranquilo el fallo que debe emitir el Tribunal de Segunda Instancia en las próximas semanas, tras su alegato hecho el lunes último en la Tercera Sala.

"Es un caso extremadamente grave, pero confío en que se revocará la condena a muerte por una sanción que fluctúe entre los 10 ó 15 años de cárcel señaló.



Junto a la reja de la parroquia San Miguel Arcángel, sacerdotes y un oficial de Carabineros dialogan luego que éste les da a conocer que se procede a retirar el cordón policial que mantuvo allí vigilancia desde el sábado último.

## Una parka es pieza clave en asesinato de carabinero

Una parka café, aparentemente de material plástico, a lo mejor se convierte en pieza importante en las pesquisas tras los extremistas que asesinaron al carabinero Heriberto Novoa, el lunes 28 de abril último en el Cerro Santa Lucía.

La prenda está siendo analizada en el Laboratorio de Policía Técnica de Investigaciones y será remitida en los próximos días al Fiscal Militar, Emilio Pomar, que instruye el proceso 275/80 "Maltrato de obra a Carabineros causando la muerte".

La casaca fue abandonada en su fuga por uno de los victimarios del carabinero Novoa luego de la balacera registrada en San Francisco esquina Eleuterio Ramírez, veinte minutos después del homicidio del policía.

La parka pertenece al extremista herido que pidió ayuda en el vecindario para lavar una herida y "eliminar el maquillaje", según una fuente de la pesquisa.

La lesión es en una mano, y aparentemente fue causada en un accidente y no se debe a un impacto de bala en el hombro derecho como se sostuvo primitivamente ya que la prenda se encuentra intacta.

Un vocero dijo que la investigación técnica permitirá establecer si la parka es de fabricación chilena o extranjera.

Comisario Ulises González Castro

## "Pena de muerte o cadena perpetua a violadores"

Estupor e indignación causó en la opinión pública y vecinos del sector, la violación de la menor Jeanette del Carmen Cuevas Jaque, de sólo cinco años de edad, por parte de su padrastro, el desviado sexual Guillermo Fernando Cuevas Pozo, de 33 años de edad.

La menor presenta lesiones graves, trastornos internos de consideración, un TEC cerrado y peligro de muerte. Se encuentra hospitalizada en el centro asistencial Exequiel González Cortés y los facultativos han recurrido a todos los medios para evitar fatales consecuencias.

El anormal convivía con la madre de la pequeña ultrajada, Norma Jaque Muñoz, de 22 años, y perpetraba a vista y paciencia de ésta sus depravados actos.

Sin embargo, la justicia se presenta en este caso como implacable y ejemplarizadora. De acuerdo a la opinión del Comisario de la Brigada de Delitos Sexuales, Ulises González Castro, el delito en sí mismo constituye una de las más graves faltas al Código y puede ser sancionado incluso con la pena de muerte. De acuerdo al Artículo 361, "el delito de violación puede ser castigado desde la pena capital hasta treinta años de cárcel con la posibilidad de cadena perpetua si la menor ultrajada llegara a fallecer".

Por otra parte, se ha comprobado que todo tipo de actos de violencia sexual proviene normalmente de personas que han tenido ya anteriores experiencias de esta naturaleza y la Asesoría Técnica de Investigaciones los tiene bajo fichaje y control. Además, consultado un psicólogo al respecto señaló: "Este tipo de hechos no son inusuales: la promiscuidad, el

Gobierno dispuso el retiro de vigilancia policial

## Cardenal dio por superada la toma de la parroquia

El Cardenal, Monseñor Raúl Silva Henríquez, envió antenochte una carta al Ministro del Interior en la que señala que, por haberse producido un cambio de actitud de parte de los usurpadores de la Parroquia de San Miguel Arcángel, los que aceptaron hacer abandono del templo en forma tranquila, solicitaba el retiro de la fuerza pública que custodiaba el sector, y la no aplicación de las acciones legales pertinentes.

Atendiendo las razones emitidas por la autoridad eclesiástica, se procedió al retiro de la policía uniformada.

Así lo dio a conocer ayer una declaración emitida por la División de Comunicación Social, que expresa lo siguiente:

- Con fecha 5 de mayo último, el Arzobispado de Santiago denunció públicamente la ocupación de la Iglesia de San Miguel Arcángel señalando que: "La Iglesia ha sido usurpada y continúa estando, en términos tales que imposibilitan su destinación al culto divino".
- En atención a la seriedad de la denuncia formulada, el Gobierno dispuso establecer vigilancia policial en torno a la parroquia y ofreció a la autoridad eclesiástica el inmediato desalojo de los ocupantes en cuanto ésta así lo solicitara.
- Con fecha 6 de mayo, el Sr. Cardenal Arzobispado de Santiago, envió una carta al Sr. Ministro del Interior en la que manifiesta que ha resuelto no formalizar denuncia judicial alguna por los hechos ocurridos y dar el incidente por superado. Solicita en dicha carta se disponga el término de la vigilancia policial.
- En consideración a la referida petición, el Gobierno dispuso el inmediato retiro de la señalada vigilancia.

**SUPERADA LA SITUACIÓN**

Las rejas de acceso a la Iglesia se abrieron a las 13.30 horas, minutos después que el mayor de Carabineros Laster Maxwell ordenara el retiro de la policía uniformada, por disposición superior. Hasta ese instante, los usurpadores no

habían abandonado el recinto. Durante la tarde, la situación fue quedando paulatinamente superada.

A las 19.30 horas se efectuó un oficio religioso en el templo de San Miguel de Arcángel, en forma totalmente normal. Al acto litúrgico asistieron unas 150 personas. Los ocupantes de la Iglesia se mantuvieron ausentes en todo momento.

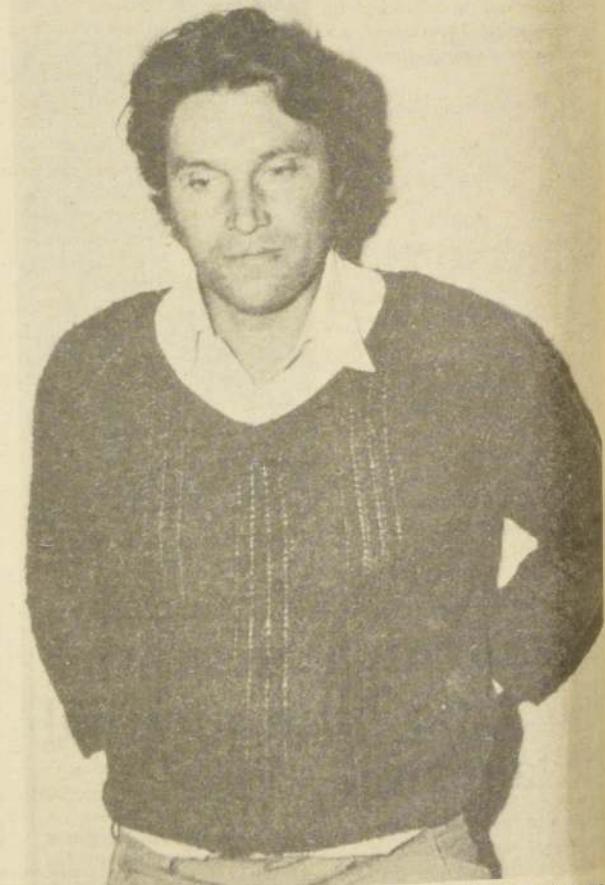
Al término de la misa, el párroco, padre José Miguel Canabate, entregó una declaración señalando que el retiro de la vigilancia policial había significado el retorno al normal desarrollo de las actividades de la Parroquia y su colegio, "dándose por superado el incidente con la concurrencia de la buena voluntad de las personas que ingresaron al templo, así como del Gobierno".

Informó, por otra parte, que sólo algunos de los 18 sujetos que permanecieron en el recinto parroquial desde el sábado continuaban en su interior.

El padre Canabate afirmó que la mayoría de ellos abandonó los terrenos parroquiales en el curso de la tarde, y que las tres o cuatro personas que seguían en el recinto lo abandonaron anoche mismo. Aseguró que, personalmente, no conocía a ninguno de los ocupantes, precisando que éstos no pertenecen a la comunidad parroquial. Dijo que ninguno fue identificado por la policía, y que el compromiso en tal sentido entre la Iglesia y el Gobierno se cumplió rigurosamente, por lo que agradecía la gestión y tolerancia de las autoridades.

**ROL DE GUARDIAS**

En uno de los pilares de una nave lateral del templo fue encontrado un completo rol de guardias, que cubrían la vigilancia del recinto entre las 23.00 y las 8.50 horas, mientras la Iglesia permaneció ocupada. Cada turno tenía una duración de 60 minutos y lo componían dos personas, lo que da, justo, la cifra de 16 adultos que estuvieron en el lugar. En este rol se consignaban los nombres políticos de los guardias.



Guillermo Fernando Cuevas Pozo, pervertido padrastro que violó y dejó a las puertas de la muerte a la pequeña Jeanette Cuevas Jaque. La pena capital podría rondar su futuro...

de carácter grave que ocasionó el insano.

La justicia tomará cartas en el asunto y pondrá a disposición de los tribunales a aquellos pervertidos sexuales que, cobardes y brutalmente, cometan actos deleznable, para aplicarles todo el rigor de la ley y poder

así desarraigando completamente esta lacra social que solamente provoca pánico, incertidumbre, angustias e impotencia en la población. Para tales efectos, la Brigada de Delitos Sexuales ha implementado un sistema que la larga logrará erradicar los muchos antisociales de esta naturaleza.



Maria Luisa Bombal recibe de manos del que fuera Intendente de Valparaíso, Vicealmirante (R) Arturo Troncoso Daroch, el único premio

que le otorgaran en Chile: el Premio Joaquín Edwards Bello de la Secretaría Regional de Gobierno a través de la Secretaría de Relaciones Culturales que dirige Pilar León Sagres.

## Aporte hispano en capacitación laboral

Acuerdos de asistencia técnica en el campo socio-laboral y que tienden principalmente a formar instructores chilenos en diversas áreas de la producción y servicios, fueron dados a conocer por autoridades de los Ministerios del Trabajo de Chile y España.

Tales anuncios fueron proporcionados por el Jefe de Asesoría de Capacitación Técnica Internacional, José Carballo Alonso, quien viajó desde Madrid para entrevistarse con autoridades chilenas a fin de continuar desarrollando este programa que se inició con un acuerdo sobre la materia que suscribieron ambos países en 1969.

En la oportunidad el personero hispano dio a conocer un completo trabajo de asesoría que se impartirá a técnicos chilenos en las áreas de pesca, seguridad social, Ministerio del Trabajo, INACAP y Universidad Técnica Santa María.

Estos tienen por fin crear un efecto multiplicador y están dirigidos a expertos chilenos que laboran en estos campos, quienes continuarán luego impartiendo los conocimientos y metodologías aprendidas.

## Reajustadas tarifas de la Compañía de Electricidad

Entraron hoy en vigencia las tarifas reajustadas en un diez por ciento, con cargo al reajuste provisorio aprobado en la Resolución N° 45 de 1980 del Ministerio de Economía, de la Compañía Chilena de Electricidad S.A.

Así lo señala una resolución de la mencionada Secretaría de Estado cuyo texto se publica en la edición de hoy del Diario Oficial.

Otra resolución autoriza a la Empresa Municipal de Las Condes para que aplique un pliego de tarifas provisionales, con una facturación mínima mensual de 115,50 pesos.

También se resolvió autorizar a todas las empresas distribuidoras del rubro, con excepción de la Compañía Eléctrica del Litoral y la Empresa Municipal de Electricidad de Las Condes, para aplicar la tarifa de invierno, durante el período comprendido entre los

durante la estada de un sinúmero de técnicos españoles que arribarán al país en el transcurso de los próximos tres años.

Según informó Carballo, en el caso de la pesca se trabajará principalmente en lo relacionado al sector artesanal de las regiones de Puerto Montt y Bio Bio. En la Universidad Santa María se proporcionará asistencia en disciplinas mecánicas, automatismo y electricidad. En cuanto al Servicio Nacional de Capacitación y Empleo e INACAP, se continuará en la formación de instructores que capaciten en aspectos de servicios y orientación ocupacional.

Y respecto a la seguridad social y Ministerio del Trabajo, habrá intercambio de información sobre materias vinculadas al quehacer de estas reparticiones.

El personero hispano destacó finalmente que toda esta colaboración para el sector laboral es producto de un Acuerdo Complementario de Cooperación suscrito por ambos Gobiernos el año pasado, y que actualmente su país presta similar apoyo a 16 naciones de América Latina.



El Jefe de Asistencia Técnica Internacional de España, José Luis Carballo, dio a conocer el apoyo de su país a la capacitación socio-laboral en Chile.

Por su parte, el director del SENCE, Guillermo del Campo, destacó este aporte de la nación europea, en la formación de los trabajadores chilenos.

La Asociación Nacional de Taxibuses, que preside Alberto Carrillo, expresó su disconformidad por la reciente publicación de un decreto ley que otorga libertad de tarifas a aquellos modelos de 1980 en adelante. Al mismo tiempo, consideró exiguo el reajuste de 50 centavos diurno otorgado al servicio por considerar que no cubre los costos reales de explotación.

En rueda de prensa el dirigente del rodado sostuvo que en cuanto al nuevo cuerpo legal esto podrá llevar a la desaparición paulatina del empresario independiente que trabaja con sólo una máquina y que no podrá soportar un nivel de competencia donde intervendrán poderosos grupos

## Amigos y escritores dieron adiós a María Luisa Bombal

"Los prodigiosos arpegios de su canto llenaron nuestros aires literarios con acento inmortal" dijo el escritor Enrique Campos Menéndez, al despedir los restos de la destacada novelista María Luisa Bombal quien falleció en la madrugada del martes a la edad de 70 años.

Sus funerales se efectuaron al mediodía de ayer en el Cementerio General, luego de una misa en la iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles donde fueron velados sus restos mortales.

Campos Menéndez, quien habló a nombre del Presidente de la República y del Ministro de Educación, se refirió a la vida de la escritora la que fue su amiga y a quien conoció en Argentina. Dijo que "ella había sufrido la muerte de los vivos y que ahora anhelaba la muerte total, la de los muertos". Agregó que había vivido la felicidad y la tristeza perdida en la exaltación creativa y en el silencio.

Dijo, asimismo, el escritor que, cada vez que correspondía otorgar el Premio Nacional de

Literatura surgió el nombre de María Luisa Bombal, pero que siempre fue postergada y se mantuvo a la espera. Indicó que ya que los jurados no le dieron tal galardón, el Gobierno le concedió una pensión de gracia vitalicia.

### PALABRAS DE DESPEDIDA

En el camposanto estuvieron presentes innumerables amigos escritores para darle un último adiós a la insignie novelista chilena. Entre ellos, los escritores Luis Merino Reyes, Hermelio Arabena Williams, el académico Roque Esteban Scarpa, Gonzalo Reyes, Luis Droguett y Alberto Acuña. Las oraciones fúnebres las predicó el presbítero y académico, Fidel Araneda.

El escritor Luis Sánchez Latorre pronunció un discurso póstumo señalando que lo hacía "a nombre de los escritores chilenos que mucho amamos a María Luisa Bombal". Dijo que "ella había vivido y había muerto muchas veces, pero no quería morir". Al referirse a su obra destacó el misterio que

hubo en su búsqueda literaria y su pasión onírica.

Por su parte la escritora Carmen Castillo, quien despidió los restos a nombre del Pen Club, definió a María Luisa Bombal como "una mujer maravillosa, que no se puede describir con las palabras, sino con el verso" y luego se preguntó a sí misma con qué palabras decir la despedida; con qué luto vestir su corazón y con qué ecos poblar ese recinto, si ella ya no rie "si ella está amortajada", señaló la escritora con palabras llenas de emoción.

Sus restos fueron cremados por disposición expresa de la destacada novelista nacional.

### VALPARAISO LA PREMIO

Por su parte, el vicepresidente de la Sociedad de Escritores del puerto, Modesto Pareda, señaló que la escritora tuvo como único galardón importante en Chile, el que le otorgó la Secretaría Ministerial Regional de Gobernación, el Premio Joaquín Edwards Bello consistente en un diploma y una medalla de oro.

"Es cierto que un autor no vive de premios, sino de sus obras; pero creo que a María Luisa Bombal le habría estimulado recibir el Premio Nacional de Literatura, como un compromiso para concluir su última novela", dijo Pareda. Señaló, asimismo, que su obra fue muy fecunda, pero si fundamental. A ella le bastaron sus dos libros claves "La Amortajada" y "La última niebla" para trascender en nuestra literatura.

## Homenaje de ingenieros al pintor José Léniz

El Colegio de Ingenieros ofreció ayer un simbólico homenaje a su colega José Léniz Prieto, quien realizará próximamente una exposición retrospectiva de su obra pictórica.

La ceremonia fue presidida por el titular de la Orden, Manuel Pinochet, quien destacó la trayectoria del ingeniero Léniz y le expresó el reconocimiento de sus colegas por el aporte cultural que había entregado a la ingeniería, "Disciplina que ge-

neralmente era estimada como un factor tecnológico, ajeno a las inquietudes del espíritu".

Por su parte José Léniz, de 88 años de edad, agradeció emocionado el gesto, haciendo una reseña de su actividad profesional y artística y confesándose más ingeniero que pintor.

La exposición pictórica se inaugura el próximo 14 de mayo en el Museo de Arte Contemporáneo.

## Taxibuseros critican libertad de tarifas

económicos que tendrán facilidades de mantener por un tiempo tarifas bajas hasta apoderarse del mercado.

Carrillo fue también enfático en señalar que en la actualidad los costos del taxibús han aumentado considerablemente y

que las tarifas no reflejan estos mayores costos en la mantenimiento, adquisición de repuestos e importación de nuevas máquinas. Dijo que a su juicio deberían alzarse en no menos un 15 por ciento del valor actual.

Advirtió el dirigente que están interesados en que el Presidente de la República los reciba junto a los Ministros de Transportes y Economía.

## FARMO-QUIMICA DEL PACIFICO S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de los accionistas de la Sociedad FARMO-QUIMICA DEL PACIFICO S.A. para el 29 de mayo de 1980, a las 10.00 horas, en Santo Domingo 1509, a fin de pronunciarse sobre Memoria y Balance del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979, designación de Inspectores de Cuentas, Titulares y Suplementos, y demás materias propias de la Junta Ordinaria.

El Presidente

#### Calificación de Poderes

La calificación de poderes que se otorguen para la Junta General Ordinaria, por los accionistas que no puedan asistir a ella, se efectuará el mismo día de la Junta.

#### Cierre del Registro de Accionistas

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre el 15 y el 29 de mayo de 1980, ambas fechas inclusive.

El Gerente General

### MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA. CEMENTERIO GENERAL DE SANTIAGO. DIRECCIÓN SECRETARIA

"SOLICITA MERCED DE AGUAS. Jorge Vega Pemjean, Delegado de Gobierno y en representación del Cementerio General de Santiago, al Sr. Director de Aguas digo:

Con el objeto de abastecer de agua para riego y mantenimiento de áreas verdes en el Cementerio General de Santiago, que tiene una extensión de 86 Hás. se han excavado dos pozos profundos con las siguientes características:

POZO N° 1.

Ubicado dentro del recinto del Cementerio a un costado del estacionamiento del Crematorio con una profundidad de 70 mts. y se desea extraer un caudal de 20 lts/seg.

POZO N° 2

Ubicado a un costado de la administración, con una profundidad de 80 mts. y se desea extraer de él un caudal de 40 lts/seg.

El agua será distribuida mediante canalizaciones abiertas y extraída por medio de bombas de pozo profundo.

Acompañando a la presente se encuentra el plano de construcción, croquis de situación y memoria explicativa.

En mérito a lo expuesto, antecedentes acompañados y en conformidad con los artículos 248 y siguientes del Código de Aguas, conceden la Merced de Aguas solicitada, en carácter permanente y de uso continuo.

Santiago, 28 de Abril de 1980

JORGE VEGA PEMJEAN  
CORONEL (R) FZA. AEREA  
DELEGADO DE GOBIERNO

### CONSTRUCTORA DE VIVIENDAS ECONOMICAS VIENA S.A.

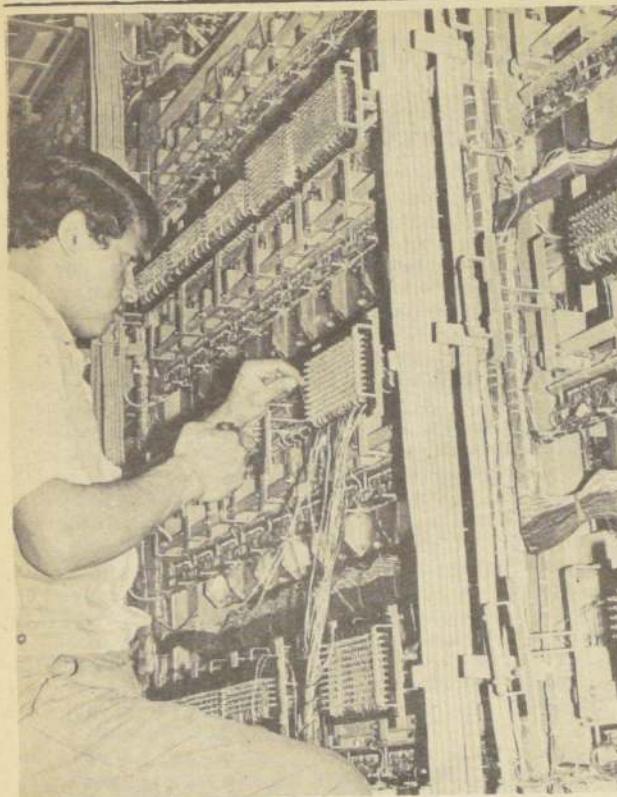
Cítase a Junta Ordinaria de Accionistas a celebrarse el día 22 de Mayo de 1980 en el domicilio social de calle Huérfanos N° 1147 Oficina N° 846, a las 11 horas en primera citación y en segunda a las 11.30 horas.

#### TABLA:

Memoria  
Balance  
Designación Inspectores de Cuentas  
Otros asuntos de interés social.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 19 de Mayo de 1980 hasta el día de la Junta, ambas inclusive.

EL GERENTE



La participación en las utilidades tendrán los trabajadores de la Compañía de Teléfonos, según informaron los integrantes de la comisión negociadora.

## Señaló comandante en jefe de la Escuadra Naves rusas bordean límites marítimos territoriales

**VALPARAISO.** "Aunque las naves rusas están muy cercanas a las aguas territoriales chilenas, no han traspasado los límites establecidos", señaló el comandante en jefe de la Escuadra, vicealmirante Ronald Mac Intire, al ser consultado sobre la posibilidad de que barcos soviéticos de pesca e investigaciones científicas hubieren transgredido las normas internacionales de navegación al interior de las 200 millas.

El alto oficial de la Armada Nacional declaró a "El Cronista" que: "Los buques, ni de pesca ni científicos, han estado en aguas territoriales chilenas. Nos hemos preocupado de realizar exploraciones comprobando que no han ingresado, pero bordean, siempre están muy cerca, se cuidan y siempre llegan cercano a los límites".

En lo que respecta al motivo del porqué las naves comunistas exploran las aguas australes, el vicealmirante Mac Intire señaló que ello obedece a dos propósitos: "Las actividades son de dos tipos: de pesca que realizan ya hace bastantes años y próximas a nuestras aguas y otras de carácter científico".

Agregó Mac Intire que el propósito central no obstante es el espionaje en términos de: "Inteligencia económica y oceanográfica sobre el mejor empleo de la riqueza marina".

### BELICOSIDAD

Consultado el comandante en jefe de la Escuadra sobre las posibilidades bélicas de tales naves, por cuanto se han visto hasta veinte unidades, hizo presente que no tienen armamento, llevando únicamente personal científico orientado a la "inteligencia".

Son los mismos buques que en Europa y Asia están buscando información pero sin armamento. No tienen capacidad de reaccionar y por tal motivo se cuidan mucho de penetrar en aguas territoriales de otro país potencialmente enemigo".

Pese a lo anterior, el vicealmirante Mac Intire precisó con firmeza que las unidades de la Escuadra y su personal están preparados para enfrentar cualquier emergencia o violación de las aguas de nuestro mar territorial, cualquiera sea su procedencia.

**El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea paraguaya, general brigadier Luis González, condenó ayer el terrorismo y el extremismo que se está viviendo en la actualidad. Asimismo, refiriéndose a la tranquilidad que se observa en su país indicó que el 86 por ciento de la ciudadanía paraguaya apoya en su gestión al Presidente, General Alfredo Stroessner.**

### EX CANCELLER

El ex Canciller venezolano, Arístides Calvani, se encuentra en nuestro país desde las últimas horas de ayer. Este, que actualmente se desempeña como asesor en materias inter-

## Breves de Defensa y Cancillería

nacionales del Presidente Luis Herrera Campins, se entrevistará con diversos sectores de la opinión pública. Mañana ofrecerá una conferencia de prensa.

### EX MINISTRO

También se encuentra en la capital, el ex Ministro de Planificación de El Salvador, Roberto Salazar, quien tras presentar su dimisión viajó a nuestro país.

### COREA

El diplomático coreano

# Participación en las utilidades tendrán trabajadores telefónicos

Los trabajadores de la Compañía Chilena de Teléfonos tendrán participación en las utilidades de la empresa, según consta en la respuesta al proyecto de negociación colectiva presentada por los sindicatos.

Así lo informaron a "El Cronista" los integrantes de la comisión negociadora por parte de la compañía, el gerente administrativo, Sergio Mansilla, y los apoderados Mario Céspedes y Hernán Podestá.

En cuanto al "desaliento", expresado por dirigentes sindicales en torno a la respuesta a las aspiraciones laborales, los personeros puntualizaron que "ainás es prematuro adelantar juicios", explicando que resta todo este mes, con posibilidad de prórroga, para seguir conversando.

Asimismo, se excusaron de comentar las inquietudes de los trabajadores sobre la supuesta privatización de actividades de la empresa, por ser una materia ajena al sistema de negociación.

Lo que sí enfatizaron los personeros fue la "voluntad de negociar y de entregar un mejoramiento, en base a las posibilidades reales". La idea es llegar a una remuneración "transparente" que refleje claramente la retribución material con el trabajo desempeñado. Precisaron asimismo, que "los costos de la compañía para remuneraciones, se mantienen; por ningún motivo serán inferiores a los existentes".

Reiteraron, empero, que "se ha demostrado buena disposición de las partes", y que aún es temprano para allegar más antecedentes, mientras no haya concluido la negociación.

Mendoza señaló que aún no se tiene clara la situación de los aproximadamente 400 trabajadores que laboran en

Cabe recordar, por otra parte, que en las declaraciones de Raúl Padilla, presidente del Comité y del Sindicato Profesional de Empleados de la Compañía, éste no precisó aseveraciones sobre eventuales traspasos al sector privado de actividades de la empresa, situación que está al margen de la negociación.

En fuentes de la empresa se supo, además, que actualmente la remuneración (sueldo base y

garantías) más baja, es del orden de los 10.000 a 11.000 pesos, aspecto que no condice con el alegato de que en siete años no se ha recobrado el poder adquisitivo.

Consultados sobre éstos y otros aspectos, los integrantes de la comisión negociadora por parte de la empresa se excusaron de adelantar detalles, "en aras de la mantención del buen espíritu demostrado por las partes para llevar a buen término la negociación".

Sólo indicaron que en la respuesta de la compañía están contemplados junto a un mejoramiento real, antiguas aspiraciones de los trabajadores en lo concerniente a aguinaldo e indemnizaciones.

Por último señalaron que, a poco más de 12 horas de entregada la respuesta al proyecto, no se pueden afinar los conceptos mientras la contraproposición no sea analizada exhaustivamente.

## CRAVAL promoverá la siembra de remolacha

El vicepresidente y gerente general de la firma CRAVALIMENTOS, Sergio Mendoza, aseguró que con la adquisición de las plantas de Linares y de Los Angeles, que pertenecían a la Industria Azucarera Nacional, IANSA, se pretende llevar ambos complejos a su plena capacidad.

De esto se desprende, dijo, que ello significará un esfuerzo compartido con los trabajadores y agricultores, dedicados a la actividad azucarera. Asimismo, señaló que la situación redundará en un fortalecimiento de la economía en las regiones donde se encuentran las plantas, con el consiguiente beneficio social.

Mendoza señaló que aún no se tiene clara la situación de los aproximadamente 400 trabajadores que laboran en

### CAMPAÑA

Informó por otra parte, que la empresa contratará a la brevedad siembras de remolacha para el año azucarero 1980-81, a un precio de US\$ 50 en su equivalente en moneda nacional, por tonelada, anticipando que en los próximos días se publicitarán las condiciones. Actualmente, IANSA compra a los productores a un valor del orden de los 46 dólares la tonelada.

## Proveerán cargos a nuevas promociones de enfermeras

El concurso para ocupar los cargos de enfermeras del Ministerio de Salud, que debía realizarse en abril, se efectuará durante el presente mes, según lo informó la presidenta del Colegio de Enfermeras, Carmen Oyé.

La profesional manifestó que directoras de la Orden se reunieron con el Subsecretario de Salud, Alvaro Donoso, para satisfacer las inquietudes del gremio respecto al campo laboral de la nueva promoción.

En ese sentido, dijo que alrededor de 500 enfermeras recién egresadas están sin trabajo. Agregó que el Subsecretario se comprometió a realizar el concurso para abastecer estos cargos durante el presente mes.

Alvaro Donoso les manifestó que dicho concurso se había atrasado porque aún quedaban pendientes las apelaciones del proceso de reestructuración del sector. De acuerdo a ese proceso se podrá establecer claramente los avances que ofrecerá el Ministerio para estas profesionales.

### DÍA DE LA ENFERMERA

Carmen Oyé informó, asimismo, que hoy jueves se iniciarán las celebraciones para conmemorar el Día Mundial de la Enfermera. El programa de actividades comienza con una visita a hogar de menores N° 3 de Carabineros, que se realizará a las 10 horas. Posteriormente, el viernes a las 16 horas se efectuará un foro sobre ética en el ejercicio profesional de la enfermera, en Museo de Arte Contemporáneo.

El lunes 12, se llevará a cabo a las 10 horas una ceremonia solemne en la Casa Central de la Universidad de Chile, para conmemorar el Día Mundial de esas profesionales.

Finalmente, el miércoles 14 terminan las celebraciones a las 10.30 horas, con un foro público sobre "Tabaco y Salud" en el que participarán destacados médicos del área broncon-

ingresó a esta sede diplomática el pasado 29 de abril. Según informaron fuentes allegadas a esta Embajada, la situación se mantiene sin variaciones.

### NUEVOS FUNCIONARIOS

Cuatro nuevos funcionarios diplomáticos incorporados recientemente a la misión Argentina en Chile, fueron presentados por el embajador. Se trata del cónsul general en Valparaíso, Arturo Pomar; el cónsul adjunto en Santiago, Jorge Ales; el consejero, Luis María Richeri, y el secretario, Ernesto Pxrister.

### HUESPED

En calidad de huésped continúa en la Embajada de Costa Rica el ciudadano chileno Carlos Horta Valenzuela, que

## Fuerte repunte en las operaciones de Bolsa

Un incremento de un 120,7 por ciento experimentaron los montos operados en la Bolsa de Comercio de Santiago, en los primeros cuatro meses del año, respecto del mismo período de 1979.

En los meses de enero a abril de este año los montos operados alcanzaron a \$ 15.630.100.000, mientras que en el mismo lapso de 1979, totalizaron \$ 7.083.630.000, según informó la entidad.

El mayor repunte de la actividad bursátil se apreció en abril último, cuando se transaron instrumentos por un valor de \$ 5.949.901. El mismo mes de 1979, dicho monto fue de \$ 1.869.229.

Por otra parte, las principales variaciones se centraron en las transacciones de oro, fundamentalmente por el incremento sin precedentes del valor del metal, como se aprecia en el siguiente cuadro.

### TIPO DE INSTRUMENTO

	VARIACION
Oro	+ 673,7
Cepac	- 97,3
Inst. de Renta Fija	- 52,3
Inst. de Intermed. Financ.	+ 133,1
Acciones	+ 144,1
TOTAL	+ 120,7

El Índice General de Precios de las Acciones, IGPA, fue de 106,39 en enero de 1979. Al 30 de abril, la cifra alcanzó a 321,94. En doce meses a abril de este año, el IGPA mejoró en un 171,6 por ciento, a base de valores nominales.

## Accionistas de ex INSA reiteran sus demandas

El Comité de Accionistas Nacionales de la ex Industria Nacional de Neumáticos, INSA, reiteró su petición a las autoridades para que se anule el decreto N° 1164, que expropió los activos de la industria en beneficio de la Corporación de Fomento de la Producción.

El presidente del Comité, que reúne a unos mil cuatrocientos accionistas, Fernando Olivares, dijo que la expropiación no incluyó el pago de una indemnización, estimada en unos diecisésis millones de dólares. Afirmó que el no perfeccionamiento de la medida hace que hoy Good Year -posterior adquirente de INSA- tenga el

derecho de posesión, pero no de dominio de esa industria.

Recordó que en octubre de 1976, General Tire traspasó a CORFO el 36,7 por ciento de sus acciones, en valor simbólico de un peso. Olivares sostuvo que, luego la Corporación vendió INSA en la suma de diez millones de dólares más un crédito a ocho años plazo.

Finalmente, expresó el deseo de los pequeños accionistas de que sea derogado el decreto N° 1164, que permitió la expropiación "para evitar futuras enajenaciones como las que hemos enfrentado". A la vez, solicitó el término de licitaciones de bienes en los cuales estos accionistas tendrían derechos.



Miguel Kast, Ministro Director de la Oficina Nacional de Planificación Nacional, ODEPLAN.

### Chile a la vanguardia en sanidad animal

## Fiebre aftosa erradicada en un 80% del territorio

- Notorios avances a diez años de aplicado el programa de control del flagelo.
- Se espera para comienzos del año 1981, declarar oficialmente a todo el país libre de fiebre aftosa .

La tasa de morbilidad (propensión a enfermedad) de la masa ganadera, se redujo notablemente en la última década, pasando de 92 por 10.000 cabezas en el año 1969, a 0,001 por 10.000, en el período 1978-79.

Este sólo antecedente, marca el éxito alcanzado desde que se iniciara en 1969 el Plan de Control de Fiebre Aftosa, permitiendo el 26 de junio del año pasado, que conforme a las normas internacionales, se declarara como "territorio libre de fiebre aftosa, sin vacunación", a la VIII y IX regiones, y parte de la VII.

Los datos están contenidos en un documento dado a conocer por el Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, y se refiere al cumplimiento de una nueva etapa en el logro de las metas del plan de control.

Estas nuevas zonas libres de fiebre aftosa, determinan que Chile según sus existencias ganaderas totales, tenga el 81% de su ganado bovino, el 83% del ganado ovino y el 70% del ganado porcino, en territorio libre del flagelo.

Esto es, porque al nuevo vasto territorio declarado sin problemas de fiebre aftosa, se

mantiene la XII Región como Zona Libre, otro tanto sucede con la XI Región desde 1972; Chiloé Continental libre desde 1973. Ócho años sin focos de la enfermedad en la X Región, siete años sin focos desde Concepción a Cautín, inclusive.

Con vacunación, el país está libre desde septiembre de 1976 y dos años sin focos.

### MASA GANADERA

Obviamente, este panorama tiene positivos efectos en lo económico, permitiendo el desarrollo de la ganadería sin grandes costos, en lo que se refiere al riesgo de la fiebre aftosa.

En la actualidad la población ganadera del país, alcanza a 3 millones 336 mil 033 cabezas de bovinos, lo que constituye el ciento por ciento, y el total existente en zonas libres de la fiebre, sin vacunación, asciende a 2 millones 686 mil 967 cabezas, lo que representa el 80,6% del total.

mil 895 cabezas, representando el 82,8% del total.

Finalmente, la población total de porcinos es en el país de 891.557 cabezas, permaneciendo en zona libre 620.569, que corresponde al 69,6% del total.

El informe del SAG subraya además, que las existencias ganaderas en zona libre de fiebre aftosa sin vacunación, ocupan el 51,5% del territorio continental e insular del país, equivalente a 392.240,1 kilómetros cuadrados. El resto del ganado, ocupa el 48,2% del territorio, distribuido en 364.386,2 km².

Infiere asimismo, que la menor densidad ganadera que

presenta el territorio no declarado aún libre de fiebre aftosa, así como el hecho de estar conformado en alrededor de un 80% por algunos de los desiertos más desolados del mundo, "abren expectativas de éxito, para la continuación del proceso de erradicación", según destaca el documento.

### PRUEBAS DEL EXITO

En los cuadros estadísticos contenidos en el informe del SAG, resalta el hecho, que desde el año 1972, tomando un

Motor cuenta con el 22,7 por ciento y Automotriz Arica, con el 7,3 por ciento.

En cuanto a variables de producción, Automotriz Franco Chilena aumentó en un 60,8 por ciento su producción con 1.807 unidades, Fiat Chile mejoró en un 30,2 por ciento, con 1.759 unidades y Automotriz Arica bajó en un 14,9 por ciento su producción, entregando en el trimestre 371 unidades.

### En el 1er trimestre

## Producción automotriz subió en 47 por ciento

4.484 unidades en el primer trimestre del año.

Los furgones subieron en un 18,1 por ciento y las camionetas, en un 28,9 por ciento.

### AUTOMOTRICES

En los primeros tres meses del año continuó el comportamiento variado en las cuatro empresas automotrices del país, apreciándose un cre-

cimiento significativo en General Motors Chile.

Esa firma mejoró su producción en un 108,5 por ciento en el período respecto a los mismos meses del año pasado, totalizando 1.155 unidades.

Si embargo, las principales producciones siguen siendo entregadas por Automotriz Franco-Chilena, con un 35,5 por ciento del mercado y Fiat Chile, con un 34,5 por ciento del mismo. General

materias de interés nacional, que luego difundirán a la comunidad.

El programa de actividades contempla exposiciones del doctor Schuster, delegado del Gobierno en el Ministerio de Salud, quien se referirá a la reestructuración de dicho Ministerio; Carmen Grez se referirá al programa de trabajo del año 80; Mercedes Ezquerro, miembro del Consejo de Estado, expondrá los beneficios sociales concedidos por el Gobierno, y el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, se referirá a la política agraria.

Participan en el curso aproximadamente 80 delegadas, representantes de las 13 regiones del país, de las provincias y de las distintas comunas de la Región Metropolitana.

Por otra parte, se informó que a la sesión de clausura del viernes 9 a las 16.00 horas, asistirán el Ministro Secretario General de Gobierno general Sergio Badiola.

## Breve económica

### COBRE

En 90,251 centavos de dólar se cotizó ayer la libra de cobre en la Bolsa de Metales de Londres, mostrando una baja en comparación al último precio de cierre de 93,0 centavos.

Según informó la Comisión Chilena del Cobre, se transaron seis mil 350 toneladas métricas del metal rojo, quedando fijado su precio a futuro en 91,678 centavos de dólar la libra.

En lo que va corrido del presente mes el valor promedio es de, 91,769 en tanto que el anual llega a un dólar 11 centavos la libra.

### ENAMI

Como Vicepresidente Ejecutivo subrogante asumió el fiscal de la Empresa Nacional de Minería, Fernando Harambillet. El titular Luis Soto Mackenney, se encuentra internado en el Hospital Militar para ser sometido a una intervención quirúrgica.

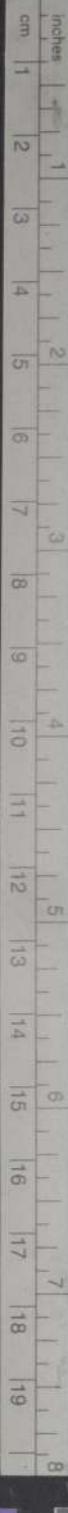
### LUZ

En un 10 por ciento fueron reajustadas las tarifas de consumo residencial y consumo combinado con labores agrícolas, de la Compañía Chilena de Electricidad. Los valores fueron publicados en el Diario Oficial de ayer.

### EL CARBON SOLO COMBUSTIBLE LIQUIDO

Junto con destacar la posición ventajosa desde el punto de vista energético para Chile de la existencia de grandes yacimientos carboníferos en su territorio nacional, un grupo de ingenieros inició estudios de conversión directa de carbón en combustible líquido.

Los ingenieros, de la Universidad de Chile, señalaron que sólo en la provincia de Magallanes "se estima que existen alrededor de 1.400 millones de toneladas de carbón, constituyéndose en uno de los yacimientos más importantes de Latinoamérica".



**ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS**  
**SOCIEDAD: IMPORTADORA SCHARFSTEIN S.A.C.**

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1979 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.  
RESOLUCION DE AUTORIZACION DE EXISTENCIA N° 213 DE FECHA 8-9-1966 Y REFORMADO POR RESOLUCION DE HACIENDA N° 159 DE FECHA 7-3-1969.-

DOMICILIO LEGAL: SAN FRANCISCO N°10 TELEFONOS: 384525 382848 394280

NOMINA DEL DIRECTORIO: RUBEN MEYER KRUMHOLZ  
BERNARDO SESELWY GUENDELMANN  
DENNIS SCHARFSTEIN BLUH

CUENTAS DEL PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
<b>1.- ACTIVOS</b>			<b>2.- PASIVOS</b>		
<b>11 TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>		<b>45.744.514,09</b>	<b>21 TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>		<b>19.002.295,39</b>
11.01 Caja y Bancos	6.007.731,61		21.05 Cuentas por pagar	8.614.662,39	
11.02 Depósitos a plazo	4.217.229,05		21.06 Documentos por pagar	1.933.766,00	
11.03 Deudores por ventas (Neto)	5.495.221,88		21.07 Acreedores Varios	8.326.755,00	
11.04 Dctos. por cobrar (Neto)	10.567.666,73		21.09 Impuesto a la renta	127.112,00	
11.05 Deudores varios (Neto)	176.829,63				
11.06 Existencias	18.134.692,43				
11.07 Gtos. pag. por anticipado	92.142,76				
11.08 Otros Activos Circulantes	<u>1.053.000,00</u>				
<b>12 TOTAL ACTIVO FIJO</b>		<b>9.028.742,47</b>	<b>23 TOTAL PATRIMONIO</b>		<b>35.770.961,17</b>
12.02 Constrc. y obras de infraestructura	3.710.909,37		23.01 Capital pagado	1.200,00	
12.04 Equipos de transporte	6.029.519,88		23.02 Reservas de revalorización		
12.05 Maquinarias y equipos	1.547.232,13		23.021 Cap. prop. Art. 35 Ley 15.564	143.956,11	
12.07 Depreciación Acum. (menos)	881.934,34		23.023 Res. de reval. acumulada del capital	1.295.684,36	
12.08 Depreciación Ejerc. (menos)	<u>1.376.984,57</u>		23.024 Otras res. de reval.	2.352.719,47	
			23.05 Utilidades retenidas		
			23.051 Reserva legal	1.416.095,57	
			23.053 Otras res. de utilid.	23.567.908,49	
			23.055 Utilidad del Ejerci.	<u>6.993.397,17</u>	
<b>1.- TOTAL ACTIVO</b>		<b>54.773.256,56</b>	<b>2.- TOTAL PASIVO</b>		<b>54.773.256,56</b>

CUENTAS DE ORDEN

3.- ORDEN DEBE 30.10 Garantías del directorio	29.700,00	4.- ORDEN HABER 40.10 Responsabilidad por gtia. direct.	29.700,00
	29.700,00		29.700,00

CUENTAS DE RESULTADOS

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
<b>41 RESULTADO OPERACIONAL</b>		<b>19.712.577,21</b>
41.10 Margen de explotación		89.420.720,08
41.11 Ingresos de explotación		44.724.189,40
41.12 Costos de explotación (menos)		24.983.953,47
41.20 Gastos administración y ventas (meno)		
<b>42 Resultado no Operacional</b>		<b>6.351.551,04</b>
42.10 Ingresos fuera explotación		395.050,47
42.20 Egresos fuera explotación (menos)		11.600,00
42.30 Gastos financieros (menos)		291.972,77
42.40 Corrección monetaria (más/menos)		<u>6.443.028,74</u>
<b>50 IMPUESTO A LA RENTA (menos)</b>		
<b>23.055 UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>		<b>6.367.629,00</b>
		<b>6.993.397,17</b>

NOTAS AL BALANCE

En el presente Balance correspondiente al ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1979, se han incorporado las disposiciones sobre Corrección Monetaria contenidos en el Art. N°41 de la nueva Ley de la Renta.

De acuerdo con lo dispuesto en el Art. N°41 de la Ley de la Renta se procedió a corregir el Capital Propio y los Activos y Pasivos al cierre del ejercicio produciéndose un cargo neto de \$ 6.805.367,05.-

A fin de cumplir con los requisitos de la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio, Chile se procedió a la actualización del Patrimonio Financiero lo que produjo un abono a Corrección Monetaria de \$ 362.338,31

Los Activos y Pasivos en moneda extranjera existentes al finalizar el ejercicio se valuarán al precio de cambio vigente al 31 de Diciembre de 1979.

HUGO ROJAS BRICEÑO  
R.C.C. 6.346 Licencia N°707.735

DENNIS SCHARFSTEIN BLUH  
Gerente/General

ALFREDO BLUH WURFELD

Para Levy  
PERLA LEVY ISRAEL

**Aniversario de Secretarías Universitarias**

La Asociación de Secretarías Universitarias, que actualmente agrupa alrededor de 150 integrantes, cumple hoy su segundo aniversario de existencia, ocasión que celebrarán con una reunión-coctel en el local donde tienen su sede provisoria en calle Ejército 177.

Entre los objetivos de la Asociación, que obtuvo su personalidad jurídica en 1978, se aspira contribuir al mejoramiento de las condiciones culturales, educativas y de capacitación profesional de sus miembros. Asimismo desean promover entre sus asociadas la sujeción de sus actividades a normas éticas de bien común y difundir ante la opinión pública los principios que impulsó la Asociación y sus realizaciones.

La Secretaría General de esta Asociación, Elena Korzensky, informó que un catastro realizado por ellas indica que existen unas 700 secretarías que obtuvieron título universitario cuando la Escuela de Secretariado, dependiente de la Congregación Teresiana, estaba bajo el amparo de la Pontificia Universidad Católica de Chile. En el año 1976 se cerró el ingreso a esa Escuela y el Centro de Alumnas de esa época decidió crear una asociación con el fin de mantener unidas a las secretarías cuyos estudios tienen carácter universitario.

Señaló Elena Korzensky que actualmente la Asociación ha organizado un ciclo de charlas sobre diferentes temas de cultura general las que se dictan el primer jueves de cada mes, oportunidad en que se reúnen además para tratar asuntos propios de la Asociación. También han impulsado el desarrollo de seminarios, acerca de diversos tópicos, justamente ahora dictan uno sobre administración que comprende estudios de personal, mercado y contabilidad, y están planificando otros dos sobre "Filosofía Actual" y "Organización Empresarial". Para participar en ellos es necesario ser integrante de la Asociación y estar al día en el pago de las cuotas. El único requisito para inscribirse es ser secretaria con título universitario y cancelar una pequeña suma de incorporación.

Elena Korzensky hace un llamado a las Secretarías Universitarias para que acudan a la celebración del aniversario de la Asociación y aprovechen la oportunidad para inscribirse y participar por esta vía en las diferentes actividades que se organizan.

En la actualidad el directorio de la Asociación está integrado por Ximena Ferrand, Presidente; Ofelia Valderrama, Vice-Presidente; Elena Korzensky, Secretaria General; Elena Marin, Tesorera y Luz Roldán, Tesorera.



Elena Korzensky

Señaló presidente de la Institución

# “Cruz Roja nació para ayudar a la comunidad, pero no es una enfermería”

“La Cruz Roja es una institución de ayuda a la comunidad, pero en ningún caso se trata de una enfermería. En ella se atiende a las personas más desamparadas, que no cuentan con recursos de ninguna especie. En tiempos de paz y en situaciones de guerra y catástrofe deben estar sus integrantes preparados para servir a la humanidad”, señaló a este medio el presidente de la Cruz Roja Chilena doctor Mariano Bahamondes. La Cruz Roja cuenta con 186 filiales a través de todo Chile y con 8.000 voluntarias, entre las que se cuentan una centena de hombres. Para entrar a la institución se debe tener mínimo 18 años, una educación que va desde básica completa para cursos más elementales hasta la enseñanza media completa para los más avanzados. “Todas las damas que postulan al voluntariado cuentan con los requisitos necesarios, además del anhelo de poder ayudar a sus semejantes”.

Una de las grandes metas que tiene la institución, según lo señala el doctor Bahamondes, es difundir los postulados de la entidad entre la juventud. Actualmente hay alrededor de 40.000 “cadetes”, de la Cruz Roja de la Juventud. Los profesores son los encargados de la enseñanza de estos postulados. Ellos siguen un curso, recibiendo el título de profesores consejeros. “A veces cuesta encontrar voluntariado, porque están demasiado atareados con el desempeño de sus funciones como para aprender y enseñar, sin pago alguno, los preceptos de la entidad mundial”.

## SIN REMUNERACIONES

Las voluntarias de la Cruz Roja no perciben remuneraciones, sino por el contrario, cancelan una cuota mensual que se convierte en uno de los aportes con los que se financia la entidad. “La Cruz Roja debe estar compuesta por personas que sean capaces de dar no sólo espiritualmente sino que económicamente, porque a pesar de que la cuota es infima, para una voluntaria que no posea recursos económicos, quizás le sería imposible cancelarla, aparte de que no percibiría sueldo alguno por el trabajo desempeñado”, añade el director de la institución.

“El lema que este año hace flamear a los cuatro puntos cardinales

Eliana Fellenberg



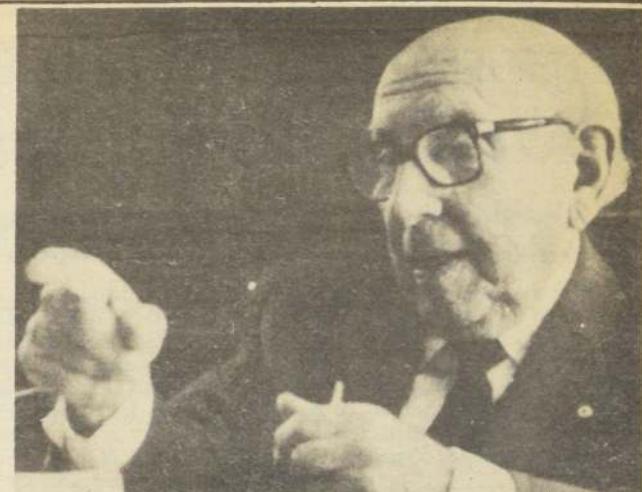
nales la entidad es “La Cruz Roja en todas partes y para todos”. En esta frase corta pero con un gran contenido la institución vuela todos sus postulados”. El doctor Bahamondes dice a este medio que los colegios imparten los principios de la Cruz Roja hasta a los pequeños de 6 años. “Es increíble como el niño capta los principios de humanidad y entiende el significado de paz y amor que debe reinar entre los hombres”.

## LA MEJOR EN AMERICA LATINA

El doctor Bahamondes señala que el Secretario General de la Asamblea de la Cruz Roja española viajó por toda América, recorriendo de esta forma las sedes de la institución y luego afirmó que la Cruz Roja Chilena era la mejor de América Latina. “En Europa la situación es diferente. La entidad está financiada por una fuerte participación estatal, de este modo tienen un cuerpo administrativo pagado”. La Cruz Roja Chilena se financia con un aporte que hace el Gobierno pero el principal aporte es una participación de las utilidades de la Perra Chilena de Beneficencia que va al Comité Central. Las filiales se financian con la colecta anual, que no resulta en absoluto suficiente.

Por otra parte el doctor Bahamondes dijo que el Comité Central tiene un fondo que se originó el año 1960 cuando se produjo el terremoto en el sur y la Cruz Roja de todas partes del mundo envió dinero para poder reconstruir las ciudades devastadas, del sur, así como se levantaron grupos de casas en Valdivia, Puerto Montt y Ancud.

El Comité Central de la Cruz Roja está compuesto por 9 delegados gubernamentales. Un delegado de cada una de las ramas de



Doctor Mariano Bahamondes, director de la Cruz Roja Chilena.

las Fuerzas Armadas, jefes de servicios sanitarios de Fuerzas Armadas, delegado del Ministerio del Interior, Educación y Relaciones Exteriores, presidentes de colegios profesionales y 16 miembros de elección. “La Cruz Roja debe estar integrada por personas que puedan dar y no recibir”, acotó el director de dicha entidad.

Las voluntarias asisten una vez a la semana a la respectiva filial donde pertenecen y realizan las actividades por turno. La Junta directiva, en cambio, por estar compuesta por personas ya mayores que perciben jubilaciones pueden entregar la mayor parte del tiempo a esta labor sin necesidad que se les rente.

No sólo mujeres hay en la institución. Un grupo de jóvenes, deseosos de ayudar a sus semejantes, formaron la fundación Santiago Hombres. “Juntaron dinero y arrendaron en San Isidro una casaña antigua e insalubre, era una verdadera pocilga. Pero estos jóvenes trabajaban allí con amor”. El integrante de la entidad española que visitó Chile supo de la existencia de esta casa y al verla en el mal estado que estaba donó dos millones de pesos para que se adquiriera una nueva residencia que será inaugurada a mediados de junio. Más de 50 jóvenes son los beneficiados con este valioso aporte, número que irá en aumento ahora que cuentan con los medios para hacerlo, agregó finalmente el doctor Bahamondes.

En 1903, un día cálido, vísperas de Navidad, siete hombres de diferentes nacionalidades se reunieron en Punta Arenas para formar una sociedad que funcionara con los postulados de la Cruz Roja Internacional. La denominaron “Cuerpo de Asistencia Social”. Ese mismo año fue creado el cuerpo de ambulancia. El desarrollo de esta entidad dio margen para que la Cruz Roja Internacional le diera su conocimiento, por lo cual bien puede decirse que este Cuerpo de Asistencia Social fue el fundador de la Institución chilena.

Al estallar la Primera Guerra Mundial en 1914, el Comité Internacional de la Cruz Roja formuló un angustioso llamado a los pueblos civilizados del mundo, para que en cada país se organizara una Sociedad Nacional de la Cruz Roja, de acuerdo con las disposiciones de las Convenciones de Ginebra. Es así como el 13 de octubre del mismo año se fundó la entidad denominada “Cruz Roja de las Mujeres de Chile”.

Este ejemplo dado por las mujeres de Santiago y Punta Arenas dio margen para que se fundaran después entidades de Cruz Roja a través de todo el país, constituyendo actualmente 186 entidades desde Arica a Porvenir.

## LA JUVENTUD RESPONDE

Dentro de la juventud chilena y especialmente del personal docente, este movimiento de Cruz Roja tuvo honda repercusión cuando se supo de la fundación en otros países de unidades de la juventud bajo el símbolo de la Cruz Roja, destinados a formar en sus integrantes conciencia de la solidaridad humana y de la ayuda mutua.

Consecuentes con este hecho, en liceos, escuelas y colegios particulares comenzaron a formarse agrupaciones escolares destinadas a coadyuvar la acción de la Cruz Roja adulta. Como resultado de este movimiento nace la “Cruz Roja Chilena de la Juventud”.

Esta rama joven de la Cruz Roja Chilena tiene por finalidad inculcar a los jóvenes y niños los principios y postulados de la institución. Su programa de trabajo está basado en la preocupación de velar por la salud propia y de sus semejantes, poner en práctica el ideal de ayuda mutua, ser buenos ciudadanos y difundir a la vez un franco espíritu de amistad internacional.

## OBJETIVOS

La Cruz Roja Chilena es una institución universal, esencialmente voluntaria, autónoma, independiente tanto en el orden político como en el administrativo, religioso y racial. Tiene por misión dar cumplimiento a los Convenios de Ginebra, ratificados por el Gobierno

## 77 años de ayuda a la comunidad cumple hoy Cruz Roja Chilena

de Chile y los acuerdos de las Conferencias Internacionales de la Cruz Roja. Por otra parte tiene que propender al mejoramiento de la salud pública, a la prevención de enfermedades, a la atención de los sufrimientos humanos, y fomentar el espíritu de solidaridad, amistad, confianza y paz en el campo nacional e internacional.

dades, a la atención de los sufrimientos humanos, y fomentar el espíritu de solidaridad, amistad, confianza y paz en el campo nacional e internacional.



Con operativos de acción social en diferentes puntos del país la Cruz Roja está celebrando sus 77 años de existencia. Las actividades terminarán mañana viernes 9 con una colecta que se realiza todos los años a nivel nacional.

## PROGRAMA DE SANGRE

La Dirección General del Programa de Sangre es el organismo técnico del Comité Central encargado del estudio y proposición de las medidas adecuadas a la realización de este programa en la Cruz Roja Chilena y de todo lo relacionado con la formación del personal especializado y mantenimiento de un stock permanente de sangre y plasma.

En 1948 inició la Cruz Roja Chilena sus primeros pasos en el programa de sangre. El objetivo principal de la que se denominó “Central de Sangre” era colaborar con el Servicio Asistencial de Emergencias (Asistencia Pública) proporcionándole el material humano para que éste realizará extracciones de sangre. Este servicio proporcionaba el material, efectuaba las clasificaciones de grupos sanguíneos y utilizaba la sangre disponible.

El gran éxito obtenido en este nuevo campo de acción influyó para que el Comité Central de la Cruz Roja Chilena adoptara las medidas necesarias para instalar en su sede un “Banco de Sangre Piloto”, adaptando su edificio y proporcionándole toda clase de elementos para poder desarrollar adecuadamente su gran labor humanitaria. Este servicio recibió el nombre de “Central de Sangre” y su misión era ser la tutora de la creación de Centros de Sangre del país y a su vez proporcionar a los hospitales estatales este vital elemento que venía a llenar las necesidades de personas que necesitaban de él para poder ingresar a estos establecimientos asistenciales.

Los graves problemas de incompatibilidad materno-fetal que se creaban derivados del RH negativo, cuya incidencia en nuestro país es de un 8% en la población, hizo que la Central de Sangre organizara la Asociación del RH negativo, rama dependiente del Programa de Sangre y cuya labor eficiente ha prestado una gran ayuda a personas que poseen este tipo de sangre.

La Cruz Roja pone sus servicios a disposición de la comunidad en la guerra y en la paz, ayuda a la prevención de las enfermedades y coopera al mismo tiempo con los poderes públicos en los dominios de la asistencia social”, señaló a este medio Luz Le Dantec de Koch, directora de la revista de la institución.

Durante los 77 años de existencia la labor desarrollada por la entidad es gigantesca, miles de voluntarias prestan sus servicios desinteresadamente y cada año que pasa se van adhiriendo más y más personas dispuestas a ayudar a sus semejantes. La Cruz Roja cuyo emblema simboliza a la perfección su labor, no detendrá su tarea benéfica mientras existan en el mundo personas capaces de dar amor a la humanidad.



# Importantes obras inaugurarán S.E. en su visita a Concepción

- El Alcalde Claudio Arteaga dio a conocer el programa de actividades del Jefe de Estado y la Primera Dama

Las obras realizadas por la Municipalidad de Concepción en la plaza Luis Acevedo serán las que el Presidente de la República General Augusto Pinochet inaugurarán en su visita a la región, anunciada oficialmente para los días 22 al 25 del presente mes.

#### EL MUSEO

Así lo dio a conocer en conferencia de prensa el alcalde Claudio Arteaga quien manifestó que, de acuerdo al programa entregado por la Intendencia Regional, el día sábado 24 el Primer Mandatario se trasladará con toda su comitiva al lugar de remodelación de uno de los más tradicionales paseos públicos de la ciudad como lo es la plaza Luis Acevedo, lugar donde también se ha levantado un Museo Histórico-Artesanal y donde la Municipalidad ha invertido la suma de 250 mil dólares.

El museo en referencia recibió de parte de la Dirección Nacional de Museos, Bibliotecas y Archivos una importante donación de cuadros y fotografías del Concepción colonial. También ha tomado parte activa en la implementación de este museo la esposa del Intendente, señora Patricia Villagra de Prussing, quien logró recolectar valiosas piezas artesanales para darle mayor envergadura y atractivo cultural a la muestra.

El museo contó con la asesoría de expertos que el propio Director Nacional, Enrique Campos Menéndez, envió, a Concepción para el efecto. Estos emplearon técnicas modernas de señalización, que será toda una novedad para quienes lo visiten.

#### NUEVO ROSTRO

La Municipalidad de Concepción ha realizado un amplio trabajo de remodelación en el sector de plaza Acevedo que, sumado a la presentación del Hospital del Trabajador y a la Rotonda de la Avenida General Bonilla, le darán un aspecto de hermosos contornos a ese sector de la ciudad.

#### ILUMINACION

Es de interés del jefe comunal que la iluminación de la

Avenida General Bonilla quede también terminada de tal suerte que el Primer Mandatario la pueda inaugurar. En esta obra la Municipalidad también ha invertido la cantidad de 250 mil dólares.

Esta avenida tiene la particularidad de ser la entrada principal por vía terrestre a la ciudad. La Municipalidad la ha convertido en una arteria moderna con una iluminación de primera categoría. Tiene una extensión de cuatro kilómetros con tendido de cables subterráneos.

El tramo que media entre la plaza Acevedo y la Rotonda de la Avenida ha sido pavimentado. Se han cambiado de sitio los postes de la iluminación, colocándolos a lo largo del canal que corre junto al regimiento Guías, y se han trazado bandejones de jardines, vías peatonales y áreas verdes por el centro y los costados, iluminándolos con pagodas para que parte de las luminarias de alto poder sirvan como iluminación de ornamentación.

#### "ACTIVIDAD DE LA PRIMERA DAMA"

El programa preparado por la Municipalidad a la señora Lucia Hiriart de Pinochet con-



El Alcalde de Concepción, Claudio Arteaga Reyes, quien dio a conocer ayer, en conferencia de prensa, el programa de actividades de S.E. y la Primera Dama, en su próxima visita a la ciudad.

templa la visita e inauguración a un centro de atención diurna, ubicado en Tucapel con Ejército. Corresponde a la transformación de una polyclínica pública que allí funcionaba bajo el control del Servicio Nacional de Salud. El consultorio ha sido convertido en centro de atención cuyas obras principales están terminadas y sólo falta alhajarlo. Junto con él se ha habilitado un centro de Capacitación para los subsidios del Empleo Mínimo, donde las esposas adscritas a este programa recibirán cursos prácticos para adquirir algunas habilidades que les sirvan para proveerse de recursos supplementarios.

El alcalde Arteaga sostuvo una entrevista con el Director Nacional de "INACAP" para el diseño de los cursos que allí comenzarán a funcionar en fecha próxima.

La Municipalidad va a invitar a la Primera Dama para que visite los terrenos de la futura sede regional de CEMA-Chile. Los planos están listos. Se trata de un moderno edificio con salas de conferencias, talleres y oficinas, aparte de una galería artesanal y que será levantado en los faldeos del cerro Caracol, en la Avenida Veteranos del 79, en el mismo predio donde hace varios años funcionó la Piscina Municipal.

El voluntariado femenino, por su parte, tendrá la ocasión de estrechar lazos con la Primera Dama de la Nación, quien almorzará con dirigentes de diferentes instituciones el día jueves 22, en el Club Concepción.

Ese mismo día, la Primera Dama inaugurará el centro de atención diurno "Tucapel", de la Secretaría de la Mujer y el centro abierto "Pedro de Valdivia", del Comité de Ayuda a la Comunidad.

La señora Lucia Hiriart de Pinochet visitará también la construcción del nuevo edificio de CEMA-Chile Regional, ubicado en el Parque Ecuador de esta ciudad, y asistirá a la inauguración de la sede del Centro de Madres del Regimiento "Silva Renard".

## Juventud penquista marcha martes 20 hasta Talcahuano

Miles de jóvenes, pertenecientes a la Secretaría de la Juventud, marcharán el próximo martes 20 hacia Talcahuano, para rendir un homenaje a los héroes de Iquique.

A las 10.30 de ese día los jóvenes de Concepción se reunirán en el Puente Perales, para iniciar una marcha a pie cubriendo una distancia de 16 kilómetros, hasta llegar a la Plaza de los Héroes, en la Base Naval.

El acto de homenaje se hará en dicha plaza, ubicada frente al monitor "Huáscar" y se iniciará con el izamiento del pabellón patrio. Luego, dirigentes de la Secretaría de la Juventud, encabezados por Joel Rosales Guzmán, colocarán una ofrenda floral en el sitio donde cayó herido de muerte el capitán Arturo Prat, en la cubierta del monitor. Terminada esta ceremonia, hablará Joel Rosales y en seguida lo hará un oficial de la Armada. Por último, habrá una presentación folklórica en la Plaza de los Héroes.

Joel Rosales expresó que la marcha se realizará aunque llueva y será una demostración de admiración de la juventud por quienes, en el mar, rindieron sus vidas en defensa de la patria. Asimismo, dijo que la marcha será una prueba

de integración de la juventud penquista con los jóvenes de Talcahuano. Señaló por último que la llegada a Talcahuano está prevista, el día 20, a las 15.30 horas.

#### REGATAS

**TALCAHUANO.**— Quedaron cerradas las inscripciones para los interesados en participar en las regatas Glorias Navales, competencia de navegación a vela organizada por la Escuela de Grumetes de la Isla Quiriquina.

Según se informó, tomarán parte en dicho programa pescadores artesanales, personeros del club de Yates de este puerto y de la sede de la Universidad Católica, quienes ya han hecho preparativos para participar en las regatas, fijadas para el domingo venidero.

Las embarcaciones inscritas se reunirán a las 10.30 horas en la línea que une Punta Marina con el faro Belén, realizando la regata sólo con viento sur, este oeste, suspendiéndose en caso de que corra viento norte, para realizarse el 18 de este mes, señaló el Jefe de Relaciones Públicas de la Segunda Zona Naval, capitán de corbeta Miguel Vásquez Elgueta.



CONCEPCIÓN.— El Intendente Regional, Luis Prüssing, conversó con los periodistas acerca de la próxima visita a la zona del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, y comitiva.

## Alumnos básicos deben "aprender a aprender"

- Dijo el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, en clase magistral en Valparaíso

"La reformulación de planes y programas dependen del Ministerio de Educación, pero sus resultados son responsabilidad del profesor" — señaló el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, en su Clase Magistral ofrecida en Valparaíso, con motivo del trigésimo segundo aniversario de la Facultad de Educación y Letras de la Universidad de Chile de esta sede.

Agregó que lo más importante es enseñar a los alumnos de enseñanza básica a "aprender a aprender", lo que se contempla en los nuevos planes de estudio que entrarán en vigencia el próximo año, para los cuales los profesores deben empezar a prepararse en un proceso de autosuperación continua al que deben someterse.

Señaló también que el sistema de educación se ve sometido a continuos cambios,

porque nunca termina su evolución.

Su Clase Magistral se realizó durante el acto de celebración



"El Ministerio de Educación formula planes, pero los resultados de la enseñanza dependen del maestro", afirmó el Secretario de Estado, Alfredo Prieto Bafalluy, en su Clase Magistral de ayer.

del aniversario de la facultad, en el Aula Magna de ésta, ubicada en Playa Ancha. En el acto estuvo presente el Vice-rector Académico de la Universidad de Chile, Fernando Valenzuela, quien hizo uso de la palabra para referirse a los valores y conceptos de la educación, además del contralmirante Julián Bilbao, en representación del Intendente Regional, vicealmirante Raúl López Silva. También estuvieron el Vicerrector de la sede porteña, Ramón Salinas; el Gobernador Provincial de Valparaíso, Hernán Sepúlveda, profesores y alumnos.

En esta ocasión habló la profesora Nelly Orellana, directora del Departamento de Educación Física, quien hizo reflexiones sobre el aniversario. Se rindió un homenaje a docentes y funcionarios por años de servicio en la facultad y actuó el coro de la Universidad.



## Casos y Cosas de Pancho

### Barcaza "Aguila" no figura en programa del 21 de Mayo

Se dice que la barcaza "Aguila", de la Armada Nacional, varada en este puerto frente a la Universidad Santa María, no deberá estar allí para el 21 de mayo. Ese es el deseo y orden superior. Por lo tanto, estaría cercana la fecha programada para realizar las faenas de zafarla.

#### INTENDENTE VOLÓ SIN GUANTES AMARILLOS

En su reciente visita a la provincia de San Felipe, el intendente vicealmirante Raúl López Silva, fue invitado a sobrevolar la zona de esa provincia por el empresario frutícola David del Curto, en su helicóptero privado. David del Curto se coloca unas botas especiales cada vez que sube a su nave aérea; según expresó, es su "cábala" o amuleto de buena suerte. El almirante López, por su parte, al término del vuelo señaló que también tiene su "cábala" y que consiste en un par de

guantes color amarillo. En esta oportunidad, expresó sonriente, "cruzé los deditos... a falta de los guantes, pues no los traje; en realidad, no pensé que tenía que volar".

Desde lo alto, los viajeros pudieron apreciar el valle de Aconcagua; a su juicio éste es "una alfombra de viñas".

#### CINEASTA ACAPARÓ PREMIOS

El cineasta porteño, presidente de la Asociación Regional de Fotografía, Natalio Pellerano, en el último salón nacional, que tuvo como sede la U. Técnica F. Santa María, acaparó los premios. Obtuvo el primer premio diapositiva color y el primer premio diapositiva con tema de deporte, color. No faltaron los maliciosos que pensaron que había obtenido todas estas distinciones por su cargo. Pero se supo que en el jurado no hubo fotógrafos de la V Región, sino que fueron representantes del Foto Cine

Club de Santiago, los que fueron muy serios y exigentes en su juicio estimativo. Como se sabe, Natalio Pellerano ganó, hace algún tiempo, el laurel de plata por su película "Un número menor".

#### CEMA CAPACITO A 11 VOLUNTARIAS

Once voluntarias del Centro de Madres Lago Peñuelas de esta localidad recibieron sus diplomas de capacitación luego de aprobar un curso de pantalonería, impartido por la monitora de CEMA Comunal Valparaíso, María Jacoba Valencia. Las nuevas socias a que se graduaron en sencilla ceremonia son las siguientes: María Villalba Fuentes, Carlina Araya Yáñez, Adriana Concha Vera, María Ponce Azocar, María Jofré Urra, Susana Jofré Urra, Olga Jofré Navarro, Ana Gallardo Pinto, María Nahuelpán Marileo, Lilian Flores Abarca y Blanca Biggio Flores.

A raíz de la serie de publicaciones del diario "Las Últimas Noticias" de Santiago, relacionadas con supuestas actividades de la Orden Masónica y la Iglesia Católica, el sacerdote Raúl Hasbún publicó en "La Tercera" un artículo titulado "Le debo la vida a un masón", en el cual rinde un homenaje al doctor Sotero del Río, ex Serenísimo de la Francmasonería Chilena. Dice también: "Alguien, no sé quién, no entiendo para qué, trabaja activamente para que masones y católicos reanuden estériles querellas". "Terminemos de raíz con esa necesidad".

#### DOCUMENTO SENSACIONAL

En el periódico "Presenza" de la colonia italiana de Chile, en su número 121 del 15 de abril en curso, viene un documento sensacional que "La Discusión" de Chillán, ha traducido para sus lectores. Es la entrevista al Padre Rosario Espósito efectuada por la publicación italiana "Il Cooperatore Paolino". La reproducimos en la misma forma, a base de preguntas y respuestas:

— P.— ¿Es verdad don Espósito que la excomunión a los masones ha sido abolida? No me parece que la Santa Sede vuelva tan fácilmente sobre sus pasos.

— R.— Así es. Ciento es que la Santa Sede no cambia tan fácilmente sus decisiones. También lo es que la derogación de la excomunión lanzada por primera vez el 28 de abril de 1738 por Clemente XII y reiterada innumerables veces por sus sucesores ha sido hecha. El documento en cuestión es una carta enviada por el Cardenal Seper, Prefecto de la Congregación de la Doctrina de la Fe, al Cardenal Krol, Arzobispo de Filadelfia y presidente de la Conferencia Episcopal de Estados Unidos.

— P.— ¿Es derogación pura y simple, es decir reconocimiento del error propio?

— R.— La pregunta está formulada de manera punzante, pero sustancialmente es exacta. Y la respuesta no puede ser un "sí" absolutamente claro. Esto naturalmente no significa que los errores fueran sólo y siempre de la Iglesia. También la Masonería los ha tenido y también los ha reconocido sin hacer comentarios. Para ser

# Termina una vieja querella Ya no existe la excomunión: un católico puede ser masón y un masón recibir los sacramentos

Reproducido de "La Discusión" de Chillán

## Pace raggiunta tra Chiesa e massoneria

"ADRE ROSARIO ESPOSITO E' STATO UNO DEI FAUTORI  
DI QUESTO AVVICINAMENTO FRA CHIESA E MASSONERIA.  
PORTIAMO UNA INTERVISTA RIVOLTA A P. ESPOSITO  
DOTTATO DA "IL COOPERATORE PAOLINO".

muovere quella d'  
1945.  
Inoltre  
Croce

más precisos podríamos decir que los nuevos tiempos, las reuniones conciliares, los estudios históricos de mayor profundidad, el encontrarse siempre juntos en la política, en la cultura, en promover a las capas más infelices de la humanidad golpeadas por enfermedades, analfabetismo, desocupación, subdesarrollo, hambre, etc., nos han colocado frente a la suprema evidencia del absurdo de las recíprocas reprimendas y ataques. Por lo tanto, se ha pensado en poner fin a una guerra que no honra ni ayuda a nadie; en efecto, las guerras no son ganadas jamás por nadie y todos las pierden, porque sólo siembran odio, terror, desastre y muerte.

— P.— Usted habla de encontrarse juntos en muchos trabajos de promoción humana y también en política. ¿Quiere explicarse mejor?

— R.— Cuando la Masonería ha permanecido en su

auténtica línea, se ha ocupado viva y concretamente del bien de la Humanidad, tal como en las Conferencias de La Haya desde 1899 para establecer el arbitraje internacional; en la fundación de la Sociedad de las Naciones en 1917 y en la promoción para crear las Naciones Unidas en 1945. También ha fundado la Cruz Roja, promoviendo las leyes para la protección de los heridos y de los prisioneros, ha sido impulsora de las leyes de seguridad social, de la lucha contra el analfabetismo, las enfermedades, etc.

— Y la Iglesia no tiene análoga vocación? Así es como masones y misioneros o simplemente católicos coincidían sobre iguales problemas y necesidades. En un momento dado han entendido que darse de puntapiés y hacerse mutuos desprecios era de una irracionalidad enorme. También en política, sentándose en los

mismos lugares, coincidiendo en las direcciones políticas y sindicales y dando curso a un mismo raciocinio. En un momento dado estas colaboraciones informales tomaron cuerpo, se clarificaron y favorecieron el diálogo.

— P.— ¿Así de fácil?

— R.— Por supuesto que no. Las cosas fáciles no existen sino en las fábulas para los niños. El camino fue duro. Los antecedentes históricos pesaban como el caminar con los pies engrillados, principalmente en los países latinos.

— P.— ¿Cómo fueron realizadas estas dificultosas tareas?

— R.— Se iniciaron con el diálogo a distancia con cartas, mensajes, e intercambio de publicaciones. En un momento dado, teniendo yo que examinar para su cuarta edición el trabajo titulado "La Masonería en Italia", me di cuenta de que

necesitaba cambiar todo. Redacté una hipótesis titulada "Diálogo con la Masonería", que publicó la Revista Paolina "Vía, Verdad e Vita" y la envié a varios dignatarios católicos y masones. Encontré, gracias a Dios, y también al Gran Arquitecto del Universo, estímulos inesperados. Recuerdo con profunda gratitud, principalmente, la respuesta del entonces Gran Maestro, Profesor Giordano Gamberini; también la del Salesiano Vincenzo Miano, a cargo del Secretariado para los no creyentes y que todavía hoy lo ejerce.

Hacia fines de 1968, ambos personajes aceptaron un primer encuentro al cual siguieron muchos otros, siendo invitado a participar en el diálogo el padre jesuita Giovanni Caprile, de la revista "Civiltà Cattolica", bien conocido por sus numerosos artículos y ensayos dedicados al tema. De la Orden Masónica fueron invitados varios dig-

natarios: primero, el recordado abogado Roberto Ascarelli y después el profesor Augusto Comba. Así comenzaron las conversaciones católico masónicas.

— P.— ¿Se puede decir que se ha llegado a resultados relevantes?

— R.— Afortunadamente, sí. El primer resultado fue la eliminación de prejuicios y un acercamiento en la estimación y afecto reciprocos. Posteriormente se concertaron intervenciones a nivel de opinión pública, porque comprendíamos las grandes dificultades que significa remover las enemistades maduradas en las masas de ambas comunidades. En este sentido se promovieron encuentros y debates públicos en todos los lugares de Italia, siendo el primero en el Cine Astor de Savona, el 15 de junio de 1969, entre el Gran Maestro Gamberino y el suscrito, en presencia de más de mil masones provenientes de toda Italia y delegaciones de varias Masonerías europeas. La prensa, la radio y la televisión dieron amplio espacio al encuentro.

Se pudo comprobar que este arduo tema no era tabú. Si se logra discutir la paz entre Iglesia y Masonería, tan difícil en Italia, se pensó que ello significa que la paz no es una quimera. Otros debates se efectuaron en otras partes y se publicaron en la prensa para dejar de lado miedos y temores.

— P.— ¿No existe ahora la excomunión? ¿Puede un católico ser masón? Sea explícito por favor.

— R.— Seré explícitamente. La excomunión no existe más. Un católico puede ser masón y viceversa, un masón puede recibir los sacramentos.

Hasta aquí la entrevista que damos íntegra por el valor periodístico que tiene.

### ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS DISTRIBUIDORA DE COSMETICOS S.A.I.C.

Resolución de Autorización de existencia # 4554 del 17/10/64  
Capital autorizado por Decreto del 17/10/64  
Resolución # 235-S del 5/12/77 y Resolución # 2868 del 18/8/78

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante	20.887.929,42
Pasivo Circulante	14.526.929,13
Capital de Trabajo	6.361.000,29
Activo Fijo	138.731,02

Patrimonio Neto  
Patricia Catalán Morgado  
Contador General  
cc. # 14525 - Lic. # 14847

6.499.731,31

#### Directorio:

Presidente: Osvaldo Pérez Campino  
Directores: Laurence Smith Empaytz  
Alicia Hart Collins

#### RESULTADOS ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1979

Ingreso de Explotación	21.795.285,76
Costo de Explotación	(11.511.642,49)
Margen de Explotación	10.283.643,27
Gastos de Administración y Ventas	(7.830.786,32)
Resultado Operacional	2.452.856,95
Otros Ingresos/ [Egresos] Netos	
no Operacionales	(2.268.904,84)
Corrección Monetaria	(1.585.850,24)
Utilidad/ [Pérdida] Neta	(1.401.898,13)

Laurence Smith Empaytz  
Director - Gerente

# DOW QUIMICA CHILENA S.A.

AUTORIZADA POR DECRETO N° 1019 DEL MINISTERIO DE HACIENDA DE FECHA 11 DE JUNIO DE 1967, Y MODIFICACIONES POSTERIORES HASTA LA RESOLUCION N° 909 DE LA SUPERINTENDENCIA DE SOCIEDADES ANONINAS DE FECHA 9 DE DICIEMBRE DE 1969.

PRESIDENTE: Robert A. Smith  
DIRECTORES: Carlos Gajardo Roberts  
Eduardo Guell Eyquem

Balance General al 31 de Diciembre de 1979

ACTIVO	PARCIALES \$	TOTALES \$	PASIVO	PARCIALES \$	TOTALES \$
<b>CIRCULANTE</b>					
Caja y Bancos	2.780.268,05		Obligaciones a corto plazo:		
Depósitos a plazo	27.810.945,00		Doctos. por pagar afiliadas (US\$ 612.046,40)	23.869.809,60	
Cuentas por cobrar:			Cuentas por pagar afiliadas (US\$ 905.057,18)	35.297.229,59	
Clientes	73.696.724,72		Proveedores	2.304.411,51	
Empleados	94.364,64		Impuestos, leyes sociales y otros	6.981.492,30	
Intercompañías (US\$ 421.933,14)	1.936.096,26		Provisiones:		
Varios deudores	7.456.312,98		Intereses afiliadas (US\$ 269.065,44)	11.560.333,04	
Menos: Provisión deudores morosos	(4.430.372,31)	78.753.126,29	Imp. empleados y varios	1.106.138,28	
Impuestos:			Impuesto a la Renta	26.751.769,00	
Pagos Prov. mensuales y otros		13.860.123,19			
Existencias:					
Productos terminados	46.572.476,97				
Materias primas en tránsito	1.347.272,35	47.919.749,32			
Prov. intereses por cobrar		92.703,00			
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>171.216.914,85</b>		<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>		<b>107.871.183,32</b>
<b>FIJO</b>					
Físico:			PATRIMONIO		
Edificios, terrenos, mejoras	25.752.083,64		Capital autorizado, suscrito y pagado		
Vehículos	3.106.339,69		dividido en 8.596 acciones de \$ 1.00		
Instalaciones, maquinaria y herramientas	1.021.665,28		cada una.	8.596,00	
Muebles y útiles	5.991.217,75		Reserva de revalorización acumulada		
Menos: Depreciación acumulada	(5.187.909,49)	30.683.396,87	del capital.	49.150.197,37	
Financiero:			Otras reservas reglamentarias	9.619,10	49.168.412,47
Otras inversiones		13.438,30			
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>30.696.835,17</b>		Resultados acumulados:		
<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>201.913.750,02</b>		Del año	32.117.845,38	
			Años anteriores	12.756.308,85	44.874.154,23
<b>CUENTAS DE ORDEN</b>			<b>TOTAL PASIVO</b>		<b>201.913.750,02</b>
ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICION FINANCIERA para el año terminado el 31 de Diciembre de 1979					
	PARCIALES \$	TOTALES \$	CONCEPTOS		\$
Garantía del Directorio	42.680,16		RECURSOS OBTENIDOS:		
Coberturas por remesar	104.952,36	<u>147.632,52</u>	De operaciones:		
			Ganancia neta	32.117.845,00	
ESTADO DE RESULTADO			Cargos (abonos) a resultados que no afectan el		
Para el año terminado el 31 de Diciembre de 1979			capital de trabajo:		
	PARCIALES \$	TOTALES \$	Depreciaciones	2.500.285,00	
Ventas netas		164.339.444,51	Corrección monetaria neta de rubros no circulantes		
Costo de ventas		128.544.340,75	al inicio del año	3.523.759,00	
Ganancia bruta		<u>35.795.103,76</u>	Total proveniente de operaciones	38.141.889,00	
Gastos operacionales:			Ventas de activo fijo	8.063.220,00	
Administrativos		11.322.331,69	Total de recursos obtenidos	46.205.109,00	
De ventas		23.329.342,50			
Ganancia operacional		<u>1.143.429,57</u>			
Otros ingresos (gastos):			RECURSOS APPLICADOS:		
Intereses varios	18.744.624,89		Adquisición de activo fijo	4.827.022,00	
Comisiones	72.071.125,18		Total de recursos aplicados	4.827.022,00	
Intereses pagados	(3.174.501,62)				
Impto. comisiones y varios	(3.496.051,78)				
Diferencia de cambio	(16.878.403,51)				
Venta Planta Foliestireno	12.350.461,40	79.617.254,56			
Ganancia antes de corrección monetaria e Impto. a la Renta		80.760.684,13	AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	41.378.087,00	
Corrección monetaria		<u>(22.071.606,75)</u>			
Ganancia antes de Impto. a la Renta		58.689.077,38	CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL		
Impuesto a la Renta			DE TRABAJO:		
Del año	27.007.844,00		Aumentos (disminuciones) en activo circulante:		
Diferido	(436.612,00)	26.571.232,00	Depósitos a plazo	27.810.945,00	
Ganancia neta		32.117.845,38	Clientes	22.686.084,00	
Ganancia acumulada an principio del año		<u>12.756.308,85</u>	Existencias	17.433.016,00	
<b>GANANCIA ACUMULADA</b>		<u>44.874.154,23</u>	Compañías relacionadas	(17.817.569,00)	
			Otros activos	970.005,00	
			Aumento en activo circulante	51.082.481,00	
			Aumentos (disminuciones) en pasivo circulante:		
			Provisión intereses	5.838.116,00	
			Bancos en el exterior	(37.453.640,00)	
			Provisión impuesto a la renta	26.751.769,00	
			Compañías relacionadas	9.659.399,00	
			Otros pasivos	4.908.750,00	
			Aumento en pasivo circulante	9.704.394,00	
			AUMENTO EN CAPITAL DE TRABAJO	41.378.087,00	

Fernando Menares Espinoza  
Contador General  
Registro C.C.N° 14.837  
Licencia N°908851

Eduardo Guell Eyquem  
Gerente General

(CONCLUYE AL FRENTE)



Los alcaldes de la provincia de Malleco, junto al Gobernador Coronel Patricio Escudero Troncoso, con quien estudiaron el plan de acción social a seguir en sus jurisdicciones.

## Positiva reunión tuvieron los alcaldes de Malleco

**ANGOL.** (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal). Una nueva reunión de los alcaldes de la provincia de Malleco, se llevó a efecto en Angol, la que fue presidida por el Gobernador Provincial de Malleco, coronel Patricio Escudero Troncoso.

Se hicieron presentes todos los jefes comunales, a saber: Angol, Federico Ríosco Garcés; Curacautín, Raúl Dossoulin Worner; Lumaco, Ezzio Enrique Fulgeri; Los Sauces, Federico van Wezel; Ercilla, Zady Schneider; Victoria, coronel de Ejército (R) Mario Delgado Leyton; Renaico, Gilberto Musre Correa; Collipulli, Marcelo Dossoulin Heyries; Traiguén, Omar Dib Sanhueza; Purén, Romelio Saavedra Paredes y Lonquimay, el Pbro. Benedicto Sepúlveda Troncoso. Es de advertir que este último es el único al-

calde - sacerdote en todo el país.

### LA COMUNIDAD

Además de tratar diversas materias, que no se dieron a conocer por tratarse de proyectos que no se publicitan antes de llevarlos a la realidad, se acordó activar el Plan de Acción Social, a fin de que la comunidad reciba más intensamente, si ello es posible, la ayuda de las autoridades de cada comuna.

En la ocasión fue presentado el delegado de "SERPLAC", en Malleco, Eduardo Portilla Rodríguez, el que dio a conocer a los jefes comunales la forma de desarrollar sus actividades, a fin de que la labor resulte más eficaz y expedita, en especial en lo relacionado con el aspecto financiamiento de las obras de adelanto.

# "El Gobierno tiene especial interés en la mujer, la juventud y gremios"

• Así lo manifestó el Director de Organizaciones Civiles, comandante Oscar Vargas, en su visita a la XI Región

**COYHAIQUE.** El comandante Oscar Vargas Guzmán, Director de Organizaciones Civiles de la Secretaría General de Gobierno, arribó a la Décima Primera Región, con el fin de tomar contacto con las entidades que dependen de dicha división.

El alto personero, se entrevistó con el Intendente Regional, coronel Samuel Rojas Pérez.

A las 10:00 horas, sostuvo una reunión con los Secretarios Regionales Ministeriales, con quienes conversó sobre la importancia que tienen en el diario quehacer nacional, la Secretaría Nacional de la Mujer, la Secretaría Nacional de la Juventud, la de los Gremios —que en la Décima Primera Región aún no ha sido instalada— y la de Relaciones Culturales, que tampoco funcionó en la zona.

Expresó que el Gobierno tiene especial preocupación por la juventud.

"Se trata de formar una juventud restaurada, una juventud inquieta y comprometida con Chile y su futuro, por esto, a todos pido especial atención por apoyarla, por esto me reúno con ustedes y también con oficiales del Regimiento, porque allí también hay una gran juventud cumpliendo sus obligaciones

militares", dijo el comandante Vargas.

En la tarde, a las 18:00 horas, se reunió con las Or-

ganizaciones Civiles dependientes de la Secretaría General de Gobierno, y también, con las entidades de voluntariados, con

el fin de hacer llegar un saludo especial de S.E. el Presidente de la República y conocer sus inquietudes y necesidades.

## Intendente del Maule recorrió las comunas de Teno, Rauco y Romeral

**CURICO.** Durante más de 12 horas el Intendente de la Región del Maule llevó a cabo visitas de trabajo a las comunas de Teno, Rauco y Romeral, en la provincia de Curicó. La intensa lluvia que afectó a la zona no fue obstáculo para que el coronel Sergio Pérez Hormazábal realizará actividades de terreno en apartados sectores que exigían un conocimiento directo y personal para dar solución a aspectos puntuales.

### PROBLEMAS EN TENO

En la comuna de Teno se resolvió que en el presupuesto regional de 1981 será incluida la terminación del alcantarillado de la ciudad, que exigirá fuertes inversiones. No obstante, es posible que a fines del presente año se inicien los trabajos, haciendo uso de excedentes que puedan registrarse.

En visita a la Escuela D-56, en compañía del Gobernador

de Curicó, comandante Ricardo Contreras Fuentes, y del Alcalde de Teno, Carlos Lazcano Alfonso, el Intendente se impuso de las necesidades físicas del establecimiento, en especial de la falta de mobiliario de reposición. El colegio cuenta con una matrícula de 934 alumnos.

Asimismo conoció el funcionamiento del Liceo de Teno, que ocupa un local inadecuado para la atención de los 180 alumnos que se distribuyen en 3 cursos de primer año básico y 2 de segundo. El coronel Sergio Pérez tomó nota de esta situación, para la búsqueda de una solución.

En la misma comuna de Teno visitó la localidad de Moraza y un sector de Quinta, para imponerse de las situaciones que afectan a los pobladores.

### VISITA A RAUCO

El Intendente Regional conoció los problemas de la comuna de Rauco en compañía del alcalde Manuel Rivera Farias, quien luego de presentarle una exposición de los mismos invitó al coronel Pérez a las localidades de Palquibudi y Majadillas, a fin de analizar en el terreno algunas situaciones especiales.

Una de las preocupaciones de la comuna de Rauco es la terminación del alcantarillado, que beneficiará a 600 familias, con un número aproximado de 2.000 personas. Asimismo se conocieron las necesidades habitacionales de la comuna, los proyectos de electrificación y urbanización.

En la visita a Palquibudi el Intendente tomó conocimiento del proyecto para instalar un servicio de agua potable rural y reiteró la política que la Intendencia está aplicando para la instalación de electricidad. Señaló que la comunidad del sector deberá aportar con un 20 por ciento del valor de la obra para que el Gobierno Regional financie el 80 por ciento restante. En el caso del sector Majadillas, que presenta una si-

tuación socio-económica diferente, tal obra se ejecutará con el aporte del 20% por parte de la Intendencia y de igual porcentaje por las familias de menores recursos. El 60% restante lo financiarán los vecinos de mayores ingresos.

### OBRAS PARA ROMERAL

La visita del Intendente Regional a la provincia de Curicó culminó en la comuna de Romeral, donde el alcalde Juan Hugo Ojeda Fuenzalida presentó una exposición sobre los avances alcanzados en el curso de los últimos meses.

El Intendente, en conocimiento de los esfuerzos realizados por las familias que residen en las poblaciones Los Cerezos y San Juan, destinados a mejorar su condición de vida, resolvió acoger el financiamiento total de los proyectos de electrificación presentados por el alcalde.

El coronel Pérez Hormazábal comprometió asimismo la participación del Gobierno Regional para dar solución a algunos problemas que se presentan en la infraestructura de salud, tanto de la misma ciudad de Romeral como de la localidad de Peumal. En la primera se evaluará la posibilidad de remodelar la posta, mientras que en la segunda se destinarán materiales para la terminación del centro asistencial del lugar.

### PROXIMA VISITA

Al término de su labor de terreno por Teno, Rauco y Romeral, el Intendente dio a conocer que sólo le faltó visitar Sagrada Familia para completar su contacto personal con cada una de las comunas de la provincia de Curicó.

Indicó que Sagrada Familia será visitada en el curso del presente mes.

Asimismo anunció para la fecha próxima un contacto directo con el sector privado de la provincia de Curicó, en especial con la Corporación Privada de Desarrollo, CORPRIDE.

## Breves regionales

### Fue declarado zona típica el pueblo de San Pedro de Atacama

El Ministerio de Educación, mediante decreto publicado en el Diario Oficial, declaró zona típica y de protección al pueblo de San Pedro de Atacama, provincia El Loa, comuna de Calama, en la II Región.

un centro arqueológico de renombre internacional.

### PROGRAMA DE ALFABETIZACION

Región, general Christian Ackermann San Martín, se realizó en la sala José Santos Ossa de la Intendencia.

### INAUGURA ESCUELA

**ANTOFAGASTA.** — El plan de trabajo del presente año, que consulta un programa de alfabetización regional, la creación de la Casa Hogar del Niño Adolescente y otras importantes obras de acción social, abordó la directiva de CEMA-Chile.

Al acto concurren autoridades educacionales, y de la comuna de Los Muermos, donde se está dando un fuerte impulso a las obras relacionadas

con la educación. Los Muermos ha trabajado activamente en los últimos años, por incorporar nuevos cursos a sus establecimientos educacionales, por cuanto hay gran cantidad de alumnos que al terminar la enseñanza media no tienen los recursos necesarios para seguir los niveles superiores en otra ciudad.

### VIVIENDAS SOCIALES

**COYHAIQUE.** — Desde el lunes se encuentran en la zona los arquitectos del Ministerio de Vivienda, Roberto Merino Hernández y Alfonso Bolados López, del Departamento de Unidad de Operaciones de la División de Política Habitacional del Ministerio.

El viaje de estos profesionales se relaciona con el estudio sobre precalificación de proyectos para nuevas viviendas sociales que se construirán en la XI Región.

## DOW QUIMICA CHILENA S.A.

(CONCLUSION)

### NOTAS EXPLICATIVAS AL BALANCE

1. Las existencias fueron valuadas considerando su costo de reposición como lo indica el artículo N° 41 del D.L. 824.
2. Los préstamos e intereses en moneda extranjera aparecen convertidos al tipo de cambio vigente al 31 de Diciembre de 1979.
3. Durante el presente ejercicio los Directores, Gerentes e Inspectores de Cuenta no transaron acciones de la Sociedad.

### CERTIFICADO INSPECTORES DE CUENTA

Certificamos haber revisado el Balance General y sus correspondientes cuentas de resultado, encontrando sus valores de acuerdo con los saldos del Libro Mayor al 31 de Diciembre de 1979.

Héctor M. Figueira A.  
Inspector de Cuentas

K. W. Atkinson  
Kevin Atkinson T.  
Inspector de Cuentas





**GANAS.** "Claro que me gustan los goles. Me encantaría que todos los partidos terminasen 5 a 4, pero a favor nuestro". La advertencia de Riera.

**Las razones de Riera**

## "No puedo inventar goleadores"

Es difícil la tarea de los entrenadores. Son muchas las razones que así lo señalan. Una de ellas es la que motiva esta conversación con Fernando Riera, entrenador de Universidad de Chile. El equipo anda bien atrás, pero no funciona adelante. Es decir que no le hacen goles, pero tampoco los convierte...

—Ustedes, los periodistas, siempre haciendo escándalo. Si el hecho de no hacer goles no es problema exclusivo de Universidad de Chile. Es un fenómeno mundial, propio de la evolución que ha experimentado el fútbol. Si no me cree, vea los resultados italianos o españoles...

—¿Y cuál cree usted que es la causa?

—Antes los equipos entraban a jugar. Hoy salen desesperados a buscar un resultado lo menos contrario posible, fortalecen la defensa, achican espacios, se dificulta la función ofensiva... Antes jugábamos con cinco delanteros y dos mediocampistas, había libertad para golear a favor y en contra...

—Lo anterior será muy cierto, pero no justifica malas actuaciones...

—Muy de acuerdo. Reconozco que, por ejemplo, contra Unión Española jugamos horrible, muy mal. Salvo en el primer tiempo donde atacamos algo. Pero no hay que restar mérito a Unión, ellos tienen un gran equipo, cuesta mucho llegar con posibilidades. Ellos este año tienen menos plantel, pero más equipo..."

—¿Cómo planea usted mejorar ofensivamente a la "U"?

—Yo sigo haciendo lo de siempre. Claro que como usted puede apreciar se ha puesto

énfasis en hacer goles. Pero hay que seguir nuestro camino en base a nuestra realidad. Yo no puedo inventar goleadores. Ningún entrenador inventa goleadores. Sería marfa villoso..."

—Ramos le salvó el partido a la "U" en Coquimbo, pero Castec parece no acomodarse en la punta derecha...

—Es cosa de tiempo. Castec es un gran delantero, pero su estilo de juego requiere de espacio, tiene tranco largo, hay que aprovecharlo. Deberá seguir de wing. Ahora nuestros caminos de gol se llaman Ramos y Castec. Socías está un poquito flojo, en relación a su rendimiento habitual".

—¿Qué le diría a los hinchas azules?

—Que tengan un poquito de paciencia. Yo sé lo que significan los goles, pero yo les pregunto qué prefieren: empatar a 0 o perder 5 a 4. Los equipos hay que armarlos de atrás. Tenemos una defensa de jerarquía".

—No considera que esto del fútbol defensivo alejará gente de los estadios?

—Puede ser, aunque no lo creo. Ese partido de Colo Colo contra Wanderers fue entretenido y no hubo goles. Hay que ubicarse en la realidad del fútbol actual. No podemos soñar con el pasado..."

Estamos de acuerdo, no se puede soñar con el pasado. Pero eso implica necesariamente conformarse con un mediocre presente? El fútbol y el público merecen más. Y la cancha se va quedando sola. Aunque no del todo, porque el fantasma del glorioso "Ballet Azul" sigue penando en Recoleta...

## La "U" tiene hambre de red

• Jugadores azules practicaron toda la mañana tirando al arco

El gol se ausentó de la "U". Esa divina y esquila conquista que hace estellar de júbilo no quiere saber nada con la ofensiva azul. De ahí la tristeza que asoma insobornable en los rostros de los jugadores. De ahí ese escepticismo esbozado por el plantel y que apunta a disimular la ineffectividad que bloquea triunfos, obligando a conformarse con la franciscana pobreza de magros empates.

Porque por muy eficiente que sea la defensa de un equipo, jamás dejará de ser la zaga. Es la ofensiva la que en definitiva configura la imagen

de un cuadro. Porque son los goles los que hacen vivir y soñar...

Y Universidad de Chile está muy consciente de ello. A parte del exigente y característico trabajo físico, el 80 por ciento del entrenamiento practicado ayer en Recoleta consistió en jugadas de neto corte ofensivo. Casi 2 horas ininterrumpidas practicando centros y tiros directos sobre el arco, entradas a la carrera, paredes, remates de fuera del área, cabezazos y "palomitas" al por mayor. Una gran variedad de imaginativas acciones de gol, todas centradas en el codiciado objetivo de

familiarizar con la red a arriates y mediocampistas. Hubo goles de jerarquía cuando remataban sin oposición, pero cuando había que lidiar con defensas, ya no se marcaban mucho...

Cumplida la tercera fecha del campeonato la "U" ha hecho 3 goles (uno fue autogol), es decir que realmente los artilleros azules sólo han concretado en 2 ocasiones las numerosas oportunidades que el trabajo de conjunto les brinda. Es muy poco, demasiado poco y la entusiasta, pero exigente hinchada azul así lo entiende...

Colo Colo llegó a un 3-0 meritorio sobre Lota Schwager basando

## La clave del gol

**CANCHAS:** Estadio Nacional.  
**PÚBLICO:** 3.786 personas.  
**RECAUDACIÓN:** \$ 183.395.  
**SOCIOS:** 1.003 de Colo Colo, 4 de Lota y 76 de la ACF.  
**ÁRBITRO:** Juan Carvajal.  
**COLO COLO (3):** Nef; Díaz, Leonel Herrera, Hormazábal y Neculán; Rivas, Ormeño y Vasconcelos; Ponce, Caszely y Miranda (18' Véliz).  
**LOTA SCHWAGER (0):** Grignafini; Azócar, Apablaza, Ulloa y Jara; Chacano, Arroyo y Vásquez; Romero (75' Espinoza), Espósito y Campos.  
**GOLES:** Caszely a los 11 y 82 minutos, y Vasconcelos a los 40'.  
**INCIDENCIA:** Gol anulado a Caszely a los 90 minutos.

—000—

La mejor síntesis para el único aspecto rescatable que ofreció la confrontación del Nacional, la entregó un par de frases de Leonor Véliz, cuando ya el calor del partido había dejado paso a la frialdad del análisis: "Colo Colo no jugó en forma brillante, pero ganó con claridad por tres goles a cero. Ya vendrán otras tardes en que el equipo pueda jugar como le gusta a los colocolinos: goleando junto con dar espectáculo...". Y en la sencillez de aquellas palabras se resume con exactitud lo que fue la actuación alba frente a Lota Schwager, un adversario de limitados recursos y sorprendente poca claridad de planteamiento. Porque Colo Colo demuestra haber vuelto al sendero de la recuperación futbolística, su victoria de ayer no admite reparos aunque si merece alguna crítica por la mezquindad del marcador final. Los albos se

impusieron por tres a cero, pero en juego estuvieron a una distancia mayor e inalcanzable de lo



**MAESTRIA.** —En el minuto 82 Vasconcelos prolonga para Caszely que ingresa libre al área para intentar el esquivar a Grignafini. El enganche del "Chino" ya gritó el funcionamiento ofensivo...

que llegó a rendir el opaco conjunto de Coronel.

No sería exageración decir que Colo Colo pudo llegar con merecimientos a un desenlace favorable de cinco o siete a cero. Y es que las numerosas ocasiones del primero y segundo tiempo no

siempre tuvieron la recompensa del gol. Por oposición, Lota



## Elías: "Puedo y quiero jugar frente a la UC"

• Pese a los 26 días de gira por China Popular, Figueroa se siente en la mejor condición para reaparecer en Palestino

Recibió muchas bromas en su reencuentro e incluso en un momento —y luego de un lanzamiento muy desviado frente al arco— el profesor Gustavo Ortíz le gritó: "Elías, así como va, tendrá que devolverse pronto a China!"

Pero más allá de las tallas el plantel no ocultó su alegría por la reincorporación de Figueroa, y el capitán tampoco se mostró descontento por retornar al lugar del trabajo habitual.

Los 26 días fueron suficientes para la labor que tenía planificada en China?

De ningún modo. El programa de actividades —charlas, entrenamientos, conferencias— era muy extenso y el tiempo se hizo muy breve. Debía haber viajado a ciudades del interior, muy distantes de Pekín, para continuar el trabajo, pero al cabo no alcancé. Pero de todos modos, fue una experiencia muy enriquecedora.

Después de observar la realidad futbolística china en el terreno, ¿qué posibilidades le ve a futuro en un nivel competitivo?

"Excelentes. Allá el fútbol, pese a que es una actividad que se está masificando cada vez más, no pierde su selectividad. Hay jugadores buenísimos, y de excelentes estatura. No son todos "enanitos" como se piensa acá. Pienso que en un futuro cercano serán una verdadera potencia del fútbol mundial".

En qué condiciones físicas y futbolísticas se encuentra luego de casi un mes de semi-inactividad?

"Optimo. No he subido ni bajado de peso y he continuado siempre cerca de la pelota. Gracias a ello y a que nunca me ha faltado la suerte para volver a un equipo en cualquier momento es que pienso en que el domingo estaré jugando por Palestino frente a Católica. Me siento bien y si no hay imprevistos, podré jugar".

**VISITANTE.** Elías Figueroa fue recibido con alegría por el plantel de la selección.

Para Patricio Yáñez el comienzo no ha sido tan prometedor como en anteriores. Primero una lesión y una expulsión cuando vino a traer la totalidad de su experiencia. Pero de todos modos, fue una experiencia muy enriquecedora.

Con su debut en San Luis, traslado quedó ya olvidado.

"Parece que sí, aunque no tengo interés de aprovechar algunas que se pueda presentar. La transferencia es capítulo cerrado y decidieron arreglarlo el año pasado con eso me tienen seguro, ya que por dudar, yo mantuve mi palabra porque si bien ellos me pidieron que no existiera ningún papel que me impidiera volver a las mesas."



# O'Higgins con ritmo "copero" goleó a un heroico Magallanes

• Los rancagüinos hicieron vibrar su hinchada con un fútbol de potente eficacia

CANCHA: Estadio "El Teniente". PÚBLICO: 5.055 espectadores. RECAUDACIÓN: \$ 256.670. ARBITRO: Alberto Martínez.

O'HIGGINS (3): Leyes, Irrazábal, Gatica, O. Vargas, Serrano; Acosta, Coppa, Neira, Burgos, Núñez, y Olivera..

MAGALLANES (0): Cornez, Spicto, Vildósola, Valenzuela, Pereyra; Viveros, Rivera, Toro; Bernal, Suazo y Carvajal.

GOLES: Neira a los 10', Olivera a los 21' y 80'.

Qué gran espectáculo futbolístico ofrecieron anoche O'Higgins y Magallanes en Rancagua. 90 minutos jugados a toda presión y que entusiasmaron a los miles de espec-

tadores que vitorearon incansablemente al local. O'Higgins entró con el acelerador a fondo, evidenciando desde el pitazo inicial una notable ambición ofensiva. La claridad de Neira, alimentada eficazmente por el despliegue incansable de Coppa y Acosta, hizo estragos desde temprano en la zaga magallánica. Los albicelestes que en esta ocasión vistieron camiseta azul oscuro, no se amilanaron ante el vendaval rancagüino y en ningún momento se apartaron del libreto trazado por su entrenador Jara: juego ofensivo de conjunto. Porque Magallanes atacó heroicamente, pese a la pegajosa marca de Gatica sobre Bernal a la impotencia de

Por Ariel Poblete. Fotos: Aracena Jr. (Enviados Especiales a Rancagua)

Suazo frente a la solidez "Papudo" Vargas y a que las salidas siempre estuvieron bloqueadas por un O'Higgins que retrocedía en bloque cuando había que hacerlo.

Y los goles fueron saliendo, porque cuando se practica un fútbol como el de los rancagüinos los goles son producto natural. A los 10' Neira demostró que no sólo su zurda es fluida, y eludiendo a Valen-

zuela le clavó un gran derechazo al meta Cornez. Y O'Higgins siguió insistiendo, llegando siempre con posibilidades, hasta que apareció esa soberbia pierna izquierda del uruguayo Olivera, quien recibió un corner corto de Núñez y fusiló al arquero magallánico. Cabe señalar que este notable tanto fue fruto de un cambio táctico de los "celestes" ya que el corner fue en el sector derecho y hasta allá fue el puntero izquierdo rancagüino.

En la segunda etapa Magallanes repuntó, hubo marca fuerte sobre Neira por parte de Viveros y Pereyra trató duramente a Acosta. Paralelamente la delantera magallánica intentó incursionar con mayor profundidad sobre el arco de Leyes. Nunca pudieron llegar con comodidad. El "pressing" rancagüino pudo más que el esfuerzo de Magallanes. Y vino el tercer gol, quizás el más notable de la noche, la noche de Washington Olivera, porque el zurdazo del uruguayo es para no olvidarlo nunca. A los 80' Neira le metió un pelotazo preciso y el puntero sepultó el balón en el arco de Cornez, enterrando de paso toda esperanza magallánica. Premio a la constancia ofensiva de los "celestes" y quizás mucho castigo para un Magallanes que jamás bajó la guardia.

Y cuando se escucha a la delirante hinchada "celeste" que no cesa de gritar, a la banda incansable, resulta fácil comprender el porqué O'Higgins decidió jugar sus partidos de la Copa en Rancagua. El calor de la afición local le ganó por goleada al frío de la noche.

En Córdoba harían la caja para retenerlo

## Talleres ofrece más dólares por Maradona

Buenos Aires

Diego Armando Maradona, el astro del fútbol argentino por el que el club Barcelona de España ofrece 6.000.000 de dólares, dijo hoy que "a nadie se le puede impedir la libertad de trabajo" ante la negativa de la Asociación de Fútbol Argentino (AFA) de permitir la transferencia.

El volante de Argentinos Juniors, que partió hoy hacia Inglaterra iniciando una gira con el seleccionado nacional argentino por Europa, agregó que si hay una empresa que se haga cargo de lo que vale, "Maradona muy contento se va a quedar a jugar en la Argentina para defender la casaca de Argentinos Juniors".

Nuevamente se habló de que una empresa habría surgido para hacerse cargo parcialmente o en forma total de lo que pretende cobrar el jugador y compensar los ingresos del club.

Argentinos Juniors, cuyo presidente Próspero Consoli indicó que tenía serios problemas económicos, tiene planes para instalar un complejo deportivo para 30.000 asociados, con un gimnasio, piletas techadas y canchas de tenis.

El vicepresidente de Argentinos Juniors, Luis Segura, dijo ayer que "se van a agotar todas las instancias posibles para vender a Maradona" y agregó que el plazo de 15 días que en un comienzo fijó Barcelona para definir la situación era prorrogable.



PROMESA. Benedicto Carlos de Souza, Bené, ratificó que este fin de semana baila... A su lado Calderón que va a la banca.

Ricardo Fabbiani no juega, pero en Aviación aseguran que...

## "Contra la 'U', los chunchos no valen"

Para Deportivo Aviación el triunfo sobre los penquistas constituye un buen asidero para el despegue. . . Y ayer, en la mañana, el plantel entrenó rodeado de esos lindos alegres que supone el sentirse ganadores. Por eso, en el ambiente de Reinaldo Martín flotan libremente conceptos presagiantes que desean proyectarse ante su próximo rival: Universidad de Chile.

Y con este nuevo objetivo en la mira, los aviáticos fueron completando su preparación físico-técnico al mando del "maestro" Hernán Carrasco. Y las horas matinales, muy frías, avanzan rápidas en medio del trabajo agilucho. A un costado de la cancha, mientras trabaja en su recuperación, observando oblicuamente la práctica de sus colegas, Erasmo Zúñiga cuenta sus vivencias: "Primera vez que tengo una lesión de cierta gravedad que me ha obligado a estar parado. En Everton tuve dos, pero en una semana estuve en condiciones de jugar. Acá tuve un desgarro, quizás por el cambio de clima, y recién empecé a circular. Creo que la próxima semana estaré listo.

La "U"? Bueno, para nadie es un misterio que es un equipo difícil, pero nosotros —dijo mis compañeros— están muy bien y el triunfo sobre Concepción ha servido para agarrar más confianza. Siempre los triunfos ayudan a incentivar. Por eso pienso que jugando de locales no podemos perder".

### PRACTICA Y DESCARTADOS

Para el compromiso con Universidad de Chile están descartados Ricardo Fabbiani y Raúl Aravena, ambos en tratamiento de recuperación.

Ayer el plantel realizó una práctica futbolística entre titulares y reservas, ensayando algunas jugadas para los azules, no practicando en el "picado" Julio César Antúnez, Roberto Hodge y Daller, pero juegan contra la "U". Landeros no practicó por encontrarse convaleciente de un estado gripal. Hoy a las 15 horas, Aviación juega en su cancha con Carozzi.



GOLAZO. Neira deja en el piso a Vildósola y prepara un mortal derechazo para abrir la cuenta anoche en Rancagua.

En boxeo del Flamingo

## Abandonos de Gala

De rápida gestión y con un boxeo fuerte y de contundencia, por parte de los triunfadores, Burgos, Badilla, y el valdiviano Araneda, que hicieron abandonar a sus rivales, se desarrolló la velada boxeril de Gala, transmitida por un canal de televisión, desde el Flamingo, y en la cual estuvo especialmente invitado el ex campeón mundial de todos los pesos, Floyd Patterson, quien al subir al ring,

fue ovacionado calurosamente por el numeroso público asistente.

Al término de la jornada, Patterson declaró a "El Cronista" que estaba realmente impresionado, diciendo: "Es mucho más de lo que yo esperaba. Me ha sorprendido la habilidad de los púgiles y estoy muy contento de haber podido presenciar combates de esta naturaleza".

En el ring, el minimosca Burgos, debutante en el profesionalismo, demostró una gran solvencia boxeril y siendo más contundente y certero en sus golpes, llevó a la lona a su rival, Villouta, en tres ocasiones, en sólo dos rounds.

El detalle de los resultados: 1<sup>a</sup> pelea, Minimósca, (A 6 R.). Eduardo Burgos (debutante) por abandono de Antonio Villouta a los 2' 35" del 2<sup>o</sup> round; semifondo gallo, (A 8 R.) Benito Badilla (campeón de Chile) por K.O. técnico (decisión médica) al 4<sup>o</sup> R.; y 3<sup>a</sup>. pelea de fondo, gallo, (A 10 R.). Juan Araneda ganó por abandono de Juan Aravena, quien no salió a la quinta vuelta. Con este resultado Araneda ganó el derecho a disputar el título al campeón Benito Badilla.

## En tenis de campeones Ganaron a Hans

Nueva York  
El húngaro Halasz Taroczy venció al chileno Hans Gildemeister 6-0, 6-2, en un encuentro disputado hoy por la segunda jornada del torneo de tenis de los campeones, dotado con 500.000 dólares de premios.

Otros resultados:  
Wojtek Fibak (Polonia) derrotó a Brian Gottfried (Estados Unidos) 6-4, 6-0.  
Brian Teteacher (Estados Unidos) a Peter Fleming (Estados Unidos) 2-6, 7-5, 6-2. (LATIN-REUTER).

## Tenis en Club "El Alba" Primera etapa sin sorpresas

Con la realización de cuatro partidos de singles, comenzó ayer, en el Club de Tenis "El Alba" la etapa final del Circuito Satélite, correspondiente al torneo "Master" que, en definitiva, entregará puntaje para la ATP.

El torneo organizado por las firmas Spalding y Marlboro, tuvo para su primera jornada los siguientes resultados:

Antonio Hartmann derrotó a Carlos Proaño por 6/1 y 6/1. Juan Carlos Rivera venció a Luis Ayala, en sets consecutivos, por 6/3 y 6/4. José Miguel Ayala a Sebastián Cajardo por 6/1 y 6/1, y Patricio Cornejo ganó a Carlos Feldstert por 6/3 y 6/2.

El programa de hoy contempla los siguientes partidos: las 14 horas los singles entre Wolfgang Popp (Alemania) contra J. Carlos Yunis, de Argentina. Pedro Rebollo. J. Carlos Jiménez, ambos de Chile. Miguel Mautua (Perú) Jaime Pinto, y Mario Martínez (Bolivia) Fernando Soto Aguilar (Chile). los encuentros de dobles entre las parejas Pinto-Cornejo contra J.C. Jiménez-Iván Camus y Antonio Hartmann J. M. Ayala contra J. C. Yunis- Carlos Proaño.

La AFA, al negarle ayer a separar a Maradona de la lista de jugadores no transferibles del seleccionado nacional, abrió la posibilidad de que Argentinos Juniors recurra a la justicia para que no se impida la transferencia.

Un portavoz de Argentinos Juniors dijo ayer que "no queremos entrar en antagonismos con la AFA y por eso es posible que no recurramos a la instancia judicial".

Una versión procedente de la provincia de Córdoba indicó que el Club Atlético Talleres, que este año juega en el Campeonato Metropolitano, estaría dispuesto a pagar 8.000.000 de dólares por el volante de Argentinos Juniors.

Dirigentes de esta institución habrían viajado a Buenos Aires ayer para conversar con el jugador y con el director técnico de la selección, César Luis Menotti.

Menotti destacó ayer que si la justicia aprueba el pase de Maradona luego vendrán ofertas para otros miembros de la selección no transferibles y las consecuencias son previsibles.

"Volveremos a un fútbol pobre, sin pretensiones de campeonato del mundo, con técnicos que aceptan dirigir la selección 30 días antes de un mundial y todas esas cosas". (UPI).

# Noticiero gráfico amateur

**VISITA:** Recibimos la visita de los astros de la Rama de Cadetes del deportivo Juventud Colo Colo, de la Población Los Nogales. En la foto, Richard Riquelme, Jaime Cifuentes, Carlos González, Paulo Vergara, Juan Peredo, Claudio Vélez, Juan Vergara, Juan Riquelme, Hugo Donoso, Víctor Jiménez, y José González.



**EN EL MONTE.** — El deportivo Good Year, que está compitiendo en el Regional, tendrá como rival este fin de semana al Andarivel de El Monte. Llevan 4 puntos y están a la zaga del Thomas Bata, que va puntero en la competencia Regional Centro.

**CERROJO:** Luis Flores, arquero de Impresos Saturno, tendrá que atajar a la ofensiva de Indus Lever, en la competencia de O.D.I. Antes jugaba por el Deportivo "Antonio Varas", de Providencia, que fue Campeón Nacional de CANADELA.



## CONTINENTAL AEROSOLES CHILE S.A.

### JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en conformidad a los Estatutos Sociales, citó a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el 16 de mayo, en las oficinas de la Sociedad, Calle Limache 1227, a las 10.00 horas, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria, Balance y Distribución de Utilidades correspondiente al ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1979, y, a fin de pronunciarse sobre las materias que son propias de las Juntas Ordinarias.

### EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta General Ordinaria de Accionistas el Registro respectivo permanecerá cerrado desde el 12 al 16 de mayo.

### GERENTE

Programación de la quinta fecha del Campeonato de Apertura, de la Liga de Amigos del Fútbol, de Providencia:

**SABADO.** Series de Honor: Cancha N° 1: Estadio Laf: Barcelona-Jadrán; Los Santos-Estudiantes. Cancha N° 3: AIEP versus Cosmos, en senior; de fondo, los equipos de honor de estas mismas entidades. Cancha N° 4: Bucaneros con Los Azules, a las 14.50 y 16.30 horas.

Domingo, mismo campo deportivo. **Cancha N° 1:** 10.00 horas. Flamencos y Juventus, en dos series. **Cancha N° 3:** Mismo horario. Stary se coteja con Los Brujos. **Cancha N° 4:** Móderna con Cruzeiro, en dos series.

En la cancha de Pinto Durán, jugarán el sábado, a las 11 horas, el equipo representativo de la Asociación Central de Fútbol con Estudiantes, en senior.

Optimismo y trabajo para el domingo

## En Talagante-Ferro el "embrujo" es del pasado

Con el rostro alegre, la potencia de la juventud del plantel y las órdenes del entrenador Pedro Rodríguez tienen a Talagante-Ferro dispuesto a continuar por la senda que les ha sido favorable en el campeonato oficial. No hay lesionados de gravedad y lo mejor para la dirección técnica es que por lo menos dentro del grupo de jugadores hay ductilidad para suplir emergencias en zaga y ataque.

Es Pedro Rodríguez el técnico quien desde que asumió en el cuadro ha tenido que laborar bastante para ir cambiando la mentalidad de juego de los que estaban en el equipo y de los

que llegaron como refuerzo, nos habla del próximo partido y de sus pupilos.

"El cuadro tiene velocidad y algunas figuras para desequilibrar un marcador en cualquier momento. Carlos Lagreze pasa por el mejor momento de su carrera y ese chico "Chamelo" Rosales está para la selección joven. San Felipe nos inquieta como todos los rivales porque acá no hay complejos para jugar con nadie".

Le tocamos el tema del brasileño Isaías Santos, quien se ha convertido en la atracción de Talagante.

"Es un muchacho joven, muy correcto y con deseos de abrirse

paso en nuestro medio. Tengo los punteros exactos para abrir zagas y Santos es un jugador de mucho futuro".

Carlos Lagreze en el oficio de la delantera según el técnico está en plenitud de condiciones. Esto lo avala el hecho de que su físico y la mente están despejadas con la tranquilidad de un club que ahora no llora miserias.

"Me deprimía ir a San Eugenio, veía esos palos quemados, esas duchas inmundas y entonces le baje a uno todo lo que ha recorrido en el fútbol. Pero algo en el interior me hacia retornar a la práctica. Luego las lesiones, pero nunca



**PROFOUNDIDAD.** Un ataque de Talagante-Ferro. Espinoza, Mendoza, Lagreze, Beiro y

"Chamelo" Rosales. El domingo deben cumplir con su hinchada en el campo del municipal.

El físico está en óptimas condiciones y en el fútbol no hay complejos. Vine a Ferrovialarios donde antes jugué porque veo que hay seriedad y un cuadro con bastante futuro. Fue una medida extraordinaria el venirse a Talagante".

Continúa el trabajo, en las gradas hay público, el técnico reparte instrucciones, se elaboran jugadas, hay potencia a todo nivel y el alcalde Marcial Diéguez desde la Municipalidad ordena su trabajo diario y también quita tiempo de su merecido descanso para llegar a la cancha a solucionar problemas que con el correr del tiempo cada día son menores.

## El "Chago" prepara su viaje

Ayer en la tarde viajaron a Melipilla algunos directivos y el gerente de Santiago Morning, Manuel Rodríguez, para finiquitar los detalles del traslado definitivo de la institución a dicha comuna.

Mientras tanto, en la capital, el equipo la semana pasada no pudo ocupar la cancha de FAMAE, realizando amistosos con Arrieta Guindos en La Reina. De todas formas en el club bohemio todo está centrado en el viaje a Melipilla, incluso se entregaron las credenciales para pases libres

a los jugadores para evitar gastos mayores de locomoción, especialmente entre los jugadores jóvenes que se inclinan

### PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERÁMICA S.A. PRINCESA

**Emisión de Acciones**  
Por acuerdo del Directorio y en cumplimiento a lo aprobado en la Junta Extraordinaria de Accionistas del 1 de Septiembre de 1977, se capitalizarán \$ 31.825.000 con cargo a la Cuenta Revalorización DL 824 destinado a Aumentos de Capital, que quedarán representadas por una emisión de 31.825.000 acciones de un valor nominal de \$ 1 cada una, que se entregarán liberadas de pago a los accionistas, en la proporción de una acción nueva por cada 2.142.183.817 acciones antiguas que tengan registradas a su nombre a la fecha del cierre del Registro de Accionistas. Con esta emisión se completa el capital de \$ 100.000.000 acordado en la Junta de Accionistas mencionada.

El Presidente

Cierre del Registro de Accionistas.

Para los efectos de la emisión de acciones liberadas que se comunica, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 19 al 23 de Mayo de 1980, ambas fechas inclusive.

El Gerente

## ENVASES DEL PACÍFICO S.A.

Autorizado por Decreto de Hacienda N° 2630 del 31 de diciembre de 1966  
Modificado por Resolución del Ministerio de Hacienda N° 1323 del 18 de diciembre de 1967 y Resolución N° 506-S de la Superintendencia de Sociedades Anónimas del 6 de diciembre de 1978

Capital autorizado	\$ 80.000.000,00
Capital pagado	50.000.000,00
Reservas	69.244.345,00

### DIRECTORIO

Presidente	: Sr. Sergio Contreras Saavedra
Vice-Presidente	: Sr. Enrique Vergara Aldunate
Directores	: Sr. Eduardo Barbé Ilic Sr. Jaime Callejas Guerrero Sr. Francisco Palet Orenya

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de diciembre de 1979

	\$
Activo Circulante	101.499.304
Pasivo Circulante	(154.955.710)
Capital de Trabajo	(53.456.406)
Activo Fijo	166.392.954
Otros Activos	3.386.176
Pasivo de Largo Plazo	(51.679.384)
Patrimonio Neto	64.643.340
 <hr/>	

Resultado entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1979

	\$
Ingresos de Explotación	236.805.718
Costo de Explotación	(175.863.879)
Margen de Explotación	60.941.839
Gastos de Administración y Ventas	( 28.818.895)
Réultado Operacional	32.122.944
Otros Ingresos (Egresos) netos no Operacionales	( 75.842.290)
Corrección Monetaria (más / menos)	24.836.159
Resultado antes de Impuesto a la Renta	( 18.883.187)
Impuesto a la Renta	-.-
Pérdida del Ejercicio	( 18.883.187)
 <hr/>	

C. MARIO SILVA RETAMALES  
Contador  
RCC. N° 20422 Lic. N° 18520

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N.º 20.422  
LICENCIA N.º 18520  
CESAR M. SILVA RETAMALES

ENRIQUE VERGARA ALDUNATE  
Gerente General

El ex campeón del mundo de todos los pesos nos entregó su afecto

# Patterson: "haré a Martín mi favorito"

Impresiona estar frente a este hombre tranquilo aunque todavía imponente. Es Floyd Patterson, el ex campeón mundial de peso pesado, que vino a nuestro país invitado por "Boxeo de Gala", programa televisivo que se transmite desde la boîte Flamingo. Patterson mantiene esa estampa de sus años de campeón, aunque ya cuenta 45 años. Veinticuatro más que la noche del 30 de noviembre de 1956 cuando ganó el título mundial de todos los pesos al veterano Archie Moore. Después de cuatro defensas exitosas perdió la corona en 1959 ante el sueco Ingemar Johansson, pero un año más tarde se transformó en el primer boxeador de la categoría máxima que recuperó el cetro al noquear al propio Johansson. En 1962, perdió definitivamente el título frente a Sonny Liston, pero luchó tres veces más por reconquistarla, en dos ocasiones ante Cassius Clay y una contra Jimmy Ellis, sin éxito.

Ahora, casado, dos hijas, se

mantiene trabajando por su deporte de toda la vida, el boxeo. Preside la Comisión de Reglamentos para las disciplinas de boxeo y lucha del Estado de Nueva York. Además, en la ciudad en que reside, New Paltz, distante 60 millas de la megápolis, tiene un club de boxeo para jóvenes.

El diálogo con Patterson es fácil porque se trata de un hombre sencillo y afable. Hablamos en el Hotel Los Españoles, donde se hospedará hasta esta noche, cuando regrese a los Estados Unidos.

Su visita a Chile significa bastante para él.

"Me da una chance de conocer a mis amigos de este país, que hice durante mi carrera pugilística, y estoy muy interesado en poder conocer y alternar con la gente de Chile. Es la primera vez que vengo, pero ya he podido darme cuenta de la gran atención que se presta al deporte y los deportistas".

—¿Qué conoce usted del boxeo chileno?

—Muy poco, sobre todo en la actualidad, pero espero formarme una idea con el boxeo que presenciaré esta noche (ayer) en el Flamingo. En cuanto al tiempo pasado, puedo decir que en estos momentos tres de mis pupilos están participando en el Campeonato Nacional Amateur, y de pasar ahora a las finales, estarán este sábado en la televisión. Estoy contento, pues se está haciendo una buena labor"

En lo netamente boxeril agrega: "En New Paltz, la ciudad donde vivo, tengo un club de boxeo, para niños desde 10 años hasta universitarios. Como resultados positivos, puedo decir que en estos momentos tres de mis pupilos están participando en el Campeonato Nacional Amateur, y de pasar ahora a las finales, estarán este sábado en la televisión. Estoy contento, pues se está haciendo una buena labor"

Sobre Martín Vargas declara: "Algo he oido de Vargas, pero no sé realmente nada concreto. Puedo decirle que tanto yo como mi cuñado (Mickey Allen, quien lo acompañó en su viaje) lo haremos ahora nuestro favorito para ganarle al japonés. Y nos preocuparemos de conocer sobre el resultado de la pelea".

El tiempo pasa y Patterson, que demuestra su cansancio por las tantas horas de viaje, se despide con un apretón de manos diciendo: "Deseo agradecer la hospitalidad de la gente de este país y ahora iré a orar a la Iglesia (Parroquia La Sagrada Familia, de Pedro de Valdivia Norte) pues es lo primero que quise hacer llegando a Chile. Gracias nuevamente y saludos a todos los chilenos".



VIGENCIA.— Aunque ya no está sobre el cuadrilátero para dirimir un combate, tiene un club de boxeo para jóvenes y es presidente de la Comisión de Reglamentos de boxeo y lucha, en el Estado de Nueva York.



INTERES.— "Tengo gran interés en conocer a la gente de este país. Me gustaría mucho poder alternar con los chilenos", dijo Floyd Patterson, mientras admiraba un cuadro típico de nuestros campos.

Entre Quintero y Valparaíso

## "Tiburón" Contreras hará travesía

Para el 6 de diciembre del presente año, tiene proyectado Víctor "Tiburón" Contreras efectuar la travesía Quintero-Valparaíso, de aproximadamente 45 kilómetros.

Así lo informó a El Cronista el propio nadador de la Universi-

sidad Católica de Valparaíso, desvirtuando informaciones que daban como realizada la prueba y a Contreras como perdedor de Seiko Spiro Britania.

Sobre este último supuesto rival, Contreras expresó:

No lo conozco, pero me agradaría hacerlo. Supe que en la universidad me anduve buscando para ofrecerme ayuda e incluso el viaje a Inglaterra y los contactos necesarios para intentar atravesar el Canal de la Mancha. Sin embargo, no tuvimos oportunidad de dialogar".

Y en cuanto a la travesía Quintero-Valparaíso, el "Tiburón" agrega:

"Es una prueba demasiado difícil como para hacerla de un día para otro y sin publicidad. Para intentarla, hay que trabajar en forma progresiva, pues la distancia es mucha. Hay que tomar en cuenta que el Canal de la Mancha tiene 42 kilómetros. En lo personal, espero tener éxito en diciembre".

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

En la sede de AVOCH, club organizador de la prueba, se efectuará la ceremonia de cierre de inscripciones para las categorías de Turismo Nacional y Fomento 46 en su cuarta fecha, Fórmula 4 para su tercera presentación y de Turismo Carretera, que recién este fin de semana iniciará su participación en el torneo.

El programa previsto y para el cual se anuncia una gran cantidad de participantes, será el siguiente: Turismo Nacional hasta 850cc, 20 vueltas (Circuito N° 1 de 1.609 metros); 1.151 a 1.400cc, 15 vueltas (Circuito N° 2 de 2.979 metros); 1.401 a 2.000cc, 15 vueltas (Circuito N° 2); Turismo Carretera, 15 vueltas, (Circuito N° 2); Fórmula 4. 25 vueltas (Circuito N° 1) y Fomento 46. 12 vueltas (Circuito N° 1).

## Automovilismo en Las Vizcachas

## Se cierran inscripciones para fecha de velocidad

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

En la sede de AVOCH, club organizador de la prueba, se efectuará la ceremonia de cierre de inscripciones para las categorías de Turismo Nacional y Fomento 46 en su cuarta fecha, Fórmula 4 para su tercera presentación y de Turismo Carretera, que recién este fin de semana iniciará su participación en el torneo.

El programa previsto y para el cual se anuncia una gran cantidad de participantes, será el siguiente: Turismo Nacional hasta 850cc, 20 vueltas (Circuito N° 1 de 1.609 metros); 1.151 a 1.400cc, 15 vueltas (Circuito N° 2 de 2.979 metros); 1.401 a 2.000cc, 15 vueltas (Circuito N° 2); Turismo Carretera, 15 vueltas, (Circuito N° 2); Fórmula 4. 25 vueltas (Circuito N° 1) y Fomento 46. 12 vueltas (Circuito N° 1).

No lo conozco, pero me agradaría hacerlo. Supe que en la universidad me anduve buscando para ofrecerme ayuda e incluso el viaje a Inglaterra y los contactos necesarios para intentar atravesar el Canal de la Mancha. Sin embargo, no tuvimos oportunidad de dialogar".

Y en cuanto a la travesía Quintero-Valparaíso, el "Tiburón" agrega:

"Es una prueba demasiado difícil como para hacerla de un día para otro y sin publicidad. Para intentarla, hay que trabajar en forma progresiva, pues la distancia es mucha. Hay que tomar en cuenta que el Canal de la Mancha tiene 42 kilómetros. En lo personal, espero tener éxito en diciembre".

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

En la sede de AVOCH, club organizador de la prueba, se efectuará la ceremonia de cierre de inscripciones para las categorías de Turismo Nacional y Fomento 46 en su cuarta fecha, Fórmula 4 para su tercera presentación y de Turismo Carretera, que recién este fin de semana iniciará su participación en el torneo.

El programa previsto y para el cual se anuncia una gran cantidad de participantes, será el siguiente: Turismo Nacional hasta 850cc, 20 vueltas (Circuito N° 1 de 1.609 metros); 1.151 a 1.400cc, 15 vueltas (Circuito N° 2 de 2.979 metros); 1.401 a 2.000cc, 15 vueltas (Circuito N° 2); Turismo Carretera, 15 vueltas, (Circuito N° 2); Fórmula 4. 25 vueltas (Circuito N° 1) y Fomento 46. 12 vueltas (Circuito N° 1).

## Automovilismo en Las Vizcachas

## Se cierran inscripciones para fecha de velocidad

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

En la sede de AVOCH, club organizador de la prueba, se efectuará la ceremonia de cierre de inscripciones para las categorías de Turismo Nacional y Fomento 46 en su cuarta fecha, Fórmula 4 para su tercera presentación y de Turismo Carretera, que recién este fin de semana iniciará su participación en el torneo.

El programa previsto y para el cual se anuncia una gran cantidad de participantes, será el siguiente: Turismo Nacional hasta 850cc, 20 vueltas (Circuito N° 1 de 1.609 metros); 1.151 a 1.400cc, 15 vueltas (Circuito N° 2 de 2.979 metros); 1.401 a 2.000cc, 15 vueltas (Circuito N° 2); Turismo Carretera, 15 vueltas, (Circuito N° 2); Fórmula 4. 25 vueltas (Circuito N° 1) y Fomento 46. 12 vueltas (Circuito N° 1).

No lo conozco, pero me agradaría hacerlo. Supe que en la universidad me anduve buscando para ofrecerme ayuda e incluso el viaje a Inglaterra y los contactos necesarios para intentar atravesar el Canal de la Mancha. Sin embargo, no tuvimos oportunidad de dialogar".

Y en cuanto a la travesía Quintero-Valparaíso, el "Tiburón" agrega:

"Es una prueba demasiado difícil como para hacerla de un día para otro y sin publicidad. Para intentarla, hay que trabajar en forma progresiva, pues la distancia es mucha. Hay que tomar en cuenta que el Canal de la Mancha tiene 42 kilómetros. En lo personal, espero tener éxito en diciembre".

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

## Automovilismo en Las Vizcachas

## Se cierran inscripciones para fecha de velocidad

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

En la sede de AVOCH, club organizador de la prueba, se efectuará la ceremonia de cierre de inscripciones para las categorías de Turismo Nacional y Fomento 46 en su cuarta fecha, Fórmula 4 para su tercera presentación y de Turismo Carretera, que recién este fin de semana iniciará su participación en el torneo.

El programa previsto y para el cual se anuncia una gran cantidad de participantes, será el siguiente: Turismo Nacional hasta 850cc, 20 vueltas (Circuito N° 1 de 1.609 metros); 1.151 a 1.400cc, 15 vueltas (Circuito N° 2 de 2.979 metros); 1.401 a 2.000cc, 15 vueltas (Circuito N° 2); Turismo Carretera, 15 vueltas, (Circuito N° 2); Fórmula 4. 25 vueltas (Circuito N° 1) y Fomento 46. 12 vueltas (Circuito N° 1).

No lo conozco, pero me agradaría hacerlo. Supe que en la universidad me anduve buscando para ofrecerme ayuda e incluso el viaje a Inglaterra y los contactos necesarios para intentar atravesar el Canal de la Mancha. Sin embargo, no tuvimos oportunidad de dialogar".

Y en cuanto a la travesía Quintero-Valparaíso, el "Tiburón" agrega:

"Es una prueba demasiado difícil como para hacerla de un día para otro y sin publicidad. Para intentarla, hay que trabajar en forma progresiva, pues la distancia es mucha. Hay que tomar en cuenta que el Canal de la Mancha tiene 42 kilómetros. En lo personal, espero tener éxito en diciembre".

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

## Automovilismo en Las Vizcachas

## Se cierran inscripciones para fecha de velocidad

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

En la sede de AVOCH, club organizador de la prueba, se efectuará la ceremonia de cierre de inscripciones para las categorías de Turismo Nacional y Fomento 46 en su cuarta fecha, Fórmula 4 para su tercera presentación y de Turismo Carretera, que recién este fin de semana iniciará su participación en el torneo.

El programa previsto y para el cual se anuncia una gran cantidad de participantes, será el siguiente: Turismo Nacional hasta 850cc, 20 vueltas (Circuito N° 1 de 1.609 metros); 1.151 a 1.400cc, 15 vueltas (Circuito N° 2 de 2.979 metros); 1.401 a 2.000cc, 15 vueltas (Circuito N° 2); Turismo Carretera, 15 vueltas, (Circuito N° 2); Fórmula 4. 25 vueltas (Circuito N° 1) y Fomento 46. 12 vueltas (Circuito N° 1).

No lo conozco, pero me agradaría hacerlo. Supe que en la universidad me anduve buscando para ofrecerme ayuda e incluso el viaje a Inglaterra y los contactos necesarios para intentar atravesar el Canal de la Mancha. Sin embargo, no tuvimos oportunidad de dialogar".

Y en cuanto a la travesía Quintero-Valparaíso, el "Tiburón" agrega:

"Es una prueba demasiado difícil como para hacerla de un día para otro y sin publicidad. Para intentarla, hay que trabajar en forma progresiva, pues la distancia es mucha. Hay que tomar en cuenta que el Canal de la Mancha tiene 42 kilómetros. En lo personal, espero tener éxito en diciembre".

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

## Automovilismo en Las Vizcachas

## Se cierran inscripciones para fecha de velocidad

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

En la sede de AVOCH, club organizador de la prueba, se efectuará la ceremonia de cierre de inscripciones para las categorías de Turismo Nacional y Fomento 46 en su cuarta fecha, Fórmula 4 para su tercera presentación y de Turismo Carretera, que recién este fin de semana iniciará su participación en el torneo.

El programa previsto y para el cual se anuncia una gran cantidad de participantes, será el siguiente: Turismo Nacional hasta 850cc, 20 vueltas (Circuito N° 1 de 1.609 metros); 1.151 a 1.400cc, 15 vueltas (Circuito N° 2 de 2.979 metros); 1.401 a 2.000cc, 15 vueltas (Circuito N° 2); Turismo Carretera, 15 vueltas, (Circuito N° 2); Fórmula 4. 25 vueltas (Circuito N° 1) y Fomento 46. 12 vueltas (Circuito N° 1).

No lo conozco, pero me agradaría hacerlo. Supe que en la universidad me anduve buscando para ofrecerme ayuda e incluso el viaje a Inglaterra y los contactos necesarios para intentar atravesar el Canal de la Mancha. Sin embargo, no tuvimos oportunidad de dialogar".

Y en cuanto a la travesía Quintero-Valparaíso, el "Tiburón" agrega:

"Es una prueba demasiado difícil como para hacerla de un día para otro y sin publicidad. Para intentarla, hay que trabajar en forma progresiva, pues la distancia es mucha. Hay que tomar en cuenta que el Canal de la Mancha tiene 42 kilómetros. En lo personal, espero tener éxito en diciembre".

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las 14.00 horas.

## Automovilismo en Las Vizcachas

## Se cierran inscripciones para fecha de velocidad

Hoy, a las 20.00 horas, se cierran las inscripciones para la cuarta fecha del campeonato nacional de automovilismo de velocidad, a realizarse este domingo en el autódromo de Las Vizcachas, a partir de las

Alfonso Rivas C.

## Nombrado presidente de la Junta de Comisarios del C. Hípico de Santiago

Don Carlos Subercaseaux V., presidente de la Junta de Comisarios del Club Hípico de Santiago hasta la reunión del domingo recién pasado, presentó en calidad de inclinable, su renuncia a ese cargo. Los directivos de esa entidad hípica de la Avenida Blanco Encalada aceptaron esta declinación, y en su reemplazo nominaron al señor Alfonso Rivas C. La vacante producida como consecuencia del retiro del señor Subercaseaux será ocupada por don Fernando Díaz de Valdés.

### SITUACION DE LOS VENEZOLANOS

Se había rumoreado con insistencia que éstos, Germán Jackson y Jorge Camejo, habían sido autorizados para que ingresen a la profesión de adiestradores. Pero como no se conoce la existencia de reciprocidad en este aspecto, esto ha causado una demora un tanto inquietante. Sin embargo, entre los componentes de la Comisión de Patentes y Disciplina y del Consejo Superior de la Hípica Nacional, existe el mejor ánimo para dar una solución favorable a sus peticiones.

La representación hípica peruana viajará hacia la ciudad brasileña de San Pablo hoy para intervenir en las pruebas internacionales que se disputarán en el Hipódromo Monterrico

"Ciudad Jardim" los días 17 y 18 del mes en curso.

Con la clasificación de la yegua "Napolitana" para la prueba reservada para yeguas de tres años, que intervendrá

en la competencia sobre 2.000 metros, ha quedado completada la representación peruana.

Los restantes participantes son "Golden Form" en la

prueba de fondo, "Parámetro" en la milla y "Francis" en el kilómetro.

"Parámetro" y "Francis" han cumplido recientemente una brillante performance en el hipódromo Argentino (ex Palermo) de Buenos Aires, ocupando el tercer puesto en la milla y el kilómetro, respectivamente, en ocasión del Festival Internacional que tuvo como máximo atractivo el Gran Premio Carlos Pellegrini.

"Golden Form" que participó en esta última competencia, la más importante del calendario hípico latinoamericano, no respondió a la confianza de sus allegados, ante la suma de una serie de factores adversos.

Sobre el inminente viaje de la representación hípica peruana a São Paulo, Carlos Patrón Tello, secretario general del Jockey Club del Perú, reveló a ANSA que ya se habían cumplido todos los requisitos establecidos por las autoridades sanitarias del Brasil.

El informante precisó que incluso dos exámenes extras que exigen las autoridades brasileñas y que habían sido efectuados en Argentina, luego de haberse remitido a dicho país las muestras correspondientes.

De esta forma, acotó el citado funcionario del Jockey Club Peruano, se han adoptado con suficiente anticipación las medidas pertinentes para obviar cualquier inconveniente, haciendo clara alusión a los problemas surgidos hace dos años, cuando luego de llegar los caballos peruanos a Brasil fueron remitidos de vuelta, sin descender, ante una disposición de las autoridades sanitarias de aduana.

En realidad, el problema quedó posteriormente esclarecido, y las autoridades hípicas brasileñas ofrecieron las excusas correspondientes, pero el hecho llegó a crear malestar en medio hípico locales.

Luego de otras consideraciones sobre el particular, Carlos Patrón Tello acotó que el viaje se efectuará en forma directa, con el suficiente tiempo de antelación para la total aclimatación de los caballos al medio y la pista de grama del hipódromo paulista de Ciudad Jardim. (ANSA).

# Hoy viajaba delegación peruana al "C. Jardim"

"La Colorada" respondió a la confianza

"La Colorada" se adjudicó el premio especial "Coronel Pedro Ruiz Gallo", disputado como prueba central del programa hípico celebrado en el hipódromo limeño de Monterrico.

La descendiente de "El Führer" y "Belinda" respondió al favoritismo de las apuestas y con la monta de Luis Ranilla cubrió los 1.300 metros de la prueba en 1' 20" 4/5.

El segundo puesto le correspondió a "Andahuaylas", tercera su compañera "Finura".

cuarto "Sylvia" y completó el marcador "Rapide".

La pupila de A. Olivares abonó 70 soles a ganador y 65 a placé, por cada boleto de 50 soles, en tanto que "Andahuaylas" pagó 65 soles a placé.

Esta es la tercera victoria que obtiene la hija de El Führer sobre un total de siete presentaciones públicas. (ANSA).

## ENVASES MODERNOS S.A.

Autorizado por Decreto de Hacienda N°627 del 13 de marzo de 1965. Última Reforma de Estatutos del 21 de noviembre de 1978.

Capital autorizado \$	50.000.000,00
Suscrito	400.000,00
Pagado	400.000,00
Reservas	106.295.583,00

### DIRECTORIO

Presidente	: Sr. Sergio Contreras Saavedra
Vice-Presidente	: Sr. Enrique Vergara Aldunate
Directores	: Sr. Eduardo Barbé Ilic
	: Sr. Jaime Callejas Guerrero
	: Sr. Claudio Gelmi Silva

### ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de diciembre de 1979

	\$
Activo Circulante	82.443.127
Pasivo Circulante	( 84.089.804)
Capital de Trabajo	( 1.646.677)
Activo Fijo	121.369.929
Otros Activos	33.037.407
Pasivo de Largo Plazo	( 84.095.369)
Patrimonio Neto	68.665.290
=====	=====

Resultado entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1979.

Ingresos de Explotación	133.406.444
Costo de Explotación	(113.792.209)
Margen de Explotación	19.614.235
Gastos de Administración y Ventas	( 18.333.750)
Resultado Operacional	1.280.485
Otros Ingresos (Egresos) netos no operacionales	( 14.479.478)
Corrección Monetaria más / (menos)	4.346.187
Resultado antes de Impuesto a la Renta	( 8.852.806)
Impuesto a la Renta	--
Pérdida del Ejercicio	( 8.852.806)
=====	=====

C. MARIO SILVA RETAMALES  
Contador  
RCC. N°20422 Lic. N°18520

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N.º 20.422  
LICENCIA N.º 18520  
CESAR M. SILVA RETAMALES

### TEJIDOS CAUPOLICAN S.A.

La Junta General Ordinaria de Accionistas de esta ciudad celebrada el 29 de abril de 1980, reeligió por un nuevo período de tres años al Directorio existente, el que quedó constituido como sigue:  
Presidente: Sr. Juan Carlos Yarur Rey;  
Vice-Presidente: Sr. Alejandro Vivanco Sepúlveda;  
Directores: Señores Julio B. Zárate Alvarez, Federico Brüning Martens, Miguel Etcheverría Verdugo, César París Guzmán, Luis Portalupi Sánchez, Mario Velasco Suárez y Amador Yanna.



EL NIETO, cinco años por Le Petit Roi y Dianacoya por Bokara, se impone cómodamente en uno de los handicap de 1.200 metros. Derrotó por dos y medio cuerpos a Relincha, la que precedió por medio cuerpo a Pizarrín. El vencedor contó con la dirección de Guillermo Pinto.

"5a. y 6a."

## Cañamero no se la pudo con el pozo

**TRIPLES**.- Se inició con 2.643 vales. Primera etapa: (7) IL PATRONE fue acertado por 2.643 vales. Valor enganche \$ 200.- Segunda etapa: (4) GRENDY fue acertado por 648 vales. Valor enganche \$ 454.- Tercera etapa, la combinación ganadora con (1) NORTE FRANCO fue acertado por 170 vales. Cada uno cobrará \$ 1.829.- El dividendo a segundo con (4) PURETO fue acertado por 127 vales. Cada uno abonó \$ 612.

"5a. y 6a." Se inició con 61.194 vales. Primera etapa: (9) EL NIETO fue acertado por 6.793 vales. Valor nominal \$ 315.- Segunda etapa: (4) GRAN SECRETO en corral con (3) DESILUSION tenían 1.591 vales. Valor nominal \$ 1.438.- Tercera etapa: (6) FOTOQUESI fue acertado por 45 vales. Valor nominal \$ 35.648.- (El ganador iba descartado para los efectos de las apuestas: (2) Ascotán). Cuarta etapa: (1) Merry Loca fue acertada por 2

vales. Valor nominal \$ 796.724.- Se rescató un vale. Cobró \$ 28.518.- Quinta etapa, los vales en juego fueron canjeados a: (1) PICANTE y (13) LAICA. El ganador fue acertado por 1 vale, quedando con un valor de \$ 1.402.234.- El dividendo a segundo no fue acertado. El vale de (13) LAICA abonó \$ 127.478.- Sexta etapa, el único vale en juego fue canjeado a (11) CAÑAMERO, animal que arribó en cuarto lugar. Cobró en definitiva \$ 1.402.234.- El pozo acumulado quedó en \$ 5.675.290.

**Premios de consuelo**.- Todas las boletas cuya terminación sea 34 cobrarán cada una el equivalente a 20 veces lo apostado, con un tope de cinco mil pesos.

**"7 del Chile"**.- Se confeccionaron 5.797 boletas. Hubo una boleta con 6 aciertos. Cobrará \$ 104.034.- con 5 puntos hubo 13 aciertos. Cada una cobrará \$ 2.000.- El pozo quedó en \$ 523.087.

### Premio "Carlos Braga"

## Galilit tuvo una serena conducción

GALILIT, por El Tirón y La Constructora por Maquivelico, se impuso por cómoda ventaja en los 1.300 metros de la Carrera Especial reservada a hembras del Condicional, premio "Carlos Braga", disputada en la arena del Hipódromo Chile, manteniendo su condición de invicta a través de sus dos únicas presentaciones. La "colorada" que en los comienzos de la prueba actuó en el grupo de retaguardia debió bregar bastante para

poder doblegar a la puntera. Quien al salir mal, a la altura de los 900 metros, estaba en punta distanciándose cerca de ocho largos de su más cercana perseguidora.

**La Carrera**. Largaron con Brilla al frente del grupo. Luego iban Suculenta, Zulianita y Santa María. Cubierto los primeros doscientos metros Santa María avanzó al sitio de privilegio. En los lugares siguientes se ubicaron Zulianita, Suculenta, Valky y Brilla. En los puestos de retaguardia marchaban Galilit y Moonfree.

Antes de girar el codo de los 900, Vásquez apuraba a su conducta, Moonfree, y pasaba a comandar el lote. Santa María quedaba en la segunda posición. Más atrás estaban Galilit, Suculenta, Zulianita y Brilla. Ultima quedaba Valky.

Con Moonfree cortada tres largos en la delantera ingresaron al derecho. Segunda Galilit, tercera Suculenta, cuarta Santa María, quinta Zulianita, sexta Brilla y última Valky.

**La vencedora** empleó para los 1.300 metros, 1 minuto, 20 segundos y 1 quinto.

de agotamiento, dado el tremendo esfuerzo que le significó tomar la delantera, en circunstancias que la salida no le había sido favorable. De esto se dio cuenta Escobar que conducía a Galilit, cayendo sobre ella a 200 metros del término del trayecto. Se creyó que la tarea de la hija de El Tirón resultaría fácil. Sin embargo, se estrelló contra la valentía y coraje de una Moonfree, que mostró gran carácter para la lucha oponiendo seria resistencia durante algunos metros de la recta decisiva. Al final debió ceder el paso a su porfiada y tenaz adversaria que hizo un tren de carrera que más le convino y que guardó para el momento decisivo. Al cruzar la línea de sentencia tenía un claro de un cuerpo y medio a su favor. En tercer lugar arribó Suculenta, a 6. 1/2 cuerpos. Cuarta Valky, a 9. 3/4 cuerpos, quinta Brilla, a media cabeza, sexta Santa María, a 2. 1/2 cuerpos, y última Zulianita, a diez cuerpos.

La vencedora empleó para los 1.300 metros, 1 minuto, 20 segundos y 1 quinto.

## Resultados del Hipódromo Chile

### 1<sup>a</sup> CARRERA 1.300 metros CONDICIONAL

	Bol.	Pág.
1º (7) IL PATRONE 56 por Proof Positive y Esquinata del Stud "Toyita"		
Jinete Sergio Vásquez	1.585	4,90
2º (11) Rey Richard 56 P. Castillo	1.178	6,60
3º (5) Exmouth 56 E. Guzmán	1.838	4,30
4º (12) Parcelero 54 R. Toledo	783	10,00
5º (1) Aljibe 56 L. Toro	649	12,00
6º (4) Dogo 56 G. Lizama	825	9,50
7º (16) Tartarín 55 C. Donoso	357	21,90
8º (6) Franco Condado 56 H. Ulloa	137	57,00
9º (14) Sorrento 56 V. Bravo	2.083	3,80
Total boletos jugados 11.162		
Ganada por 1 1/2 cpo. el 3º a 2 cpos. el 4º a pczo. el 5º a 2 1/2 cpos. y el 6º a 1 3/4 cpo. TPO. 1.20 4/5. No corrió (8) Milazzo. Prep. Carlos Urbina Div. \$ 4,90 \$ 2,60 \$ 3,20		

### 2<sup>a</sup> CARRERA 1.200 metros CONDICIONAL

	Bol.	Pág.
1º (4) GRENDY 56 por Nurev y Green Sea del Stud "El Almendral"		
Jinete: Claudio Leighton	2.078	3,20
2º (8) Vivaldi 56 P. Cerón	2.310	2,90
3º (10) Ferocidad 49 D. Salinas	555	12,10
4º (6) Rivelinho 52 H. Galaz	2.164	3,10
5º (5) Metálico 56 J. Carrasco	1.273	5,30
6º (7) Tainir 52 L. Corvalán	125	53,60
7º (1) Aspull 56 S. Vásquez	645	10,40
8º (11) Vía Médicis 51 S. Zúñiga	309	21,70
9º (9) Colección 53 H. López	110	60,90
Total boletos jugados 9.579		
Ganada por 1/2 cpo. el 3º a 1 cpo. el 4º a 1 1/2 cpo. el 5º a 2 cpos. y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.14 No corrieron (2) Extinguidor y el (3) Folleto Prep. Pedro Molina I. Div. \$ 3,20 \$ 1,90 \$ 1,70		

### 3<sup>a</sup> CARRERA 2.000 metros Indice 40 e Inferiores

	Bol.	Pág.
1º (1) NORTE FRANCO 57 por Ahriman y Repulsa del Stud "Internacional"		
Jinete Patricio Herrera	2.220	2,40
2º (4) Pureto 49 O. P. Castillo	1.496	3,60
3º (2) Caripilún 56 G. Lizama	1.569	3,40
4º (3) Menaggio 52 E. Silva	2.376	2,30
Total boletos jugados 7.861		
Ganada por 4 3/4 cpos. el 3º a 1 1/2 cpo. y el 4º a 7 cpos. TPO. 2.06 4/5. Corrieron todos. Prep. Enrique Beuzenberg Div. \$ 2,40		

### 4<sup>a</sup> CARRERA - 1.300 metros, Especial "CARLOS BRAGA"

	Bol.	Pág.
1º (2) GALILIT 53 por El Tirol y La Constructora del Study "Kennedy"		
Jinete Oscar Escobar	4.048	2,40
2º (3) Moonfree 53 S. Vásquez	4.831	2,00
3º (5) Suculenta 53 R. Herrera	1.949	5,00
4º (6) Valky 53 E. Silva	714	13,50
5º (4) Brilla 53 J. M. Aravena	494	19,80
6º (4) Santa María 53 J. Maira	1.275	7,60
7º (7) Julianita 53 R. Pérez	508	19,00
Ganada por 1 1/2 cpo. el 3º a 6 1/2 cpos. el 4º a 9 3/4 cpos. el 5º a 1/2 cbza. y el 6º a 2 1/2 cpos. TPO. 1.20 1/5. Corrieron Todas. Prep. Julio Castro R. Div. \$ 2,40 Dupla N° 2 \$ 3,90.		

### 5<sup>a</sup> CARRERA - 1.200 metros, Indice 7 al 1

	Bol.	Pág.
1º (9) EL NIETO 52 por Le Petit Navire y Dianacoya del Stud "Ovgarin"		
Jinete Guillermo Pinto	2.065	5,30
2º (2) Relincha 56 O. Pérez	3.389	3,20

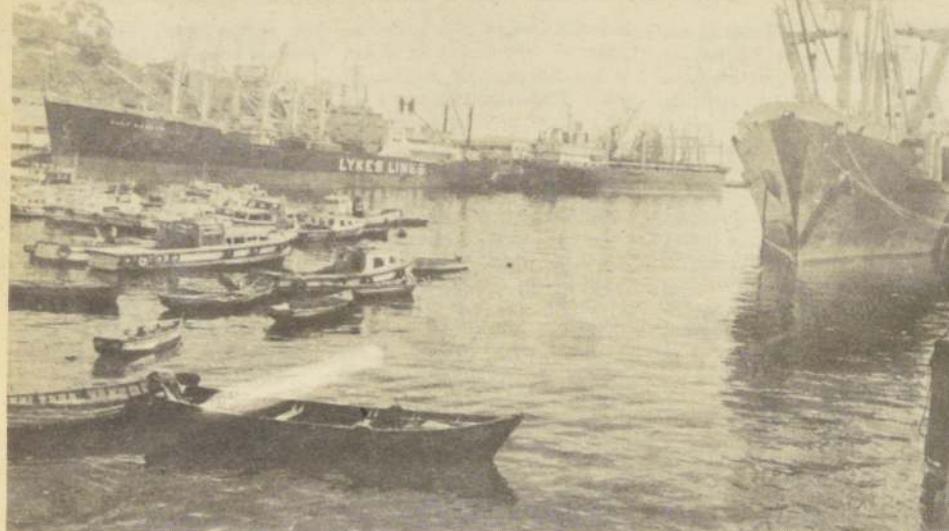
3º (13) Pizarrín 51 J. Carrasco	2.129	5,50
4º (6) Rancho Chico 54 O. López	561	20,00
5º (3) Faramalla 55 G. Pardo	1.304	8,40
6º (11) Fairfax 51 P. Castillo	1.107	9,90
7º (12) Cold Moon 50 H. López	160	68,60
8º (4) Panimavida 54 F. Díaz	1.132	10,00
9º (7) Raquina 54 A. Muñoz	481	22,80
10º (8) Simetría 53 V. Rojas	1.201	9,10
11º (15) El Chocito 50 L. Rivera	485	22,60
12º (10) Rey Bacan 52 C. Leighton	1.535	7,20
13º (1) Miss Picuroca 56 C. González	137	80,10
Total Boletos: 15.786		
Ganada por 2 1/2 cpos. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 1/2 cbza. el 5º a 1 3/4 cpo. y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.14 1/5. No corrió (5) Chica Hermosa. Prep. Luis Contreras. Div. \$ 5,30 \$ 3,30 \$ 2,50		

2º (14) Carpinch 49 L. Rivera	1.278	19,30
3º (10) Acanta 51 H. López	1.228	20,10
4º (13) Renoir 51 M. Olgui	3.013	8,10
5º (5) Brasileiro 52 G. Galleguillos	3.963	6,20
6º (7) Jovelé 52 D. Salinas		Descartada
7º (8) Panatta 62 J. M. Aravena	2.122	11,60
8º (12) Feliz 51 R. Herrera	4.880	5,10
9º (6) Entretenido 51 J. Astudillo	549	45,00
Total boletos 35.297.		
Ganada por 1 3/4 cpo. el 3º a 3/4 cpo. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a 2 cpos. y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.13 3/5. Corrieron todos. Prep. Luis Romero J. Div. \$ 8,00; \$ 3,30 y \$ 14,10.		

	Bol.	Pág.




<tbl\_r cells="3" ix="



La celebración del "Mes del Mar" se efectuará este año apoyada por una serie de microprogramas realizados por Canal 4 de Valparaíso.

microprogramas realizados por Canal 4 de Valparaíso.

En Red UVC Televisión

## Programación especial en homenaje al "Mes del Mar"

Como una forma de adherir al "Mes del Mar", la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Valparaíso entregará una serie de microprogramas dedicados al tema.

La realización abarcará hechos de interés relacionados con la historia, situaciones curiosas y demás informaciones relativas al primer puerto de nuestro país. Las actividades organizadas por la Secretaría Cultural, dependiente del Gobierno, también se encontrarán presentes en este homenaje que Canal 4-5 hará al "Mes del Mar" y Valparaíso.

El esfuerzo realizado por el equipo de este canal porteño, pretende incentivar y hacer recordar la importancia que tiene para Chile su

riqueza marítima. Los miniprogramas son los siguientes: "El mar de Lukas", a través del cual Renzo Pechenino dará a conocer la historia de Valparaíso mediante sus conocidas caricaturas, "La Cuna de Prat", mostrará el lugar donde nació el héroe, una casona en San Agustín de Puñual, en la localidad de Ninhue, e "Informativo del Mar" entregará toda la información acerca de las actividades efectuadas por la Secretaría de Relaciones Culturales de Gobierno a nivel regional.

Para cerrar este homenaje, Red UCV transmitirá el desfile a los Héroes de Iquique, desde la plaza Sotomayor de Valparaíso, el día 21 de mayo.



El actor español José Vilar deberá recurrir a un grupo de astrólogos para evitar que su matrimonio se desintegre

## "Casado de día, soltero de noche" Nueva comedia con Vilar en Canal 11

"Casado de día, soltero de noche", de Julio Mathias, es el nombre de la comedia que este domingo presentará el grupo teatral de José Vilar en "Teatro... y en el Teatro", de Canal 11.

Para poder romper el maleficio que rodea a su esposa, el actor español se ve obligado a consultar a 14 astrólogos, para de esta forma, terminar con la mala suerte de su mujer.

Vilar es un atribulado marido que se encuentra imposibilitado de acercarse a su cónyuge ya que cuando ello sucede surge una serie de catástrofes. Acompañan en esta oportunidad al primer actor Ana María Palma, Rosa Nicolet y Adriano Castillo.

### INCENDIO EN EL CIELO

Es el drama, basado en una obra de Paul Gallido, que irá este sábado, a las 21.30 horas, en "Grandes Impactos para Televisión" que presenta la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile.

La ciudad de Phoenix, en Arizona, se encuentra amenazada por la inminente caída de un cometa pero las fuerzas especiales fraccionan en el intento de destruirlos con proyectiles, por lo que se ven obligados a evacuar la zona. El filme muestra, con gran despliegue de efectos especiales, la reacción de todo un pueblo que se ve obligado a dejar su casa en ocho días.

## Fútbol mundial vía satélite

El próximo martes 13 de mayo, después de Teletrece, a las 21.30 horas, Canal 13 transmitirá el encuentro amistoso de fútbol que sostendrán las selecciones de Inglaterra y Argentina, actual campeón mundial.

La selección argentina cuenta entre sus filas a Diego Armando Maradona, el fútbolista más caro del mundo, por cuya venta se ha desatado una polémica en Argentina y España, la que ha trascendido a otros países.



Diego Armando Maradona



\*PROGRAMACION A COLOR

### CANAL 6

- 17.45 CARTA DE AJUSTE. Música orquestada.
- 17.30 IDENTIFICACION
- 17.31 \*FANTASMA DEL ESPACIO. Dibujos animados. Guardianes del espacio y su lucha contra las fuerzas del mal. Hoy: "EL CONSEJO DE LA MUERTE".
- 17.55 \*SUPER VELOZ BUGGY BUGGY.
- 18.20 \*ARCHIVO POP. Espectáculos musicales de actualidad. Influencias de los grandes compositores del pasado en los grupos musicales de hoy.
- 18.50 \*ÁLMANAQUE.
- 18.55 \*ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Ciclo de programas en cuyo contenido siempre hay envuelto adolescentes, ya sea en el hecho ficticio o en real histórico.
- 19.20 \*CONTACTO EN HOLLYWOOD
- 19.35 \*TV NOVELAS FAMOSAS.
- 20.24 \*VAMOS A DORMIR.
- 20.25 \*DEPORVISION. Programa periodístico-deportivo.
- 20.50 ALMANAQUE.
- 20.55 \*ALTA VELOCIDAD.
- 21.20 \*FOLKLORE RELIGIOSO DEL NORTE GRANDE. Ciclo de programas sobre todo el folklore-religioso del Norte Grande de Chile. Hoy: "FIESTA DE LA VIRGEN DEL RÓSARIO DE LAS PENAS". Inaccesible Santuario ubicado al fondo de la Quebrada de Livilcar en Arica.
- 22.15 \*DESAFIANDO EL PELIGRO. Programa deportivo que muestra a los competidores de hoy y fabricantes de automóviles de carreras, cómo han aprovechado la experiencia de hombres que arriesgan sus vidas desafiando la muerte, buscando las más altas velocidades. El primer auto de propulsión a turbina en Bonneville; historia de las 500 millas de Indianápolis; estrategias usadas por los conductores y otros verdaderos documentos del deporte automovilístico.
- 22.45 \*REFLEXIONES. Con el R.P. Pienovi.

### CANAL 7

- 10.30 \*CARTA MUSICAL.
- 11.00 \*JOHNNY QUEST.
- 11.30 \*YA SOMOS AMIGOS.
- 12.30 \*EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.00 \*EDICION UNO. Noticias.
- 14.05 \*PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana.
- 15.05 \*MAMA LINDA.
- 16.00 \*LA HECHIZADA.
- 17.00 \*LA PEQUEÑA LULU.
- 17.30 \*PROYECTO UFO. Una interesante serie que plantea la posibilidad de que seres extraterrestres visiten nuestro planeta.
- 18.00 \*TARDES DE CINE.
- 20.00 \*DON QUIJOTE DE LA MANCHA.
- 20.25 \*MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 \*SESENTA MINUTOS. Raquel Argandoña, Pepe Abad y Raúl Matas son los encargados de llevar el mundo a sus hogares, con este completo panorama noticioso. Entrevistas y comentarios especializados.
- 21.25 \*TV TIEMPO.
- 21.30 \*EL ULTIMO DE LOS MOHICANOS. La obra de James Fenimore Cooper, un clásico del género aventuras, en una realización de la BBC de Londres. En los roles estelares Patricia Maynard, Andrew Crawford, Philip Madoc y Kenneth Ives.
- 22.30 \*COMO PERRO Y GATO. Dos policías —un hombre maduro y una joven— son puestos a trabajar juntos y, aunque en principio no les gusta la idea, pronto aprenderán a hacerlo con eficiencia. Actuaciones estelares de Lou Antonio y Kim Bassinger.
- 23.30 \*EDICION DOS. Noticias.
- 23.40 \*TOMA.
- 00.40 \*EL FESTIVAL DE HAROLD LLOYD

### CANAL 13

- 10.30 \*CARTA DE AJUSTE.
- 11.00 PLAZA SESAMO. Programa didáctico infantil.
- 11.30 \*DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 \*SACAPUNTA. Programa infantil.
- 12.30 \*CARRUSEL. Con la conducción de Juan La Rivera.
- 13.10 \*MORDILLO.
- 13.15 \*ALMORZANDO EN EL 13. Hoy con periodista Julio Martínez.
- 14.00 \*ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 14.50 \*DOÑA XEPA. Teleserie brasileña.
- 16.30 \*LADRON SIN DESTINO. Protagonista: Robert Wagner.
- 17.25 \*MORDILLO.
- 17.30 \*LA NENA. Protagonista: Cuny Verano.
- 18.00 \*DIBUJOS ANIMADOS.
- 18.20 \*MORDILLO.
- 18.25 \*CINE EN SU CASA. "QUE ME PORTA EL DINERO". Jerry Lewis, Joan O'Brien, Zachary Scott.
- 19.45 \*MORDILLO.
- 19.50 \*DIBUJOS ANIMADOS.
- 20.25 \*LOS TELEVICENTES.
- 20.30 \*TELETRECE. Noticias con César Antonio Santis y los comentarios de Bernardo de la Maza, Julio Martínez, María Inés Sáez. Información teatológica con Gina Zuanic. Noticias internacionales vía satélite.
- 21.20 \*MORDILLO.
- 21.25 \*FRANJA CULTURAL.
- 22.30 \*LAS ESTRELLAS MIRAN HACIA ABAJO.
- 23.30 CINE DÉ ANTANO. STROMBOLI. Ingrid Bergman, Mario Vitale, Renzo Cesana.



Marcela Marín, de Santiago, fue designada "Miss Objetivo"

## Reporteros gráficos eligieron su candidata a "Miss Chile"

Marcela Marín, representante de Santiago, de 19 años, estudiante de Educación Preferencial de la Universidad de Chile, fue la primera "ganadora" entre las candidatas del concurso "Miss Chile 1980", cuya final se llevará a cabo el próximo lunes. Marcela, "Miss Fisa 1978", fue elegida como "Miss Objetivo" por los reporteros gráficos que concurrieron a la presentación oficial de las postulantes, realizada ayer en el Hotel Sheraton.

La presentación fue organizada por la revista "Paula", quien conduce el evento en Chile. En una casi informal reunión en "L'Etoile", en el séptimo piso, las candidatas desfilaron ante el jurado y los representantes de los diversos medios de comunicación. También en esta oportunidad, las veinte finalistas posaron para los reporteros gráficos y fueron entrevistadas por los periodistas especializados.

En general, el nivel de belleza de las candidatas es bastante alto, por lo que la labor del jurado será difícil. La mayoría de ellas posee atributos para representar la belleza, simpatía, inteligencia y personalidad de la mujer chilena, aunque hay cinco postulantes que destacan sobre las demás finalistas. Todos los asistentes a esta primera presentación oficial coincidieron en que fueron bien escogidas y que demuestran bastante desplante para enfrentar al público, aunque algunas aún no aprenden a caminar correctamente, hecho que están solucionando los organizadores a través de cursos intensivos.

Las candidatas se encuentran desde ayer "concentradas" en el mencionado establecimiento hotelero, donde realizarán diversas actividades preparatorias para la elección final. Estas

incluyen entrevistas con el jurado, clases de dicción, preparación para enfrentar las cámaras de televisión, pruebas de vestuario y hasta entrevistas con un sicólogo, con el fin de calmar sus nervios y darles seguridad en sí mismas.

### LAS FINALISTAS

Las veinte candidatas finalistas son las siguientes:

Mónica Aguirre, 17 años, estudiante, Santiago; Rosana Bertholotto, 19 años, estudiante de la V Región; Helena Biseo, 19 años, estudiante de Intérprete, de Santiago; Mónica Bonilla, 18 años, modelo de Santiago; Gabriela Campusano, 17 años estudiante de la V Región; Verónica Corthorn, auxiliar de vuelo, de Santiago; Erika Corbalán, 18 años, estudiante de Educación Física de la U. del Norte, representa a la II Región; Ljubica Dekovic, 18 años, estudiante y modelo de TV, de Santiago; Francoise Dussert, 20 años, estudiante de Santiago; Pauline Earey, 19 años, secretaria, de Santiago; Carolina Hintze, 18 años, estudiante de Santiago; Jacqueline Jouannet, 24 años, kinesiterapeuta, representante de la IX Región; Judith Jusid, estudiante, 18 años, representante de la V Región; Bárbara Kroneberg, 19 años, estudiante, de Santiago; Marcela Marín, 19 años, estudiante de Educación Diferencial de la U. de Chile; de Santiago; Pauline Nin de Cardona, 19 años, profesora de Educación Básica, de Santiago; María de la Luz Quiñones, 19 años, estudiante de Santiago; Constanze Rossak, técnica en Educación Preescolar, representa a la VI Región y tiene 21 años; Gabriela Ruhe, 18 años,

estudiante, representa a la X Región, y Mónica Salinas, 18 años, estudiante de Santiago.

"Miss Chile 1980" como "Miss Paula" recibirán, entre otros regalos, un automóvil.

### LA ELECCIÓN

La elección de "Miss Chile 1980" tendrá lugar el lunes a las 21.30 horas en el Teatro Casino Las Vegas, ceremonia que será transmitida por TV Nacional en directo.

Las candidatas desfilarán ante el jurado, los asistentes al casino y los televidentes del país, en traje de gala, de calle y de baño. Además de la "Miss Chile", se elegirán una segunda y tercera "Miss Chile", además de "Miss Paula". Tanto

Anfitrión de la ceremonia será el animador Antonio Vodanovic y en el show participará como figura estelar el cantante norteamericano Jimmy Bo Horne. Los artistas nacionales serán Gloria Simonetti, Sebastián y Peter Rock.

La joven que resulte elegida "Miss Chile" ganará el derecho a representar la belleza de la mujer chilena en el concurso "Miss Universo", que se efectuará el 7 de junio en Seúl, Corea.

## "Síndrome de China" reestrena el Cine-UC

"Síndrome de China" es el reestreno que tiene programado para hoy la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica en sus habituales Jueves Cinematográficos del Teatro UC, en Plaza Ñuñoa. Con esta reposición las reuniones de cine-arte de los jueves inauguran su horario de invierno, a las 19.30 hrs.

Síndrome de China", premiada oportunamente en su estreno con la distinción que otorga el Jurado Cine-UC, fue dirigida por James Bridges, y cuenta con un reparto estelar que incluye a la excepcional

Jane Fonda, Michael Douglas (el héroe de la teleserie "Las calles de San Francisco", que aquí actuó además como productor) y Jack Lemmon, quien por su rol en esta película mereció el premio al mejor actor en el Festival de Cannes del año pasado y postuló para el Oscar de este año.

En opinión del Jurado Cine-UC, ésta no es una gran película, pero sí es una inteligente realización, planteada como un "thriller", enriquecida por un asunto interesante y de plena vigencia, una dirección sagaz y una excelente actuación.

Trata de una reportera y un camarógrafo de televisión, que

hacían una nota de rutina en una planta nuclear, cuando por casualidad se dan cuenta de que el lugar puede ser origen de una catástrofe atómica de proporciones. De tensión y suspense crecientes, el argumento que bordea la ciencia ficción, fue sin embargo premonitorio de lo que ocurrió en la vida real en 1979 en Three Miles Island, Pensylvania. La cinta denuncia cómo los intereses económicos e industriales se anteponen a la seguridad de millones de seres humanos, y cómo el periodismo y la televisión con su enorme poder comunicador, pueden ser manejados y acallados por estos mismos intereses.



Marcela Marín, al centro, ex Miss Fisa, elegida "Miss Objetivo", por los reporteros gráficos que asistieron a la presentación de ayer.

### Falleció actor Hernán Arellano

Fueron sepultados ayer los restos del joven actor, Hernán Arellano, quien perteneciera a la Compañía de Mimos de Noisvander. Arellano destacó en el grupo de mimos por las actuaciones que realizara en "La Kermesse", "Educación Sexual" y "Mimos, mimitos y mimotes", entre otras. Junto a Noisvander realizó presentaciones en el Parque Bustamante y su último trabajo con ellos fue una gira por Centroamérica, en 1979.

Su deceso se produjo luego de una penosa enfermedad.



Jane Fonda, protagonista de "Síndrome de China".



Una de las tantas formas de expresión que toma el trío de mimos suizos.

Para presentarla en Chile

## Tomás Vidiella busca obra en Buenos Aires

La obra "Cabaret Bijoux" es un mágico caballito de batalla para Tomás Vidiella y su compañía. Cada vez que la llevan en gira, tienen un éxito extraordinario. Las causas para este fenómeno, según Patricia Iribarri, integrante del "Ballet de las Gordas", sería, entre otras, el cuidado que pone el empresario y primer actor en todos los detalles de esta compleja presentación.

Tomás Vidiella se encuentra en Buenos Aires, junto con José Aravena, en busca de alguna obra para que el conjunto del actor presente en dos meses más en el teatro Casino Las Vegas. Se esperan los resultados de las gestiones que realizará en Londres la

productora del grupo, Cristina Oportot. Ella estudió la posibilidad de presentar en Chile "El Rey y Yo", que tanto fama diera en USA a Yul Brynner.

Patricia viajaba con la compañía en el tren japonés rumbo al sur del país, cuando conoció a "un encantador Cuesco Cabrera", con el que contrajo matrimonio hace dos meses. "Quiero aprovechar bien mi trabajo tan agradable junto a Tomás —dice la artista— y después dedicarme a formar mi propia familia. Por ahora, a mi esposo le encanta que sea artista y admira la labor que nosotros realizamos".

Vidiella terminó su responsabilidad en la telenovela en

## Fin de semana de mimos en el Municipal

- Viernes, sábado y domingo, a las 19.00 horas
- Segunda visita que realizan a nuestro país

mado por tres artistas, estuvo en Chile el año pasado recibiendo grandes elogios de parte de la crítica especializada y pasando inadvertido por parte del público a causa del desconocimiento que de ellos tienen.

Este es uno de los elementos que utilizarán los Mimos "Mummenchanz" en su nueva presentación en nuestro país, la que se realizará los días viernes, sábado y domingo a las 19.00 horas en el Teatro Municipal. El grupo, confor-

colectivamente, de acuerdo a los cuadros y pantomimas que van mostrando. Además incorporan a su cuerpo una serie de elementos que dan un brillo mayor al espectáculo.

Para sus presentaciones utilizan máscaras creadas

Mummenchanz traducido en forma literal, significa juegos de locos y de más- caras. Para efectuar su actuación se meten dentro de tubos y se convierten en extraños objetos sugerentes de las cosas más variadas y, de esta forma, introducen al espectador en diversos juegos intelectuales, emocionales y visuales que hacen reír y despiertan la imaginación del público.

## TEATROS Y CINES

### TEATROS

AMERICO VARGAS. (EX MONEDA) Moneda 920 (715451) 20 hrs. "Y así es..." \$ 150

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradise" \$100; Alta \$ 70 y Estud. \$ 50.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somoza" \$ 150 Estud. e Inst. 50%.

CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (80359) 19 hrs. "Amor sin barreras" \$400, \$300 y \$ 200.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 150 Estud. \$ 75.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "La masajista erótica" \$ 150.

INSTITUTO CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) Conferencia 19 hrs. "Qué significa la música". Entrada libre.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar". \$ 150 Estud. \$ 75.

OPERA. Huérfanos 837 (30176) Sábado: "Vedettisimas", con Rafaella Carra.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Drácula, Draculitos y Draculones" \$ 200.

U. CATOLICA. J. Washington 26 (465652) Mañana: "Las preciosas ridículas y Sganarelle"

### CINES DE CENTRO

ALFIL. Alameda 770 (35375). Desde las 12 hrs. "Custodio de señoras" (18). \$60. L.M. y M. \$30

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12 hrs. "Una papa caliente" (men). \$80. L.M. y M. \$40

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "Call girl" y "La guerra de los sostenes" (21). \$60 L.M. y M. \$30

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "El pequeño dragón" y "El rey de los gitanos" (18). \$40. M. y M. \$20

CENTRAL. Huérfanos 930 (33550). Desde las 11 hrs. "La señora quiere guerra" (21). \$80. L.M. y M. 50%

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. "Norma Rae" (18). \$80. L.M. y M. 50%

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs. "El blanco de 4 estrellas" y "Coma" (18). \$35

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "La noche de la gaviota" (21). \$60. L.M. y M. 50%

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 hrs. "La vecina" y "La isla del pecado" (21). \$50 L.M. y M. 50%

DUCAL. Agustinas 777 (35357). Desde las 12 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14). \$80. L.M. y M. \$40

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs. "La jaula de las locas" (21). \$70. M. y M. \$35

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 11 hrs. "Bruce Lee en Nueva Guinea" (14). \$70. L.M. y M. 50%

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Pecados de familia" (21). \$70 L.M. y M. \$35

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. "Romeo y Julieta" (14). \$70. L.M. y M. 50%

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. "Colegialas adolescentes" (14). \$80 L.M. y M. \$50

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11 hrs. "La favorita de la clase" (21). \$60. L.M. y M. \$30

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 12 hrs. "Un taxi color malva" (21). \$80. L.M. y M. \$40

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Meteoro" y "Pares y noches" (men). \$50. M. y M. \$25

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12 hrs. "Doce del patíbulo" (14). \$70. L.M. y M. \$35

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "La isla del pecado" y "La intitutriz" (21). \$50. M. y M. \$25

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El justiciero implacable" y "La mano de hierro de Bruce Lee" (18). \$70. M. y M. \$35

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 12.30 hrs. "La fuerza de Xango" (21). \$70

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Pecados de familia" (21). \$50.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Marilia y Marina" y "Revolución matrimonial" (21). \$40. M. y M. \$20

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Una mujer descasada" y "La enfermera erótica" (21). \$40

ROXY. Huérfanos 1050 (80809). Desde las 10 hrs. "Natalie, después del amor" y "La novicia" (21). \$50. M. y M. \$25

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Apocalipsis ahora" (18). \$100. M. y M. \$50

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 14 hrs. "La bella durmiente" (men). \$30. 20.30 hrs. "Ifigenia" (40). \$60 y \$45. L.M. y M. \$30

VICTORIA. Huérfanos 825 (30021). Desde las 10.30 hrs. "Que el diablo te perdone" (18). \$70. L.M. y M. 50%

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 12.00 hrs. "Pasaje peligroso" (18). \$80. L.M. y M. \$40

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "7 bastardos sin gloria" (18). \$60.

### SECTOR PROVIDENCIA-IRARRAZAVAL

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976). 19.22 hrs. "Que el diablo te perdone" (18). \$80.

EL COLE. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19.22 hrs. "Apocalipsis ahora" (18). \$80. L.M. M. \$40

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16, 19 y 22 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14). \$80. L.M. y M. \$40

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30 hrs. "Blanca Nieve y los 7 enanitos" (men). \$70. 19 y 22 hrs. "Colegialas adolescentes" (14). \$80. L.M. y M. 50%

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Grease" y "El campeón" (men). \$50

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 19.10.21.45 hrs. "Norma Rae" (18). \$80.

PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867). 16 hrs. (\$60). 19 y 22 hrs. (\$80) "La jaula de las locas" (21)

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466). 15.30.18.30 y 21.30 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14). \$100 y \$80

SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466). 16.19.22 hrs. "Una papa caliente" (men). \$80. \$100

SECTOR GRAN AVENIDA-10 DE JULIO

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845). Desde las 14 hrs. "El pequeño dragón" y "El rey de los gitanos" (18). \$30. M. y M. \$15

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Fantasma", "El chino feroz" y "La cámara 36 de Shao Lin" (18). \$30

### SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "La Sra. vuelve loca al regimiento" y "Encuentros muy cercanos con señoritas de cualquier tipo" (21). \$40

## CONTINENTAL AEROSOLE (CHILE) S.A. AUMENTO DE CAPITAL

Por Resolución N° 077-S del 07.02. 1980 y Oficio N° 065-80, ambos de la Superintendencia de Sociedades Anónimas, se autorizó un aumento de capital de \$ 300,00 a \$ 1.800.000,00 dividido en 1.800.000 acciones de un peso cada una, el que se efectuará en las siguientes etapas:

1. Aumento del Valor Nominal de las 300.000 acciones actualmente emitidas de \$ 0.001 a \$ 1.00 cada una, lo que representa la suma de \$ 299.700,00.
2. Emisión de 496.107 acciones liberadas de pago de valor nominal \$ 1.00 cada una, resultando la cantidad de \$ 496.107 a capitalizar, que serán entregadas a prorrata entre los Accionistas.
3. Las acciones emitidas en los puntos 1 y 2 se encontrarán a disposición de los señores accionistas en el domicilio de la Sociedad, calle Limache 1227, Viña del Mar, a contar del 16 de mayo.
4. Emisión de 1.003.893 acciones de pago de valor nominal \$ 1.00 cada una, que se ofrecerán a prorrata entre los señores accionistas, los que deberán aceptar esta oferta antes del 15 de Junio, mediante carta enviada al domicilio de la Sociedad, calle Limache 1227, Viña del Mar. Las acciones de pago no aceptadas por los señores accionistas podrán ser colocadas por el Directorio en un valor no inferior a un peso cada una.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de Aumento de Capital antes citado, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 12 al 16 de Mayo, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

Junta General Ordinaria de Accionistas

## INDUSTRIA TEXTIL TESSITAL S.A.

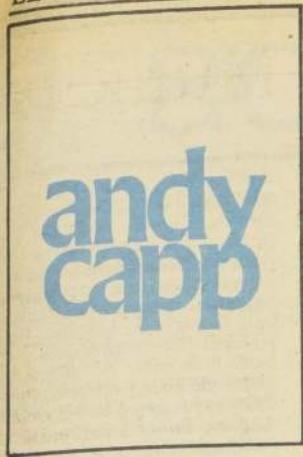
Se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de Industria Textil Tessital S.A., para el día 9 de mayo de 1980 a las 17 horas, en las oficinas de Av. México 791, a fin de pronunciarse sobre:

- a) Balance y Memoria;
- b) Nombramiento del Directorio;
- c) Nombramiento de Inspectores de Cuentas.

Los Registros permanecerán cerrados a partir del día 30 de abril al 9 de mayo de 1980, inclusive.

El Presidente

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

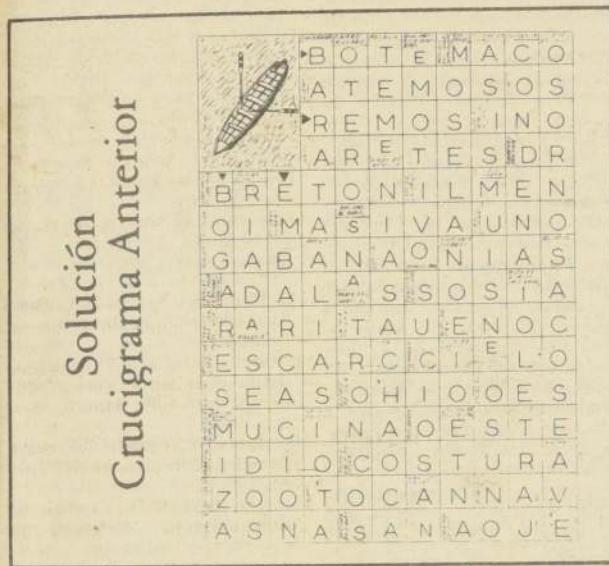


## Animaladas

Un perro mató a otro perro con un disparo de escopeta. El insólito hecho sucedió durante una cacería en los bosques de Sarajevo, Yugoslavia, según relató un diario de Belgrado.

Sarajevo, Yugoslavia, según relato un diario de Belgrado. Mientras los cazadores descansaban alrededor de una fogata, uno de sus perros tropezó con una escopeta, que estaba arrimada a un árbol y el arma se cayó, disparándose. El tiro mató a otro perro en el acto y un cazador resultó herido.

Por otro lado, se ha descubierto que los chimpancés son capaces de transmitir lenguaje de una generación a otra. Investigadores de la Universidad de Oklahoma, que había entrenado a un chimpancé, llamado Washoe, para interpretar el lenguaje de manos de los sordomudos, comprobaron que el mono enseñó lo mismo a un hijo suyo, Loulis. El pequeño va aprendiendo diez gestos diferentes para darse a entender.



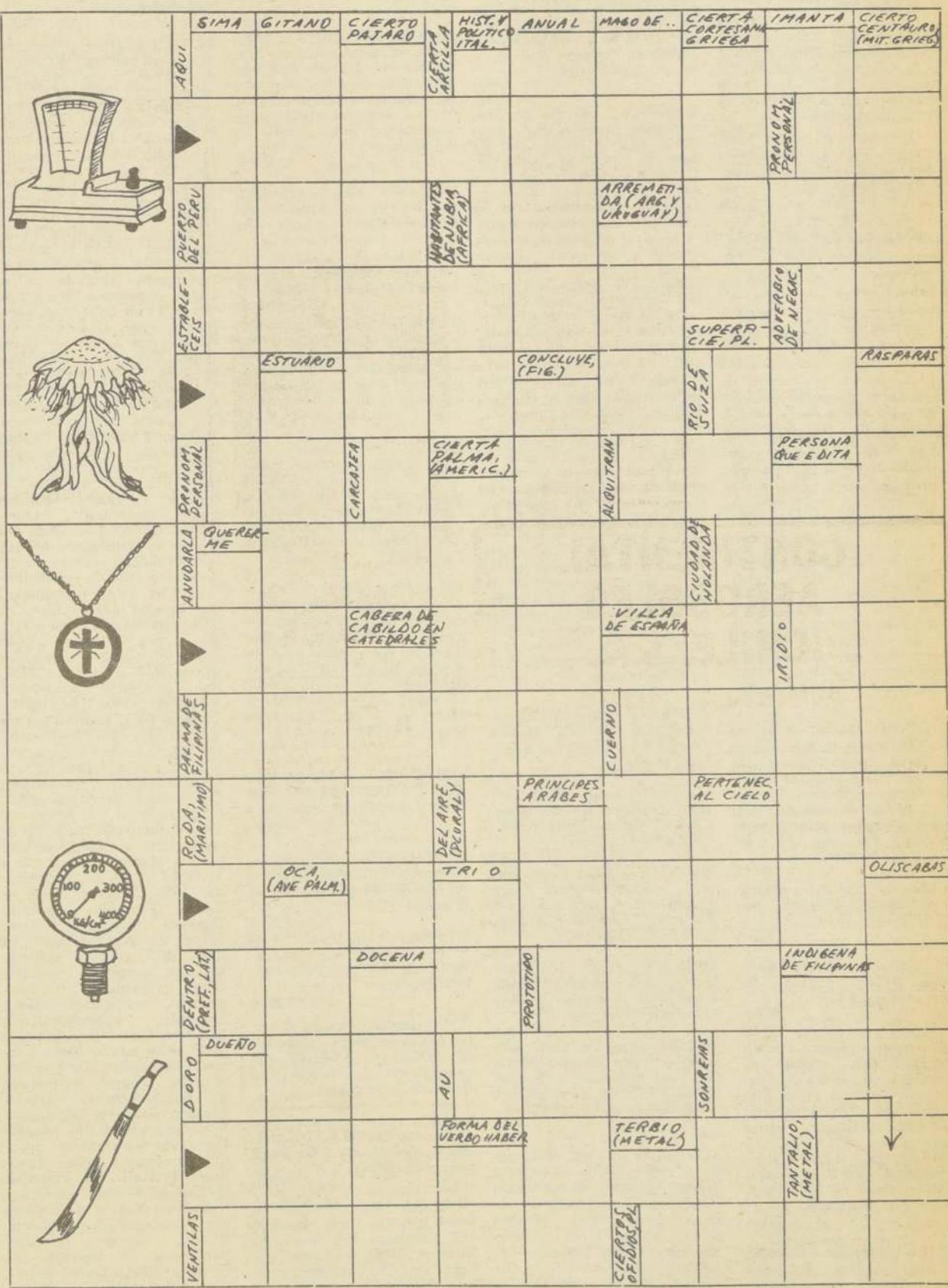
### Solución Crucigrama Anterior



SEGURÓ QUE NO TE PARECERÍA TAN MONA  
LA VECINITA, SI TE DIJERA LO QUE GASTÁ  
EN EMBELLECERSE.

# Crucigrama

**Por Augusto Gubler**



# AVISOS ECONOMICOS

**1 JUDICIALES  
Y LEGALES**

QUEDAN nulos por extravio depósitos a plazo indefinido renovable N° 21-19285-2 por \$ 11.096,00 y N° 21-19219-4 por \$ 2.901,09 Banco Comercial de Curicó a nombre de Cooperativa de Consumo Saladillo Ltda.

6-7-8

EXTRAVIADO pagaré N° 49504 Financiera de Capitales vencimiento 16 mayo 1980, queda nulo.

6-7-8

QUEDA nulo por extravio título N° 56051 de Inforsa de doña Holmerina Vega Pizarro.

6-7-8

QUEDAN nulos por extravio Títulos N° 27046, 45780 por 98 y 196 acciones Inforsa de Tulia Pérez Matus.

6-7-8

HABIENDOSE extraviado los títulos números 16965 y 22857 de la Cía Sud. Americana de Vapores, por 1.603 acciones a nombre de Elena Abbatte Contreras, quedan nulos.

6-7-8

TITULO Gas Stgo. N° 18381 x 2.659 Acs. Filomena Larrain Cordovéz. Extraviado.

6-7-8

TITULO Gas Stgo. 275 x 1.317 Accs. Enrique Alba F. Extraviado.

6-7-8

TITULO Gas Stgo. 10422 x 1.056 Acs. Alberto Matte Blanco. Extraviado.

6-7-8

POR extravio quedan nulos los siguientes títulos de la Cia. de Teléfonos de Chile. S.A. título 197 x 10 acciones, 6505 x 102 acciones, 10.644 x 70 acciones, 12.927 x 54 acciones, 15.359 x 134 acciones, 18.057 x 253 acciones, 20.060 x 315 acciones, 24.053 x 467 total 1.405.

6-7-8

QUIEBRA: Establecimientos Metalúrgicos "INDAC" S.A. Resolución de 28 de abril de 1980, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por un total de \$ 81.898,21 correspondiente a I.V.A. e Impuesto a la Compra Venta, preferente Art. 2472 N° 5 C.C.

6-7-8

SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel. Concedió posesión efectiva Raúl Alfredo Jimenez Donoso a hijo legítimo Manuel Ernesto Jiménez Donoso, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Ernestina Filomena del Carmen López Vargas.

6-7-8

NULO por extravio cheque Serie AB N° 4691865- Bco Sud Americano Central.

6-7-8

POR extravio queda nulo cheque N° 1845 por US 80 (dólar) de Pereda Co.

6-7-8

POR robo quedan nulos cheques SBA desde el N° 3623451 al 3623475 Bco. O'Higgins Dep. a Plazo Fijo N° 193191 \$ 61.976,06, vence el 7/5/80 Bco. O'Higgins. Dep. a Plazo Fijo N° 184.947 \$ 51.419,66, vence el 2/5/80 Bco. O'Higgins. Pagare Bco. Central N° 0244, vence el 14/5/80 \$ 200.000 Bco. O'Higgins

6-7-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ildefonso Donoso Contreras y Rogelia Infante Urrea, para Rebeca, Zulema y Juan Donoso Infante.

6-7-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Eufemia Pinto Dussaut para Elizabeth, Ximena, Jacqueline y Paola Saldivar Pinto, sin perjuicio derechos Francisco Saldivar Bahamondes. Practicaré Secretaría Inventario Solemne nueve mayo 1980, quince horas.

6-7-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Adela Aguilera Díaz para Adela y Enrique González Aguilera. Practicaré Secretaría Inventario Solemne nueve mayo 1980, quince horas.

6-7-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Lidia Salas Castañeda, para Ofelia Castañeda Salas. Ley 16271 artículo 33.

6-7

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Alberto Moreno Fontanes a Guillermo Moreno Fontanes, Samuel Lira Ovalle.

6-7-8

QUIEBRA: Fábrica de Maquinarias Mohrfoll S.A. Séptimo Juzgado en lo Civil de Santiago presentó Síndico de Quiebras Metropolitano Subrogante, Patricio Guevara Larenas, solicitando: En lo principal: Convocatoria a Junta General de Acreedores para los fines que señala: Primer Otro: Presenta bases de enajenación. Segundo Otro: Notificación por avisos extractados. Tercer Otro: Cuadernos Separados. Cuarto Otro: Acompaña Inventario y solicita custodia. Quinto Otro: Acompaña documento y solicita custodia. Resolución: 28 abril 1980, mismo tribunal, proveyó: A lo principal, como se pide y se cita a los acreedores y al fallido a la Junta General de Acreedores para la audiencia del 27 de mayo de 1980, a las 16 horas, a fin de que se pronuncien sobre las bases de enajenación propuestas por el Síndico en el primer otro, al que se provee, por propuestas las bases de enajenación de la unidad económica; al segundo otro, como se solicita; al tercer otro, fórmese cuaderno aparte; al cuarto y quinto otros, por acompañados, para lo principal. Secretaria.

7-8-9

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Luis Guillermo Seibt Cáceres a hijos, Luis Eduardo, Olga Miriam y Gladys Rebeca Seibt Baeza, sin perjuicio derechos cónyuge María Olga Baeza Carvallo.

7-8-9

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Juana Rosa Soto Tobar a Joselino de los Angeles Silva Silva, en calidad heredero y cónyuge sobreviviente causante.

7-8-9

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Humberto Emilio García Pino a Magda Adela y Ebe Victoria García Gagliardi, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Adela Magdalena Gagliardi Carpanetti.

7-8-9

PRIMER Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de Ricardo Avelino Aguirre Ayala a Margarita Cecilia, Ricardo Juan y María Angelica Aguirre Muñoz, sin perjuicio derechos que corresponden cónyuge sobreviviente María Margarita Muñoz Lizama. El Secretario.

7-8-9

POR haberse extraviado cheque Serie BA Número 453025, Oficina Principal Banco del Estado, queda nulo.

7-8-9

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva María Gómez Adams a Elena María y Tobías Pineda Gómez.

7-8-9

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Fanny Raschkovian Cantor a Samuel, Paulina y Chaque o Cearna Abeluk Raschkovian.

7-8-9

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Rodolfo Fuentelba Troncoso a Ana Fuentelba Troncoso.

7-8-9

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María González González a Norina, Mario y Filanor Alvarez González. Beneficios Ley 16.271.

7-8-9

SEGUNDO Juzgado de Letras de Puente Alto, concedió posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de doña Berta Rosa Moreno Molina, a sus hijos legítimos Eleodoro, Mario Heriberto, Ernestina, José Ernesto, Juan Antonio, Héctor Fernando, Rosalinda Del Carmen y Silvia, todos de apellidos Molina Moreno. La Secretaria.

7-8-9

QUIEBRA: Aceros Andes S.A. Sexto Juzgado Civil Morandé 402, Santiago. Por resolución 29 abril 1980, tuvo por verificado crédito extraordinario Luis Segura y otros por \$ 1.305.164,36. Correspondiente Años Servicios que adeuda la Fallida. Secretaria.

7-8-9

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Sergio López, Angulo a María López Hess, Carmen, Felipe, Sergio y María López Muñoz. Inventario Solemne 12 mayo 16 horas.

7-8-9

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Enoelia Fuentes López y Luis Gómez Villegas a Elcira, Luis y Ana Gómez Fuentes.

7-8-9

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Hipólito Marín Vergara a Rosa Vallejos Vásquez.

7-8-9

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Ramón Quirtil Martínez a Manuel, Rosa, Cina, Rossana, Ramón y Juan Quirtil Chacana, sin perjuicio cónyuge Margarita Chacana Chazarro.

7-8-9

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Inés Contreras Contreras a Víctor Manuel, Nibaldo Enrique, María Cristina Soto Contreras, sin perjuicio derechos Víctor Manuel Soto Rodríguez cónyuge sobreviviente, disuelta no liquidada sociedad conyugal.

7-8-9

NOTIFICACION. Primer Juzgado Civil Santiago. Expediente 1116-80 Financiera Latinoamericana Desarrollo S.A. con Sucesión Guillermo Chau López, Notificación. Principal: Financiera Latinoamericana Desarrollo S.A. Domicilio Estado 125 representada Germán Eguiguren Ortúzar y Luis Silva Vergara, demanda a herederos Guillermo Arturo Chau López solicitando notificación títulos ejecutivos, pagaré e hipoteca fundiéndola en que éstos conjuntamente Osvaldo Chau López, representación Sucesión Arturo Chau Ly y hijos, compuesta Jorge, Guillermo, Osvaldo Chau López y Laura López Guzmán, cónyuge sobreviviente, adeuda Financiera Latinoamericana Desarrollo S.A. pagaré suscrito 4 abril 1979 vencimiento 25 julio 1979 por \$ 2.948.119,52 interés 5% mensual y interés penal 7,5% mensual renovado 27 julio 1979 por \$ 3.928.067,38 incluidos intereses del período fueron capitalizados, vencimiento 23 octubre 1979, renovado 20 noviembre 1979 por \$ 4.307.605,40 vencimiento 21 diciembre 1979, aceptado Osvaldo Chau López representando Sucesión Arturo Chau e hijos, con costas. Deuda garantizada por hipoteca primer grado sobre propiedades calles Curicó 2508, 14 febrero 2839, resto propiedad 14 febrero 2886, Arturo Prat 1005 al 1007, Copiapó 1307, predio zona industrial 5701 al 5799 y Riquelme 784, todas Antofagasta, inscritas Sucesión Arturo Chau e hijos, Registro propiedades Conservador Bienes Raices Antofagasta fs. 27 vta. N° 33 año 1980 y propiedad calle 21 de Mayo 1284 al 1292 Tocopilla inscrita nombre Arturo Chau Ly fs. 54 N° 64, Registro Prop. año 1958 Conservador Bienes Raices Tocopilla. Contrato Hipoteca Santiago Notaría Patricio Zaldívar Mackenna, 15 junio 1979, contiene cláusula garantía general hipotecaria sobre propiedades. Otros primero, notificación avisos. Segundo, apercibimiento herederos Gmo. Chau López y notificación estado diario. Tercero, acompaña documentos citación. Pagaré autorizado Notario Stgo., Arturo Carvajal Escobar. Escritura Hipoteca y Fotocopia autorizada Notario Personería demandante. Cuarto, patrocinio y poder. Resolución 17 abril 1980. Principal notifique. Otros primero y segundo, como se pide. Tercero, acompañados citación. Cuarto, téngase presente. Publíquese El Mercurio El Cronista, Judith Torres Reyes, Juez Subrogante, Iris Osorio Guzmán, Secretaria Subrogante. Notificación estado diario H. Contreras. Garantía Hipotecaria. Stgo. 15 junio 1979.

Notario Suplente Jorge Zañartu Squella comparecen Jorge Alejandro Chau López por si y en representación Laura López Guzmán y Osvaldo, Guillermo Chau López y Financiera Latinoamericana Desarrollo S.A. representada Raúl Berrios Cabezas y Luis Pacheco Carrasco, exponen: 1. Posesión efectiva intestada fallecimiento Arturo Chau Ly, Resolución 2 octubre 1978 Primer Juzgado Letras Antofagasta a hijos legítimos Osvaldo, Guillermo y Jorge Chau López y cónyuge Laura López Guzmán. 2. Arturo Chau Ly era dueño propiedades que se enumeran con sus respectivos adquirentes, fecha y Notaría de escritura pública de compraventa e inscripciones y deslinde. A continuación se enumeran transferencias parciales propiedades Si. Chau hizo en vida, con sus respectivos deslinde y medidas de terreno, con inscripciones y Notarias. 3. Se constituye hipoteca sobre propiedades ya enumeradas en favor Financ. Lat. Desarrollo S.A. 4. Prohibición gravar, enajenar sin autorización Fin. Lat. Desarrollo S.A. 5. Bienes dados garantía libres gravámenes, prohibiciones, embargos y sin litigio. 6. Seguro incendio bienes hipotecados, a nombre Financiera Lat. Desarrollo S.A. 7. Domicilio Stgo. Jurisdicción Tribunales Justicia. 8. Gastos escritura cuenta Sucesión 9. Poderes ambas partes, copia autorizada inscripciones, etc. Poder Jorge A. Chau López, 20 febrero 1979 Notaría Antofagasta de Gregorio Zepeda Ferri, exponen 1) Cónyuge Laura López Guzmán, Guillermo, Jorge Osvaldo, hijos Arturo Chau Ly, únicos componentes Sucesión, pactan indivisión bienes periodo 10 años. 2) Posesión efectiva. 3) Comunidad actuará "Sucesión Arturo Chau L. e hijos". 4) Administradores de la cooperativa excede de 19, éstos elegirán entre ellos dos Consejeros titulares y dos suplentes, quedando el Consejo de Administración, en este caso, compuesto de cinco titulares y tres suplentes. El Consejo de Administración designará un Comité de Crédito que se compondrá de tres miembros. La Junta de Vigilancia, compuesta de tres titulares y dos suplentes, elegidos en la Junta General Ordinaria, podrán asesorarse por auditores.

EXTRACTO: Modifica Estatutos. Elimina Sección Consumos. La Cooperativa de Ahorros Santa Lucía Limitada, con estatutos de constitución reducida a escritura pública ante Notario de Santiago, don Herman Chadwick Valdés, con fecha 8 de enero y 5 de marzo, ambos de 1962 y aprobados por Decreto Supremo N° 821 del 15 de mayo de 1962 de Economía, publicado Diario Oficial el 14 de junio del mismo año, reforzado por escritura pública ante notario don Fernando Escobar Vivian con fecha 12 de agosto y 6 de octubre, ambos de 1965 y aprobados: Decreto Supremo N° 614 de fecha 30 de noviembre de 1965 publicado en Diario Oficial el 10 de diciembre del mismo año. Efectuó modificación general de Estatuto en Junta General Extraordinaria de 12 de marzo de 1980 en los términos en que dan testimonio los documentos protocolizados ante el notario de Santiago don Enrique Morgan Torres con fecha 21 de abril de 1980. Su razón social será Cooperativa de Ahorros y Crédito Santa Lucía Limitada, su sigla será "LUCYCOOP" Ltda., tiene 266 socios, los cuales suscriben dos mil aportes de capital de cien pesos cada uno, declarando domicilio común en calle Amunátegui N° 86 Dpto. 604 en Santiago. Objeto: recibir depósitos y otorgar préstamos. Duración: Indefinida. Domicilio Social ciudad de Santiago. Capital Suscrito \$ 200.000,00, capital pagado \$ 40.000,00; pudiendo el Consejo aumentar el Capital Social por la continua emisión de aporte de capital. En Juntas Generales Ordinarias los socios designarán un Consejo de Administración formado por 3 Consejeros titulares y un suplente; además cuando la planta de trabajadores de la cooperativa excede de 19, éstos elegirán entre ellos dos Consejeros titulares y dos suplentes, quedando el Consejo de Administración, en este caso, compuesto de cinco titulares y tres suplentes. El Consejo de Administración designará un Comité de Crédito que se compondrá de tres miembros. La Junta de Vigilancia, compuesta de tres titulares y dos suplentes, elegidos en la Junta General Ordinaria, podrán asesorarse por auditores.

7-8

QUIEBRA: Máximo Bernhardt, Sexto Juzgado Civil Morandé 402, Santiago, por resolución 6 mayo 1980, tuvo por verificado crédito extraordinario Banco Central de Chile, por US\$ 2.931, pagadero moneda corriente, cambio vigente fecha de pago. Secretaria.

7-8-9

QUIEBRA: Ransomes Chilena Ltda. Sexto Juzgado Civil Morandé 402, Santiago. Por resolución 29 enero 1980, tuvo por verificado crédito extraordinario Banco Central de Chile, por US\$ 152.563,95, pagadero moneda corriente, cambio vigente fecha de pago. Secretaria.

7-8-9

QUIEBRA: Aceros Andes S.A. Sexto Juzgado Civil Morandé 402, Santiago. Por resolución 29 abril 1980, tuvo por verificado crédito extraordinario Carlos Batallón Salcedo y otros por \$ 9.850.096,81. Correspondiente indemnización; feriado; ropa de trabajo, que adeuda la Fallida. Secretaria.

7-8-9

EXTRAVIADOS Títulos 293042- 695699- 705227- 720031- 733983- 747237- 760331- y 773345 acciones Papeles y Cartones de Victor Quiroz Santis quedan nulos.

7-8-9

# AVISOS ECONOMICOS

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva José Manuel Gatica Montauban a María, Carlos, María Loreto, Jimena Gatica Cisternas, sin perjuicio derechos cónyuge Malva Rosa Cisternas Rivera.

7-8-9

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Nora Suazo López para Rosa, Carlos y José Larenas Suazo, sin perjuicio derechos cónyuge José Larenas Leocares. Secretaria.

7-8-9

**HABIENDOSE** extraviado títulos Mademsa 2234 por 1000 y 3.560 por 84; Fensa 35518 - 37649 - 38098 - 38127 y 40985 por un total de 2119; Madeco 141118, 145235, 149729, 154264, 158851 y 162299 por un total de 2398 acciones, a nombre de Soc. de Inversiones Impulsa S.A. Cta. del Fondo, quedan nulos.

7-8-9

**NOTIFICACION.** Tercer Juzgado Letras Menores Santiago, Rol 34.650 Pérdida Patria Potestad menor Carolina del Pilar Gutiérrez Concha, se notifica a Alfredo Gutiérrez Sáez setencia de 31 de marzo 1980, parte resolutiva lo priva de Patria Potestad de su hija Carolina del Pilar Gutiérrez Concha.

7-8-9

**EXTRAVIADOS** Títulos 413405, 648153 por 300-26 acciones María Urzúa de Castro y 648512 - 10 acciones Alirio Castro González, quedan nulos.

7-8

NULO por extravío cheque N° Serie 80AA N° 02055618 del Banco Chile, Central.

7-8-9

**QUIEBRA:** Guillermo Ferrer e Hijos Ltda. Sexto Juzgado Civil Morandé 402, Santiago. Por resolución 9 abril 1980, tuvo por verificado crédito extraordinario Banco Central de Chile, por US\$ 1.248,45 pagadero moneda corriente, cambio vigente fecha de pago. Secretaría.

7-8-9

**SEGUNDO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Teresa Marina Olmos Aguilera a María Gereldt Olmos, sin perjuicio derechos cónyuge Carlos Godoy Pizarro. Practicaré inventario solemne 13 mayo, quince horas, Secretaría.

7-8-9

POR robo quedan nulos cheques Serie PVA N° 2135238 y 2135239 por \$ 6.000 c/u, del Bco. Sud Americano Of. Providencia

7-8-9

**PRIMER** Juzgado. Posesión efectiva Sara Cifuentes Aldunate, practicaré ampliación inventario solemne doce mayo 1980, quince horas en Secretaría.

7-8-9

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Moisés Barrera Amaro, para Ana Barrera Jiménez; sin perjuicio derechos María Jiménez Núñez.

7-8-9

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Emilia Gatti Imperial, para Bernardo, María, Mirtha, Sergio y Luis Maino Gatti. Practicaré Secretaría inventario solemne doce mayo 1980, quince horas.

7-8-9

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva María Otárola Cabrera y Raúl Araneda Vera, para Constanza Araneda Otárola.

7-8-9

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Halabi Butto, para Jorge y Betty Samur Halabi.

7-8-9

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Castillo Orellana, para Marta, Juan, Teresa y Ana Castillo Vicencio; sin perjuicio derechos Marta Vicencio Fuentes. Ley 16271 artículo 33.

7-8

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva testada María Cartagena Rubio a Lucía, Rosa Acevedo Cartagena.

7-8-9

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Rebeca Prieto Torres a Luis, Rebeca, Jorqe, Carmen, Alfonso, Gustavo Correa Prieto, María, Eugenio, Sixto, Inés, José Correa Correa.

7-8-9

**SEGUNDO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Catalina Ferrer Paredes a Silvia, Catalina, Rubén, Marcela Bustamante Ferrer. Practicaré inventario solemne 15 mayo, quince horas, Secretaría.

7-8-9

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Jorge René Palomera Carrasco a Jorge Palomera Alarcón, sin perjuicio derechos cónyuge Celinda Alarcón Basay.

7-8-9

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Bernardino Silva Escudero a Bernardino, Patricio, Gabriel, Mónica Silva Riesco, sin perjuicio derechos cónyuge Elvira Riesco Palma.

7-8-9

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva William Macallum Needham a Catharina, Mary Macallum Mouesa, sin perjuicio derechos cónyuge Marie Mouesa Larrañaud. Practicaré inventario solemne 14 mayo, quince horas. Secretaría.

7-8-9

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Eliana Acosta López a Miguel Vargas Acosta, sin perjuicio derechos cónyuge Miguel Vargas.

7-8-9

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Delfia Semiramis Vargas a cónyuge Carlos Antonio Morales, sin perjuicio sus derechos.

8-9-10

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eduardo Villarroel Ballesteros a María, Eduardo y Luis Villarroel Contreras, sin perjuicio cónyuge Rebeca Contreras Henríquez. Inventario solemne 12 actual, 15 horas.

8-9-10

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Enriqueta Poggini Farulli a Humberto Poggini Farulli; Humberto, José, y José Francisco Poggini Denevi.

8-9-10

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Tomás López Peralta a Héctor, María, Eduardo, René, Juan y Victoria López Ortíz; Erika y Tomás López Aguayo, sin perjuicio cónyuge Olga Ortíz Bravo; posesión efectiva Edmundo López Ortíz concedió Erika y Tomás López Aguayo, sin perjuicio cónyuge Raquel Aguayo Jiménez. Inventario solemne 12 actual, 15 horas.

8-9-10

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Mercedes Quintana Aravena y Solano Chacón Garrido a Elena Santibáñez Muñoz y Eduardo Acevedo Santos, por cesión, Irma Chacón Vergara, Leontina Chacón Quintana, Ricardo y Rosa Chacón Vicencio. Inventario solemne 12 actual, 15 horas.

8-9-10

**ANULASE** por hurto talonario facturas N° 038 al 100 Rut 3.552.623-4, de Jorge González Diaz.

8-9-10

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Fernando Martín Munilla, hijos Fernando, Laura y Ricardo Martín Soler; sin perjuicio cónyuge Laura Soler Navarro.

8-9-10

**DECIMO TERCER** Juzgado concedió posesión efectiva Gustavo Ernesto Boggia Poblete a Josefina Eva Boggia Poblete.

8-9-10

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rodolfo Goycolea Alzérreca a Manuel Goycolea Espoz. Inventario solemne 12 actual, 15 horas.

8-9-10

**QUIEBRA:** Distribuidora Comercial Radio City S.A. Sexto Juzgado Civil de Santiago, resolución 11 abril 1978, tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con crédito valista de Soc. Llopis Hnos. y Cia. Ltda. por \$ 138.885,28 más intereses legales. Secretaría.

8-9-10

**QUIEBRA:** Empresa Constructora Jorge Torres Fernández. Quinto Juzgado en lo Civil de Santiago, Resolución 29 abril 1980, fijó como fecha de cesación de pagos de la fallida el día 1º de junio de 1978.

8-9-10

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Alex Hanel Müller a Alex, Sonja y Rolf Hanel Muñoz, sin perjuicio cónyuge Florencia Muñoz Zamora. Inventario solemne 5 mayo, 15 horas.

8-9-10

**FABRICA** de Vidrios "Los Aliados" S.A. Elección de Directorio. En Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el 30 de abril de 1980, fueron reelegidos directores, conforme a los Estatutos, por un período de tres años, los señores: Diego García Muñoz, José Cugniel Longo, Emmanuel Cugniel Boulet, Luis Cugniel Boulet y Aimé Schitting Espinoza. Constituido el Directorio fueron designados Presidente Titular don Diego García Muñoz y Subrogante don José Cugniel Longo. El Presidente.

8

**MINISTERIO** de Justicia, consejo de Defensa del Estado. "Se inscribirá a nombre del Fisco, en virtud de lo dispuesto en el Art. 590 del Código Civil, el inmueble ubicado en la Región Metropolitana, Provincia de Santiago, Comuna de Santiago, calle Maipú N° 436, cuyos deslinde y dimensiones son: Norte: Osvaldo Sepúlveda Otárola y Armando de Ramón, en 39,30 mts.; Este: Calle Maipú y Sara Torrealba en línea quebrada en 5 mts., 16,70 y 16,60 mts., respectivamente. Sur: Delia Cimma León y Marcial Valenzuela, en 22,50 mts., y Oeste: Juan Moraga F. en 26,50 mts. La propiedad referida tiene una cabida de 681 mts. cuadrados. Este aviso se fijará en un cartel en la Oficina del Conservador de Bienes Raíces de Santiago durante 15 días".

8-9-10

**SEGUNDO** Juzgado, concedió beneficio inventario, posesión efectiva Clonisa Lobos Guzmán a José, Héctor, Juan, Moisés, Luis, Carlota, Marta, Victoria Cartagena Lobos, Sara, María Menares Cartagena. Practicaré inventario solemne 12 mayo, quince horas. Secretaría.

8-9-10

**SEGUNDO** Juzgado concedió beneficio inventario posesión efectiva Alejandro Gustavo Seiffert Squire a Alex, Rudi, Ilse, Erik, Karin Seiffert Pezoa, sin perjuicio derechos cónyuge Norma Pezoa Vergara. Practicaré inventario solemne 12 mayo, quince horas. Secretaría.

8-9-10

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Cesario Anselmo Domínguez Cea a Irene Cea Guerra.

8-9-10

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Elena Espinoza Venegas a Tomás Lazcano Espinoza.

8-9-10

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Oscar Aurelio Marín Valenzuela a Oscar Marín Alemany, Lía Valenzuela Matte.

8-9-10

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Layla Sfeir Mobarak a Fernando, Alejandro, Ana Kanacri Sfeir.

8-9-10

**POR** haberse extraviado credencial de acceso al Edificio Diego Portales a nombre de Roberto Mauricio Muñoz Mayorga, carnet identidad N° 158.425 Gabinete de Puerto Montt, queda nula. En caso de ser encontrada se ruega devolverla a la Guardia o Recepción del Edificio Diego Portales.

8-9-10

**Juzgado** Buin concedió posesión efectiva herencia Odette Tiffaine Vigneau a hijos Patrício y Carmen Gualda Tiffaine, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Rafael Gualda Palma. Inventario solemne 20 mayo 1980, 10 horas. La Secretaría.

las aguas de don Enrique Vidal, 0,9375, de regador, Doña Dionisia Fontalba y otros, 0,3125, de regador, Suc. Arancibia, 0,3750 de regador, Suc. Delfín Aliaga, 0,3125, de regador. Félix Montero y otros 0,5625 de regador Antonio Cavalla Toccheton, 1.4575 de regador Total 3,9575, regadores. Pedimos la caducidad de las aguas de don Antonio Cavalla Toccheton, debido a que carece de tierras para regar, en efecto con fecha 14 de junio de 1978, por escritura pública otorgada ante la Notaria doña Margot Sani Poblete vendió la Chacra Sta. Teresita a don Benedicto Rojas Donat con el fin de construir una población según consta de la cláusula 6º de la escritura y plano que acompañamos. El Sr. Cavalla se reserva la casa, la Bodega y los jardines, en total se reserva la cantidad de 10.299,5 m² y vende 249.789 mts. cuadrados. Hacemos notar que 1 regador del Canal La Cañada contiene agua suficiente para regar 10 hectáreas. Como el Sr. Cavalla no necesita aguas con fecha 21 de agosto de 1979, por escritura pública ante doña Margot Sani Poblete vendió 3 de sus regadores de agua del Canal La Cañada a don Jaime Pizarro Leyton, según escritura que acompañamos. Con fecha 30 de octubre de 1979, el Sr. Cavalla vende a don Enrique Marquez Fuenzalida, la cantidad de un regador cinco mil ochocientas veinticinco diez milésimas de regador del Canal La Cañada con que regaba su ex-chica Sta. Teresita, según consta de la escritura que adjuntamos. Por tanto, por lo expuesto y de acuerdo al art. 45 y 53 del C. de Aguas. Rogamos del Sr. Director General de Aguas se sirva decretar la caducidad de los derechos de agua señalados y concedernos merced de agua sobre dichos derechos en la siguiente proporción. 1) A don Jorge Astroza, 0,997, de regador; 2) a doña Hile del Campo, 0,703, de regador; 3) a don Emilio Lozano M., 1.063,5 de regador; 4) a don Angel B. Guerra, 0,411, de regador; 5) a don Pelayo Esteban, 0,380, de regador; 6) a don José Santos Martínez, 0,403 de regador, Total 3.957,50 regadores de la Rama del Pueblo Canal La Cañada del Río Teno. 1º Otros, Sirvase tener por acompañado, 1) informe del Ingeniero Agrónomo Mario Núñez 2) Certificado de dominio Vigente de nuestros predios y 3) Escrituras de ventas del predio y regadores de agua de don Antonio Cavalla.

**SOLICITAN** Caducidad y Concesión de Merced de Aguas. Primer otorgó acompañando documentos. Segundo otorgó solicitan inspección. Sr. Director General de Aguas. Jorge Asturias Acevedo, Hile del Campo Lara, Emilio Lozano Molinero, Angel Benedicto Guerra Saavedra, Pelayo Esteban Cubillos y José Santos Martínez, todos agricultores, domiciliados para estos efectos en Membrillar 521 Curicó, al Sr. Director General de Aguas decimos: Somos regantes del Canal Bellavista cuyas aguas se extraen de una bocatoma del Río Guaiquillo de Curicó, y son incrementadas por las aguas del marco 23 y 28 del Canal La Cañada de Curicó. Debido a los trabajos realizados por personal de Regimiento de Curicó en el año 1972, con el fin de evitar aniegos en una población, se nos ha impedido obtener la cantidad de aguas necesarias para regar 176,25 hectáreas de viñedos y otros cultivos que tenemos en conjunto los regantes del Canal Bellavista. El problema de la sequía que debía afectar a nuestros predios se vió atenuada debido a que los regantes del Marco 23 del Canal La Cañada, no ocupaban sus aguas durante los últimos 8 años por haber destinado sus terrenos a población, incrementando sus aguas nuestro Canal Bellavista. Por esta razón pedimos la caducidad de

los titulares de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. N° 100749 por 12 acciones y N° 243623 por 25 acciones, respectivamente, quedan nulos.

8-9-10

8-9-10

8-9-10

8-9-10

8-9-10

8-9-10

8-9-10




**farmacias de turno**

1er. SECTOR. ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS. GRUPO "B" CERVANTES, Monjitas 874, DEL INDIO N° 1, Ahumada 2, FARRU, Bandera 403.

2º SECTOR. TEATINOS - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNA QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A". ROOSEVELT, E.E.UU. 1221. GRUPO "B". MATUCANA, Matucana 830; ROXANA San Pablo 2899; VALDIVIA, Catedral 1990; BLANQUEADO, San Pablo 5125; REINA VICTORIA, Nueva Imperial 4498; QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez 4223.

3º SECTOR. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANION DE LA AGUADA - POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU. GRUPO A. EL METRO, las Rejas 79. "GRUPO B". O'HIGGINS, Ramón Freire 2847; DUCAL, Banco Encalada 2151; DROPPelman, Buzeta 4413; CHACABUCO, Matucana 53; ENO, Libertador Bdo. O'Higgins 2802.

4º SECTOR. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - BUSTAMANTE. GRUPO "A". ARRIARAN, San Francisco 1204. GRUPO "B". ANDRADE FRANKLIN, Franklin 899; PINTO SOTO, San Diego 1325; MARTINO, Portugal 698; CONDOR, San Diego 19; KREBS SANTA ROSA, Santa Rosa 59; BOGOTA, Sierra Bella 1698.

5º SECTOR. PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "A". LOS DOMINICOS, Los Dominicos 8138. GRUPO "B". REUNIDAS, Providencia 2580; 4100, Apoquindo 4068; MANQUEHUE, Luis Pasteur 6050; CORDILLERA, Los Militares 6900; UNIVERSO, Apoquindo 5879; CONCORDIA Manuel Barrios 4461; LYON, Ricardo Lyon 395; HIRO DELE. Providencia 1637; TABANCURA, Vitacura 7588.


**saliendo - llegando**

LAN CHILE  
Vuelos Nacionales  
(719165 Aeropuerto Merino Benítez)  
LA081. Sale a las 13:15 a Punta Arenas.  
LA133. Sale a las 13:00 a Isla de Pascua.  
LA080. Llega a las 20:15 de Punta Arenas.

LAN CHILE  
Vuelos Internacionales  
(719307 Aeropuerto Merino Benítez)  
LA171. Llega a las 13:35 de Frankfurt, París, Madrid, Rio de Janeiro y Buenos Aires.  
LA153. Llega a las 10:50 de Miami y Lima y sale a las 12:05 a Buenos Aires.  
LA133. Sale a las 13:00 a Isla de Pascua y Papeete.  
LA144. Llega a las 20:00 de Buenos Aires y sale a las 21:30 a Lima, Panamá, Miami y Nueva York.

BRANIFF  
(719260 Aeropuerto Merino Benítez)  
(BN 911. Llega a las 15:25 de Miami, Panamá, Quito y Lima.  
BN 978. Sale a las 21:00 a Lima, Panamá y Miami.

AERO ANDINA  
(710719 Aeropuerto Los Cerrillos)  
AE 200. Sale a las 09:15 a Concepción  
AE 201. Llega a las 10:45 de Concepción  
AE 204. Sale a las 19:45 a Concepción  
AE 205. Llega a las 21:15 de Concepción

LADECO  
(719592 Aeropuerto Merino Benítez)  
UC 020. Sale a las 08:45 a El Salvador y Antofagasta  
UC 064. Sale a las 09:15 a Iquique y Arica.  
UC 071. Sale a las 11:15 a Puerto Montt y Punta Arenas  
UC 031. Llega a las 13:40 de Antofagasta y El Salvador  
UC 065. Llega a las 15:00 de Arica.  
UC 022. Sale a las 15:45 a Antofagasta y Calama.  
UC 070. Llega a las 19:55 de Punta Arenas y Puerto Montt  
UC 023. Llega a las 21:05 de Calama y Antofagasta

**AGENDA PROFESIONAL**

ASUNTOS CIVILES Y CRIMINALES  
NULIDADES Y MENORES  
AHUMADA 236-OF. 415

**ABOGADOS**

NULIDADES  
MATRIMONIALES  
EXCLUSIVAMENTE  
AHUMADA 312. OF. 826  
FONO 726435  
ATTENCIÓN 9-20 HORAS

**CONTADORES**

EDUARDO MUÑOZ M.  
FONOS: 214937-770816

JORGE SALAH N.  
FONO 462076

EDUARDO CESPEDS DOERING

Firma del Gerente General


**consultas de salud**
**OCULISTAS**

ECHEVERRIA Y SERANI Av. Salvador 72. Teléfono 238134. Tardes (SERMENA).

**POSTAS DE NIÑOS**

Arriarán: Sta. Rosa 1234 Fono 50031; Roberto del Río: Av. Zañartu 1085. 371011; Calvo Mackenna, A. Vara 360. 41011.

CENTRO DE INFORMACION. Centro de Información Toxicológica JUAN FARRU. Atención gratuita (adultos y niños). Fono: 255558.

**LABORATORIOS CLÍNICOS ANALISIS URGENTES**

Alameda 1112, 63848-87181.

**OTORRINOLARINGOLOGIA**

FRANCISCO MOVILLO Alameda 282, Oficina 42, 224563.

ROBERTO LOPEZ SERMENA. San Antonio 378, Oficina 502, 32791.

PSICOLOGOS ALFREDO RUIZ Diagonal Paraguay 360-93. Teléfono 226112.

PEDICUROS PABLO Agustinas 853, Oficina 1025.

**POSTAS ADULTOS**

POSTA CENTRAL. Portugal 125, informaciones 382354. Solicitud de ambulancias: 224422.

Posta J.J. Aguirre: Independencia con Santos Dumont 373031.

San Miguel, H. Barros Luco, Gran Avenida 3204, 518235; Nuñoa: Posta 4. Villaseca 25; 3, Chacabuco con Compañía, 91011; Providencia Las Condes, El Salvador, Av. Salvador 364, 257216; Puente Alto H. Sótero del Río, P. Alto 134; Renca, Blanco Encalada 33, 732687.

# Tecnolibro S.A.

**ESTADOS FINANCIEROS**

(MILES DE \$)

Balance al 31 de Diciembre 1979    Resultado entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1979

Activo Circulante	7.254.-	Ingreso de Explotación	5.579.-
Passivo Circulante	(7.238.-)	Costo de Explotación	4.025.-
Capital de Trabajo	16.-	Margen de Explotación	1.554.-
Activo Fijo	481.-	Gastos de Administración	
Otros Activos	--	y Ventas	( 4.129.-)
Passivo a Largo Plazo	--	Resultado Operacional	( 2.575.-)
Patrimonio Neto	497.-	Otros Ingresos netos no	
	-----	Operacionales	--
		Corrección Monetaria	
		(Mds)	2.438.-
		Resultado antes de Impuesto	
		a la Renta	137.-
		Impuesto a la Renta	
		Pérdida Neta	( 137.-)
		-----	

EMILIO SORIA CESPEDES  
R.C.C. 10954

Firma del Contador

**LABORATORIOS LEPESTIT S.A.C.**

AUTORIZADO POR DECRETO SUPREMO N° 372, DEL 13 DE ENERO DE 1959 Y MODIFICADO POR DECRETO SUPREMO N° 10.987 DEL 27 DE JUNIO DE 1961, Y N° 3141, DEL 30 DE MAYO DE 1962, Y POR RESOLUCION DE HACIENDA 395 DEL 3 DE JUNIO DE 1969, Y RESOLUCION DE HACIENDA 424 DEL 11 DE NOVIEMBRE DE 1971 Y POR RESOLUCION DE HACIENDA N° 14 DEL 12 DE ENERO DE 1973, Y RESOLUCION DE HACIENDA N° 301-C DE 25 DE NOVIEMBRE DE 1974, Y RESOLUCION N° 518-S DE LA SUPERINTENDENCIA DE SOCIEDADES ANONIMAS DEL 13 DE DICIEMBRE DE 1978 Y RESOLUCION N° 5672 DE LA SUPERINTENDENCIA DE SOCIEDADES ANONIMAS DEL 29 DE DICIEMBRE DE 1978.

PRESIDENTE: Robert A. Smith  
VICE PRESIDENTE: José Pablo Dulanto Rencoret  
DIRECTORES: Fernando Bellochino Meneses  
Eduardo Guell Eyquem  
Carlos Gajardo Roberts

Balance General al 31 de Diciembre de 1979

ACTIVO	PARCIALES \$	TOTALES \$	PASIVO	PARCIALES \$	TOTALES \$
CIRCULANTE			CIRCULANTE		
Caja y bancos		1.142.941,13	Obligaciones a corto plazo:		
Cuentas por cobrar:			Bancos extranjeros	53.107.481,70	
Clientes	21.980.246,10		Documentos por pagar	6.694.290,97	
Empleados	65.943,20		Cías. afiliadas (US\$ 183.937,76)	7.173.572,89	
Varios deudores	2.796.604,81		Impots. retenidos	2.382.860,23	
Documentos por cobrar	4.852.606,64	29.695.400,75	Provisiones:		
			Intereses	5.393.170,77	
Impuestos:		2.174.764,58	Leyes sociales	893.769,20	
Impuestos diferidos			Vacaciones	473.332,00	
Existencias:					
Productos terminados	12.959.953,02				
Productos en proceso	4.752.542,73				
Materias primas y envases	17.096.749,63				
Inventario en tránsito	1.198.409,50				
Menos: Reserva LIFO	(1.297.363,87)	34.710.291,01			
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE		67.723.397,47	TOTAL PASIVO CIRCULANTE		76.118.477,76
FIJO			PATRIMONIO		
Físico:			Capital y reservas:		
Edificios, terrenos y mejoras	18.522.947,81		Capital autorizado	29.525.000,00	
Máquinas, instalac. y herramientas	18.587.824,38		Menos: por suscribir	(7.440.975,00)	
Vehículos	4.556.063,64		Capital suscrito y pagado dividido en		
Muebles y útiles	2.186.194,18		22.084.025 acciones de \$ 1,00 cada una.		22.084.025,00
Menos: Depreciación acumulada	(7.918.188,00)	35.934.842,01	Reserva de revalorización acumulada del		
			capital	8.353.642,42	
Financiero:			Otras reservas reglamentarias	77.404,42	
Inversiones en otras sociedades		254,63			
TOTAL ACTIVO FIJO		35.935.096,64	Resultados acumulados:		
			Del año	(349.585,69)	
			Años anteriores	(2.625.469,80)	(2.975.055,49)
TOTAL ACTIVO		103.658.494,11	TOTAL PATRIMONIO		27.540.016,35
			TOTAL PASIVO		103.658.494,11
CUENTAS DE ORDEN			ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICION FINANCIERA		
			Para el año terminado el 31 de Diciembre de 1979		
	PARCIALES \$	TOTALES \$	CONCEPTO		\$
Garantía del Directorio	30.946,80	30.946,80	RECUESSOS OBTENIDOS:		
			De operaciones:		
			Pérdida neta	(349.586)	
ESTADO DE RESULTADO			Cargos (abonos) a resultados que no afectan el		
Para el año terminado el 31 de Diciembre de 1979			capital de trabajo:		
	PARCIALES \$	TOTALES \$	Depreciaciones	3.205.732	
Ventas netas	127.129.341,05		Corrección monetaria neta de rubros no circulantes		
Costo de ventas	77.736.143,04		al inicio del año	1.102.234	
	49.393.198,01		Total proveniente de operaciones	3.958.380	
Gastos operacionales:			Ventas de activo fijo	772.468	
Administrativos	9.813.247,03		Total de recursos obtenidos	4.730.848	
De ventas	27.667.239,42				
Ganancia operacional	11.912.711,56				
Otros ingresos (gastos):			RECURSOS APLICADOS:		
Intereses ganados	560.449,05		Adquisición de activo fijo	4.972.781	
Ingresos varios	169.544,56		Total de recursos aplicados	4.972.781	
Utilidad por ventas de servicios					
y activo fijo	1.082.024,42		DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO		
Intereses devengados	(8.028.352,20)				
Bancarios y otros	(1.381.644,56)		CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL		
Diferencia de cambio	(9.860.552,65)	(17.458.531,38)	DE TRABAJO:		
Pérdida antes corrección monetaria e			Aumentos (disminuciones) en activo circulante:		
Impuesto a la Renta	( 5.545.819,82)		Bancos	(3.331.536)	
Corrección monetaria	5.008.722,89		Clientes	(3.515.051)	
Ganancia antes de Imp. a la Renta	( 537.096,93)		Existencias	(4.143.703)	
Impuesto a la Renta a favor	187.511,24		Otros activos	(2.374.910)	
Pérdida	( 349.585,69)		Disminución en activo circulante	(13.365.200)	
Pérdida acumulada al principio de año	( 2.625.469,80)				
			Aumentos (disminuciones) en pasivo circulante:		
			Bancos en el exterior	(10.644.714)	
			Compañías relacionadas	( 7.225.324)	
			Otros pasivos	4.746.771	
			Disminución en pasivo circulante	13.123.267	
			DISMINUCION EN CAPITAL DE TRABAJO		
					241.933

Fernando Menares Espinoza  
Contador General  
Registro C.C.N°14.837  
Licencia N°908851

Eduardo Guett Eyzquem  
Gerente General

(CONCLUYE AL FRENTE)

# Esquimales y amarillos son más inteligentes que los blancos

- Sensacional revelación de expertos norteamericanos derriba muchos prejuicios sobre las razas humanas

Después de años de observaciones sobre el problema de la inteligencia, dos estudiosos de la "John Hopkins University" de Baltimore, Eileen E. Rudert y Robert A. Gordon, declararon que "tal vez la historia del mundo será revisada". Sobre una "base de muestras" (hombres y mujeres) comprobaron que el coeficiente intelectual (el llamado "IQ") no sólo varía de individuo en individuo, sino también de raza en raza. La tesis se sustenta en lo observado por Arthur Jensen, maestro de los dos científicos en la Universidad de California hace unos diez años más o menos. Ahora, la contribución de Gordon y Rudert precede a la publicación del libro "Bias in mental testing" ("Preconceptos en los tests mentales") de Jensen: más de 700 páginas que defienden con pruebas científicas en la mano el hecho de que no es cierto que nacemos todos con el mismo grado de inteligencia. Como ya lo entendió anteriormente, acaso también ahora Jensen deberá afrontar la acusación de "fascismo-científico", porque de los "tests", el negro resulta siempre inferior al blanco. Sin embargo, la raza blanca no es la elegida: habría por lo menos tres que la superan.

## LOS ESQUIMALES

Cuando el primer "perfil genético" de Jensen llegó a Londres, algunos entendidos se pusieron de inmediato en movimiento para verificar los datos. Una expedición partió hacia Groenlandia (designada por Jensen) y acampó entre los esquimales para establecer el llamado "factor G", el núcleo de la inteligencia humana, en un pueblo nómada.

Definido por convención en 100, el "IQ" de la raza blanca (que oscila, según los individuos, entre 90 y 110, y llega a 130 o más en casos excepcionales), se suponía que los esquimales no alcanzaban un coeficiente intelectual superior a los 90. En cambio, en medio del asombro general, el promedio logrado fue de 107. Los norteamericanos quisieron controlar y se fueron a investigar al norte del Canadá, donde son numerosos los esquimales y donde comprobaron su innata inteligencia. Sucesivamente, en años de experimentos, los estudiosos ingleses y norteamericanos recorrieron los cinco continentes, buscando inú-

tilmente una falla en la teoría de Jensen. Llegaron a la conclusión de que el hombre está genéticamente predeterminado desde su nacimiento, y esto incluye el "factor G" de la inteligencia. La biología, concluyeron, es todo, y el ambiente, la educación, el factor económico no alteran la sustancia del individuo. Es posible tomar a un individuo adoptado desde niño para comprobar que, cuando adulto, repetirá hasta las formas de ser de los padres verdaderos, aunque nunca los haya conocido.

## BLANCOS, NEGROS Y CHINO-JAPONESES

Si en su tiempo Jensen provocó violentísimas críticas por su idea (sin datos a su disposición) de hablar sólo de blancos y negros —términos entonces candentes— hoy sus seguidores en su patria y en otros países van más allá. Han establecido una especie de lista clasificatoria del promedio del coeficiente intelectual en el mundo. Es la siguiente:

judíos europeos 108, esqui-

males y chino-japoneses 107, blancos 100, negros 85.

Se dirá: ¿pero cómo es posible que el ambiente en el cual uno crece no tenga ninguna importancia? En realidad, no es cierto que no la tenga.

## AMBIENTE Y RAZAS

Explica Jensen: "Las transformaciones biológicas existen, pero como se han enormemente diluido en el tiempo (el cambio del color de la piel exige miles de años), los factores genéticos resultan estables en el período que más nos interesa". Para nosotros es un período de tres o cuatro mil años más o menos, por eso se habla de caracteres genéticos.

Alfred Barley, un biólogo de Chicago no alejado de la escuela de Jensen, confirma indirectamente: "Las razas existen hoy, pero en el origen del mundo no existían. Se formaron a causa de las migraciones humanas en el globo. Ciertas tribus del género originario (africano) poco a poco se establecieron

en otras partes, en las regiones polares, en las templadas, en las lejanísimas de Asia y Oceanía. Los judíos africanos, por ejemplo, se distinguen de los europeos porque tienen un "IQ" muy similar al de la raza negra: señal de que el ambiente ha obrado una distinción, pero que esta distinción se ha convertido ya en factor genético.



Preparándose para el diluvio? Hace 450 años, los "sabios" de la época pronosticaron torrenciales lluvias como castigo al género humano

## El diluvio universal de hace cuatro siglos

- Para el año 1524 los astrólogos vaticinaron el fin del mundo. Curiosa exposición reúne magia, alquimia y astrología

Una concurrida muestra sobre alquimismo, magia, brujería, misterio e irracionalismo se está realizando en Florencia en el Museo de "Storia della Scienza", la cual lleva como título "Astrologia, magia y alquimia". En ella están incluidos documentos astronómicos y horóscopos de la época.

Recorriendo la sala de la exposición, el público se entera de que en el 1524 se pronosticó una catástrofe universal que atemorizó incluso a personajes considerados "sabios" de la época. El desastre consistía en un diluvio previsto por los astrólogos de la corte.

Los más afamados del momento discutían acerca de las particularidades del evento, pero estaban de acuerdo en que en la fecha mencionada se produciría un gran desastre. La explicación del fenómeno previsto era que en aquel año todos los planetas se encontrarían bajo el signo de pescis y ese hecho sólo podía determinar acontecimientos funestos.

Ciertamente, la catástrofe no se produjo. Además, hay que señalar que las predicciones tenían un cierto contenido bíblico, según el cual los "malos" tenían que ser castigados y sólo podían salvarse los "buenos".

Se llegó al punto de crear fórmulas para salvarse, aunque lo que en realidad estaba en juego era la situación política de la Europa del Renacimiento y el astrólogo era en definitiva un instrumento del príncipe para el cual trabajaba.

En cuanto a la historia del desastre no ocurrido aparece documentada en imágenes y, entre los objetos en exposición, se hallan los opúsculos que refieren el hecho del diluvio universal.

Un grabado de la época presenta un enorme pez que flota en el cielo y, de su vientre, brota una gigantesca lluvia que castiga tanto a los campesinos en plena revuelta, como a los obispos y a los grandes señores.

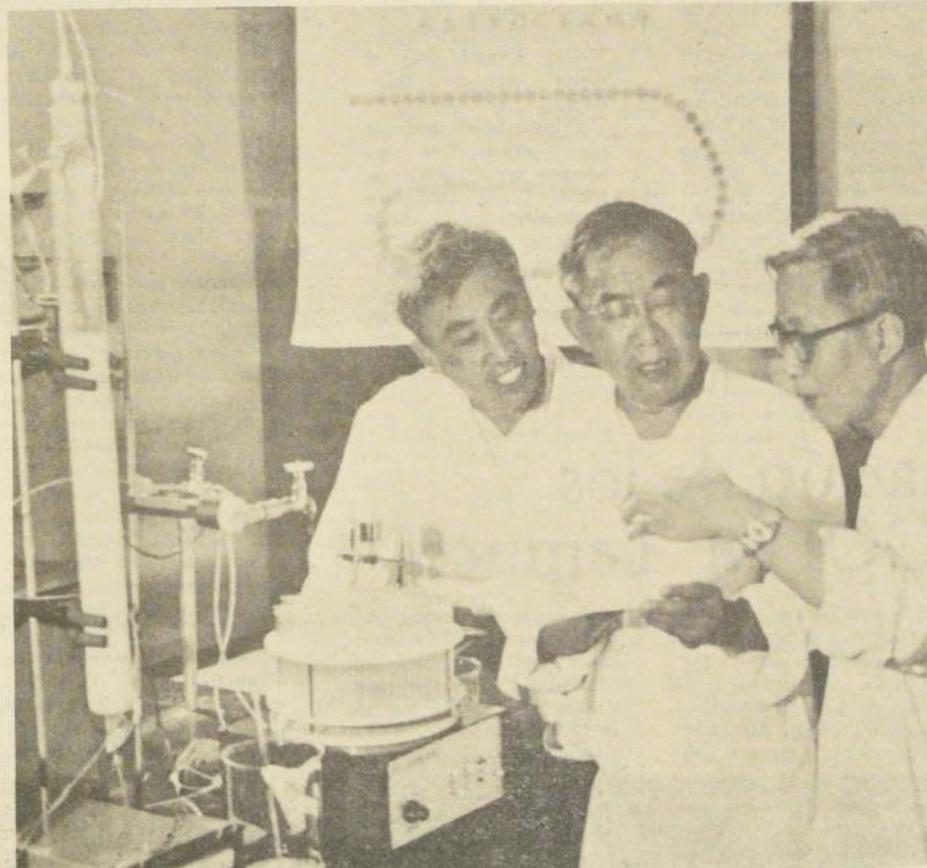
El encargado de la muestra, Paolo Zambelli, informa que no sólo no se produjo el mentado diluvio sino que, además, ese año de 1524 fue el más seco de cuantos se conocieron por entonces.

El poeta Eustaquio Celebrino, en la obra "Perché non è avvenuto il diluvio" intenta justificar el error cometido por los astrólogos, sosteniendo que "Júpiter cambió el programa": en un primer momento, siempre según la fuente mencionada, había decidido exterminar a la humanidad toda por sus faltas y pecados, pero, más tarde, fueron Venus y Saturno, quienes lo persuadieron y lo condujeron a la clemencia en un concilio de planetas.

También aparecen allí documentos de Galileo que ridiculizaban las publicaciones astronómicas de la época, aunque tanto éxito tenían en el común del público.

La mayoría de los concurrentes a la muestra son muy jóvenes y se les va sumamente interesados en la cuestión.

La reflexión es que ésta es una época de transición que, en algunos aspectos se parece a otra época pasada y los jóvenes son siempre los más sensibles ante la fascinación que ejerce lo irracional, lo misterioso y lo inexplicable y están ávidos por enterarse de esos mecanismos.



Esquimales y chino-japoneses, más inteligentes que los blancos

## LABORATORIOS LEPEIT S.A.C. (CONCLUSION)

### NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE

1. Las existencias fueron evaluadas considerando su costo de reposición como lo indica el artículo N° 41 del D.L. N° 824.
2. Los préstamos e intereses en moneda extranjera aparecen convertidos al tipo de cambio vigente al 31 de Diciembre de 1979.
3. Durante el presente ejercicio, los Directores, Gerente e Inspectores de Cuenta no transaron acciones de la sociedad.

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Balance General y sus correspondientes cuentas de resultado, encontrando sus valores de acuerdo con los saldos del Libro Mayor.

Sergio García Mujica  
Inspector de Cuentas

Alvaro Darrigrandi Urrutia  
Inspector de Cuentas



LOGOI realiza su penúltimo Retiro del Programa 1980

## El Centro Evangelístico en Rahue acoge a los alumnos del Seminario

**OSORNO.**— En el local del Centro Evangelístico de la Iglesia de Cristo (ex Teatro Rahue), en Rahue Bajo, se está efectuando desde el martes el Seminario organizado por LOGOI, correspondiente al Programa Pastoral, que incluye a alumnos-pastores, laicos y líderes en general de ambos sexos.

Tal como se ha hecho en las anteriores ciudades en que se ha efectuado este evento, el lunes pasado se produjo la jornada inicial para las matrículas y recepción del material que usarán los alumnos, así como los exámenes de las materias tratadas en el Seminario anterior. A partir del martes se iniciaron las clases.

### COMPLETA ENSEÑANZA

Los alumnos que concurren



EN PEQUEÑOS GRUPOS, asesorados por los profesores, los asistentes a los Seminarios de LOGOI comparten experiencias y enseñanzas. De pie, el joven profesor Ricardo Salvatierra, de Argentina.

Gran éxito tuvo el Seminario-Retiro

## Comité de Continuación de los resultados dejó LOGOI en Temuco

**TEMUCO.**— Con un completo éxito finalizó en esta ciudad el Seminario-Retiro correspondiente al Programa Pastoral de LOGOI, que se llevó a efecto en la semana pasada en el hermoso y reacondicionado Templo de la Segunda Iglesia Alianza Cristiana y Misionera, cedido especialmente para este propósito por el pastor Rodolfo Campos.

Tanto los miembros del Comité organizador del Seminario, encabezados por el Reverendo José Mardones, como el presidente y fundador de LOGOI, Reverendo Leslie Thompson, se mostraron altamente complacidos por los resultados que se alcanzaron en este evento, en que se registró la más alta asistencia a nivel nacional.

### PARTICIPACIÓN

Sin duda, contribuyó en buena medida a esta asistencia, el interés demostrado por los responsables del Instituto Bíblico de la Iglesia Alianza Cristiana y Misionera, ya que encabezados por su director tomaron parte con todo el alumnado en el Seminario, dando con su presencia un especial aspecto, con gran par-

esta vez a las clases que culminarán mañana, reciben enseñanzas de Teología Bíblica, a cargo del Reverendo Leslie Thompson, Presidente y fundador de LOGOI; Cánon y autoridad de la Biblia, a cargo del pastor de Puerto Rico, Cecilio "Woodie" Lajara; Historia de la Iglesia Cristiana, a cargo del profesor argentino Reverendo Ricardo Salvatierra; Psicología Pastoral, que está a cargo del pastor uruguayo Héctor C. Robaina, y Comunicaciones, a cargo del pastor argentino Osvaldo César Casati, quien es además el Director del Programa Pastoral. Como siempre, toda la coordinación a nivel continental de estos Seminarios Pastorales está a cargo del líder Alejandro Wojnarowicz, quien además ha presentado las ponencias escritas por el Dr. Ismael Amaya, acerca de la si-

tuación de la Iglesia en América Latina en nuestros días.

### CERTIFICADOS

Mañana, en las últimas reuniones y clases, culminarán las actividades de LOGOI con la sesión en que se realizará la entrega de certificados a los alumnos que tomaron parte, así como se darán las últimas instrucciones a los participantes en

relación con la forma cómo deberán prepararse para estudiar en conjunto para los exámenes que deberán rendir periódicamente ante examinadores nacionales o extranjeros, según lo resuelva LOGOI en el momento oportuno. Los profesores y coordinadores de LOGOI se dirigen mañana a Puerto Montt, donde darán comienzo el lunes venidero al último Seminario en nuestro país.

Organiza la C.L.C.

## Retiro para los comprometidos en la difusión del Evangelio

Del 3 al 5 de julio próximo, con el respaldo organizativo de la Cruzada de Literatura Cristiana, que dirige el hermano Víctor Cayul H., se llevará a efecto un retiro espiritual que pretende reunir a hermanos que dedican su actividad a los libros, pastores, colportores y otros interesados en la difusión del Evangelio, con el fin de compartir en la adoración y la alabanza gratos momentos, así como también tendrán tiempo para considerar algunos temas de interés, como por ejemplo: 1) Vida espiritual del librero; 2) Medios de comunicación al servicio de la causa del Señor; 3) Administración y 4) Cómo crear y utilizar

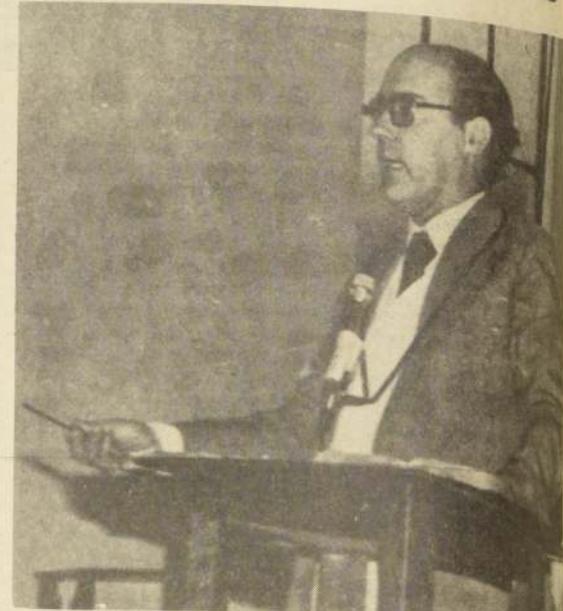
una biblioteca en la Iglesia y hacia la comunidad.

La invitación se ha extendido a todo el país y en las exposiciones de los temas señalados, tomarán parte dilectos hermanos, como son, por ejemplo, Jack Garlit y el reverendo Harold Mintle, de Editorial Vida, el hermano Walton Chambliss y el pastor y periodista Hugo Gase.

El lugar de este retiro se comunicará en breve, pero estamos en situación de afirmar que la estada para los participantes (y sus esposas, en el caso de los casados) será completamente gratis. En todo caso, estamos en situación de afirmar que el número de personas será limitado.



TESTIMONIO  
CRISTIANO



EL REVERENDO Héctor C. Robaina, de Uruguay, tuvo a su cargo las clases de Psicología Pastoral y se ganó el aprecio y simpatía de los alumnos.

## Recuerdos para Juan Mansilla

El grupo que integran los profesores y coordinadores de los Retiros de LOGOI, sufrieron un tremendo impacto emocional al informarse del trágico accidente que costó la vida al querido hermano Juan Mansilla Pantoja, miembro de la Alianza Cristiana y Misionera de Puerto Montt. Un activo laico que es llamado a la presencia del Señor a la temprana edad de 39 años, cuando estaba desarrollando un fructífero ministerio, tenía que provocar pesar en quienes le conocieron y aún conversan acerca de los designios del Señor.

Para LOGOI, mayormente impactante, porque en los planes que se empiezan a cumplir en la semana venidera en Puerto Montt, ocupaba parte importantísima el aporte siempre valioso y eficiente de Juanito Mansilla, así como de su abnegada esposa, Betty. Se sabía que estaba inquieto trabajando porque el mayor de los éxitos coronara el Seminario próximo, así como siempre se esforzó porque el trabajo de los Gedeones que contribuyó a formar resultara todo lo positivo al servicio del Señor. Se sabía que su hogar, que siempre estuvo abierto para recibir a los hermanos, habría de ser ahora muy diferente sin su presencia inquieta y generosa.

En Temuco conocimos antecedentes acerca del trágico hecho en la carretera que costó la vida de este siervo de Dios. Nos informaron de su actividad en la Conferencia Nacional de Jóvenes de la Alianza realizada en Temuco durante la Semana Santa. Supimos, en la emocionada narración del joven pastor José Mardones, del maravilloso testimonio ofrecido en el servicio de la despedida con la oración a cargo de Betty, su abnegada y fiel esposa, así como de su himno preferido "Estoy bien con mi Dios", que entonaron con las gargantas apretadas por la congoja sus pequeños hijos.

Puerto Montt y Chile evangélico entero lamentan la temprana partida de un hombre que como Juan Mansilla vivió intensamente al servicio del Señor. Que haya dado Betty y a sus hijos el consuelo que sólo el Señor puede dar.



ALUMNOS QUE TOMARON PARTE en el Seminario-Retiro del Programa Pastoral LOGOI efectuado en Temuco, posaron para una foto para el recuerdo, en los hermosos jardines del

templo recién remozado y ampliado de la Segunda Iglesia Alianza Cristiana y Misionera de Temuco, que dirige el pastor Rodolfo Campos.



**EL MATRIMONIO QUE FORMAN**, el misionero Guillermo Konstantopoulos y su esposa Kay, llegan el martes a Santiago, procedentes de Buenos Aires, donde residen, con motivo de celebrar su primer aniversario la Iglesia de Dios (Movimiento de Reformación), a cargo en Santiago del hermano Rev. Héctor Soto Urrutia. El mismo martes los visitantes estarán en el Templo ubicado en Ministro Bonilla 975, de la Población Oscar Bonilla (paradero 33 de la Gran Avenida) y el miércoles realizarán una reunión por separado con varones y damas de la Iglesia. Esta Misión que está en 65 países cumple el 20 de junio cien años de vida al servicio de la causa de Cristo.

#### Bautistas del Distrito Central

### Establecen "Día del Seminarista"

Todos los años, el día 8 de junio, los bautistas celebran "EL DÍA DEL SEMINARISTA". Así lo acaba de acordar la Asociación de Iglesias Bautistas del Distrito Central, que como se sabe comprende a las congregaciones de la Región Metropolitana y las que están en San Antonio y Rancagua.

En el día indicado, las ofrendas que se redan con motivo de este evento especial, estarán destinadas a satisfacer las necesidades de aquellos alumnos del Seminario Bautista que no dispongan de la ayuda familiar suficiente. Surge de esta manera una nueva fuente de respaldo financiero, que viene a sumarse al fondo "Honorio Espinoza", que ya fue establecido por el Seminario y que tiene el propósito de entregar fraternal ayuda a los futuros pastores bautistas.

Mañana a las 19,30 hrs.

### Impacto juvenil porteño

**VALPARAISO.**— Un "Impacto Juvenil" con la participación de la organización "Juventud para Cristo" se llevará a efecto en la Iglesia Presbiteriana de esta ciudad, ubicada en Condell 1502, al

lado de la Municipalidad porteña, mañana a las 19,30 horas.

El programa, totalmente a cargo de la juventud, contará con la participación de conjuntos vocales e instrumentales y luego habrá un mensaje cuyo título ahorra comentarios: "UN MENSAJE PARA TI JOVEN".

En estos días se ha hecho una intensa promoción para este evento juvenil que, como todos los que organiza "Juventud para Cristo" tiene un auténtico énfasis evangelístico, mirando antes que nada la posibilidad de tocar el corazón de los jóvenes con el mensaje que en este momento el Señor tiene para nuestros muchachos y señoritas.



**EL QUERIDO PASTOR** metodista pentecostal Victorino Núñez, visitó nuestra redacción acompañando a los jóvenes que integran el conjunto nortino "Notas celestiales", de la Iglesia de esta denominación en Antofagasta. Se encuentran visitando iglesias de Santiago y localidades cercanas, siendo motivo de gran bendición. Integran el grupo Gilberto Montenegro (primera

guitarra), José Olivares Acuña (segunda guitarra), Efraín y Aarón Cortés (tercera voz) y Nelson Rojas (primera voz). El conjunto toma parte en actividades evangélicas, para lo cual Ricardo Tabilo, integrante del grupo, pues también canta, es el predicador. Los hermanos pertenecen en Antofagasta a la iglesia del pastor Vasco Núñez, calle Jacobo Albano 989.



El Nuevo Testamento ya está en circulación

### Preparan versión de la Biblia de las Américas

• Para 1982 se anuncia la versión completa, en la que trabaja un grupo selecto de eruditos. Uno de ellos, el Dr. Ismael Amaya, nos entrega interesantes informaciones exclusivas

El periodista, escritor y profesor de Historia de la Iglesia, Dr. Ismael Amaya, formó parte del equipo del Programa Pastoral LOGOI por dos semanas, y sus clases acerca del tema que domina resultaron apasionantes, así como las conferencias que ofreció por las noches, durante los Seminarios efectuados en Valparaíso y Concepción.

De paso por la capital, tuvimos el agrado de recibir su visita en nuestra casa periodística, y charlamos de diversos temas que le apasionan, como por ejemplo, su trabajo como uno de los integrantes del equipo de eruditos que han efectuado el trabajo de la traducción y revisión de la que se llama "LA BIBLIA DE LAS AMERICAS", que está siendo editada en Estados Unidos por la Fundación Bíblica Lockman, en California.

#### CUATRO NORMAS BASICAS

Consultamos al querido hermano Amaya acerca de esta contribución al trabajo del pueblo evangélico en el Continente, y nos expresó que todo lo que se ha hecho se cimenta sobre cuatro normas básicas que rigen para todas las publicaciones de la fundación mencionada. Estas normas son:

1) Serán fieles a los originales hebreo, arameo y griego; 2) serán gramaticalmente correctas; 3) serán en lenguaje comprensible para todos, y 4) darán al Señor Jesucristo el lugar que le corresponde, el lugar que la Palabra de Dios le da. Además, no se publicarán los nombres de los traductores.

QUE ES LA NUEVA BIBLIA

Durante nuestra charla quisimos saber las razones por las cuales se ha producido "LA BIBLIA DE LAS AMERICAS".

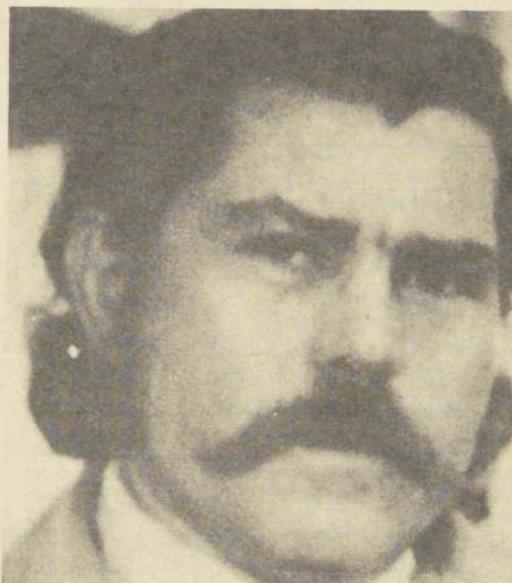
"Primeramente —nos dice Ismael Amaya— se ha realizado con la firme convicción de que las palabras de las Escrituras, según fueron escritas originalmente en hebreo y en griego, fueron inspiradas por Dios, y son de provecho para la formación integral del cristiano. Puesto que las Escrituras son la eterna Palabra de Dios, siempre hablan con renovado poder a cada generación para dar sabiduría que lleva a la salvación, equipando al creyente para disfrutar una vida abundante y feliz aquí en la tierra y constituyéndolo en testimonio vivo de la verdad para la gloria eterna de Jesucristo.

"Esta versión —agrega— es el producto de una intensa labor, conocimiento y dedicación de un considerable número de expertos, profesores y ministros, representantes de varios países de Hispano-América, España y los Estados Unidos. En este grupo están representadas distintas denominaciones cristianas. Ha sido producida con el propósito de ofrecer a todo el mundo de habla hispana las riquezas y el poder de la Palabra de Dios. Para cumplir este propósito se ha procurado que sea informativa: para ministros, profesores y estudiantes, y a la vez que sea comprensible para aquellos que por circunstancias de su vida no pudieron obtener una formación académica superior".

#### NUEVO TESTAMENTO

Las valiosas informaciones que nos proporciona el querido hermano Dr. Ismael Amaya, nos mueven a formularle nuevas preguntas: ¿Hay novedades en cuanto formato u otras alteraciones de los clásicos?

"El formato de Nuevo Testamento —expresa— se ha diseñado para presentar al lector



EL DR. ISMAEL AMAYA, pastor, profesor y escritor, agrega a su interesante currículum su trabajo como uno de los traductores y revisores de la nueva Biblia de las Américas.

una página de aspecto agradable y un texto fácil de leer, que haga de LA BIBLIA DE LAS AMERICAS un tesoro devocional y un instrumento práctico de estudio. Ello explica la abundancia de referencias, de subtítulos y de notas marginales de aclaración de palabras o textos oscuros. Aquellas palabras que no aparecen en los originales, pero que son indispensables para completar el sentido del texto, aparecen en cursiva. Las notas numeradas dentro de los versículos son aclaratorias y no contienen interpretaciones teológicas. Indican equivalencia, explicaciones, traducciones literales que en el texto serían ambigüas, y otras posibles traducciones del mismo texto".

"En el prefacio de LA BIBLIA DE LAS AMERICAS —agrega— se ofrecen abundantes notas y explicaciones que servirán para ayudar al estudiante, al ministro y al lector en general a comprender mejor la Palabra de Dios".

#### BASES PARA LA TRADUCCION

En atención a que el hermano Amaya es uno de los maestros que han trabajado en la traducción de LA BIBLIA DE LAS AMERICAS, quisimos alguna información respecto de ese trabajo.

"En esta labor hemos tomado en cuenta las investi-

gaciones eruditas de documentos tales como la Biblia Hebreica de Kittel, el Nuevo Testamento Griego, tanto de Nestle como de las Sociedades Bíblicas Unidas, y léxicos y comentarios del hebreo y del griego. Ultimamente se han descubierto muchas fuentes de información y documentos que iluminan el texto bíblico y aclaran muchos pasajes que son de difícil comprensión. Hasta la fecha se han descubierto unos cinco mil manuscritos o porciones de documentos, que comparados con aproximadamente un centenar que eran conocidos hasta mediados del siglo diecisiete, marcan una diferencia informativa considerable. Además, se han observado las reglas de la gramática española moderna, en una dimensión continental contemporánea, usando en todo lo posible un estilo ágil y ameno, procurando mantener la más alta belleza literaria. Puedo agregar que la Fundación Bíblica Lockman, que respalda nuestro trabajo, ha publicado las versiones en inglés, en japonés, y el Nuevo Testamento en chino mandarín, y en la actualidad se están efectuando traducciones en hindú, chino mandarín y coreano".

El profesor y escritor Ismael Amaya, ha sido muy invitado para que vuelva a Chile en 1981, tiempo en el cual se espera que ya esté circulando LA BIBLIA DE LAS AMERICAS. Lo esperamos para entonces y también esperamos esa versión.



# El teatro y la televisión al servicio de la educación

• Los profesores son reemplazados por actores de teatro, aunque conservan su responsabilidad en cuanto a los contenidos entregados

"No, el hecho que hayamos reemplazado a los profesores por actores en el nuevo sistema, no significa que los maestros hayan fracasado como educadores a través de la televisión", afirmó enfáticamente María Teresa Matte, directora de Educación Universitaria a Distancia y primera responsable de "TELEDUC".

La afirmación de la pedagoga nació ante una consulta de "El Cronista", en relación al nuevo sistema que empleará TELEDUC en sus clases por televisión, a partir de este sábado, cursos en los cuales, a diferencia de años anteriores, se decidió reemplazar a los profesores en pantalla por actores profesionales, pues en un programa por TV se requieren generalmente cualidades para la actuación, las que no siempre

los maestros poseen, pues esa no es su especialidad.

"Lo que ocurre —agregó— es que el teatro se pone al servicio de la enseñanza, a través de actores profesionales que dramatizarán cada una de las asignaturas, preparadas por los profesores".

"De esta forma

—siguió diciendo María Teresa Matte— cada curso será más interesante desde el punto de vista televisivo y de más fácil asimilación para los alumnos".

Explica además, que los "Sketches" están basados en los diversos conocimientos que se entregan. Para enseñar la comutatividad de la multiplicación los actores se sitúan en un restaurante donde luego de consumir, discuten el modo de cancelar. Si determinada persona consumió tanto, le corresponde pagar tal cantidad de dinero, que es la misma si la

multiplicación se hace a la inversa.

Según la directora, tal graficación permite un mayor grado de asimilación, lo que favorece a los distintos públicos que observan el programa. "Esto es lo que pretendemos alcanzar. Que grandes y chicos se interesen de un modo similar, para que al entretenerte, aumenten sus conocimientos personales", comenta la entrevistada.

## MÉTODO PROBADO

Como el método de enseñar a través del teatro es nuevo, éste debió someterse a una infinidad de pruebas que demostrarían su efectividad. Señala María Teresa Matte que tal sistema de educación comenzó a planificarse en diciembre del 78. "En esa fecha, el equipo productor

de "TELEDUC", conjuntamente con los alumnos de Psicología de la UC, realizamos un estudio en la población escolar y adulta para conocer los intereses, las formas de estudio, las actitudes y las relaciones grupales que permitían el aprendizaje. La muestra se realizó en todo Santiago. Los resultados nos permitieron demostrar que el mejor método es teatralizar los conocimientos. La tarea de llevarlo a cabo no era fácil, por eso solicitamos la ayuda de Regis Barthezzagi, director de televisión, y la de Alex Zisi, que junto con ser un buen actor es economista, lo que nos facilitó la tarea en el curso de matemática y álgebra. Con ellos ideamos un programa piloto que probamos con alumnos y trabajadores", comenta la profesora.

Explica que los resultados alcanzados permitieron dilucidar toda duda. Del centenar de encuestados un 85% respondió que el nuevo método le permitió aprender más rápidamente. En cuanto al nivel de asimilación, un 83% consideró que la representación permitía aumentarla. Y el 95% afirmó que era más efectivo que el sistema tradicional. "Tales porcentajes nos permiten afirmar que estamos en el camino correcto, aunque estamos preparados para perfeccionarlo", comentó.

## LA IMAGEN Y EL SONIDO

Agrega que el estudio efectuado también les permitió constatar que la imagen, el sonido y el gusto estético son otros aditamentos que permiten un porcentaje mayor de aprendizaje.

"Los jóvenes como los adultos al ver y escuchar cosas bellas, aumentan su capacidad de interés y receptividad por los conocimientos impartidos. Tal recurso lo hemos utilizado, y lo distribuimos de manera que no cause al telespectador". Claro que tal trabajo se elaboró en forma colectiva. Esto permitió un mejor aprovechamiento de los recursos disponibles y un mayor nivel de enseñanza", comenta María Teresa Matte.

Consultada sobre los lugares de grabación, señaló que esta se había efectuado en distintos ambientes y lugares. "En la parte de Psicología del Niño, asistimos a un parvulario y allí captamos las diferentes conductas infantiles como métodos de enseñanza. En el curso de Expresión Escrita, viajamos a Valparaíso donde representamos "El Vaso de Leche", de Manuel Rojas, y así, cada una de las situaciones en largos meses de preparación", agrega la entrevistada.

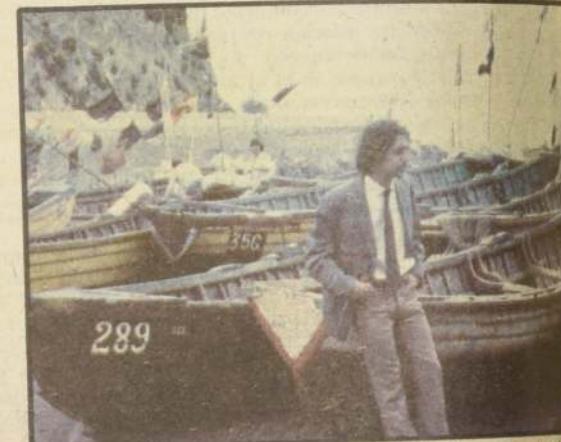
"Lo importante de todo este esfuerzo televisivo, educacional y humano, es que elevemos el nivel educacional en Chile. Para tal finalidad utilizamos los métodos más modernos de la enseñanza, que seguramente nos permitirán acercarnos a la meta que "TELEDUC" se planteó cuando se propuso enseñar a través de las pantallas de un televisor", finalizó diciendo María Teresa Mate.



UN SKETCH SOBRE los caníbales se empleó para representar los números naturales.



Cuando los exploradores se aproximan, los números se transforman en mixtos, y de la suma de ambos se llega a la multiplicación.



La "Expresión Escrita" se fundamenta en la literatura nacional, representándose en Valparaíso "El Vaso de Leche", del autor Manuel Rojas.



La Teoría de Conjuntos se enseña con representaciones de "Las mil y una noches".



Y el placer de la sabiduría matemática permite alegría terrenal y aprender con rapidez.

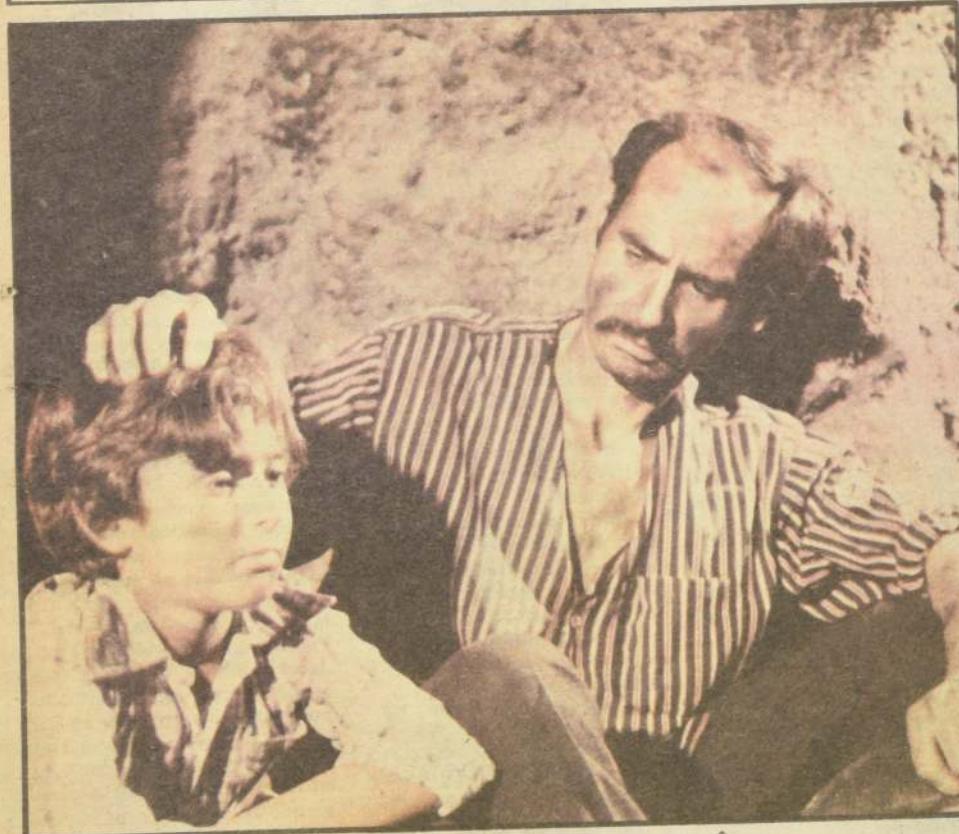
## Resultados del cuestionario de opinión

### Programa de "Expresión Escrita"

Le gustó el programa	Estudiantes: 89,2%	Empleados: 81,3%
Lo consideró "útil para aprender a aclarar materias en forma entretenida"	Estudiantes: 86,5%	Empleados: 87,5%
Encontró fácil concentrarse en los contenidos	Estudiantes: 83,8%	Empleados: 75 %
Consideró que la duración del programa era la justa	Estudiantes: 86,5%	Empleados: 81,2%
Prefiere que le expliquen estas materias tal como se hizo en el programa, antes que de cualquier otra forma	Estudiantes: 83,9%	Empleados: 87,5%
Considera que este programa es una forma de enseñar "distinta de la tradicional y efectiva para aprender estas materias"	Estudiantes: 98 %	Empleados: 93,7%

### Programa de "Matemáticas"

Estudiantes: 100 %	Empleados: 93,7%
Estudiantes: 90 %	Empleados: 93,7%
Estudiantes: 83,3%	Empleados: 81,2%
Estudiantes: 83,3%	Empleados: 75 %
Estudiantes: 86,6%	Empleados: 68,7%
Estudiantes: 86,6%	Empleados: 87,5%



↑  
El cuento "Sub-terra", de Baldomero Lillo, es una de las obras hermosas que se representa para enseñar las analogías y formas verbales que contiene la lengua castellana.

**EL CRONISTA**

Jenny y la Biblia

La cartilla de Adamol

Si los pastos conversaran



**DEPORTIVO  
EL CRONISTA**



EN LAS TERMAS.- Deportes Linares en Panimávida con el cielo maravilloso de la zona y el oxígeno de la región. En el campeonato de Ascenso los "toros" se preparan para obtener resultados favorables

**Los "toros" de Linares atacan**

**El computador de la Polla Gol**

#### NUESTRA CARTILLA

GANAS LOCAL	EMPATE	GANAS VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACIÓN		U. DE CHILE	X 1		
X U. ESPAÑOLA		COBRELOA	X 2	2	
COQUIMBO	X	COLO COLO	X 3	3	
S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
A. ITALIANO		EVERTON	5		
LOTA	X	O'HIGGINS	6		
IQUIQUE		NAVAL	7		
PALESTINO	X	U. CÁTOLICA	X 8	2	
X CONCEPCIÓN		MAGALLANES	9		
HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
TALAGANTE-FERRO		SAN FELIPE	11		
TRASANDINO		U. CALERA	12		
LINALES		S. MORNING	13		

#### LA PROXIMA FECHA

GANAS LOCAL	EMPATE	GANAS VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
MAGALLANES		PALESTINO	1		
U. CÁTOLICA		IQUIQUE	2		
NAVAL		LOTA	3		
O'HIGGINS		A. ITALIANO	4		
EVERTON		S. WANDERERS	5		
GREEN CROSS		COQUIMBO	6		
COLO COLO		U. ESPAÑOLA	7		
COBRELOA		AVIACIÓN	8		
U. DE CHILE		CONCEPCIÓN	9		
COLCHAGUA		TRASANDINO	10		
CURICO		MALLECO	11		
SERENA		OVALLE	12		
IBERIA		RANGERS	13		



RACHA DE EMPATES: Colo Colo y Wanderers ayudaron a mantener la tónica de las igualdades. Y eso pasó en gran medida por la buena labor

del bloque posterior caturo que pocas veces permitió esto: remate de Vasconcelos ante el cruce tardío de Vergara

inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Guía Polla Gol de “El Cronista”

PARTIDO	EQUIPOS	PRONÓSTICOS DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	1979 RESULTADOS Tera. RODA	CAP. OFENSIVA	CAP. DEFENSIVA	PUNTAJE	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS						
1	AVIACION	V	3	L 1	L 1	L 1	Concepción (2-0)	1	4	2	4	4°
	U. DE CHILE		3	L 1	L 1	L 1	U. Española (0-0)	2	3	2	5	2°
2	U. ESPAÑOLA	E	3	L 1	L 2	L 1	U. de Chile (0-0)	1	4	4	3	8°
	COBRELOA		3	L 2	L 1	L 1	Coquimbo (3-0)	0	6	2	6	1°
3	COQUIMBO	L	3	L 1	L 1	L 1	Cobreloa (0-3)	0	1	4	2	10°
	COLO COLO		1	L 1	L 1	L 1	Wanderers (0-0)	0	0	0	2	10°
4	WANDERERS	L	3	L 1	L 1	L 1	Colo Colo (0-0)	1	2	3	2	10°
	GREEN CROSS		3	L 1	L 1	L 1	A. Italiano (2-1)	3	3	2	4	4°
5	A. ITALIANO	L	2	L 1	L 1	L 1	G. Cross (1-2)	2	2	4	0	17°
	EVERTON		3	L 2	L 1	L 1	Lota (2-1)	5	6	6	4	4°
6	LOTA	E	2	L 1	L 1	L 1	Everton (1-2)	0	2	3	1	16°
	O'HIGGINS		1	L 1	L 1	L 1	Iquique (2-0)	4	2	0	2	10°
7	IQUIQUE	L	3	L 1	L 1	L 1	O'Higgins (0-2)		5	4	5	2°
	NAVAL		3	L 1	L 1	L 1	Palestino (3-2)		5	5	3	8°
8	PALESTINO	E	2	L 1	L 1	L 1	Naval (2-3)	2	2	5	0	17°
	U. CATOLICA		3	L 1	L 1	L 1	Magallanes (1-1)	1	6	5	4	4°
9	CONCEPCION	L	3	L 1	L 1	L 1	Aviación (0-2)		5	7	2	10°
	MAGALLANES		2	L 1	L 1	L 1	U. Católica (1-1)		2	2	2	10°
10	HUACHIPATO	L	3	L 2	L 1	L 1	Linares (2-1)	0	6	4	5	2°
	INDEPENDIENTE		3	L 1	L 1	L 1	San Felipe (1-1)	0	1	4	1	18°
11	TALAG.-FERRO	L	3	L 1	L 1	L 1	Ñublense (1-1)	2	4	4	3	9°
	SAN FELIPE		3	L 1	L 1	L 1	Independiente (1-1)	1	4	4	3	9°
12	TRASANDINO	E	3	L 1	L 1	L 1	Stgo. Morning (0-2)	0	1	5	1	18°
	U. CALERA		3	L 1	L 1	L 1	Antofagasta (1-2)	1	5	3	3	9°
13	LINALES	L	3	L 1	L 1	L 1	Huachipato (1-2)		2	3	2	16°
	STGO. MORNING		3	L 1	L 1	L 1	Trasandino (2-0)	6	7	3	9°	

(Por: Carlos Baeza A.)

NOTA: Faltan agregarse los encuentros jugados ayer, entre Colo Colo - Lota y O'Higgins-Magallanes

RECORTABLE N° 30

## RINCON DE LOS DESCONOCIDOS

### Villagrán tiene una ambición que no lo mata

De la adversidad de un equipo que lucha para subsistir emerge la figura de un jugador con temple y condiciones para triunfar

Los 19 años son ilusión. Y tal vez esa es la mejor carta de presentación que tiene para mostrar Francisco Javier Vi-

llagrán, jugador de San Felipe y el más desconocido del plantel seleccionado nacional.

Porque ya en su mente se fragua la ambición que no deja lugar a imaginarse una posible frustración. Se gesta el sueño largamente acariciado, desde que sintió que sus pies se posaban sobre una cancha de fútbol.

"Comencé en el Club Arturo Prat de San Felipe, en las divisiones inferiores. Luego, participé como seleccionado juvenil de San Felipe. Y de ahí, pasé a Deportes Putaendo, que competía en Campeonato Regional. Fue entonces, el año 78, cuando me vio don Manuel Aburto y me llevó a San Felipe".

Y de esa época se inició el camino que habría de desembocar en esta convocatoria preliminar a la selección joven. "Porque aún falta la palabra de Luis Santibáñez".

"Pero yo estoy aquí con el propósito que tiene todo ju-

gador chileno: llegar a la selección adulta".

Y reafirma sus palabras soltando como un torbellino sus referencias.

"Fui goleador del torneo Polla Gol, convirtiendo cinco goles. El año pasado tuve una buena campaña y pienso que por eso estoy aquí".

Proviene de una familia de jugadores, entre los que resalta la figura de su padre, quien jugó en Everton, Wanderers y San Felipe.

Y de pronto la vista se vuelve al pasto de Pinto Durán para volcarse en la "ilusión roja".

"Tengo una estatura que me permite llegar fácilmente a las pelotas altas. Eso he conversado con el ayudante de selección, Carlos Campos, el que corregirá todos mis errores y sacará provecho de mis virtudes".

Y el rostro moreno de Francisco Villagrán no se contrae en una mueca de inquietud. Espera que sus goles sean el pasaje a "villa roja".



ESPERANZA.— Francisco Villagrán con la polera seleccionada. El delantero de San Felipe tiene pasta para triunfar.

## Los Partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 212 de Polla Gol. se jugarán los encuentros correspondientes a la cuarta fecha de la primera rueda, con los horarios que se indican a continuación:

### SABADO 10

Partido 2 (15,30 hrs): - U. Española- Cobreloa (TV).

Partido 10 (15,30 hrs): - Huachipato- Independiente.

### DOMINGO 11

Partido 5 (13,30 hrs): - A. Italiano - Everton

Partido 1 (15,30 hrs): - Aviación - U. de Chile.

Partido 3 (15,30 hrs): - Coquimbo - Colo Colo

Partido 4 (15,30 hrs): - S. Wanderers - G. Cross

Partido 6 (15,30 hrs): - Lota- O'Higgins

Partido 7 (15,30 hrs): - Iquique- Naval

Partido 8 (15,30 hrs): - Palestino - U. Católica

Partido 9 (15,30 hrs): - Concepción- Magallanes

Partido 11 (15,30 hrs): - Talag. Ferro- San Felipe

Partido 12 (15,30 hrs): - Trasandino- U. Calera

Partido 13 (15,30 hrs): - Linares- Stgo.Morning.

## El computador de la Polla Gol

Por SAQUE

	CAMPANA GENERAL				GOLES				GOLES por Ptdo.				CAMPANA COMO LOCAL VISITA				GOLES F C				más menos	GOLES por Ptdo.				Rango		
	PJ	G	E	P	F	C	%	más	menos	Pts.	Ran	PJ	G	E	P	F	C	Pts.	Ran	F	C	Pts.	Ran	F	C			
Aviación J. Chile	8	2	4	3	15	16	93	- 1	1.8	2	8	12	5	4	3	16	13	123	+	3	1.3	1.16	6	3.5	1.16	6	3.5	
U. Española Cobreloa	14	6	5	3	18	14	128	+ 4	1.	1	17	4.2	12	5	4	3	16	13	114	+	1	1.6	1.3	14	4.9	1.3	14	4.9
Coquimbo Colo Colo	11	2	6	3	12	16	75	- 4	1.09	1.4	10	3.1	11	2	6	3	12	16	75	- 4	1.09	1.4	10	3.1	1.4	10	3.1	
S. Wanderers G. Cross	12	8	2	2	22	9	244	+13	1.8	0.7	18	5.2	6	2	2	2	4	4	100	-	0.6	0.6	6	3.5	0.6	6	3.5	
A. Italiano Everton	11	1	3	6	9	17	52	- 8	0.9	1.7	5	1.7	4	1	0	3	5	10	50	- 5	1.2	2.5	2	1.7	1.2	2	1.7	
Lota Sohw. O'Higgins	11	5	2	4	21	28	75	- 7	1.9	2.5	12	3.8	5	1	0	4	8	20	40	- 12	1.6	4.	2	1.4	2	1.4		
Iquique Naval	8	1	2	5	6	10	60	- 4	0.7	1.2	4	1.7	4	0	2	2	3	5	60	- 2	0.7	1.2	2	1.7	1.2	2	1.7	
Palestino U. Católica	10	5	3	2	20	9	222	+11	2.	0.9	13	4.5	5	2	1	2	9	5	180	+ 4	1.8	1.	5	3.5	1.8	5	3.5	
Concepción Magallanes	13	7	3	3	19	22	86	- 3	1.7	1.3	17	4.5	5	3	2	0	11	6	183	+ 5	2.2	1.2	8	5.6	1.2	8	5.6	
Huancipato Independiente	11	5	4	2	16	16	100	- 7	1.4	1.4	14	4.4	9	3	3	3	13	14	92	- 1	1.4	1.5	9	3.5	1.5	9	3.5	
Tal. Ferro S. Felipe	11	2	6	3	15	16	93	- 1	1.3	1.4	10	3.1	4	1	2	1	5	6	83	- 1	1.2	1.5	4	3.5	1.5	4	3.5	
Trasandino U. Calera	11	5	3	3	21	14	150	+ 7	1.9	1.2	13	4.1	5	1	2	2	6	7	85	- 1	1.2	1.4	4	2.8	1.4	4	2.8	
Linares S. Morning	11	2	5	4	8	10	80	- 2	0.7	0.9	9	2.8	6	1	2	3	4	5	80	- 1	0.6	0.8	4	2.3	0.8	4	2.3	
	11	4	3	4	12	18	66	- 6	1.09	1.6	11	3.5	5	0	2	3	5	15	33	- 10	1.	3.	2	1.4	3.	2	1.4	

Total de apuestas \$ 25

GANAR LOCAL	EMPATE	GANAR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
X AVIACION		U. DE CHILE	1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2		
X COQUIMBO	X	COLO COLO	3	2	
X S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
X A. ITALIANO		EVERTON	5		
X LOTA		O'HIGGINS	6		
X IQUIQUE		NAVAL	7		
X PALESTINO	X	U. CATOLICA	8		
X CONCEPCION		MAGALLANES	9		
X HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
X TALAGANTE-FERRO	X	SAN FELIPE	11		
X TRASANDINO		U. CALERA	12		
X LINARES		S. MORNING	13		

Total de apuestas \$ 200

GANAR LOCAL	EMPATE	GANAR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
X AVIACION		U. DE CHILE	1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2	2	
X COQUIMBO	X	COLO COLO	3	2	
X S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
X A. ITALIANO		EVERTON	5	2	
X LOTA		O'HIGGINS	6		
X IQUIQUE		NAVAL	7		
X PALESTINO	X	U. CATOLICA	8		
X CONCEPCION		MAGALLANES	9		
X HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
X TALAGANTE-FERRO	X	SAN FELIPE	11		
X TRASANDINO		U. CALERA	12	</	

# SI LOS PASTOS CONVERSARAN

Por Igor Ochoa

## Esta vez las cartas irán muy repartidas

Como fue notorio, en la fecha pasada volví al nivel que me corresponde (muy por debajo de los brujos) y por creer en aquello que "después de tantos empates hay que buscar por las orillas" logré apenas seis irrisorios puntos. Son "cosas" de la Polla Gol.

Aviación tuvo a un Fournier inspirado y sacó su primer triunfo como local. La "U" anda bien de mediocampo hacia atrás pero a la hora de ir al frente está muy poco clara. Confío en la mejoría de Socías y compañía habrá que abrir el pronóstico, ya que por lo demás los azules tradicionalmente funcionan bien en el estadio de la Gran Avenida.

Aquí en el partido sabatino de Unión Española y Cobreloa, la triple tiene justificaciones futbolísticas muy claras. Los rojos tienen tres empates y contra la "U" ya merecieron cortar la racha. Hay que fijarse si Estay se recupera bien en la semana y Cobreloa es candidato serio al título, tiene buenos jugadores y se ve tan sólido como su rival. TRIPLE.

Coquimbo es menos agresivo que el año pasado, pero junta buenos jugadores en mediocampo y dicen que el brasileño Odilón es un buen acompañante de su compatriota Líminha. Colo Colo seguramente irá con algunas precauciones muy lógicas en un equipo que trata de salir del pozo. Aunque los albos campeones ganaron por la cuenta mínima en 1979 creé que está para LOCAL o EMPATE.



MARCA. Unión Española y la "U" quedaron en deuda después de su partido. Sólo se dieron duelos muy duros como éste de Bigorra y Estay. Ahora Unión recibe a Cobreloa y los azules buscan su recuperación ante Aviación.

GANAS LOCAL	EMPATE	GANAS VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACION	U. DE CHILE		1	2	3
U. ESPAÑOLA	COBRELOA		2		3
COQUIMBO	COLO COLO		3	2	
S. WANDERERS	GREEN CROSS		4		
A. ITALIANO	EVERTON		5		
LOTA	O'HIGGINS		6		
IQUIQUE	NAVAL		7		
PALESTINO	U. CATOLICA	8	2		
CONCEPCION	MAGALLANES	9	2		
HUACHIPATO	INDEPENDIENTE	10			
TALAGANTE-FERRO	SAN FELIPE	11			
TRASANDINO	U. CALERA	12			
LINALES	S. MORNING	13			

Wanderers brindó un buen encuentro ante Colo Colo y el "Zorro Alamos" mantiene su sabiduría para ordenar a sus dirigidos. No obstante a los porteños los veo más eficientes conservando que atacando y en Valparaíso tienen que ir arriba. A Green Cross no se le ha visto por la zona central aunque el peruano Luces, en un momento dado, discutió la titularidad con Muñante en la selección, ya empezó a producir. EMPATE.

Audax Italiano reaparece en Santiago después de su ya lejana eliminación en la Copa Polla Gol. A esta altura el conjunto debe estar más armado y cabe exigirle buen rendimiento. Everton tiene velocidad en el ataque y ganaron fuerzas con la compra de Hernán Castro. LOCAL.

Lota ha mostrado muy poco y le toca un O'Higgins que a lo mejor se empieza a "guardar" para la Copa Libertadores. Si los locales siguen contando con un efectivo Espósito en el centro del ataque, puede ser EMPATE.

Iquique anduvo por Rancagua, volvió con dos penales, muchas reclamaciones contra Juan Silvano y el invicto perdió. Allá en el norte van a salir "potentes" tras la reivindicación, aunque les suspendieron a Maluenda. Naval llevará seguramente un esquema muy ordenado, pero vale el LOCAL.

Palestino busca todavía su destino y ya Peña evidencia preocupación. Esta sería una buena oportunidad para liquidar todas las dudas, pero Universidad Católica es más de lo que mostró en su empate con Magallanes. LOCAL y VISITA.

Concepción perdió sin merecerlo según su técnico Pedro García y ahora tiene que presentar algo mejor a sus hinchas, ya que anteriormente empataron en Collao con U. Católica apuradamente. Magallanes corre mucho y sus hombres se complementan con gran disciplina. LOCAL y EMPATE.

Huachipato suele sorprender con malas actuaciones en Las Higueras, pero esta vez no puede fallar. Independiente logró en San Felipe uno de los puntos menos calculados de la cartilla pasada. LOCAL.

Talagante-Ferro dicen que agarró la onda y por las puntas vuela con el brasileño Santos y "Chamelo" Rosales. San Felipe tiene jóvenes de buenas condiciones, pero el sábado pasado desperdiciaron tres penales ante Independiente (?). EMPATE, para darle crédito a los aconsejados.

Trasandino se llevó a "Chamaco" Valdés para darle jerarquía a su fútbol. Calera sin embargo está en condiciones de ir a Los Andes y volver con las manos llenas. VISITA.

A Linares le seguimos la pista, conocemos las ideas de su técnico Jaime Campos, pero perdió en su cancha con Huachipato y ya no le creemos tanto... Con todo no podrían dejar otro punto frente a un Santiago Morning que de todas formas pondrá muchos problemas. LOCAL.

Con esto pueden borrar las campañas de penurias

# Deportes Linares rostro de profesionales

- Las Termas de Panimávida colocaron el "oxígeno" económico al club.
- Nasim Nome, el presidente del club, es el hombre que le dio la confianza.



APORTE. Luis Angel Ovalle, director general de las Termas de Panimávida, entre la música. Su gestión es importante para el desarrollo de Linares. Yamil Deb Meléndez, de la radio, y el logo para el cuadro sur.

## Plantel sin figuras

El plantel del club Deportes Linares hasta el momento tiene registrado los siguientes jugadores, los que trabajan a cargo del técnico Jaime Campos. Preparador físico: Darío Delafuente.

Fernando Andrade, Patricio Bonhomme, Mario Calderón, Nelson Godoy, Félix Gutiérrez, Mauricio Moreira, Luis Pacheco, Eduardo Pérez, Julio Ramírez, Juan Rojas, Ramón Bareiro, Luis Silva, Omar Soto, Luis Venegas, Jorge Aburman, Octavio Cerda, Manuel González, Darwin López, César Lazo, Sergio Martínez.

Luis Gavilán con la ayudantía del juvenil "Palomito". El club dispone, además, de una rama Cadetes que trabaja a cargo de Tucapel Bustamante.



AMISTAD.—Luis Venegas, El "Pato" Bonhomme y su Volvo Eduardo Pérez en la disciplina adquirida en sus días de jugador de Magallanes.



ENTUSIASMO. En el Estadio de Linares una peña de fútbol. El grupo Enrique Gutiérrez junto a Walter Pérez, Corresponsal de El Cronista, Darío Delafuente conversando sobre el futuro del club sureño.

# Este tiene hoy un profesionalismo

nico el club  
dio en positiva

Por Carlos Jimeno

El 19 de diciembre de 1955 se fundó en la ciudad de Linares el club deportivo Lister Rossel. Por las filas de los albirrojos pasaron grandes jugadores, valores de la zona y figuras que de una u otra forma llegaron a sitios de privilegio de nuestro fútbol profesional.

Era la época romántica, por lo mismo que varios jugadores prefirieron quedarse por esos pagos con tal de estar defendiendo la camiseta del Lister. Luego, el avance del profesionalismo hasta llegar al año 1974, en que el entonces Gobernador Carlos Morales, en gestión realizada ante las autoridades del club, le puso Club de Deportes Linares a la vieja institución de calle Curt Moller N° 321. Esto identificó más a la gente de la zona, el club fue de todos pero también se presentaron los inconvenientes económicos para llevar con mayor respaldo al club en los caminos del fútbol profesional. Un grupo de comerciantes por un lado, los profesionales de la ciudad por otro, hasta que de tumbó en tumbó se llegó la temporada pasada a salir últimos en la competencia con el peligro reglamentario de desaparecer. Pero vuelve a la carga el empuje de los directivos del club y Nasim Nome a la cabeza, un deportista de valía en Linares en la época del mejor básquetbol que se jugaba por esos lados y en el país. Y se logró participar nuevamente ahora con más calma y quizás un poco pensando en que no basta a veces tener un equipo sólo para competir. Los resultados han sido poco favorables, pero sólo van tres fechas del campeonato. La dupla de profesores contratados para lo futbolístico con Jaime Campos y Dario Delafuente en la parte física son profesionales íntegros y capacitados para lograr que prenda el entusiasmo en las gradas con un equipo que jamás bajará la guardia.

## EL ALCALDE Y LAS FINANZAS

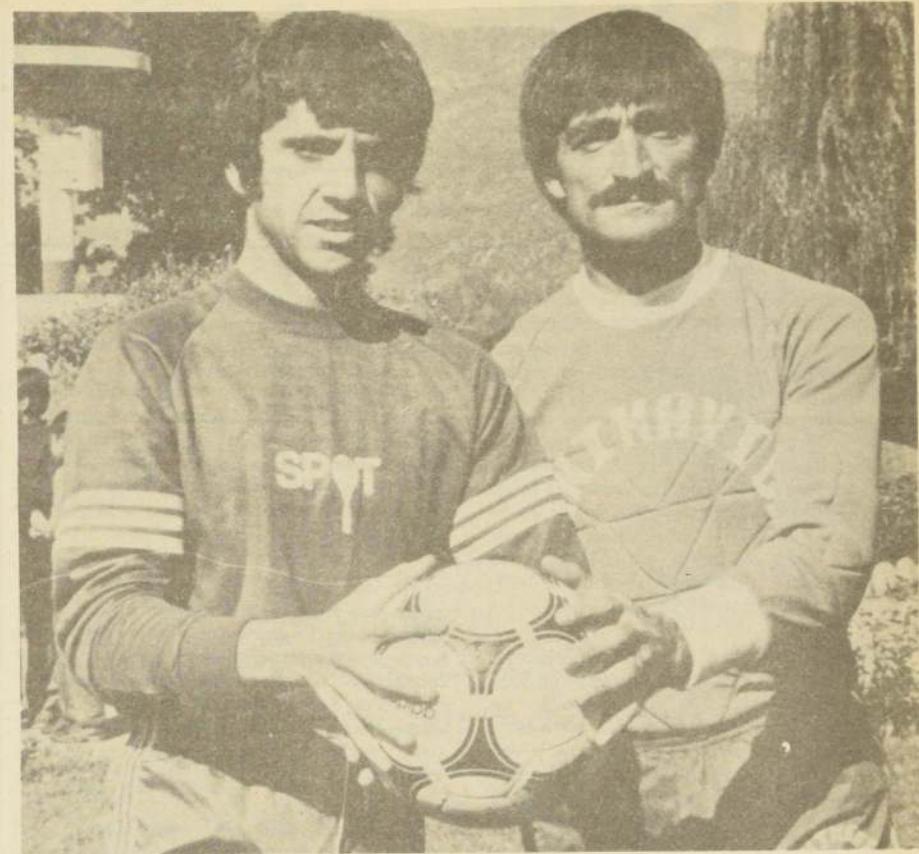
Presidente de la Comisión de Finanzas es el Alcalde de Linares, Luis Navarrete Carvallo. Su entusiasmo y el cariño por el deporte ha logrado que la máxima autoridad municipal sea el hombre exacto para una labor valiosa, como es la de lograr que a fin de mes se cumplan los compromisos contraídos.

## LA MEDUSA ES VITAL

No faltarán el que entregue plazos determinados para que el equipo gane, pero en fútbol al igual que en la vida será el momento el que decida lo que sucede. Jamás Deportes Linares tuvo un equipo con la capacidad profesional del que hoy participa en el campeonato. El trabajo de mañana y tarde, y en el campo del Estadio Fiscal falta sólo obtener un triunfo para romper la "mufa" que tienen todos los equipos a inicios de competencia. ¿O acaso en el fútbol de Primera División no hay equipos que a la fecha no saben ni siquiera del punto en tres fechas? Por eso es el momento exacto para que todo el grupo de dirigentes junto a la hinchada se la juegue por el equipo.

## APORTE DE LAS TERMAS

Yamil Deb es por años el hombre que genera de algún lado aportes para Deportes Linares. Quizás le falte el mundo futbolero necesario de otros gerentes, pero tiene el entusiasmo y el contacto para llegar hasta los más apartados rincones buscando apoyo para el club.



ARQUEROS.- Manuel González y Omar Soto en la valla de Linares.



TRABAJADOR.- Luis Gavilán en la utilería de los "Toros".

## La cartilla de Adamol



## Esta es la ocasión de abrirse...

He de empezar estas cartillas no sin cierto descorazonamiento. Las dos últimas llegadas de mi cartilla han sido como para olvidarlas. Aunque un amigo me dijo que no era culpa mía el que se produjeran resultados imprevisibles en este fútbol nuestro de cada día, uno no se conforma al pensar que los sufridos lectores pollagoleros creen en el "entendido" y arriesgan sus modestos pesos.

Sin embargo, creo que tres semanas seguidas no se darán empates en forma mayoritaria y con renovada fe voy a aconsejar tirarse a las orillas, salvo casos muy señalados.

1.- AVIACION- U. DE CHILE: Claro triunfo el de los aguiluchos en El Bosque sobre Concepción, pero la "U" se ha especializado en ganarle a Aviación a domicilio. Por eso, aquí me voy a cargar seco a la vista.

2.- U. ESPAÑOLA-COBRELOA: Pienso que los hispanos van a arriesgar frente a los "zorros del desierto" y que éstos van a esgrimir el contrataque como recurso importante. Entonces uno es un partido de iguales opciones, por lo que es recomendable abrirse. Local y visita.

3.- COQUIMBO-COLO COLO: Aunque los albos no se han visto como una fuerza ofensiva en esta etapa de "convalecencia", confío en que Caszely y Vasconcelos podrán ingenierías en el contrataque. Los dueños de casa no impresionan aún, pero como cubierta juegue Visita y Empate.

4.- WANDERERS-GREEN CROSS: Esta puede ser la ocasión de los caturros para lograr dos puntos de campanillas. Green Cross destiñó fuera de casa. Local.

5.- AUDAX ITALIANO-EVERTON: Se me ocurre que ahora los "tanos" saldrán de perdedores. Everton anda con algunos problemas y sólo han convencido a medias en Sausalito. Pero en una de esas también dan sorpresa. Local y visita.

6.- LOTA SCHWAGER-O'HIGGINS: Aunque los mineros del carbón no han mostrado hasta el momento nada rescatable, como locales le harán pelea al copero O'Higgins. Un punto los dejará conformes y el Empate se vislumbra.

7- IQUIQUE-NAVAL. En el puerto histórico los "dragones celestes" son gritos y plata. Pero ello no significa que los navalinos vayan a ser presa fácil. De todas maneras, me la voy a jugar toda con Iquique.

8- PALESTINO-CATOLICA: Este es uno de los partidos más difíciles de la cartilla. Jugaría triple, pero como estoy por los dobles, voy a descartar el empate. Los tricolores han estado en la quemada y Católica está en ajuste ofensivo. Local y Visita.

9- CONCEPCION- MAGALLANES: Los penquistas roncan allá en Collao y Magallanes baja cuando sale de la Villa sambardina. Por eso veo claro el triunfo. Local.

10.- HUACHIPATO-INDEPENDIENTE: Los de la Usina se distinguen por su irregularidad como dueños de casa. San Felipe los ganó allá en el debut y ahora deberían ser favoritos ante los Cauquenes. Pero me cubriré. Local y empate.

11.- TALAGANTE FERRO-SAN FELIPE: Los locales rompieron el embrujo ante Arica y ahora puede que se acostumbren a ganar. La última actuación sanfelipeña es decepcionante, el empate con Independiente luego de haber perdido tres lanzamientos penales. Local.

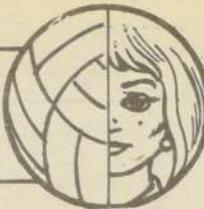
12.- TRASANDINO- LA CALERA: Otro cotejo harto difícil de pronosticar. Los andinos no han caminado bien este año pero trabajan para remontar. Los caleranos lo han hecho algo mejor, aunque como visitantes deben bajar un tanto. Atinado es jugar Local y Empate.

13.- LINARES-SANTIAGO MORNING: Los "toros" de las Termas hasta la fecha se han ido en puras "anfiadas" y aún no producen el gran partido. Sin embargo, prometen quedarse con los dos puntos frente al "Chaguito". Con ganas le tiraría un doble con empate pero ya no me quedan más opciones Local.

GANAS LOCAL	EMPADE	GANAS VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
X AVIACION		U. DE CHILE	X 1		
U. ESPAÑOLA		COBRELOA	X 2	2	
COQUIMBO	X	COLO COLO	X 3	2	
S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
A. ITALIANO		EVERTON	X 5	2	
LOTA	X	O'HIGGINS	6		
IQUIQUE		NAVAL	7		
PALESTINO		U. CATOLICA	X 8	2	
CONCEPCION		MAGALLANES	9		
HUACHIPATO	X	INDEPENDIENTE	10	2	
TALAGANTE FERRO		SAN FELIPE	11		
TRASANDINO	X	U. CALERA	12	2	
LINALES		S. MORNING	13		

# la biblia del ASCENSO

Por Carlos Jimeno Silva



"Talca, París y Londres. Viva el Sachá. Somos tremendos. Aunque no lo crean tengo vínculos familiares en el piduco. Mi tía esa que viene a la casa para los temblores (le mandó a guardar un jarrón chino) conoció a mi abuelito en la estación de Talca. Por eso con el triunfo sobre los 'torteros'. Lo siento sólo por 'Camión' Orellana. El Finito Pozo lo 'apostó' y ahora dicen que en Curicó lo lloran las lolas, no así las talquinas". Jenny para variar ahora está metida en el "tete" de Rangers. Dice que encuentra "regio" al Sachá, y que a orillas del Río Claro espera el fin de año celebrar el retorno de Rangers a Primera División.

"Por más que andan ayudando a Deportes Arica todos los equipos, prestándole y vendiéndole jugadores creo que en el norte los únicos firmes son los de Iquique, el resto es de 'lopa' ¿Viste? No deja de tener razón y vestida con pantalones negros de tela brillante y una blusa blanca que tapaba menos que la defensa de Ovalle se plantó frente a mí máquina causando un poco de silencio en la sección.

"Fijate que en la escala me encontré con el 'negro' Arancibia, ese del comité de operaciones. Anda lesionado, dice que juega por los dirigentes en la Liga Amigos del Fútbol. Creo que es mentira y seguramente se le cayó el libro de actas de la 'A.C.F.' en el empeine. De todas formas voy a ir a ver como alega Daniel Castro y mete centro Abel. Lo que me contaron es que tienen un grupo de periodistas para que los entrevisten al término de los partidos, que los Saunas con 'Chamullo' y todo están para estos dirigentes que también la pisan".

Luego de todo esto de recordar y hablar de algunas gentes, Jenny me miró fijamente y me dijo. ¡Y el Flamingo? No me llevaste a ver el boxeo. Mejor porque la atención es malena y además la gente es linda hasta por ahí nomás. El Chico Ramírez que produce parece que no se tomó la ubicación correspondiente y además el Criterio simple no le hizo efecto. Se cree el semáforo de la Plaza Egaña. Anda ocultando las noticias de la llegada de Patterson. En esto Adamol tiene razón "son todos caballitos de madera". Por lo mismo que voy a pasar por la boletería para ver el boxeo. Ojalá que Víctor Nilo se olvide de la leche con vainilla y los jugos de duraznos (soñar no cuesta un litro) porque la semana pasada se tuvo que venir corriendo de Las Tejas ¡Perdón! de la casa para hacer el peso. Además sobre el cuadrilátero las chicas de los números son todas de mi estilo. (por las dudas).

Jenny también sabe algo de boxeo y alegó al final que Dario Cruzat está más apretado en el anuncio que paquete de maní de esos que venden en los buses. "Muestra a su derecha y aparecen a su izquierda los púgiles. Falta que diga buenos días para que se le venga la noche. Es cierto que González, el del 'Caupo', es medio pesado pero le pega más al asunto. Al Milton lo aguanto porque lo conozco pero un poco más y sale a entrevistar a los que pasaban por la plaza".

Yo no opino porque en realidad supe luego de ir al Flamingo que los guantes estaban bien hechos y que no faltaban dedos, pero también en parte avalo los reclamos de Jenny.

Después de todos estos versos nos fuimos a donde el Pepe Jottar. Para variar no estaba. En la oscuridad reconocí las voces del Mario, el "Chacho" y el "Comegato". Son los únicos que van a las "Disco" a conversar de fútbol (?) para los tres).

El regreso fue notable, aunque también recordé a mi amiga del sur tiene un dolorcito en el muslo producto de un rechazo (juega vóleibol). Quedó de regresar pero parece que más pudo el verde de su tierra, el afecto de su gente que todas las promesas. Es muy inteligente y sólo está nublada en 56 cosas, me explicaba el "ayudante" Jorge Fernández el sábado por la

Noche en su departamento, en el que de repente había más gente que en la estación Moneda del Metro. "Es que son felices así", me dijo Jenny mientras se tomaba la presión, ya que la "familia" se tomó el resto de las botellas. Otra noche memorable, el reencuentro con el paraguayo Infante, la simpatía de su esposa Loreto, el sueño de la dueña de casa y el llanto del "Cototo" que me hizo recordar a "Pimpín", que de pasada les cuento está cada vez más potente.

[Oh... las cartillas...! seguramente ustedes creían que me estaba corriendo con los resultados que objetivamente creo que sin estar mal, tampoco estuvieron bien. Pero en Curicó anunciamos triunfo de la visita y además el empate de San Felipe. Por lo mismo que sacamos pecho (lo que podemos). Pero esta semana andamos como Maradona, es decir "claritos".

El verde es de esperanza y esta semana el volante es de ese color, por lo mismo que tenemos confianza en rehabilitarnos.

**PARTIDO N° 10:** Huachipato-Independiente. Los acereros en la casa tienen bajas, pero ahora no pueden ceder más terreno. La clásica del "Poncho" Fuentes (el gerente) está superada, Germán Cornejo fue a pedir ayuda a Brasil (se supo todo). Independiente tiene más problemas que un gordito con abrigo. LOCAL.

**PARTIDO N° 11:** Talagante-Ferro-San Felipe. Si tienen billetitos jueguen a la medida. Es decir a la medida de sus fuerzas porque acá pasa cualquier cosa. De todas maneras un LOCAL y VISITA.

**PARTIDO N° 12:** Trasandino-Unión La Calera. Luis Pulgar me juró por una guitarra que le regaló Palmenia Pizarro que ganaban. El "Toño" Vargas recibió asesoría del "Ro-ro" y entonces marco LOCAL y EMPATE.

**PARTIDO N° 13:** Linares-Santiago Morning. De Linares llegan informaciones de que si no ganan la semana se hace larga. El profesor Campos encontró la fórmula (ojalá) el reportaje de esta semana levantará su ánimo. Pero los bohemios pasan por otra etapa. Será un cotejo de meta y ponga. De todas maneras LOCAL ("Toritos" juéguensela por esta Biblia).



LINDA.—Jenny estaba molesta con el Boxeo de Gala. Pero igual acepta que en el cuadrilátero se aplaudan los golpes y la belleza.

Sixto Pedroso busca camiseta en nuestro fútbol

## El gol se "enamoró" de Chile

• Jugando con Maradona en Argentinos Juniors y con Sol de América hasta hace unos días en la Copa, el delantero mostró toda su capacidad

"Vine a Chile porque con Sol de América en mi estadía me di cuenta que este es un país bello. Retorné a Asunción, finiquité contrato con el club paraguayo y retorné a Santiago".

Sixto Humberto Pedroso

### Primera División

LUG	EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	DIF	PTOS
1º	COBRELOA	3	2	1	0	6	2	+4	6
2º	IQUIQUE	3	1	1	1	5	4	+1	5
2º	U.de CHILE	3	1	2	0	3	2	+1	5
4º	AVIACION	3	1	2	0	4	2	+2	4
4º	U.CATOLICA	3	1	2	0	6	5	+1	4
4º	GREEN CROSS	3	1	2	0	3	2	+1	4
4º	EVERTON	3	2	0	1	6	6	0	4
8º	U.ESPAÑOLA	3	0	3	0	4	4	0	3
8º	NAVAL	3	1	1	1	5	5	0	3
10º	O'HIGGINS	1	1	0	0	2	0	+2	2
10º	COLO COLO	1	0	1	0	0	0	0	2
10º	MAGALLANES	2	0	2	0	2	2	0	2
10º	S.WANDERERS	3	0	2	1	2	3	-1	2
10º	CONCEPCION	3	0	2	1	5	7	-2	2
10º	COQUIMBO	3	0	2	1	1	4	-3	2
16º	LOTA	2	0	1	1	2	3	-1	1
17º	A.ITALIANO	2	0	0	2	2	4	-2	0
17º	PALESTINO	2	0	0	2	2	5	-3	0

### Segunda División

LUG	EQUIPOS	J	G	E	P	GF	GC	DIF	PTOS
1º	RANGERS	3	2	1	0	7	2	+5	6
2º	ANTOFAGASTA	3	3	1	0	8	4	+4	5
2º	COLCHAGUA	3	2	1	0	5	1	+4	5
2º	IBERIA	3	2	1	0	4	1	+3	5
2º	SUELENSE	3	2	1	0	4	2	+2	5
2º	HUACHIPATO	3	2	0	1	6	4	+2	5
2º	LA SERENA	3	1	2	0	2	1	+1	5
2º	SAN LUIS	3	0	3	0	2	2	0	5
9º	U.GALERA	3	1	1	1	5	3	+2	3
9º	DEP.ARICA	3	1	1	1	6	5	+1	3
9º	CURICO	3	1	1	1	4	4	0	3
9º	TALAG.FERRO	3	1	1	1	4	4	0	3
9º	U.SAN FELIPE	3	1	1	1	4	4	0	3
9º	STGO.**ORNING	3	1	1	1	6	7	-1	3
9º	ATACA**A	3	1	1	1	5	7	-2	3
16º	LINARES	3	0	2	1	2	3	-1	2
16º	**ALLECO	3	0	2	1	3	6	-3	2
18º	COBRESAL	3	0	1	2	2	4	-2	1
18º	INDEPENDIENTE	3	0	1	2	1	4	-3	1
18º	SAN ANTONIO	3	0	1	2	3	7	-4	1
18º	TRASANDINO	3	0	1	2	1	5	-4	1
18º	DEP.OVALLE	3	0	1	2	2	6	-4	1



AFFECTO.—Sixto Pedroso junto a Manuel Soto un chileno que lo guía en la capital.

el goleador de Sol de América es argentino y hasta el 78 jugaba en Argentinos Juniors junto a Diego Maradona y toda esa historia de fútbol que se empezaba a generar con abrazos.

"Diego Armando es un fenómeno, sin agrande pese a que es el multimillonario del fútbol. Argentinos Juniors no me quería dejar ir a Paraguay pero la oferta fue buena y además un prestigio. Era el único extranjero del cuadro y llegamos a la Copa con un cuadro sin figuras. Pero el fútbol de Paraguay no es auténticamente profesional. Usados saben lo que es trabajar en esos equipos".

La fortuna parece sonreir para este fornido arriete que ya está entrenando en San Bernardo y por el que hay interés de varios equipos, incluidos uno grande de la capital.

"Eugenio Jara y los pibes de Magallanes me abrieron las puertas, en la práctica ando bien, pero mis antecedentes están en la Copa Libertadores en los goles a Cerro Porteño en mi debut en Asunción con dos goles en diez minutos, y en todo el fútbol que logramos con Maradona y los muchachos de Argentinos Juniors".

Sixto Pedroso 24 años, un paquete de pergaminos pese a su juventud y ahora con la posibilidad de enrolarse al fútbol nacional. Tiene confianza y al tocar el tema de Oscar Fabianni, nos señala en la despedida:

"Oscar es un 'monstruo'. Por lo mismo que deseó jugar en un cuadro de Primera 'B' si es necesario (el ascenso nuestro) quiero abrirme paso con goles y rectitud. Traje a mi esposa, estoy con ella, somos jóvenes y lo único que deseamos es quedarnos en Chile".

# Las cartillas de los Astros



**PRECAUCION.** Miguel "Pililo" Hernández confía en regresar a lo menos con un punto de Concepción.

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	GANAS VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACION		U. DE CHILE	X 1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2		
COQUIMBO	X	COLO COLO	X 3		
S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
A. ITALIANO	X	EVERTON	5		
LOTA		O'HIGGINS	X 6		
IQUIQUE		NAVAL	7		
PALESTINO		U. CATOLICA	X 8		
CONCEPCION	X	MAGALLANES	X 9 2		
HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
TALAGANTE-FERRO		SAN FELIPE	11		
TRASANDINO		U. CALERA	X 12		
LINALES		S. MORNING	13		



**VISITAS.** Para el técnico de Magallanes, Eugenio Jara, la jornada es propicia para las visitas, incluyendo lógicamente a su equipo.

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	GANAS VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACION		U. DE CHILE	X 1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2		
COQUIMBO	X	COLO COLO	X 3		
S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
A. ITALIANO	X	EVERTON	5		
LOTA		O'HIGGINS	X 6		
IQUIQUE		NAVAL	X 7		
PALESTINO	X	U. CATOLICA	X 8 2		
CONCEPCION		MAGALLANES	X 9		
HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
TALAGANTE-FERRO		SAN FELIPE	X 11		
TRASANDINO		U. CALERA	X 12		
LINALES		S. MORNING	13		

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	GANAS VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACION		U. DE CHILE	X 1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2		
COQUIMBO	X	COLO COLO	X 3 2		
S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
A. ITALIANO	X	EVERTON	5		
LOTA		O'HIGGINS	X 6		
IQUIQUE		NAVAL	7		
PALESTINO	X	U. CATOLICA	8		
CONCEPCION		MAGALLANES	X 9		
HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
TALAGANTE-FERRO		SAN FELIPE	11		
TRASANDINO		U. CALERA	X 12		
LINALES		S. MORNING	13		



**FIJOS.** José Bernal, el goleador albiceleste piensa que el sur es buen sitio para los "gatos".

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	GANAS VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACION		U. DE CHILE	X 1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2		
COQUIMBO		COLO COLO	X 3		
S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
A. ITALIANO	X	EVERTON	5		
LOTA		O'HIGGINS	X 6 2		
IQUIQUE		NAVAL	7		
PALESTINO	X	U. CATOLICA	X 8 2		
CONCEPCION		MAGALLANES	X 9		
HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
TALAGANTE-FERRO	X	SAN FELIPE	11		
TRASANDINO		U. CALERA	12		
LINALES		S. MORNING	13		



**EQUITATIVO.** Muy pareja la cartilla del capitán colo-colino con 5 visitas y 5 locales, sólo 3 empates.

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	GANAS VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACION	X	U. DE CHILE	1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2		
COQUIMBO		COLO COLO	X 3		
S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
A. ITALIANO	X	EVERTON	X 5 2		
LOTA		O'HIGGINS	6		
IQUIQUE		NAVAL	7		
PALESTINO	X	U. CATOLICA	8		
CONCEPCION		MAGALLANES	9		
HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
TALAGANTE-FERRO	X	SAN FELIPE	11		
TRASANDINO		U. CALERA	X 12 2		
LINALES	X	S. MORNING	13		



**LOCALISTA.** La cartilla de Leonel Herrera está cargada a los locales y sólo pone 3 visitas, incluyendo naturalmente al cacique.

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	GANAS VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACION		U. DE CHILE	X 1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2		
COQUIMBO	X	COLO COLO	X 3 2		
S. WANDERERS		GREEN CROSS	4		
A. ITALIANO	X	EVERTON	5		
LOTA	X	O'HIGGINS	6		
IQUIQUE		NAVAL	7		
PALESTINO	X	U. CATOLICA	8		
CONCEPCION	X	MAGALLANES	9		
HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
TALAGANTE-FERRO	X	SAN FELIPE	11		
TRASANDINO		U. CALERA	12		
LINALES		S. MORNING	13		



**ENSEÑANZA.** Hugo Tassara confía en el trabajo silencioso que desarrolla en Everton. En el partido N° 5 sin vacilar, visita.

↓ GANA LOCAL ↓	EMPATE ↓	GANAS VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
AVIACION	X	U. DE CHILE	1		
U. ESPAÑOLA	X	COBRELOA	2		
COQUIMBO		COLO COLO	X 3		
S. WANDERERS		GREEN CROSS	X 4		
A. ITALIANO	X	EVERTON	5 2		
LOTA	X	O'HIGGINS	6		
IQUIQUE		NAVAL	7		
PALESTINO	X	U. CATOLICA	8		
CONCEPCION	X	MAGALLANES	9		
HUACHIPATO		INDEPENDIENTE	10		
TALAGANTE-FERRO	X	SAN FELIPE	11		
TRASANDINO	X	U. CALERA	12		
LINALES	X	S. MORNING	13		



**SEGURIDAD.** Aquí el único fijo es Colo Colo manifiesta el técnico albo, y su cartilla va con 7 empates.





# DEPORTIVO AVIACION 1980

De pie: Julio César Antúnez, Humberto Martínez, Julio García, Roberto Hodge, Rodrigo Aguilar y Eduardo Fournier. Agachados: Miguel Angel Herrera, Benedicto de Souza, Eleodoro Cornejo, Eduardo Díaz y Ricardo Fabbiani

